

నెహ్రూ లేఖలు

(A BUNCH OF OLD LETTERS)

నెహ్రూ లేఖలు

ప్రపంచ ప్రముఖులు నెహ్రూకి
వ్రాసినవి : నెహ్రూ వ్రాసినవి
[సంపుటి ౩]

అనువాదం :
అవసరాల సూర్యారావు

ఆదర్శ గ్రంథమండలి,
విజయవాడ.

First Edition; 5000 copies

May 1960

NEHRU LEKHALU

VOL. 3.

(A BUNCH OF OLD LETTERS)

Translated by :
A. SURYA RAO

Copyright :
JAWAHARLAL NEHRU
(ENGLISH EDITION PUBLISHERS - ASIA PUBLISHING HOUSE, BOMBAY)

PRICE Rs. 2-75

Published under the auspices of
The Southern Languages Book Trust Madras
Telugu 60-3

Published by :
Adarsa Grandha Mandali, Vijayawada.

Printed at:
VICTORY PRESS, VIJAYAWADA

ప రి చ య ము

ప్రజాసామాన్యానికి ఆకర్షకంగా, విశేషోపయోగకరంగా ఉండే పుస్తకాల ప్రచురణకు దోహదం చేయాలనే సంకల్పంతో దక్షిణభాషా పుస్తకసంస్థ లోగడ కొన్ని పుస్తకాలను ప్రచురింపజేసింది. ఆ ప్రచురణవలన కలిగిన అనుభవంతో ఇప్పుడు మరికొన్ని పుస్తకాలను వివిధ ద్రావిడభాషలలోకి అనువాదంచేయించి ప్రచురింపజేస్తోంది. పాఠకులలో భిన్న భిన్న అభిరుచులకు తగినట్లు ఈ పుస్తకాలను శ్రద్ధగా ఎన్నిక చేశారు. అందువల్ల మానవజీవితానికి సంబంధించిన వివిధవిషయాలను గురించిన రచనలు ఇందులో ఉండటం సహజం. భారత మహానాయకుల జీవితచరిత్రలు, వారు చేసిన ఘనకార్యాలు వివరించే గ్రంథాలు ఈ ద్వితీయ గ్రంథపరంపరలో ఒక శాఖ. మన దేశ శ్రేయస్సుకోసం, అభ్యుదయంకోసం ఆ మహాపురుషులు ఏమి చేసినది, వారికి తా మెంత ఋణపడివున్నది, ప్రజలకు ముఖ్యవశ్యకములైన హక్కులను సంపాదించటానికి వా రెన్నెన్ని పాట్లుపడినది ముందుతరాల వాగంతా తెలుసుకుని ఉండటం మంచిది.

తత్వశాస్త్రం, మతం, విజ్ఞానశాస్త్రం, సాహిత్యం— ఈ గ్రంథపరంపరలోని ఇతర శాఖలు. కథానికలు, ప్రాచీన కళాసంపదలను అభివర్ణించే గ్రంథాలు కూడా ఇందులో వుండడం ముదావహం. నాటకకళ, శిల్పశాస్త్రం, పురావస్తు పరిశోధనలు, నిరతాద్భుతావహములైన దాక్షిణాత్య

దేవాలయాలను గురించిన గ్రంథాలు ఈ పరంపరలో ఉన్నవి. విజ్ఞానవికాసదాయకములైన భిన్నభిన్నవిషయాలను గురించిన ఈ గ్రంథాలు ప్రజలను విశేషంగా ఆకర్షింపగలవని, ఆవిధంగా ఇట్టిప్రచురణలకు ముందుముందు విస్తారప్రచారం కలుగగలదని నా విశ్వాసం.

దక్షిణభారతభాషలలోని ఉత్తమగ్రంథాలు కొన్నింటిని మిగిలిన దాక్షిణాత్యభాషలలోకి అనువదించచేయటం ఈ ద్వితీయ గ్రంథపరంపరలోని మరొక ప్రశంసనీయమైన విశేషం. ఈ పుస్తకాలన్నీ పూర్తిగా వెలువడినప్పుడు విద్యావంతులలో ఎక్కువమందిని వివిధవిషయాలను గురించిన జ్ఞానాసక్తిగల పాఠకులుగా ఆకర్షించి ఆ జ్ఞానవిపాసను తృప్తిపరచటానికి యోగ్యమైన గ్రంథాలను కూడా వారికి అందజేసినట్లు అవుతుంది.

ఈ దక్షిణభాషాపుస్తకసంస్థ ఆశయాలు శీఘ్రగతిని సఫలంకాగలవని ఆశిస్తున్నాను.

ఎ. యల్. మొదలియార్

7-10-1958

వైస్ ఛాన్సలర్,

మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయం.

ఉపోద్ఘాతము

ఈ లేఖ సమచ్ఛయం వై విధ్యపూర్ణమైనది. ఈ లేఖ లన్నిటినీ సంకలనంచేసి, ప్రచురణోచితములై నవాటిని నిర్ణయించడం దుష్కరమయింది. ఈ ప్రచురణలోని బొచి త్యాన్ని నిర్ధారణచేయడం నేను చేయదగిన పని కాదు. దాదాపు ఇందులోని లేఖలన్నీ నేడు సుదూరంగా కనిపిస్తూన్న భూతకాలానికి సంబంధించినవి. ఏనో కొన్ని తప్ప, మిగిలినవన్నీ ఛారతస్వాతంత్ర్యప్రాప్తికి పూర్వం వ్రాసినవి. మన దేశీయ సమస్యలు, మనపైన వాటి ప్రభావాలు ముఖ్యంగా ఈ లేఖలలో చర్చించబడినవి. ఇప్పుడు మళ్ళీ ఈ లేఖలను చదువుకుంటే వెనుకటి వివాదాలు పొటమరించడం, దాదాపు విస్తృతములైన విషయాలను సంస్కరించుకొనడం జరుగుతుంది. ఈ ఉత్తర ప్రత్యుత్తరాలలో చాలా భాగం 1910 - 1945 సుధ్యకాలంలో మన స్వాతంత్ర్య సంగ్రామసమయంలో, మధ్య మధ్య నేను జైలునెలుపల ఉన్న వ్యవధికాలంలో వ్రాసినవి.

ఈ లేఖలను శ్రద్ధగా భద్రపరచడానికి తగినంత వ్యవధిగాని, అనకాశంగాని ఆరోజులలో నాకు ఉండేవి కావు. అందువల్ల వాటిని గజబిజిగా కట్టగట్టి పెట్టనలసి వచ్చింది. అప్పుడప్పుడు పోలీసులు మా నిలయాలపై దాడి చేసి, తమకు చిక్కిన కాగితాలన్నీ పట్టుకుపోతూవుండేవారు.

చిరకాలం జైలులో గడిపి, విడుదలపొంది నచ్చేసరికి, తరచు నా కాగితాలలో చాలాభాగం చెదపురుగులకు భుక్తమై వుండేవి. అయినప్పటికీ చాలా లేఖలు మిగిలినవి. పిమ్మట చాలాకాలానికి మిత్రులు నా కాగితాలను పసికీ లించి, ఏదో ఒక పద్ధతిలో విడదీసిపెట్టారు. నేను ఇటీవల హిమాలయాలలోని కుటుంబాలోయలో స్వల్పకాలం విశ్రాంతి తీసుకున్న సమయంలో ఆ కట్టలలోనించి ఈ లేఖలను ఎన్నికచేసి తీశాను.

మహాత్మా గాంధీ నాకు వ్రాసిన ఉత్తరాలను మాత్రమే తీసి ప్రకటించాలని మొదట నా సంకల్పం. అయితే, ఆ లేఖలలోని అంశాలు పూర్తిగా బోధపడడానికి గాను ఇతరులు వ్రాసిన లేఖలు, నేను వ్రాసినవి కొన్ని కూడా చేర్చవలసివచ్చింది. కాలక్రమమే ఈ సంకలనంలోని లేఖల క్రమం. కొన్ని సందర్భాలలో మాత్రం సుసూధకత కోసం ఈ నియమాన్ని ఉల్లంఘించవలసివచ్చింది. లేఖలలోని అంశాలకు అక్కడక్కడ నేను కొన్ని వివరణలు, సూచి కలు వ్రాశాను. అయినా, ఆ సమయంలో భారతదేశంలో జరిగిన సంఘటనలతో పరిచయంలేనివారికి ఈ లేఖలలోని కొన్ని అంశాలు పూర్తిగా బోధపడకపోవచ్చు.

ఇందులోని కొన్ని లేఖలు నేడు మనమధ్య సజీవులై ఉన్న మిత్రులు వ్రాసినవి. వారు తమ లేఖలను ప్రచురించడానికి దయతో నాకు అనుమతి ఇచ్చారు. కొన్ని లేఖల

విషయంలో మాత్రం ముందుగా అట్టి అనుమతి పొందడం సాధ్యంకాలేదు. నేను సాహసించి వాటినికూడా ఈ సంపుటంలో చేర్చినందుకు వారు నన్ను మన్నించగలరని ఆశిస్తున్నాను.

ఈ సంపుటాన్ని ప్రచురించేకృషిలో వివిధదశలలో నాకు తోడ్పడిన మిత్రులందరికీ నా ధన్యవాదాలు. నిజానికి నాగి సహకారం లేకపోతే నేనీ లేఖల ప్రచురణకు ఉద్యమించడంగాని, పూర్తిచేయడంగాని సాధ్యమయేదికాదు.

న్యూ ఢిల్లీ,
ఆక్టోబర్ 5, 1958.

జవహర్ లాల్ నెహ్రూ

లేఖానుక్రమణిక

పేజీ

255	సుభాన్ బోసుకు	3-4-1939	17	
256	మహాత్మా	గాంధీవద్దనుంచి	30-3-1939	41
257	సుభాన్ చంద్రబోసువద్దనుంచి			
	మహాత్మా	గాంధీకి	25-3-1939	46
258	మహాత్మా	గాంధీవద్దనుంచి		
	సుభాన్ చంద్రబోసుకు	30-3-1939	46	
259	శరత్ చంద్రబోస్ వద్దనుంచి	4-4-1939	48	
260	సుభాన్ చంద్రబోసువద్దనుంచి	15-4-1939	63	
261	మహాత్మా	గాంధీకి	17-4-1939	65
262	అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి	,,	69	
263	సుభాన్ చంద్రబోసువద్దనుంచి	20-4-1939	70	
264	సుభాన్ చంద్రబోసువద్దనుంచి			
	మహాత్మా	గాంధీకి	20-4-1939	71
265	సుభాన్ చంద్రబోస్ వద్దనుంచి			
	మహాత్మా	గాంధీకి	20-4-1939	74
266	శ్రీమతి ఆస్టర్ వద్దనుంచి	10-5-1939	74	
267	మావో సేటుంగ్ వద్దనుంచి	24-5-1939	76	
268	వల్లభాభాయ్ పటేల్ వద్దనుంచి	3-7-1939	77	
269	మహాత్మా	గాంధీవద్దనుంచి	29-7-1939	78

270 మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి 11-8-1939	80
271 అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి 17-8-1939	81
272 మదాం సన్ యుట్ సేన్ వద్దనుంచి 15-9-1939	82
273 మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి 29-9-1939	83
274 కృష్ణకృపలానీకి 29-9-1939	83
275 సర్ స్టాఫ్ డ్రిస్సె వద్దనుంచి 11-10-1939	91
276 రోజర్ బాల్విన్ వద్దనుంచి 12-10-1939	95
277 రఘునందన్ శరణ్ వద్దనుంచి 14-10-1939	96
278 రఘునందన్ శరణ్ వద్దనుంచి 17-10-1939	99
279 ఎం. ఎ. జిన్నాకు 18-10-1939	102
280 మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి 26-10-1939	105
281 మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి 4-11-1939	106
282 చూ-చియా-హ్యూనుంచి 11-11-1939	106
283 మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి 14-11-1939	108
284 మహాదేవ్ దేశాయ్ నుంచి 14-11-1939	109
285 సరోజినీనాయుడు వద్దనుంచి దీపావళి 1939	110
286 అనఘాలీకి 16-11-1939	111
287 ఎడ్వర్డ్ థామ్సన్ వద్దనుంచి 3-12-1939	112
288 మహాదేవ్ దేశాయ్ కి 9-12-1939	119
289 ఎమ్. ఎ. జిన్నాకు 9-12-1939	120
290 ఎమ్. ఎ. జిన్నా వద్దనుంచి 13-12-1939	122
291 ఎమ్. ఎ. జిన్నాకు 14-12-1939	124

292 ఎమ్. ఎ. జిన్నా వద్దనుంచి 15-12-1939	128
293 ఎమ్. ఎ. జిన్నా కు 16-12-1939	128
294 మహాత్మా గాంధీ వద్దనుంచి 28-12-1939	131
295 ఎడ్వర్డ్ థామ్సన్ కు 5-1-1940	132
296 జె. హోమ్స్ స్మిత్ కు 10-1-1940	134
297 మహాత్మా గాంధీకి 24-1-1940	137
298 మహాత్మా గాంధీకి 4-2-1940	141
299 అబుల్ కలాం అజాద్ కు 22-2-1940	146
300 అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి 27-3-1940	156
301 అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి 24-4-1940	158
302 కృష్ణకృపలానీకి	159
303 ఎడ్వర్డ్ థామ్సన్ వద్దనుంచి 7-3-1940	161
304 ఎడ్వర్డ్ థామ్సన్ కు 7-4-1940	163
305 ఎడ్వర్డ్ థామ్సన్ వద్దనుంచి 28-4-1940	167
306 అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి 9-5-1940	170
307 అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి 25-5-1940	171
308 భాన్ అబ్దుల్ గఫూర్ భాన్ వద్దనుంచి 13-7-1940	174
309 అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి 19-7-1940	175
310 జయప్రకాశ్ నారాయణ్ వద్దనుంచి 20-7-1940	176
311 చెంగ్ యన్ - ఫన్ వద్దనుంచి 21-8-1940	177
312 మదాం జంగ్ కై షేక్ వద్దనుంచి 10-9-1940	181
313 జి. కెస్టెలెనో వద్దనుంచి 29-9-1940	183

314	ఖాన్ అబ్దుల్ గఫూర్ ఖాన్ వద్దనుంచి	18-10-1940	184
315	జనరలిస్కో జంగ్ కై షేక్ వద్దనుంచి	18-10-1940	186
316	మహాత్మా గాంధీ వద్దనుంచి	21-10-1940	187
317	మహాత్మా గాంధీ వద్దనుంచి	24-10-1940	187
318	మదాం జంగ్ కై షేక్ వద్దనుంచి	16-1-1941	189
319	జీన్ ఫ్రాన్సు వద్దనుంచి	15-4-1941	190
320	రఫీ అహమ్మద్ కిద్వాన్ నుంచి	26-4-1941	192
321	పూర్ణిమా బెనర్జీ వద్దనుంచి	7-5-1941	193
322	రిచర్డ్ రీజ్ నస్ వద్దనుంచి	13-8-1941	196
323	ఎలియనార్ ఎఫ్. రాఫ్ బోన్ వద్దనుంచి	28-8-1941	200
324	జార్జి ముష్టర్ వద్దనుంచి	23-9-1941	207
325	పూర్ణిమా బెనర్జీ వద్దనుంచి	8-11-1941	210
326	శ్యామ్ ప్రసాద్ ముఖర్జీ వద్దనుంచి	23-11-1941	212
327	జయప్రకాశ్ నారాయణ్ వద్దనుంచి	7-12-1941	214
328	ఆర్. అచ్యుతన్ వద్దనుంచి	8-12-1941	215
329	సరోజినీ దేవి వద్దనుంచి	9-12-1941	217
330	ఫీల్డ్ మార్షల్ ఎ.పి. వేవెల్ వద్దనుంచి	28-12-1941	218
331	జి. ఎ. అహమ్మద్ వద్దనుంచి	10-1-1942	219
332	సయ్యద్ మహ్మద్ కు	2-2-1942	220
333	మహాత్మా గాంధీ వద్దనుంచి	4-3-1942	223
334	అబ్దుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి	8-3-1942	225
335	మదాం చియాంగ్ కై షేక్ వద్దనుంచి	13-3-1942	226

336	సర్ స్టాఫర్డ్ క్రిప్స్ వద్దనుంచి ఏప్రిల్ 1942	230
337	ఫ్రాంక్లిన్ డి. రూజ్వెల్టుకు 12-4-1942	231
338	మహాత్మా గాంధీ వద్దనుంచి 15-4-1942	234
339	చున్-షెంగ్-చీన్ వద్దనుంచి 18-4-1942	234
340	మహాత్మా గాంధీ వద్దనుంచి 24-4-1942	238
341	లూయీస్ జాన్సన్ వద్దనుంచి 12-5-1942	239
342	జి. అధికారి వద్దనుంచి 3-5-1942	240
343	అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి 13-5-1942	246
344	క్లేర్ బూత్ లూస్ వద్దనుంచి 4-6-1942	248
345	ఎస్. హెచ్. షెన్ వద్దనుంచి 16-6-1942	250
346	లాంప్టన్ బెర్రీకి 23-6-1942	251
347	యస్. హెచ్. షెన్ వద్దనుంచి 25-6-1942	255
348	మదాం జంగ్ కై షేక్ వద్దనుంచి 26-6-1942	256
349	ఎస్. హెచ్. షెన్ వద్దనుంచి 8-7-1942	258
350	లాంప్టన్ బెర్రీ వద్దనుంచి 4-8-1942	260
351	క్లేర్ బూత్ లూస్ వద్దనుంచి 25-8-1942	260
352	అసఫాల్ వద్దనుంచి 30-11-1945	263
353	తేజ్ బహదూర్ సహూ వద్దనుంచి 15-6-1945	267
354	ఎం. ఎన్. సాహా వద్దనుంచి 12-9-1945	268
355	ఎస్. హెచ్. షెన్ వద్దనుంచి 15-8-1945	269
356	గోవింద పల్లభ్ పంత్ వద్దనుంచి 15-8-1945	271
357	పీ చిన్ హె వద్దనుంచి 22-8-1945	273

358 అరుణ అసఫాల్ వద్దనుంచి	9-11-1945	273
359 మహాత్మా గాంధీ వద్దనుంచి	13-11-1945	274
360 సర్ ఫ్రాన్సిస్ వై లీ వద్దనుంచి	22-2-1946	276
361 మహాత్మా గాంధీ వద్దనుంచి	18-1-1948	277
362 జార్జి బెర్నార్డ్ షాకు	4-9-1948	279
363 జార్జి బెర్నార్డ్ షా వద్దనుంచి	18-9-1948	282
364 జార్జి బెర్నార్డ్ షాకు	28-10-1948	283
365 జార్జి బెర్నార్డ్ షా వద్దనుంచి	12-11-1948	284
366 తేజ్ బహదూర్ సప్రూ వద్దనుంచి	2-12-1948	285
225 యం. నహస్ వద్దనుంచి	2-8-1938	286
232 ముస్తాఫా ఎల్. నహస్ వద్దనుంచి	17-10-1938	288
244 ముస్తాఫా ఎల్. నహస్ వద్దనుంచి	12-12-1938	289

అరబ్బీ భాషలో వున్న 225, 232, 244 సంబంధముగల లేఖల అనువాదములు అందుటలో కలిగిన యిబ్బందులు కారణంగా అవి వరుసక్రమంలో చెప్పుటకు పేలుపడి లేదు. అందుచే గ్రంథాంతమున చేర్చడమైనదని పాఠకులు గ్రహించు గాక.

ప్రకాశకులు

అలహాబాద్,

(వ్యక్తిగతమైన రహస్యలేఖ)

ఏప్రిల్ 3, 1939

నా ప్రియమైన సుభాష్,

మీరు, మార్చి 28 వ తేదీన వ్రాసిన సుదీర్ఘమైన లేఖ యిప్పుడే నా కందింది. అందిన వెంటనే నేను ఈ జవాబు వ్రాస్తున్నాను. మీరు నా కింతవివరంగా యింత నిష్కపటంగా లేఖ వ్రాసి, నన్ను గురించి వివిధ సంఘటనలను గురించి మీ అభిప్రాయాలు స్పష్టీకరించినందుకు నాకు ఎంత పంతోషం కలిగిందో, నేను మొదట మీకు చెప్పదలుచుకొన్నాను. నిష్కపటంగా వుండడం వల్ల తరచు ఇతరుల మనస్సుకు నొప్పికలుగుతూ వుంటుంది. కాని ఎట్టి పరిస్థితులలోనైనా సరే, అలాగ వుండడం వాంఛనీయం. ముఖ్యముగా ఒక కార్యక్రమాన్ని ఉపలక్షించి, కృషి చేసే ఇరువురి మధ్య, నిష్కపట్యం ఎంతో అవసరం. అందువల్ల ఒకరు మరొకరి దృష్టినుంచి తననుతాను సమ్యక్ దృష్టితో అవలోకించగల అవకాశం కలుగుతుంది. అంతేకాదు, మరింత పరిశీలనాత్మక దృష్టితో కూడా అవ్యక్తి తననుతాను వీక్షించుకోగలడు. మీరు వ్రాసిన లేఖ ఈ దృష్ట్యా, నాకు ఎంతో సహాయకారి కాగలదు. ఇందుకు నేను మీ కెంతో కృతజ్ఞుణ్ణి. వివిధ విధానాలను కార్యక్రమాలను, అనేక సంఘటనలను ఉదాహరిస్తూ 27 పుటలపై ప్రైవేటు చేయబడిన మీ సుదీర్ఘ లేఖకు ప్రత్యుత్తరం వ్రాయడం మన్నది సామాన్యమైన విషయం కాదు. అందుచేత ఇప్పుడు నేను వ్రాస్తున్న సమాధానం సమగ్రంగా వుండకపోవచ్చునేమోనన్న భయం నాకు వుంది. ఈ విషయాలన్నిటిని సమగ్రంగా చర్చించడానికి ప్రయత్నిస్తే, ఒక గ్రంథాన్నే వ్రాయవలసివస్తుంది.

మీరు మీ లేఖలో నా లోపాలను పరిశీలిస్తూ, ముఖ్యంగా నా ప్రవర్తనపై, కొన్ని ఆరోపణలను కావించారు. ఈ విధమైన ఆరోపణలకు జవాబు చెప్పడం కష్టమని మీరు పైతం గ్రహించకపోరు. ఇక లోపాల విషయమంటారా, వాటిని గురించి చెప్పవలసింది ఆజ్ఞేలేదు. మీ రుభా

రించిన లోపాలు నా కున్నమాట నిజమే; ఆ లోపాలు వుండహడదన్న విషయం నాకు తెలుసును. ఐనప్పటికీ, ఆ లోపాలు నా కున్నవని నే నంగీకరిస్తున్నాను. మరొక విషయం; 1937లో ఇంటర్న మెంటు నుంచి విడుదలై నతరువాత ప్రజాజీవితంలోను, వ్యక్తిగతజీవితంలోను మీరు నాపట్ల ఎంతో గౌరవ, అభిమానాలను చూపుతూవచ్చినామని వ్రాశారు. ఈ మాటలోని సత్యాన్ని నేను పూర్తిగా అంగీకరిస్తున్నాను. ఇందుకు మీపట్ల నేను కృతజ్ఞుణ్ణి. వ్యక్తిగతంగా నాకుకూడా ఇప్పటికీ మీ పట్ల ప్రేమాభిమానాలున్నవి. అప్పుడప్పుడు, మీరు చేసేవనులూ, మీరు ఆ వసులను చేసే తీరూ, నాకు నచ్చకపోయినప్పటికీ, మీపట్ల నాకు ఎంతో ప్రేమాభిమానాలు ఉన్నవి. కొంతవరకు, మనం ఇరువురం విభిన్నప్రకృ తులుగలవారమని, జీవితంపట్ల, జీవితసమస్యలపట్ల మనవైఖరిలో భేదం ఉన్నదని నేను భావిస్తున్నాను.

ఇక, ఇప్పుడు, మీరు వ్రాసిన లేఖనుగురించి నా అభిప్రాయాలను పేరావారిగా వివరిస్తాను.

గతనవంబరులో నేను ఐరోపాపర్యటన ముగించుకొని న్యదేశానికి తిరిగివచ్చినతరువాత, మీరు నన్ను అలహాబాద్ లో కలుసుకున్నప్పుడు, మీతో నేను ఏమని చెప్పానో, ఇప్పుడు నాకు జ్ఞాపకంలేదు. కరాచీ నుంచి కలకత్తావెడుతూ, త్రోవలో మీరు అలహాబాద్ లో కొద్దిసేపు ఆగారు. నేను మీరు అడిగినదానికి నిశ్చితమైన జవాబుచెప్పడానికి గాంధీ జీని సంప్రదించవలసిన అవసరమేమిటో నాకు అవగతంకావడంలేదు. అంతేకాక, మీరు అడిగిన ప్రశ్న ఏమిటోకూడా నాకు జ్ఞప్తిలేదు. భావిలో నేను అవలంబించబోయే కార్యవైఖరి, వివిధవిషయాలపై గాంధీజీ అవలంబించే వైఖరిపై ఆధారపడిఉండగలదని బహుశా నేను మీతో చెప్పిఉండవచ్చును. హరిపురకాంగ్రెస్ కుపూర్వము, ఆ తరువరి, నేను చెప్పివదేమిటో మీకు జ్ఞప్తిఉండేడింటుంది. సభ్యుడుగా వర్క్మింగ్ కమిటీతో నాకున్నసంబంధాన్నిగురించి నేను ఎంతో ఆందోళనచెంది, సభ్యత్వంనుంచి వైదొలగదలుచుకున్నాను. వర్క్మింగ్ కమిటీలోఉండి నేను సార్థకమైనపనివిడిచెయ్యడంలేదని నేనుభావించడమే యిందుకుకారణం.

ఇంతేకాక, గాంధీజీకూడా ఏకాభిప్రాయంగల వర్క్మింగ్ కమిటీఉంటే బావుంటుందనే ధోరణిలో ఉన్నారు. ఈవిధమైన వర్క్మింగ్ కమిటీలో నేను ఇమడకపోవచ్చును. ఇక, అట్టిసందర్భంలో నేను మెల్లగా వర్క్మింగ్ కమిటీనుంచి వైదొలగి, వెలుపలఉండి వర్క్మింగ్ కమిటీతో సహకరించ నైనా సహకరించాలి, లేదా, గాంధీజీని ఆయనవర్గాన్ని సవాలుచేసి పోరాడనైనా పోరాడాలి. భారతదేశశ్రేయస్సుదృష్ట్యా, మన లక్ష్యం దృష్ట్యా, నేనుకాని మీరుకాని ఇలాటి చీలికను కల్పించడం ప్రమాదకర మని నేను భావించాను. ఎట్టిపరిస్థితులలోనైనా ఐక్యతఉండవలెనని మంకు పట్టుపట్టడం భావ్యంకాదని నాకూ తెలుసును; ఒక్కొక్కపరిస్థితిలో ఐక్యత ప్రమాదకరంగా పరిణమించవచ్చును. అట్టిపరిస్థితులలో అట్టి ఐక్యతను విడనాడడమే శ్రేయస్కరం. కాని అంతా అప్పటిపరిస్థితులపై ఆధారపడిఉంటుంది. కాని, ఆనాడు, మనం ఒక విషమక్షణాన్ని ఎదుర్కొంటూఉన్నప్పుడు, గాంధీజీని, ఆయనవర్గాన్ని త్రోసివెయ్యడం కాని, అందుకు యత్నించడంకాని, మనలను ఎంతో బలహీనపరచగల దని నేను పూర్తిగా విశ్వసించాను. అట్టిపరిస్థితిని ఎదుర్కొనడానికీకూడా నేను సిద్ధంగాలేను. అయినప్పటికీ, వర్క్మింగ్ కమిటీలో జరుగుతున్న అనేకవిషయాలను నేను ఏదగించుకుంటూ వచ్చాను. సంస్థానాలు, మంత్రివర్గాలువంటి కొన్నివిషయాలవల్ల గాంధీజీ సహజంగా అవలం బించిన వైఖరినికూడా నేను నిరసించాను.

ఇలాఉండగా నేను ఐరోపా వెళ్ళాను. నేను ఐరోపానుంచి తిరిగి వచ్చేసరికి, మళ్ళీ పాతసమస్య నన్ను ఎదుర్కొన్నది. అప్పుడే మీరు నన్ను కలుసుకున్నారు. అప్పుడు నా మనస్సులోఉన్న అభిప్రాయాన్ని మీకు చెప్పిఉంటాను. నేను ఎట్టిమార్గాన్ని అనుసరించాలి అనేవిషయంలో నా అభిప్రాయాలు స్పష్టంగానే ఉన్నాయి. కాని నా కార్యాచరణమాత్రం గాంధీజీ అప్పటిపరిస్థితివల్ల ఎట్టివైఖరిని అవలంబిస్తారో దానిపై ఆధార పడిఉంటుందని అన్నాను. గాంధీజీ ఇప్పటికీ 'ఏకాభిప్రాయం' గల వర్క్మింగ్ కమిటీఉండవలెననే ఉద్దేశంలోఉంటే, నేను వర్క్మింగ్ కమిటీ నుంచి టైటికి వచ్చానన్నమాట. లేకుంటే నేను వర్క్మింగ్ కమిటీలోనే

సభ్యుణ్ణిగాఉండి, వర్కింగ్ కమిటీతో సహకరించిఉండేవాణ్ణి. ఈ సమస్యపై కాంగ్రెసులో చీలికనుకలిగించే ఎట్టి పని చెయ్యడానికి అప్పుడు నేను సిద్ధంగాలేను. భారతదేశంలోను, ఇతరదేశాలలోను అనేక విషమపరిణామాలు అభివృద్ధిచెందడాన్ని నేను గుర్తెరిగి, కొద్దిమాసాలలో మనము ఒక గొప్పసంఘర్షణను ఎదుర్కొనవలసినపరిస్థితులు ఏర్పడవచ్చునని భావించాను. గాంధీజీ నాయకత్వాన్నివహించి, ఆ సమరంలో పాల్గొనకపోతే, ఆ సమరం సఫలమయ్యే సూచనలుండవు.

ఈ సమరాన్నిగురించి నా దృష్టి సమాఖ్య ప్రాతిపదికగా ఆధారం చేసుకుని రూపొందించబడినది కాదు. సమాఖ్యను సజీవసమస్యగా కాక, మృతసమస్యగా భావించి, స్వయంనిర్ణయహక్కుకొరకు కాక, కాన్స్టిట్యూయెంట్ ఎవెంబీ కొరకు పోరాటంపై దృష్టిని కేంద్రీకరించవలసిందిగా నేను కాంగ్రెస్ కోరాము. అంతేకాక, ఈ సమరాన్ని ప్రపంచ క్లిష్ట పరిస్థితిదృష్ట్యా నడవవలసిందనికూడా నేను కాంగ్రెసును కోరాను. సమాఖ్యపై పోరాటంజరపడమనేసమస్యకు మితిమించిన ప్రాధాన్యంఇవ్వడం వల్ల, ఆ సమస్యను సజీవంగా అట్టేపెట్టి, తద్వారా మనము మరింత ప్రధానస్థాయిలో ఆలోచించడానికి, ఆ ఆలోచనను కార్యరూపంలోపెట్టడానికి, అవరోధం కల్పించినట్లు అవుతుంది. సమాఖ్యను అంతమొందించేవరకూ పోరాడుతానని, కాంగ్రెసు సమాఖ్యను అంగీకరించినప్పటికీ, మీరుమటుకు పోరాటం విరమించుకోరని, నేను ఇంగ్లండులోవుండగా మీ రొక పత్రికాప్రకటనచేశారు. ఈ ప్రకటన ఇంగ్లండులో విరుద్ధఅభిప్రాయాలకు దారితీసింది. సమాఖ్య అన్న సమస్యపై కాంగ్రెసుఅధ్యక్షుడు తన అధ్యక్షపదవికి రాజీనామానిచ్చేధోరణిలో ఉన్నాడని, అందుచేత కాంగ్రెసు తప్పుకుండా సమాఖ్యను అంగీకరించేస్థితిలో ఉండిఉంటుందని ఇంగ్లండులో అందరూ చెప్పుకోసాగారు. నన్ను ఈవిషయాన్నిగురించి చాలమంది ప్రశ్నించారుకూడా. వారికి నచ్చచెప్పడానికి నే నెంతో కష్టపడవలసివచ్చింది.

ఈ ప్రాతిపదికను ఆధారంగాచేసుకుని నేను రెండు తీర్మానాలను రూపొందించాను. ఈ తీర్మానాలను ఉద్ఘాటించినతీరులో భేదంవున్నదితప్ప

అంతకుమించి, వీటిలో మరొకవిధమైన ప్రత్యేకతయేమీ లేదు. ఇతర సభ్యులకు అంగీకారయోగ్యంగా ఉండేవిధంగా వర్కింగ్ కమిటీ తీర్మానాలను రూపొందించవలసివుంటుందనే విషయం మీకు కూడా తెలుసును. ఇతరులకు అంగీకారయోగ్యంగా ఉన్నా లేకున్నా, తనకు నచ్చిన తీరుగా తీర్మానాన్ని రూపొందించడం సులువైన విషయమే. వర్కింగ్ కమిటీ ముందు ఈ తీర్మానాలను ఉంచడంలో నా ఉద్దేశం, వచ్చే కాంగ్రెసులో ప్రతిపాదించబడే తీర్మానాలను జీర్ణంచేసుకొనడానికి తగిన పరిస్థితులను కల్పించడం మాత్రమే. అందుకొరకు దేశం యొక్క మనస్తత్వాన్ని సమాయత్తపరచడం మాత్రమే. రానున్న కాంగ్రెసులో ప్రతిపాదించబడే తీర్మానాలు ఇంతకన్న సమగ్రమైనవి, విశాలమైనదృష్టితో కూడుకున్నవి, దూరదృష్టిగలవి కాగలవు. ఏదీ ఏమైనా, నా తీర్మానాలు అంగీకరించబడలేదు. కాంగ్రెసు సభల సందర్భంలో ఈ తీర్మానాలు సమాలోచించబడగలవని వారు నాతో చెప్పారు.

ఈ వర్కింగ్ కమిటీ సమావేశంలోనే నేను యూదులను గురించిన తీర్మానాన్ని ప్రతిపాదించాను. అంతకుమునుపే, జర్మనీలో యూదులపై తీవ్రమైన హింసాకాండ జరపబడిన విషయం మీకు జ్ఞప్తికిందే ఉంటుంది. ఈ విషయంపై ప్రపంచమంతా గగ్గోలుపుట్టింది. ఈ సంఘటనను గురించి మనలో కూడా మన అభిప్రాయాన్ని తెలుపవలసిన అవసరం ఉన్నదని భావించాను. “యూదులకు భారతదేశాన్ని శరణాలయం చేయాలని కోరుతూ, మీరు ప్రవేశపెట్టిన తీర్మానం నన్ను నిశ్చేష్టుణ్ణి చేసింది” అని మీరు వ్రాశారు. మీరు ఈ విషయాన్ని ఇంత తీవ్రంగా తీసుకోడం నాకు ఆశ్చర్యాన్ని కలుగజేస్తున్నది. పైగా మీరు మీ అభిప్రాయాన్ని స్పష్టంగా వ్యక్తీకరించలేదు కూడా. కాని, ఇండియాలో యూదులకు శరణాలయాన్ని స్థాపించడానికి నా తీర్మానం ఉద్దేశం పబడినట్లు, మీరు నా తీర్మానాన్ని చిత్రించడానికి ప్రయత్నించడం సబబేనా? నా వద్ద తీర్మానం పాత ప్రతి ఒకటి ఉన్నది. అందులో ఈ విధంగా ఉన్నది.

“భారతదేశంలో జీవనప్రమాణాలను అంగీకరించి, భారతదేశము లోని సూతనవ్యవస్థలో ఇమడగలిగిన నిపుణులూ, వివిధ విషయాలలో

ప్రత్యేక కృషిసలిపిన నిష్ఠాతులూ అయిన యూదీయశరణార్థులకు భారత దేశంలో ఉద్యోగములు కల్పించడానికి ఈ కమిటీ అభ్యంతరం తెలుపదు,” యూదులకు సహాయంచేయాలనేదృష్టితో నేను ఈసమస్యను పర్యాలించిందేదు. మనదేశానికి ఎట్టి హానిలేకుండా అవిధమైన సాయం చేయడం వాంఛనీయమైనప్పటికీ నేను అట్టిదృష్టితో ఈసమస్యను ఆలోచించలేదు. మన శాస్త్రపరిశోధనాలయాలకు, పరిశ్రమలకు మామూలు జీతాలపై ఉత్తమ శ్రేణికిచెందిన నిపుణులను రప్పించి, తద్వారా మనకు మనం సహాయంచేసుకొనవలెననేదృష్టితోనే, నేను ఈసమస్యను ఆలోచించాను. నాజీఆక్రమణానంతరం యూదులలో ప్రత్యేకనిపుణులను ఎన్నుకొనుటకొరకు అనేకదేశాలు వియన్నాకు ప్రత్యేక రాయబారవర్గాలను పంపినవి. తుర్కీ ఈ నిపుణులను రప్పించుకుని ఎంతో లాభంపొందింది. సరియైన యాంత్రికనిపుణులను మనదేశానికి రప్పించడానికి ఇది అద్వితీయమైన అదనుగా, నాకు కనిపించింది. వారు తక్కువజీతాలపై ఇక్కడికి వస్తే, ఇతరులజీతాలను తగ్గించడానికి మనకు అవకాశం కలుగుతుంది. వారు కొద్దికాలం ఉండిపోవడానికి మాత్రమే ఇక్కడకు వచ్చి ఉండేవారు. అంతేకాని, ఇక్కడ శాశ్వతంగా స్థిరపడిపోయేవారు కాదు. అంతేకాక, కొద్దిమందిమాత్రమే వచ్చిఉండేవారు. మనకు నిర్దిష్టంగా ఉపయోగపడేవారు; మన జీవనప్రమాణాలను, రాజకీయదృష్టిని అంగీకరించేవారుమాత్రమే రాగలరు. ఏమైనా, ఈ తీర్మానంనూడా వర్కింగ్ కమిటీచే అంగీకరింపబడక త్రోసివేయబడింది.

కాంగ్రెసుఅధ్యక్షపదవికి ఎన్నికజరిగినతదుపరి, నేను ఢిల్లీలో చేసిన ఒకప్రసంగాన్ని గురించి మీరు మీలేఖలో ప్రస్తావించారు. కొందరు నాతో ఈ ప్రసంగాన్ని గురించిన పత్రికాప్రకటననుగూర్చి నాకు చెప్పి ఉన్నప్పటికీ, మీరు మీలేఖలో ఉదహరించిన ఈ పత్రికాప్రకటనను చూచిఉండనందుకు నేను ఎంతో చింతిస్తున్నాను. నిజానికి, నేను నా ప్రసంగంలో మిమ్మల్ని గురించి కాని, మీ ఎన్నికనుగురించికాని ఏమీ ప్రస్తావించిఉండలేదు. ఢిల్లీ, పంజాబ్ కాంగ్రెసుల వివాదాలను ప్రస్తావిస్తూ పదవీవ్యామోహం, హెచ్చిందని, పదవులకొరకు ప్రచారంచేసు

కొనడం జరిగిందని అన్నాను. ఇట్టిచర్యలను నిరసించాను. బహుశా ఈ ప్రసంగాన్ని వ్రాసుకున్న విలేఖరిమనస్సులో మీ ఎన్నికవిషయం ఉండిఉండి, నేను చెప్పినదానిని అతడు మరోతీరుగా ప్రకటించివుండవచ్చును. ఈవిషయమై ఆ నభకు హాజరైన ఇతరులనుకూడా నేను అడిగినాను. వారుకూడా నా అభిప్రాయంతో ఏకీభవిస్తున్నట్లు చెప్పారు.

అధ్యక్షపదవికి ఎన్నికసందర్భంలో, మీతరపున ప్రచారం హెచ్చుగా జరిగినట్లే, డాక్టర్ పట్టాభితరపునకూడా ప్రచారం హెచ్చుగా జరిగినమాట వాస్తవమే. ఎన్నికలలో ప్రచారంచేసుకోడం నాదృష్టిలో దోషంకాదు. పట్టాభికి ఓట్లుసేకరించేనిమిత్రం, కాంగ్రెసుమంత్రివర్గాల యంత్రాంగం ఉపయోగించబడినదని అనడంలో మీ ఉద్దేశం ఏమిటో నాకు అవగతంకావడంలేదు. ఇందుకొరకు ఏ యంత్రాంగం పనిచేసిందో నాకు తెలియదు. యు. పి. లోతప్పించి, మరెక్కడా ఈ యంత్రాంగం పనిచేసినట్లు నాకు తెలియదు. అదిన్నీ మీ తరపున ప్రచారానికే వినియోగించబడింది. మన మంత్రిలు ఎలా ఓటుచేశారోకూడా నాకు తెలియదు. వీరిలో సగంమందికంటె ఎక్కువ డాక్టరు పట్టాభికి ఓటుచేసిఉండరని నేను భావిస్తాను. సగంమందికూడా ఓటుచేసిఉంటారని అనుకోను. ఒకమంత్రి అనలు ఓటుచేయడానికే నిరాకరించాడు. మరొకమంత్రి బహిరంగంగా మీకొరకు ప్రచారంచేశాడు. ఆ మంత్రి మీకొరకు చాలా ఓట్లు సంపాదించాడని చాలామంది భావించారు.

బహిరంగసభలో ప్రసంగిస్తూ నేను తొందరపడడం తప్పని మీరు అనడం సబబే. తొందరపాటు అనుచితం. కాని, నిజానికి ఢిల్లీలోకాని, మరెక్కడకాని, ప్రసంగిస్తూ నేను తొందరపడలేదు.

ఇక, వర్కింగ్ కమిటీసభ్యులు పన్నెండుగురు రాజీనామాల్నిచ్చినపుడు, నేను అందజేసిన ప్రకటనగురించి ప్రస్తావిస్తాను. రెండురోజులు ఈవిషయంపై సుదీర్ఘ వాదప్రతివాదాలు జరిగినపిదప, ఈ సమావేశానికి ముందు వర్కింగ్ కమిటీలోని కొందరుసభ్యులు అవలంబించిన తీవ్ర వైఖరితో పోల్చిచూస్తే, అల్పాతిఅల్ప తీవ్రమార్గాన్ని నేను సూచించాను. వర్కింగ్ కమిటీసభ్యులు రాజీనామానివ్వగలరని నేను విన్నప్పుడు, అట్టి

పనిచెయ్యకుండా వారిని వారించడానికి నేను మళ్ళీ మళ్ళీ ప్రయత్నిం
 చాను, కాని అనేకకారణాలవల్ల పరిస్థితి అనుకోనివిధంగా విష
 మించింది. మీరు ఆధ్యక్షులుగా చేసిన ప్రకటనలలో వర్కింగ్ కమిటీనభ్యు
 లనుగురించి వెలిబుచ్చిన కొన్ని అభిప్రాయాలు నాకు ఎంతో దాధకలిగిం
 చినవిషయం మీకు తెలుసును. ఈవిషయాన్ని మీకు పదేపదే చెప్పిఉన్నా
 నుకూడా. మీరు గాంధీజీని చూచడానికి వెడుతున్నప్పుడు, ఆయనతో
 మీరు రాజకీయసమస్యలను చర్చించడానికిముందు. మీరు ముందు ఆయ
 నతో తేల్చుకోవలసినవిషయం ఇదేనని మీకు ప్రత్యేకంగా నచ్చచెప్ప
 డానికి ప్రయత్నించాను. జయప్రకాశ్ కూడా ఈవిషయంలో నాతో ఏకీభ
 వించాడు. ఇరువురిమధ్య అనుమానము అవిశ్వాసము అడ్డుగోడవలె నిల్చి
 ఉన్నప్పుడు, రాజకీయసమస్యలపై చర్చకు ఎట్టి అవకాశంఉండదు,
 మీరు మీ ప్రకటనలలో పేర్కొన్నవిషయాలు పూర్తిగా న్యాయవిరుద్ధంగా
 ఉన్నవి. బాధ్యతాయుతమైన కాంగ్రెసు అధ్యక్షపదవిలో ఉన్నవ్యక్తి. పత్రిక
 లలోపుకార్లను, బిజారుమాటలనుమారుపలకడంనబబుకాదు. అన్నివిషయాలను
 అతడు స్వయంగా తెలుసుకుని మాట్లాడవలసినబాధ్యత అతనిపై
 ఉన్నది. అతనినోటివెంట వెలువడిన ఏ చిన్నమాటనైనా ఇతరులు
 విశ్వసించగలరు. మీరు మీ ప్రకటనలలో పేర్లను ఉదహరించి ఉండకపో
 వచ్చును. కాని మీ ప్రకటనలుచదివిన ప్రతిచదువరి అవి వర్కింగ్ కమిటీ
 సభ్యులకు సంబంధించినవేనన్ననిశ్చయానికి తప్పనిసరిగా వచ్చాడు. ఒక
 వ్యక్తి, తను బహిరంగంగా కట్టుబడిఉన్నానని చెప్పుకునే లెక్కెనికి
 రహస్యంగా ద్రోహంచేసి, సమాఖ్యలో మంత్రిత్వాలపంపకాలను
 ఏర్పాటుచేశాడని అనడంకన్న నింద మరొకటి ఉండదు. ఇది చాలా
 తీవ్రమైన ప్రకటన. ఇది వాడిబాణంవలె గ్రుచ్చుకున్నది.

గాంధీజీకి మీకూ మధ్య సహకారం కుదరకపోవడానికి ఈ ఒక్క
 ప్రకటన చాలును. ఎందుచేతననగా, ఇతరులందరూ గాంధీజీకి ప్రతి
 నిధులు, మీ ఇరువురిమధ్య సహకారంఉండడం ఎంతో అవసరమని నేను
 భావించాను. మీ ఇరువురిమధ్య సహకారంలేకపోవడంవల్ల, ఎంతో
 ప్రమాదంఉన్నదని అనుకున్నాను. అందుచేతనే గాంధీజీతో ప్రతివిష

యాన్ని నిష్కపటంగా చర్చించి, ఈ వ్యత్యాసాన్ని స్పష్టంగా పరిష్కరించుకోవలసిందిగా మిమ్మల్ని ఒత్తిడిచేశాను. మీరు గాంధీజీతో మాట్లాడినప్పుడు ఈవిషయాన్ని మాటవరనకైనా అనలేదని నేను తరువాత గాంధీజీద్వారా, జయప్రకాశ్ ద్వారా తెలుసుకొని, ఎంతో ఆశ్చర్యపడ్డాను. మీరు ఇలాచేయడం నాకు ఎంతో ఆందోళనకలిగించింది. మీతోకలిసి పనిచేయడమనేది ఎంత కష్టమైనవిషయమో నేను తెలుసుకొనగలిగాను.

మీరు గాంధీజీని సందర్శించి ఆయనతో మాట్లాడినప్పుడు, మీరు యాదృచ్ఛికంగా ఆయనసహకారాన్ని కోరినప్పటికీ, ఆయనసహకారాన్ని పొందే విషయంలో మీ కంతగా శ్రద్ధలేనట్లు తాను భావించానని గాంధీజీ ఆతరువాత మాతో అన్నారు. మీరు అంతకుపూర్వమే ఆలోచించిపెట్టుకొనివున్న వివిధవ్యక్తులతో వర్కింగ్ కమిటీని ఏర్పాటుచేసేదోరణిలో మీరువున్నట్లు కనుపించింది. వీరికి మీరు వర్కింగ్ కమిటీలో సభ్యత్వం ఇస్తామని వాగ్దానంకూడాచేసివుండవచ్చును. ఇలాచేయడానికి మీకు పూర్తి హక్కువున్నది. ఆ మాట ఎవరూ కాదనరు. కాని, మీరు గాంధీజీతోను ఆయనవర్గంతోను, సహకరించేదోరణిలో కాక, మరొకథోరణిలో ఆలోచిస్తున్నట్లుగా ఈవిషయాలనుబట్టి తెలుస్తున్నది.

పంజాబ్ ఎన్నికవిషయంలో, ఢిల్లీ ఎన్నికలవిషయంలో, ఆంధ్రదేశంలోని నెల్లూరుఎన్నికలవిషయంలోను, మీరు తీసుకున్నచర్య నా కెంతోఆందోళనకలిగించింది. ఆచర్యకన్నా, ఆచర్యనుఅమలుచేసినచర్య నా కెంతో ఆందోళనకలగచేసింది. ఏ. ఐ. సి. సి. కార్యాలయంతోసంప్రదించకుండానే మీరు చర్యతీసుకున్నారు. ఆంధ్రరాష్ట్రంవిషయంలో రాష్ట్ర కాంగ్రెస్ కమిటీతో మీరు సంప్రదించలేదు. పంజాబ్ విషయంలో ఏ. ఐ. సి. సి. కార్యాలయంతరపున విచారణ నిలుపుదలచేస్తూ రైల్వేగాంపంపారు. ఢిల్లీలో ముందు రాష్ట్రకాంగ్రెస్ కమిటీకి తెలుపకుండా చర్య తీసుకున్నారు. ఢిల్లీ ఎన్నికవిషయంలో మీరుతీసుకున్న నిర్ణయం సరియైనదికాదని, నేను వ్యక్తిగతంగా భావిస్తున్నాను. కాని ఇప్పుడది ప్రధానమైనవిషయంకాదు. వ్యక్తుల, వర్గాల ప్రభావాలకులోనై ఒకకార్యాలయం అనుసరించవలసిన నిష్పాక్షికక్రమవిధానాన్ని మీరు అతిక్రమిస్తున్నారని

నేను భావిస్తున్నాను. ఈవిధమైనపద్ధతిని అనుసరించడంవల్ల అనేక ప్రమాదాలున్నాయి.

అగ్రస్థాయినుంచి జోక్యంకలిగించుకునే అలవాటులో, ఏ కాంగ్రెసుఅధ్యక్షుడు కూడా నన్నుమించలేదని మీరు మీ లేఖలో అన్నారు. నేను జోక్యంకలిగించుకునేస్వభావంగల వ్యక్తినేవిషయం నాకు తెలుసును. కాని, ఏ. ఐ. సి. సి. కార్యకలాపాలకు సంబంధించి సంతవరకు ఏ. ఐ. సి. సి. కార్యాలయ కార్యకలాపాలపై, తరుచుగా నా ప్రభావాన్నిచూపడానికి నేను ప్రయత్నించినప్పటికి ఆ కార్యకలాపాల్లో నేను జోక్యంకలుగచేసుకున్నట్లుగా నాకుజ్ఞాపకంలేదు. జోక్యంకలుగచేసుకోకపోవడమే నా విధానం. అంతేకాక, మరో గత్యంతరంలేనప్పుడు తప్ప రాష్ట్రాలకుసంబంధించినవ్యవహారాల్లో ఏ. ఐ. సి. సి. కార్యాలయాన్నికూడా జోక్యంకలుగచేసుకోనిచ్చేవాడినికాదు.

ఈ పరిణామాలన్నీ నాకు ఆందోళనకలిగిస్తున్న సమయంలో గాంధీజీకి, వల్లభాయికి మీరుపంపిన టెలిగ్రాములు వచ్చాయి. వర్కింగ్ కమిటీలో మేము సమావేశముకావడముకాని, లేక మామూలుగా నిర్వహించే కార్యకలాపాలనుసాగించడంకాని మీకు ఏమాత్రం ఇష్టంలేదన్న విషయం మీ టెలిగ్రాములద్వారా తెలుస్తున్నది. మీవుద్దేశం అధికారాన్ని వుట్టికి, ఆవిధంగా అర్థంచెప్పుకోడానికే ఆ టెలిగ్రాములు అవకాశమిస్తున్నాయి. మీ వుద్దేశం ఏమిటో తెలుసుకోవడానికి మీకు మరొకలేఖ వ్రాసి వుండేవారమే కాని, అప్పుట్లో మీకు ఇష్టంలేనిఒకపని మేము చెయ్యడానికి మమ్మల్ని అనుమతించవలసినదిగా మీపై ఒత్తిడితీసుకువచ్చినట్లు కాగలదని ఈ ప్రయత్నాన్ని మేము విరమించుకున్నాము. మీఅంతట మీరు ఎన్నుకున్న సహచరులతో ఒక ప్రత్యేకమైన త్రోవసమయించి వెళ్ళడానికి మీరుఉద్దేశిస్తున్నారని, వర్కింగ్ కమిటీలోని పాతసభ్యుల అవరోధమేకాకుండా, వారితో ప్రత్యేకమైనఅవసరమేమీ లేదని మీరు భావిస్తున్నారని. ఈ సందర్భాలన్నీ స్పష్టంచేస్తున్నాయి. తత్ఫలితంగా వారు వర్కింగ్ కమిటీనుంచి తొలినామా ఇవ్వవలసినఅవసరం ఏర్పడింది. అలాగే వారు రాజీనామా ఇవ్వకుండావున్నట్లుయితే, మీవల్ల, దేశంవల్ల,

వారిపట్ల వారు అన్యాయంచేసినవారైవుండేవారు. ప్రజాస్వామికపద్ధతికి వ్యతిరేకంగా సంచరించివుండినవారై వుండేవారు. ఇట్టిపరిస్థితిలో కూడా వారు వర్కింగ్ కమిటీలో వుండడం ఎలా సాధ్యమో నాకు అర్థం కాకుండావున్నది. వారిరాజీనామాఫలితంగా ప్రతిష్టంభన ఎలా ఏర్పడిందో కూడా నాకు అర్థంకావడంలేదు. వారు రాజీనామా ఇవ్వకుండావుంటేనే అట్టి ప్రతిష్టంభన ఏర్పడివుండేది. ఎందుచేతననగా వారు అలా రాజీనామా ఇవ్వకుండావున్నట్లయితే మీరు ఉచితమనిభావించిన చర్యలకు అంత రాయమేర్పడేది.

మీ రన్నట్లు ఈ విషయంలో నేను ఒకవిధంగా తెలివితక్కువ వైఖరినే అవలంబించాను. వర్కింగ్ కమిటీసభ్యత్వానికి రాజీనామా ఇవ్వకుండానే, రాజీనామా ఇచ్చినవానివలె ప్రవర్తించాను.. ఇందుకు కారణం నా సహచరులవైఖరిని పూర్తిగా అంగీకరించకపోవడమే. ఈపరిస్థితులలో మీతో నేను సహకరించలేనని నేను భావించాను, కాని అంతతీవ్రతతోనే ఇతర్లతో తెగతెంపులుచేసుకుంటున్నానని భావించాను. నిజానికి ఈ భావం నాలో ఎంతో తీవ్రంగా నాటుకున్నది. ఎందుచేతననగా ఇతర్లతో నేను తెగతెంపులుచేసుకుంటే అది సుదీర్ఘమైన అధ్యాయాన్ని ఆఖరుచేసినట్లే అవుతుంది. నేను నేషనల్ హెరాల్డుపత్రికలో తొలుదొల్లగా వ్రాసినవ్యాసాలను మీరు చదివితే, మీరు అప్పుడు నా మనస్సు ఎలా పనిచేసిందో తెలుసుకోగలిగివుండేవారు.

వర్కింగ్ కమిటీసభ్యులందరూ రాజీనామాలనిస్తూ సమర్పించిన లేఖలో ఏప్రిల్ 22న నే నిచ్చిన ప్రకటన అంతర్నిహితమై ఉన్నది అన్న ప్రశ్నేలేదు. నా ప్రకటన కేవలం నా వ్యక్తిగతమైనది. ఆ ప్రకటనను మరొకవిధంగా అర్థంచేసుకోరాదు. రాజీనామాలో నన్నుకూడా కలవమని నాపై తీవ్రమైన ఒత్తిడితీసుకువచ్చారు. కాని నేను నిరాకరించాను. మీరు పంపినతరువాతకాని, వారిరాజీనామాలేఖను నేను చూడలేదు. గత రెండు మూడుమాసాలలో నా మనస్సును ఎక్కువగా ఆందోళనపరుస్తూవున్న విషయం నేను మీకు మరింతవివరంగా తెలియచెయ్యనా? మీరు ఎన్నికలో పోటీచేయాడాన్ని ముఖ్యంగా రెండుకారణాలవల్ల నేను వ్యతిరేకించాను.

అప్పటిపరిస్థితులలో గాంధీజీతో చీలిక ఏర్పడినట్లు అవుతుంది. అలా జరగడం వాంఛనీయంకాదని నేను అనుకొన్నాను. (ఇలా తప్పనిసరిగా ఎందుకు జరగవలసిన అవసరం ఏర్పడిందో నేను వేరుగా వివరించవలసిన అవసరంలేదు. కాని ఎందుచేతనో కాని, ఇలా జరగగలదని నేను ముందు నుంచి ఊహిస్తూనే వచ్చాను) ఇంతేకాక, ఈ చీలికవల్ల నిజమైన వామ పక్ష ఉద్యమంపై దెబ్బతీసినట్లవుతుంది. బాధ్యతాభారాన్నంతటిని లాను స్వయంగా మోయగలిగిన బలం అప్పట్లో వామపక్షానికి లేదు. కాంగ్రెసులో అనలైన పోటీకనుక వచ్చినట్లయితే ఆ పోటీలో వామపక్షం నిలవ గలిగివుండేదికాదు. వామపక్షం వోడిపోయి తత్ఫలితంగా కొంత ప్రతిపదనం ఏర్పడివుండేది. పట్టాభిపై వ్యతిరేకంగా ఎన్నికలో గెలిచే అవకాశం మీకు వున్నదని అనుకున్నాను. కాని గాంధేయవాదంతో పోటీపడి మీరు కాంగ్రెసును నడపగలరనే విషయంలో నాకు కొంత అనుమానం కలిగింది. ఒకవేళ మీరు కాంగ్రెసులో మెజారిటీ సంపాదించివుండివున్నప్పటికీ, గాంధీజీనహతారం, సచేతనమైన కార్యక్రమం లేకుండా ఇది ఒకటే తగినంత బలంవున్నట్లు చెప్పడానికి కారణమయ్యేదికాదు. ఇంతేకాక దేశం నమరానికి సన్నద్ధంకావడంతో ఎన్నో చిక్కులు ఏర్పడేవి. దేశంలో ఇప్పటికే అనేక విచ్ఛిన్నకరదోరణులు ఉన్నాయి. ఈ దోరణులను అలోకపటానికిమారుగా, వున్నవాటికితోడుగా మరికొన్ని చేర్చినట్లయ్యేది. ఇందువల్ల బలం అవసరమైనప్పుడు మనం మన జాతీయోద్యమాన్ని బలహీనపరచినట్లుగాకూడా అయ్యేది.

మీరు అధ్యక్షపదవికి తిరిగి ఎన్నికకావటానికి నేను వ్యతిరేకించటానికి ఇవిరెందే ముఖ్యకారణాలు. కొందరు బొంబాయిమిత్రులు మీతో చెప్పినమాటలు పూర్తిగా నిజంకావు. మీరు కొన్ని నిర్దిష్ట వామపక్ష ఆదర్శాలకు, సూత్రాలకు, విధానాలకు కట్టుబడివుండివున్నట్లయితే మీరు అధ్యక్షపదవికి తిరిగి ఎన్నుకొనబడవలెనని కోరుకొనడంలో కొంత అర్థం వుండేవుండేదని నేను వారితో అన్నాను. అవిధంగా అయినట్లయితే ఆ ఎన్నిక అదర్శాలవిషయంలోను, విధానాలవిషయంలోను ఒక గుణపాఠమై వుండేది. కాని వ్యక్తిగత ప్రాతిపదికపై జరిగే ఎన్నికవల్ల ఈమూత్రం

సత్యలీతంకూడా వుండదు. ఏమైనప్పటికి నేను పైన పేర్కొన్నకారణాలనుబట్టి మీరు ఎన్నికల్లో పోటీచేయడం వాంఛనీయంకాదని నేను భావించాను.

1

జనవరి 26న, ఫిబ్రవరి 22న నేనుచేసిన ప్రకటనలలో వ్యత్యాసం ఉన్నమాట వాస్తవమే. కాని నా దృష్టిలో భేదంఉన్నదని నేను అనుకోను. తొలిప్రకటన మీ ఎన్నికకుపూర్వం ఇవ్వబడింది. ఆ ప్రకటనలో ఏపక్షమూవహించకుండా ఉండడానికి నేను సాధ్యమైనంతవరకు ప్రయత్నించాను. డాక్టర్ పట్టాభిరవున విజ్ఞప్తిచేయవలసిందిగా నన్ను కోరారు. కాని, నేను అందుకు అంగీకరించలేదు. అందుచేతనే నేను నాప్రకటనను ఉద్దేశపూర్వకంగా మృదువైనపద్ధతిలో రూపొందించాను. ఆతరువాత మరికొన్నివిషయాలు నాకు తెలియవచ్చాయి. మీ ఎన్నిక ప్రకటనలను నేను చూచాను. పైన నేను ఉదహరించిన మరికొన్నివిషయాలనుకూడా గమనించాను. కొందరు విచిత్రవ్యక్తులతో మీరు దగ్గరసంబంధాన్ని కలిగిఉండడము, తగినంతగా వారిప్రభావం మీ మీద పనిచెయ్యడము నేను గమనించాను. ఈ వ్యక్తులలో కొందరు శక్తిగతంగా వాంఛనీయమైనవారే కాని, నాఉద్దేశంలో వీరు ఏవిధమైన వామపక్షఅభిప్రాయాలకుకాని, లేక మరేవిధమైన ప్రజాభిప్రాయానికీకాని ప్రాతినిధ్యంవహించేవారు కారు. అందుచేతనే, రాజకీయ సాంకేతికదృష్ట్యా, నేను వారిని అతివాద దుందుడుకువాదులని పిలుస్తాను. సాహసేచ్ఛ అన్నది ఒక వ్యక్తిలోకాని, ఒక దేశంలోకాని వాంఛనీయమైనదే. కాని ఒక రాజకీయ పోటీలో ఈనూటకు ఒక ప్రత్యేకమైన అర్థం వున్నది. ఈ అర్థంలో ఆనూటను వాడడంవల్ల వారిని అగౌరవించినట్లుకాదు. ఈ సాహస ధోరణిఅంటే నాకు ఎంతమాత్రం ఇష్టంలేదు. పైగా, ఈ ధోరణి మన అజ్ఞానికి ప్రమాదంకలిగిస్తుందికూడా. స్పష్టమైన వామపక్షఅభిప్రాయాలు, నియమాలు లేకుండా అస్పష్టమైన వామపక్షనినాదాలనివ్వడం వల్ల ఎలాంటిఫలితాలు కలుగుతవో, ఇటీవల కొన్నిసంవత్సరాలలో ఐరోపాలో జరిగిన సంఘటనలు ఋజువుపరుస్తూనేఉన్నవి. ఈవిధమైన ధోరణి ఐరోపాలో ఫాసిజం అభివృద్ధిచెందడానికి దోహదంచేసింది. ఇట్టి

విషమపరిణామమే భారతదేశంలో వైతం రావచ్చుననేభయం నన్ను కల
వరపెట్టసాగింది. అంతర్జాతీయవ్యవహారాలపట్ల, మీరు నాఅభిప్రాయాలకు
భిన్నమైనఅభిప్రాయాలను కలిగిఉండడము, నాజీజర్మనీని, ఫాసిస్టెజుటలీని
మేము నిరసించడాన్ని మీరు పూర్తిగా అంగీకరించకపోవడము నా
మానసికఆందోళనను మరింత ద్విగుణీకృతంచేశాయి. ఏలావారా,
ఈవిషయాలన్నిటిని సాకల్యంగా పరిశీలించినపిదప, మీరు మమ్మల్ని
ఏదిక్కుకు పయనంచెయ్యమనికోరుతూఉన్నారో నేను ఊహామాత్రంగా
నైనా పోల్చుకోలేకపోయాను.

ఈ పథం నాకు నిశ్చితంగా తెలియనిమాట అలాఉంచి, కొన్ని
సూచనలు నాకు కలవరాన్నికలిగించేవిగా ఉన్నప్పటికీ, మీ అభిప్రాయా
లేమిటోకూడా నాకు ఖండితంగా తెలియదు. అందుచేతనే ఈవిషయా
లన్నిటిని స్పష్టికరించవలసిందిగా కోరుతూ, ఫిబ్రవరిలో మీకు లేఖ
వ్రాశాను. కాని అప్పట్లో ఆ లేఖకు సమాధానంవ్రాయడానికి మీకు
వ్యవధిలేకపోయింది. ఆతరువాత మీరు జబ్బుపడ్డారు. నా సమస్యలు
అలాగే అపరిష్కృతంగా నిలిచిపోయి, నాకు మరింత ఆందోళనకలగ
జేయసాగాయి. దీని ప్రతిబింబాన్నే మీరు ఫిబ్రవరి 22న నేను అందిం
చిన నాప్రకటనలో చూడగలుగుతారు. ఆతరువాత నేషనల్ హెల్త్ పత్రి
కలో నేను వ్రాసిన వ్యాసాలలోకూడా ఈ ఆందోళనే ప్రతిబింబించింది.

ఒక సమగ్రదృష్టి లేక పాత వర్కింగ్ సభ్యులను వ్యతిరేకించ
వలెననే ఒక్కఉద్దేశంతోనే నమైక్యమయిన కొన్ని విచిత్రఅభిప్రాయాలు
గలవ్యక్తులతో వర్కింగ్ కమిటీ ఏర్పడే అవకాశం ఉండడం వాంఛ
నీయం కాదు.

అలాంటి వర్కింగ్ కమిటీలో నేను ఎలా సభ్యుణ్ణిగా చేరగలననే
విషయాన్ని నేనే ఊహించలేకపోయాను. పాతవర్కింగ్ కమిటీతో నాకు
పేచీఉంటూతచ్చినమాట నిజమేకాని, ఎన్నిభేదాభిప్రాయాలున్నప్పటికీ మే
మొకరివొకరం అర్థంచేసుకుని, కొన్ని సంపత్తులనుంచి ఏదోఒకవిధంగా
కలిసికట్టుగా పనిచేయగలుగుతున్నాము. ఈవిధంగానే, ఇకముందుకూడా
పాగవతననేవాంఛ నాకు లేదు. కాని, సరస్వరం అర్థంచేసుకోగలగడమనే

అనుబంధంకూడా లేని ఈ చిన్న నిర్వాహకవర్గంతో సంబంధంపెట్టుకోవడంకూడా నాకు వాంఛనీయంగా అగుపించలేదు. మరొక వ్యక్తిగతవిషయాన్నికూడా నేను మీతో నిష్కలంకంగా చెప్పదలిచాను. అధ్యక్షపదవికి తిరిగి ఎన్నికఅయ్యేవిషయంలో మీరు మితిమించిన ఆసక్తిచూపుతూ వచ్చారని నేను మొదటినుంచి భావిస్తువచ్చాను. రాజకీయంగా ఇలా చెయ్యడంలో తప్పేమీ లేదు. తిరిగి అధ్యక్షుడుగా ఎన్నికకావాలని కోరుకొనడానికి మీకు పూర్తిగా హక్కున్నది. అందుకు సర్వవిధాలా ప్రయత్నించడానికికూడా మీకు పూర్తిహక్కున్నది. కాని ఇలాంటివాటికి అతీతంగాఉండగల ఉన్నతపదవి, అంతస్థు మీకు ఉండీకూడా ఈవిషయాలలో అంతగా ఆసక్తిచూపడం నాకు విచారాన్ని కలగజేసింది. మీరు అధ్యక్షపదవికి పోటీచెయ్యక, మరోతీరుగా వ్యవహరించిఉంటే, రాజకీయవిధానాలను, వరాలను మరింతగా మీప్రభావంలోకి లాక్కునిఉండగలిగేవారనికూడా నేను భావించాను.

వల్ల భాయ్ మిమ్మల్నిగురించి అన్నవిషయాన్ని మీరు నాకు జ్ఞాపకంచేసి, అలాఅన్నందుకు ఆయన్ని నేను విమర్శించలేదని మీ రన్నారు. ఎన్నికసమయంలో వివిధనాయకులిచ్చిన ప్రకటనలవిషయం చెప్పాలంటే ఆ ప్రకటనలు నాకు ఎంతమాత్రం సచ్చలేదు. ఏ ప్రకటననుఇవ్వకపోవడం సబబుగాఉండేదని నేను భావించాను. కాని నేను జోక్యంకలిగించుకోవలసినంత ప్రత్యేకతఉన్న ప్రకటనఒకటికూడా లేదని నాకు జ్ఞాపకం. మీరు ఎన్నికలో పోటీచేయడం దేశశ్రేయస్సుకు మంచిదికాదనే వాక్యాన్ని వల్ల భాయ్ శరత్కు వ్యక్తిగతంగా పంపిన ఒక టెలిగ్రామ్లో వాడారు. బహిరంగప్రకటనలో ఒకరు ఒకమాట అనడానికి, రహస్యలేఖలోకాని లేక టెలిగ్రాంలోకాని ఒకరు ఒకమాటఅనడానికి వ్యత్యాసం ఉన్నదని నేను అనుకుంటాను. ఈవిషయాన్ని మీఅన్నగారికి పంపడంకూడా గర్హించతగినదే; ఇది చాలా తీవ్రమైన మాటేకాని, అగౌరవకరమైన దురుద్దేశంతో అన్నమాట కాదు. భారతదేశశ్రేయస్సుకు గాంధీజీ నాయకత్వం అవసరమని, మీరు తిరిగి ఎన్నికకావడంవల్ల ఈ నాయకత్వాన్ని కోల్పోయినట్లుకాగలదని, వల్ల భాయ్ విశ్వసించినట్లయితే అలాగ

భావించడానికి, తాము భావించినవిషయాన్ని చెప్పడానికి వల్ల భాయ్కి పూర్తిహక్కున్నది. గాంధీజీపట్ల మనకు ఎంత గౌరవప్రపత్తులున్నా, ఆయననాయకత్వం దేశానికి ఉపద్రవకరమని మనము ఒకనిర్ణయానికి ఎలా రాగలమో అలాగే ఈవిషయమున్నూ.

మీరు అధ్యక్షపదవికి తిరిగి ఎన్నికయినందువల్ల, కొంత మంచి కొంత చెడు కలిగినదని నేను మీకు వ్రాశాను. మంచితో పోల్చినప్పుడు చెడు ఎక్కువగా కలిగిందనే అభిప్రాయానికి నేను ఈనాటికీ కట్టుబడి ఉన్నాను. అనగా ఈ చెడు మనలో విచ్ఛిత్తి ఏర్పడడానికి దారితీస్తుందని నా ఉద్దేశం. మీరు తిరిగి ఎన్నికకావడంవల్ల కలిగిన మంచి ఏమిటంటే, మన పాతనాయకులలోని నిశ్చేతనమైన సంతృప్తి. జడత్వమూ నడలినవి. మీతరపున ఓటు చాలావరకు ఈ జడత్వంపై అసంతృప్తివల్ల ఇవ్వబడిన ఓటేనని నేను నిస్సందేహంగా చెప్పగలను. ఈవిషయాన్ని గమనించవలసిందని, నేను గాంధీజీని ఇతరులను పునః పునః కోరాను.

పాతనాయకులపట్ల, వారివిధానాలపట్ల ఉన్న ఈ అసంతృప్తి అధ్యక్షఎన్నికనందర్భంలో ఓటింగురూపంలో బహిర్గతమైంది. మీరు అగ్రస్థాయినుంచి జోక్యం కలిగించుకొనడానికి అభ్యంతరాన్ని తెలుపుతూ, అధ్యక్షుడుగా మీరు సచేతనంగా వ్యవహరించలేదని అంటూ పిబ్రవరి 4 తారీఖున మీకు నేను వ్రాసినలేఖలో అన్నానని మీరు నాకు జ్ఞప్తిచేశారు. ఈవిషయం నిజమే. అగ్రస్థాయినుంచి మీరు జోక్యంకలిగించుకుంటున్నారన్నవిషయం మీరు అధ్యక్షపదవికి తిరిగి ఎన్నికైన సమయంలో మీరు వ్యవహరించినవైఖరినిగురించి అన్నమాట. అంతకు ముందుదశకు సంబంధించినమాట కాదు ఇది. మీరు సచేతనంగా వ్యవహరించలేదని నేను అన్నవిషయం, గతసంవత్సరం వర్కింగ్ కమిటీలో మీరు అవలంబించినవైఖరినిగురించి అన్నది. మీరు వర్కింగ్ కమిటీలో ఇంతకన్నా శక్తివంతమైనమార్గాన్ని ముచ్చించగలరని నేను ఆశించాను. కాని ఆవిధంగా జరగలేదు. ఇంతేకాక, అధ్యక్షుడుగా మీరు రాష్ట్రాలవ్యవహారాల్లో జోక్యంకలిగించుకొనడంకూడా నాకు సబబుగా కనబడలేదు.

వర్క్కుంగుకమిటీసభ్యులుకొందరు మీరులేనప్పుడు మీ పరోక్షంలో కలుసుకుని డాక్టర్ పట్టాభిని అధ్యక్షవదవికి నిలపెట్టాలని నిశ్చయించారని మీరు మీ లేఖలో అన్నారు. వల్లభాద్రిప్రకటనవల్ల ఈవిషయంలో కొంత అపారంభకలగడానికి అవకాశంకలిగింది. ఈవిషయం స్పష్టికరించే అవకాశం మీరు నాకిచ్చినందుకు నే నెంతో సంతోషిస్తున్నాను. నాకు తెలిసినంతవరకూ ఇలాంటిసమావేశమేదీ జరగలేదు. బార్దోలీలో జరిగిన విషయమేమనగా, మౌలానాఅబాద్ ను అధ్యక్షవదవికి నిర్వాహవలసినదిగా నేను, గాంధీజీ, తదితరులు ఒత్తిడిచేశాము. కాని ఆయన అందుకు సమ్మతించలేదు. నేను బార్దోలీనుంచి బయలుదేరినరోజున గాంధీజీవద్ద, తదితరులవద్ద నెలవుతీసుకొనటానికి ఆయనకుటీరానికి వెళ్ళాను. మేము కొందరము గాంధీజీకుటీరద్వారంలో నిర్వాహితున్నాము. అధ్యక్షపాద్యతలువహించటానికి తాను తటపటాయిస్తున్నానని, మౌలానా మళ్ళీ మాతో అన్నారు. దానిమీదట మౌలానా నిరాకరించినపక్షంలో డాక్టర్ పట్టాభిని నిర్వాహవలసినదిగా కోరవలెనని వల్లభాద్రి అన్నారు. ఈసందర్భంలో డాక్టర్ పట్టాభిపేరు తీసుకురాబడుతుందని నేను వూహించలేదు. నేను అందుకు ఏమీఅనకుండా మౌలానాను నిర్వాహిగానికి ఒప్పించేటట్లుచేయాలని అన్నాను. ఆతరువాత నేను బార్దోలీనుంచి అలహాబాదుకు వచ్చాను. నేను అలహాబాదురాగానే మౌలానా అంగీకరించినట్లు నాకు తెలిగ్రాంవచ్చింది. నేను సరాసరి ఆల్ మోరావెళ్ళి, అధ్యక్షవిన్నీకజరగడానికి ముందురోజువరకు అక్కడనే వున్నాను.

ఇక పరస్పరదూషణవ్యవహారాలకునంబించిన తీర్మానాన్ని గురించిన వాస్తవవిషయాలు ఇవి: ఈవిషయాలు స్పష్టికరించవలసిందిగా మిమ్మల్ని నేను వత్తిడిచేశాను. ఈవిషయాలను స్పష్టికరించనిపక్షంలో గాంధీజీ, మీరు కలిసి పనిచేయడం అసాధ్యంకాగలదని, నేను భావించాను. ఇంతకుమించి ఈవిషయంలో ప్రత్యేకమైన ఆసక్తి నాకులేదు. గాంధీజీకాని, రాజేంద్రబాబుకాని, సర్దార్ పటేలుకాని ఈవిషయాన్ని గురించి ఏమైనా అనుకొనివున్నట్లయితే, అవిషయాన్ని చెప్పవలసిన బాధ్యత వారిది. ఈవిషయానికి ఎంతో ప్రాధాన్యాన్ని వారు ఇచ్చారని

వారిధిః ఋలవల్ల నాకు అభిప్రాయమేర్పడింది. మేము త్రిపురీచేరినతరు
 వాతఃకాడా నాకు వారు ఇదేమాటను మళ్ళీ చెప్పారు. ఈవిషయాన్ని
 మీతోకాని, రాజేంద్రబాబుతోకాని ప్రస్తావించడం సబబుగావుంటుందని
 నేను అభిప్రాయపడ్డాను. ఈవిషయాన్నిగురించి తీర్మానాన్ని ప్రతిపాదించ
 వలదని నేను అన్నాను. ఇతరులు ఇందుకు అంగీకరించలేదు. ఏ. ఐ.
 పి. సి. సమావేశంలో ప్రతిపాదించటానికి ఒకతీర్మానాన్ని తయారు
 చేయడానికి సూచించబడింది. విషయనిర్ణయకనభ ప్రారంభించటానికి
 పూర్వం వాతావరణం నిష్కల్మషంగావుండడమే దీనిఅభిప్రాయం.
 మామూలుగా తీర్మానాలువ్రాయవలసినవచ్చినప్పుడు నన్ను కోరుతూవచ్చి
 నట్లుగానే ఈసారికూడా ఈతీర్మానం వ్రాయవలసిందని నన్ను కోరారు.
 వారిధిప్రతిలో నేను అంగీకరించకపోయినప్పటికీ నాకు సాధ్యమైనంత
 వరకు వారిధిప్రతిని తీర్మానంలో ప్రతిబింబింపచేయటానికి ప్రయత్నిస్తా
 వని నేను వారితోఅన్నాను. ఏ. ఐ. పి. సి. సమావేశంలో ప్రవేశ
 పెట్టడంకొరకు కొద్దిపాటితీర్మానాన్ని తయారుచేశాను. పాతవర్కింగ్
 కమిటీలోను, గాంధీజీనాయకత్వంలోను విశ్వాసం ఆ తీర్మానంలో వ్యక్తి
 కరించబడింది. అంతేకాక, ఈవిధానంలో మార్పువుండదనేవిషయం
 కూడా ఆ తీర్మానంలో వ్యక్తీకరించబడింది. ఈతీర్మానంలో పరస్పర
 దూషణవ్యవహారాలనుగురించి ప్రస్తావనఏమీ లేదు. గాంధీజీఅభిమతాన్ని
 అనుసరించి వర్కింగ్ కమిటీని ఏర్పరచవలెననేఉద్దేశంకూడా ఈతీర్మా
 నంలో లేదు. ఈ తీర్మానం అంగీకరింపబడలేదు. ఆతరువాత ఇంతకన్న
 దీర్ఘమైనతీర్మానం, మార్పులతో, రాజేంద్రబాబుచేత తయారుచేయబడింది.
 బహుశా ఇతరులతోనంప్రదించి ఆయన ఆ తీర్మానాన్ని చూపించింది
 ఉండవచ్చును, (గోవిందవల్లభ్ పంత్ ఇంతవరకు త్రిపురికి రాలేదు)
 మార్పుచేసిన ఈ తీర్మానాన్ని నాకు చూపించారు. నేను ఈతీర్మానాన్ని
 అంగీకరించలేదు. ఆవిషయాన్ని వారితో చెప్పానుకూడా. 'పరస్పర
 దూషణ వ్యవహారాలకు' సంబంధించినక్లాజు నాకు అభ్యంతరపెట్టవల
 సిందిగా కోచలేదు. ఆ క్లాజును పరిహరించారుకూడా. ఆయన,
 ముఖ్యంగా మీరు జబ్బుగావున్నకారణాన ఈ తీర్మానం కొంత అసం

తృప్తి కలగజేయవచ్చునని భావించాను. అందువల్ల ఈ తీర్మానం నా దృష్టిలో వాంఛనీయంకానట్లు తోచింది. కాని ఈ పరస్పరదూషణ వ్యవహారానికి ఈ తీర్మానంలో ఎంతో ప్రాధాన్యం ఉన్నదని వారు నాతో అన్నారు. ఎవరిగొరవంపై నిందపులుమబడిందో, వారు, యీవిషయాన్ని స్పష్టికరించుకోకుండా సహకరించమన్నది సాధ్యపడదు. వారు సహకరించి పనిచేయవలెనంటే ఇది ఎంతో అవసరం. గాంధీజీవిధానానికి కట్టుబడివుండడంకూడా అవసరం. అంతేకాక, ఈవిషయాన్ని తీర్మానంలో ఎంతో మెత్తనిధోరణిలోమాత్రమే ప్రవేశపెట్టడం జరిగిందని వారు నాతో అన్నారు.

ఆతరువాత నేను ఆ తీర్మానాన్ని గురించి ఎక్కువగా వారితో ప్రస్తావించలేదు. కొన్నివిషయాలలో ఈతీర్మానాన్ని ప్రవేశపెట్టవలసిరావడం దురదృష్టకరమైనవిషయమని నేను వారితో స్పష్టంగా చెప్పాను. కాని, అది వారిగొరవానికి సంబంధించినవిషయం కాబట్టి, నాకు ఇక ఆ తీర్మానంమంచిచెడ్డలతో ఏవిధమైనసంబంధమూ లేదు. తీర్మానచర్చలలో కూడా నేను పాల్గొననని అన్నాను.

ఆతరువాత జరిగిన విషయాలేమిటో నాకు తెలియదు. ఈతీర్మానాన్ని గోవిందవల్లభ్ పంత్ ప్రవేశపెడుతున్నవిషయాన్ని నేను ఏ. ఐ. సి. సి. సమావేశంలోమాత్రమే తెలుసుకొనగలిగాను. మీరుకూడా ఆ సమావేశంలో వున్నారు. అపిదప ఈ తీర్మానం విషయనిర్ణయకసభలోకి వచ్చినప్పుడు నేను ఈతీర్మానప్రతిపాదకులను కొందరిని కలుసుకుని, ఈ తీర్మానంలో మరికొన్ని మార్పులుచేయవచ్చునని నేను వారికి సూచించాను. తొలిరూపంలోవున్నతీర్మానం ఏ. ఐ. సి. సి. సమావేశంలో ప్రవేశపెట్టడానికిమాత్రమే ఉద్దేశింపబడినదని, అంతటితో ఆ సంఘటన ఆ వాగ్వివాదము ముగిసిపోయినదని నేను వారితో అన్నాను, కాని ఇప్పుడు ఈతీర్మానం కాంగ్రెసులో ప్రవేశపెట్టబడుతుండడంవల్ల ఈ తీర్మానాన్ని మరొకదృష్టితో సమాలోచించవలసిన అవసరంవున్నదని అన్నాను. మళ్ళీ వారు నాతో ఇంతకుపూర్వం అన్నమాటే అన్నారు. ఇదిగొరవానికి సంబంధించినవిషయమని, ఈసమస్య తేలితేనేకాని, సహకరిం

చడమనేవిషయాన్ని గురించి వారు ఆలోచించడానికి అవకాశమేవుండదని వారు నాతో అన్నారు. వారు మీతో సహకరించలేమన్నవిషయాన్ని కాంగ్రెసుకుపూర్వమే మీతో చెప్పివుండడం మీకు జ్ఞాపకంవుండేవుంటుంది. సహకరించేయత్నానికి ఒకవంతెనగా ఈ తీర్మానం ఉపయోగపడగలదని వారు భావించారు. ఈ తీర్మానమే లేకపోయినట్లయితే అసలు ఆ వంతెనకూడా వుండివుండేదికాదు. మీరు జబ్బుతోవున్నప్పుడు బహిరంగ సమావేశంలో ఈ తీర్మానం ప్రవేశపెట్టబడేసమయంలో, ఈతీర్మానంలో కొన్ని మార్పులు చేయించడంకొరకు నేను మరొకపర్యాయంకూడా ప్రయత్నించాను. కాని ఈపర్యాయంకూడా నా ప్రయత్నం సఫలంకాలేదు. ఏ. ఐ. సి. సి. కి ఈతీర్మానం సూచించవలెననే అనేప్రతిపాదనను మటుకు వారు అంగీకరించారు. బెంగాల్ లో చాలామంది మిత్రులు తన ప్రతిపాదనను అంగీకరించారనేభావాన్ని ఆనే మాకు కలిగించారు. ఆనే చెప్పినమాటలనుబట్టి మీరుకూడా ఆ సూచనను అంగీకరించివుంటారని మేము భావించాము. ఆతరువాత జరిగినవిషయాలన్నీ మీకు తెలిసినవే.

అమర్నాటి విషయనిర్ణయకసభకై ఏర్పాటుచేయబడినపందిట్లో కాంగ్రెసుసభ జరిగినప్పుడు, గోవిందవల్లభ్ పంత్ తీర్మానాన్ని ప్రతిపాదిస్తున్ననందర్భంలో, సురేష్ ముజుందార్ నాదగ్గరకు వచ్చి, ఏ.ఐ.సి.సి.కి ఈతీర్మానాన్ని సూచించవలసిందని నాతో అన్నారు. అనగా, అతడు ఆనే ప్రతిపాదనను తిరిగి నాతో సూచించాడన్నమాట. పోయినరాత్రి ఈ విషయమై వారిలోవారికి కొన్ని భేదాభిప్రాయాలువచ్చినవని, ఈసూచనను ఇప్పుడు వెంటనే అంగీకరించగలరని, ఆయన నాతో అన్నారు. ఇప్పుడు ఇట్టిపరిస్థితులలో ముఖ్యంగా పంత్ తాను స్వయంగా తీర్మానాన్ని ప్రవేశ పెడుతూవున్నసమయంలో, ఈవిషయమై నేను చేయగలిగింది ఏమీలేదని, ఒకవేళ తాను ఈవిషయాన్ని సూచించదలచినట్లయితే ఈవిషయానికి సంబంధించినవారితోనే సూచించవలసిందని నేను ఆయన్ని కోరాను. అతరువాత ఆయన ఏంచేశాడో నాకుతెలియదు. త్రిపురీలో తెరవేసుక జరిగిన విషయాలనుగురించి, ప్రతినిధులశిబిరాలలోని పుకార్లనుగురించి, మీకు తెలిసినంతగా నాకుతెలియదు. నేను నా కుటీరంనుంచి ఇవతలకి

కూడా రాలేదు. ముఖ్యమైనసభలకుమటుకే హాజరైనాను. నన్ను చూడడానికివచ్చినవారిలో కొద్దిమందితోమాత్రమే మాట్లాడినాను. ఈజిప్షియన్ ప్రతినిధులతో కొంతకాలం గడిపాను.

మీరు నా క్లయింట్లనుగురించి మీలేఖలో ప్రస్తావించారు. ముఖ్యంగా నిజానికి వీరికి నా వాదం ఏమాత్రం నచ్చలేదు. వారిఆదరాన్ని పోగొట్టుకొనడంలో నేను విజయంపొందాను. మనతోసంబంధంగలవ్యక్తులకు మనం అసంతృప్తికలిగేటట్లుచేయడం నిజంగా ఒక సాముగరిడీలాంటిదే.

ఈపరస్పర దూషణవ్యవహారం, రాజ్యాంగవిరుద్ధమైనది అవునా, కాదా అన్నవిషయాన్ని, తీర్మానాన్ని ప్రవేశపెట్టడానికి వారికి అర్హతా అధికారాలు వున్నవా, లేవా అన్నవిషయాన్ని నిర్ణయించవలసిందిమీరు. ఈవిషయమై అభిప్రాయాన్ని నేను తెలుపడంలో అర్థంలేదు. కాంగ్రెసు కార్యక్రమం సాఫీగా సాగిపోవడము, ఈనాడున్న నిస్తబ్ధత తొలగిపోవటము ఈ రెండువిషయాలే నేను సహజంగా కోరుకుంటాను. మీకువ్యతిరేకంగా నేను బహిరంగంగా ఆందోళనప్రారంభించానని మీరు అనుకోవడం నాకు ఆశ్చర్యాన్ని కలగజేసింది. గాంధీజీతో నేను మాట్లాడినతరువాత నేను ఈపరిస్థితినిగురించి ఎంతో సుదీర్ఘంగా ఆలోచించాను. పైగా అంతర్జాతీయంగా జరిగినసంఘటనలు నన్ను ఎక్కువగా కలవపెట్టసాగాయి. ఐరోపాలో ఒక క్లిష్ట విషయపరిస్థితి ఏర్పడింది. ఆ పరిస్థితి వల్ల యుద్ధానికికూడా దోవతీసేసూచనలు ఏర్పడ్డాయి. మనం జరుగుతున్నవిషయాలను పట్టించుకోకుండా చూస్తూవురుకోవడం సబబుకాదని నే ననుకున్నాను. శుభ్ర గాంధీజీకి ఒక టెలిగ్రాంఇచ్చారు. అందులో గాంధీజీని లాను కలుసుకోడానికి రావడంలేదని వున్నది. అందుచేత సంఘటనలు పరిగెత్తిపోతూవున్నప్పటికీ జరుగుతున్నవని ఏమీ కనుపించలేదు. ఆతరువాత నేను టెలిగ్రాంపంపించటానికి నిర్ణయించుకున్నాను. ఆ టెలిగ్రామును గాంధీజీకి, మరిఒకరిద్దరికి నేను చూపాను. ప్రతికలకుసంబంధించినవ్యక్తులకు ఎవ్వరికి నేను ఆ టెలిగ్రాము చూపలేదు. ఇప్పటికీ కూడా నేను ఆ టెలిగ్రామును ఎవరికీ చూపలేదు. బహుశా ఎవరో ఈవిష

యాన్ని గురించిన నకలు వార్తలను విని ఆ వార్తలను పత్రికలకు ఇచ్చి ఉంటారు.

త్రిపురినభలకు పూర్వం వర్కింగ్ కమిటీ సభ్యులు 12 మంది రాజీనామా నివ్వడాన్ని కాంగ్రెసునభల తదుపరి పరిస్థితిలో పోల్చడం సుస్థిరమైనది కాదని మీరు భావించడం లేదా? వారి రాజీనామాల వల్ల స్తబ్ధస్థితి ఏర్పడింది. కాని అలా స్తబ్ధస్థితి ఏర్పడకుండా ఉండి ఉండవలసింది. వారు రాజీనామా నివ్వడంపై నిరసన తెలిపే మాట అలా ఉంది, వ్యక్తిగతంగా కాని, సంస్థ దృష్ట్యా కాని, వారికి మరో గత్యంతరం లేదని నేను భావిస్తాను.

ధిల్లీ నుంచి నేను మీకు చెల్లి గ్రాంపంపినప్పుడు, మీరు ఇక్కడికి రావడం పడదన్న విషయం నాకు తెలుసును. మిమ్మల్ని ధన్ బాద్ లో కలుసుకోవడానికి గాంధీజీని అక్కడికి రావలసిందిగా ఆయనకు సూచించ వలసిందని నేను మిమ్మల్ని కోరాను. మీరు ఆయన్ని ఆహ్వానించి ఉండి ఉన్నట్లయితే ఆయన ధన్ బాద్ వచ్చి ఉండేవారు. అనాహితంగా అక్కడికి వెళ్ళడం అనుచితమని ఆయన తటపటాయించడం నహజం. త్రిపురి తీర్మానానికి చెల్లుబాడి ఉన్నా లేకపోయినా, అవిషయంపై ఒక చర్య తీసుకోవలసిన దాద్యత మీది. మీ అభిప్రాయాన్ని తెలుసుకొనకుండా ఆయన ముందుగా చర్య తీసుకొనలేదు కదా! ఆయన ధన్ బాద్ కు రాలేకని బహుశా మీరు అనుకొని ఉండవచ్చును. మీ కార్యదర్శి నాకు చెలిపోన్ చేసినప్పుడు గాంధీజీ స్టేషనుకు వెళుతున్నారని ఒక వేళ గాంధీజీని మీరు వ్యక్తిగతంగా కలుసుకొనే అవకాశం లేకపోయినా, మీరు ఇరువురూ ఉత్తరప్రత్యుత్తరాల ద్వారా నా ఈ విషయాన్ని పరిష్కరించుకుని ఉండడం సబబుగా ఉండేదని భావించాను. మీకు కష్టం కలిగించే ఉద్దేశంతోను, లేక మీకు వ్యతిరేకంగా ఆందోళన లేవదీసే ఉద్దేశంతోను నేను మీకు చెలి గ్రాంపంపానని మీరు అనడం కేవలం మీరు నాపట్ల అన్యాయంగా ప్రవర్తించడమే.

ఇక, నాకు సంబంధించినంతవరకు, గ్వయర్ అవార్డుకొరకు గాంధీజీ ధిల్లీలో వేచి ఉండడమన్నది నాకు ఎంతమాత్రం ఇష్టంలేదు. ఆయన విరళనదీక్ష ప్రారంభిస్తారని కూడా నేను ఊహించలేదు. గాంధీజీ విరళన

దీక్షను విరమించడానికి దోహదంచేసిన పరిష్కారపద్ధతులనుకూడా నేను యోచించిఉండలేదు. ఆయన నిరశనదీక్షను విరమించినందుకుమాత్రం నేను నా సంతోషాన్ని తెలిపి, అంతటితో ఊరుకొన్నాను. ఇది సుదీర్ఘమైనలేఖ, మీ జాబు రాగానే కూచుని ఈలేఖను ఒక్కబిగిని వ్రాస్తున్నాను. ఈలేఖలో నేను విషయాలన్నిటిని ప్రస్తావించిఉండకపోవచ్చును. మీరు మీలేఖలో అనేకవిషయాలను ప్రస్తావించారు. ఆవిషయాలన్నిటిని నేను ప్రస్తావించిఉండకపోవచ్చును. నేను అంగీకరిస్తున్నాను. అందుకు విచారిస్తున్నాను. కాంగ్రెసుఅధ్యక్షపదవిని నేను నిర్వహించినప్పుడు నేను తరుచుగా ఒకకార్యదర్శివలెను, లేక ఒక పెద్ద గుమాస్తావలెను వ్యవహరించేవాడినని మీరు అన్నారు. నిజమే, ఈవిధంగా ఇతరుల రహస్య విషయాలలో నేను అనవసరజోక్యం కలగజేసుకునేవాణ్నే మోసన్నభయంకూడా నాకున్నది. కాంగ్రెసుతీర్మానాలు సుదీర్ఘంగాఉండడానికి, ఆ తీర్మానాలలో పదాడంబరం హెచ్చుగాఉండడానికి, కారణంనేనేనన్నమాట కూడా నిజం. వర్కింగ్ కమిటీలో నేను అతిగా మాట్లాడేవాడినికూడా. ప్రవర్తించవలసినరీతిగా ప్రవర్తించేవాడినికాదు.

‘వామపక్ష’ ‘మితవాద’—అని మీరు ఉపయోగించేనూటలకు నేను అభ్యంతరం తెలిపాను. ఎందుకనగా. మీరు ఆ పదాలను అస్పష్టంగాను, అనుచితంగాను ఉపయోగించేవారు. వామ, మితవాదపర్గాలున్నమాట నిజమే. ఈ వర్గాలు దేశంలోనూ ఉన్నవి; కాంగ్రెసులోనూ ఉన్నవి. కాని ఈ మాటలను సముచితంగా ఉపయోగించకపోతే తత్ఫలితంగా గందరగోళం ఏర్పడుతుంది, రాజకోట్, జయపూర్ సమస్యలు ఇతరసమస్యలన్నిటిని మరుగుపరుస్తున్నవని, నేను అన్నట్లు నాకు జ్ఞాపకంలేదు. రాజకోటసమస్య — అనగా అనేక క్లిష్టవిషయాలతో కూడిన గాంధీజీఉపవాసదీక్ష రాజకీయరంగంలో అనేకవిధాలుగా ప్రాధాన్యం గలదని అన్నాను. అంతే.

ఇక బొంబాయి వాణిజ్యవివాదాలబిల్లువిషయం—ఈబిల్లు శాసనమై బొంబాయిలో కాల్పులుజరిగినపిమ్మటనే, నేను భారతదేశంవచ్చాను. ఇది ఒక ఉమాపణచెప్పుకోవడంగా కాక, వాస్తవవిషయంగానే మీకు

తెలియచేస్తున్నాను. రాష్ట్రకమిటీవద్దనుంచి గ్రామకమిటీవరకు రెండు సంవత్సరాలు ఒకవ్యక్తి కమిటీలకు అధ్యక్షుడుగా వుండరాదని, యు. పి కాంగ్రెసులో చూకు ఒక నియమం ఉన్నది.

వివిధరాష్ట్రాలనుంచి త్రిపురికి ప్రతినిధులను చేరవేయడంలో జరిగిన అవినీతినిగురించి మీరు ప్రస్తావించారు. నా రాష్ట్రానికిసంబంధించినంతవరకు ఇట్టి అవినీతికరచర్య జరిగినదనే నేను భావిస్తాను. ఇతరరాష్ట్రాలలోకూడా జరిగి ఉండవచ్చును. అన్నిరాష్ట్రాలలోను ఈ విషయమై విచారణ జరపవలసిందిగా నేను కోరవచ్చునా? ఇలాగ విచారణజరిపినందువల్ల సంస్థను చక్కబరిచినట్లుకాగలదు.

పంత్ తీర్మానాన్నిగురించి నావ్యాఖ్యానం ఏమిటో తెలుపవలసినదిగా మీరు కోరారు. అది విశ్వాసరాహిత్యతీర్మానమని నేను భావించను. కాని మీ నిర్ణయంలో తగినంతవిశ్వాసం లేకపోవడాన్నిమమకు ఆ తీర్మానం సూచిస్తున్నది. గాంధీజీతో విశ్వాసం వుంచవలెనని ఆ తీర్మానాన్నిబట్టి అర్థంచేసుకోవచ్చును.

నేను సోషలిష్టునా? లేక వ్యక్తిత్వవాదినా? ఈ రెండుమాటలూ తప్పనిసరిగా, పరస్పరవిరుద్ధార్థంగలిగిసవా? ఒక్కమాటలో, ఒక్కపదంలో మనల్ని మనం నిర్వచించుకోగలిగినంతటి సంపూర్ణ మానవులమా మనం? స్వభావంచేత. శిక్షణచేత నేను వ్యక్తిత్వవాదినని భావిస్తున్నాను. బుద్ధి చేత సోషలిష్టును. ఇక మీరు నన్ను ఏవిధంగానైనా అర్థంచేసుకోవచ్చును. సోషలిజం వ్యక్తిత్వాన్ని అణచివేసేది, చంపేదికాదని నా ఉద్దేశం.

ఆర్థిక, సాంస్కృతికబంధాలనుంచి, చాలామందివ్యక్తులకు విముక్తి లభింపజేస్తుందిగనుకనే నేను సోషలిజంపట్ల ఆకర్షితుడనైనాను. కాని, ఒక సుదీర్ఘలేఖయొక్క కడపటిభాగంలో, లేఖముగించేటప్పుడు, నన్ను గురించి చర్చించడంలో మజాలేదు. (ఈవతోనూ, ప్రపంచంతోనూ సంతృప్తిచెందని ఒకమానవుణ్ణి నేనని అనుకుని ఇక ఈవిషయాన్ని ఇంతటితో విరమిద్దాం.)

ఈ ప్రభాతసమయంలో, జాతీయ, అంతర్జాతీయసమస్యలను గురించి నా అభిప్రాయాలను వ్రాసే దైర్ఘ్యం నాకులేదు. వ్రాయరాదనే నియమంలేదు. మీ రన్నట్లు నేను ఎక్కువగా మాట్లాడుతాను, అంతకన్న ఎక్కువగా వ్రాస్తాను. ఈవిషయం ఇంతటితో విరమిస్తాను. కాని, గడిచి పోయిన విఫలాదర్శాలకొరకు పోరాడుతూ, జర్మనీ ఇటలీలవంటిదేశాలను నిరసించనప్పటికీ, బ్రిటిష్, ఫ్రెంచి సామ్రాజ్యవాదాలకు నేను యోగ్యతా వత్రాలను ఇచ్చినట్లు నాకు జ్ఞప్తిలేదు.

రెండురోజులక్రితం, త్రిపురిపూర్వం. నేను 'నేషనల్ హెరాల్డ్' పత్రికలో వ్రాసిన వ్యాసాలు మీకు పంపాను. వాటిలో ఒకవ్యాసం కద్దు. ఇప్పుడు పూర్తివ్యాసాలసెట్టు పంపుతున్నాను. ఫ్రీప్రెస్ జర్నల్ కుకాని మరేపత్రికకుకాని నేను ఇటీవల వ్యాసాలేమీ వ్రాయలేదు.

ప్రేమతో,
జవహర్.

256 మహాత్మా గాంధీనద్దనుంచి

న్యూఢిల్లీ,
మార్చి 30, 1939

నా ప్రీయమైన జవహర్ లాల్,

నీ రెండుఉత్తరాలు అందాయి. రెండూ ఉత్తమంగావున్నాయి. నేను నీకు ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలనకళ్లు పంపుతాను.

యు. పి. లోని సంఘటనలు నన్ను కలవరపరిచాయి. నేను సూచించేపరిష్కారమార్గం యిది. నువ్వు ప్రధానమంత్రివి కావాలి; లేదా మంత్రివరన్ని రద్దుచేయాలి. అదుపులోలేనికత్తుల్ని ను వ్వదుపులోపెట్టుకోవాలి. నేనూ యిక్కడవున్న సామ్యవాదులూ, మనసువిప్పి మూడు రోజులు సంభాషణలుజరుపుకున్నాము. అవి సరేండ్రదేవ్ నీకు చెబుతారు. ఆయన తనంతట తాను చెప్పకపోతే, నువ్వాయన్ని చెప్పమని అడుగు.

ప్రేమతో,
బాపూ

257 సుభాష్ చంద్రబోస్ వద్దనుంచి మహాత్మాగాంధీకి

జిల్లోరా పోస్టు.

మాన్ భుష్ జిల్లా, బీహార్

మార్చి 25, 1939

నా ప్రియమైన మహాత్మాజీ,

కాంగ్రెసువ్యవహారాలను స్థంభింపచేశానని నన్ను నిందించినవారికి సమాధానంగా నే నీవేళ కావించిన (శనివారం 25 వ తేదీన) ప్రకటన మీరు చూశారని నే నాశ్చిస్తున్నాను. మనం త్వరగా మాతనకార్యవర్గాన్ని ఏర్పాటుచేసుకోవలసివుంటుంది; ఇది అత్యవసరసమస్య. ఈసమస్యను సంతృప్తికరంగా పరిష్కరించాలంటే, ముందు, యంతకంటే ఎక్కువ ప్రాధాన్యంగల ఇతరసమస్యలను పరిశీలించవలసివుంది. అయినప్పటికీ నేను తొలిసమస్యనుగురించి మొదట ప్రస్తావిస్తాను.

ఈ సమస్యనుగురించిన ఈ క్రిందిఅంశాలపట్ల మీ అభిప్రాయ మేమో దయవుంచి నాకు తెలియజేస్తే, నేను మిక్కిలి కృతజ్ఞుణ్ణి.

(1) ప్రస్తుతం మీరు కార్యవర్గస్వరూపం ఏవిధంగావుండాలని భావిస్తున్నారు; అందులో ఒకేమాదిరిఅభిప్రాయాలుకలిగినవ్యక్తులు సభ్యులుగావుండాలా, లేక కాంగ్రెసులోవున్న విభిన్నపార్టీల (లేదా గ్రూపుల) కుచెందినవ్యక్తులు వుండాలా; వివిధధోరణులుకలిగినసభ్యుల కార్యవర్గం మొత్తంమీద సాధ్యమైనంతవరకు కాంగ్రెసు జనరల్ బాడీస్వరూపానికి ప్రాతినిధ్యంవహిస్తుంది. (కార్యవర్గం స్వభావరీత్యా ఒకేమాదిరి అభిప్రాయాలుకలిగినవ్యక్తులతో వుండాలన్నభావానికి వ్యతిరేకంగా నే నెప్పుడూ పోరాడుతున్నట్లు మీకు నేను యిక్కడ చెప్పవలసివుంటుంది.)

(2) కార్యవర్గం ఒకేరీతిఅభిప్రాయాలుగలవారితో కూడివుండాలని మీ రిప్పటికీ వట్టుదలవహిస్తే, నావంటివ్యక్తులు నర్తారువటేలు, తదితరులు ఒకేకమిటీలోవుండడం కుదరదు; ఇది న్యస్తం.

(3) కార్యవర్గంలో వివిధపార్టీలకు, లేదా గ్రూపులకు అందరికీ ప్రాతినిధ్యముండాలనిమీరంగీకరిస్తే, వారినంభ్య ఏనిష్పత్తిలోవుండాలని మీ శనుకుంటున్నారు;

కాంగ్రెసులో ప్రధానంగా రెండుపార్టీలు లేదా బ్లాకులు వున్నాయని నా ఉద్దేశం. ఆ రెండూ యించుమించు సమానబలంగానే వున్నాయి. అధ్యక్షని ఎన్నికలో మాకు అధికసంఖ్యాకులు ఓటుచేశారు. కాంగ్రెసు సోషలిస్టుపార్టీవై ఖరీదవల్ల త్రిపురిలో యిందుకుభిన్నంగా జరిగింది. కాంగ్రెసు సోషలిస్టుపార్టీ తటస్థవై ఖరీ అవలంబించకుండావుంటే మాకు అప్పుడు విషయనిర్ధారణసభలో మెజారిటీవచ్చేది. (ఈవిషయం మీ కింకాక ఉత్తరంలోనో, లేక మనంకలుసుకున్నప్పుడో నేను స్పష్టపరుస్తాను)

(4) నేను ఏడుగురుసభ్యులను సూచించినట్లయితే, సర్గార్ పటేల్ ను ఏడుగురుసభ్యులను సూచించమని మీ రడిగినట్లయితే. అప్పుడు ఏర్పాట్లు సరిసమానంగావుంటాయి.

(5) నేను అధ్యక్షనిగావుంటూ, సరిగా పనిచేయాలంటే, ప్రధాన కార్యదర్శిని నేనే ఎంచుకోవాలి.

(6) కోశాధికారిగా ఎవరువుండాలో సర్గార్ పటేలు సూచించవచ్చును.

ఇప్పుడు నేను పండిట్ పంత్ తీర్మానంలోవున్న ఒకటిరెండు అంశరద్ధాలను పేర్కొంటాను. (వీటినిగురించి వేరేయింకొక ఉత్తరంలో వివరంగా ముచ్చటిస్తాను) మొట్టమొదటిసంగతి: మీరు దీనిని నామీద ప్రకటింపబడిన విశ్వాసరాహిత్యతీర్మానంగా భావిస్తారా? అలా భావించి, అందువల్ల నన్ను రాజీనామాపెట్టమని కోరుతారా? ఈతీర్మానానికి చాలామంది, కొనకు దీనినిబలపరిచినవారు సైతం, అనేకవిధాలుగా వ్యాఖ్యానాలుచేస్తున్నారు; కనుక మిమ్మల్ని ప్రశ్నించాను.

రెండవసంగతి: పండిట్ పంత్ తీర్మానం ఆమోదించబడినతరువాత, సరిగా అధ్యక్షని స్థానం ఏమిటి? కాంగ్రెసు నిర్మాణనియమావళి పదిహేనవ నిబంధన, వర్కింగ్ కమిటీ నియామకవిషయంలో, అధ్యక్షనికి కొన్ని అధికారాలను సంక్రమింపజేస్తున్నది. అది యిప్పటికీ ఏవిధమైన సవరణలేకుండా ఆలాగేవుంది. కాని, మీ అభిమతానుసారంగా, వర్కింగ్ కమిటీని నిర్మించవలసివుంటుందని పండిట్ పంత్ తీర్మానం స్పష్టంగా

నిర్రేఖిస్తోంది. మొత్తంమీద ఫలితమేమిటి? ఇక నే నేంచేయాలి? మీరు మీ అభిప్రాయానుసారంగా వర్కింగ్ కమిటీనభ్యుల జాబితా తయారుచేస్తే మీనిర్ణయాలను ప్రకటించడమేనా నేను చేయవలసినవని? కాంగ్రెసు నిర్మాణసూత్రావళి పదిహేనవనిబంధనలాగే వున్నా అది నిర్ణయక మౌతుంది; ఇదీ దాని ఫలితం.

ఈనందర్భంలో నే నొకవిషయాన్ని స్పష్టంచేయదల్చుకున్నాను. పండిట్ పంత్ తీర్మానంలో పేర్కొనబడిన ఆ నిబంధన కేవలం కాంగ్రెసునిర్మాణనియమావళికి విరుద్ధమైనది; ఏమాత్రం చెల్లనట్టిది. వాస్తవానికి, పండిట్ పంత్ తీర్మానం నిరీతకాలంలోకాక, చాలా ఆలస్యంగా అందడంవల్ల, అది క్రమబద్ధమైనదికాదు. కాంగ్రెసువిషయనిర్దారణసభతో శ్రీ శరత్ చంద్రబోస్ ప్రతిపాదించిన జాతీయస్వాతంత్ర్యతీర్మానం క్రమవిరుద్ధమైనదని, మౌలానా అజాద్ త్రోసిపుచ్చినట్లుగానే, నేనూ, పండిట్ పంత్ తీర్మానం సక్రమమైనదికాదని త్రోసిపుచ్చివుండేవాడిని. ఇంకా, ఆమాటకువస్తే, దాన్ని చర్చకు అనుమతించిరూడా నేను కాంగ్రెసునిర్మాణసూత్రాలదృష్ట్యా, వర్కింగ్ కమిటీనియామకానికిచెందిన పంత్ తీర్మానంలోని తుది సూచన అక్రమమైనదని పదిహేనవసూత్రానికది విరుద్ధమైనదని త్రోసిపుచ్చేవాడిని. కాని, నేను స్వభావరీత్యా ప్రజాస్వామికవాడిని; అందువల్ల ఒకతీర్మానం సకాలంలో అందిందా, లేదా, అది నిర్మాణసూత్రాలకు భిన్నంగావుందా, అభిన్నంగావుందా అనే సాంకేతిక విషయాలకు అనుచితపాధాన్యమీయను. అంతేకాక, ఈతీర్మానానికి అనుకూలంగా పెక్కుమంది ఓటుచేస్తారని గ్రహించి, నిర్మాణనియమ సూత్రాలచాటున దాగుని, దాన్ని తప్పించుకోవడం మగటిమీకాదని నేను భావించాను.

ఈ లేఖను ముగించేముందు నే నొకవిషయాన్ని చెప్పదలుచుకున్నాను. ఎన్నిఅనవకాశాలు అవరోధాలు యిక్కట్లు కలిగినా, నేను అధ్యక్షునిగావుంటున్నప్పుడు, నేను ఏవిధంగా పనిచేయాలని మీ అభిప్రాయం? నేను నామూత్రపుఅధ్యక్షునిగా వుండకూడదని, దృఢంగా వ్యవహరించాలి. ఇతర సంవత్సరం మీ రప్పుడప్పుడు (బహుశా వదేవదే) నాకు వలస

యిస్తువచ్చారు. వార్ధాలో 1999 ఫిబ్రవరి 15 వతేదీన, నా కార్యక్రమంతో మీరు ఏకీభవించడంలేదని నేను గ్రహించినపుడు మీతో నే నొకసంగతి చెప్పాను. నన్నునేను విస్మరించి నా భావాలను తుడిచిపెట్టుకోవడమో, లేదా, నేనునమ్మిన ఆశయాల్లోనం పట్టుదలగా నిలబడడమోతప్ప వేరొక గత్యంతరంలేదని మీకు స్పష్టపరిచాను. నా అంతటనేను బుద్ధిపూర్వకంగా మీదృక్పథాన్నంగీకరిస్తేతప్ప, నా భావాలను నేను విస్మరించడం, ఆత్మను అణచిపెట్టుకున్నట్లాతుందని, అందుకంగీకరించజాలనని మీరు నాకు అప్పుడు సమాధానంచెప్పారు. నేను అధ్యక్షునిగావుంటున్నట్లయితే, నామ మాత్రపుఅధ్యక్షునిగావుండకూడదని క్రిందటిసంవత్సరం సలహాయిచ్చినట్లు గానే యిప్పుడుకూడా నాకు మీరు సలహాయిస్తారా?

అధ్యక్షునిఎన్నిక జరిగినతరువాత, ముఖ్యంగా త్రిపురీకాంగ్రెసు మహాసభ జరిగినప్పటినుంచి అనేకసంఘటనలు జరిగాయి; కాని ఎన్ని సంఘటనలుజరిగినా, కాంగ్రెసులోవున్న అన్నిపార్టీలు (లేదా గ్రూపులు) కలసిపనిచేయడానికి యిప్పటికీ అవకాశాలున్నాయని, నాఉత్తరంలో నేను మొదట పేర్కొన్నవిషయాలు స్పష్టంచేస్తున్నాయి.

నేను, సాధారణసమస్యలనుగురించి చర్చిస్తూ మీ కింకొకఉత్తరం వ్రాశాను; వాటిలో కొన్నిటిని నేటి నాప్రకటనలో ప్రస్తావించాను.

నాఆరోగ్యం నెమ్మదిగాఅయినప్పటికీ, బాగానే చక్కబడుతోంది. తగినంత నిద్రలేకపోవడంవల్ల త్వరగా కోలుకోలేకపోతున్నాను.

మీ కనేక పనిఒత్తిడులున్నప్పటికీ, చక్కగా ఆరోగ్యాన్ని కాపాడుకుంటున్నారని ఆశిస్తున్నాను.

ప్రేమతో, మీ
సుఖాన్

258. మహాత్మా గాంధీనద్దనుంచి సుభాష్ చంద్రబోసుకు

న్యూ ఢిల్లీ

మార్చి 30, 1939

నా ప్రിയమైన సుభాష్,

మీరు 25వతేదీన వ్రాసినజాబుకు, నేను అలస్యంగా జవాబిస్తున్నాను; నే నిచ్చినతంతికి, మీ సమాధానంకోసం నిరీక్షిస్తున్నాను. ఇది యిందుకుకారణం. నిన్నరాత్రి సునీల్ తంతి అందింది. ఈ సమాధానం వ్రాయడానికి ప్రొద్దున్నే ప్రార్థనవేళకుముందుగా లేచి కూర్చున్నాను. పండిట్ పంత్ తీర్మానం క్రమబద్ధమైనది కాదని, నిర్మాణసూత్రాలకు విరుద్ధమైనదని, అది చెల్లనేరదని మీరు భావిస్తున్నారుకనుక, మీమార్గం సుస్పష్టం. కమిటీసభ్యులను మీయిష్టప్రకారం మీరు ఎన్నుకోవడంలో మీమ్మల్ని నిర్బంధించరాదను. కనుక దీనిని పురస్కరించుకొని మీరు వేసిన అనేక ప్రశ్నలకు సమాధానం చెప్పడం అనవసరం.

అసలు అభిప్రాయభేదాలు మౌలికవిషయాలలోనే వున్నట్లు మనం అంగీకరించాము. అలాంటిపుడు వివిధధోరణులుగలసభ్యులతో కమిటీని నియమిస్తే, అది హానికరమని నా అభిప్రాయం. ఈ అభిప్రాయం, మనం ఫిబ్రవరిలో కలుసుకున్నప్పట్నుంచీ నాలో బలపడుతూనే వచ్చింది. కనుక అఖిలభారత కాంగ్రెసు కమిటీలో అధికసంఖ్యాకులు మీ విధానాన్ని బలపరుస్తున్నారని భావిస్తూ, మీరు మీవిధానంలో సమ్మతమున్నవ్యక్తులతో వర్గీకరించుకమిటీని నియమించుకోవాలి.

అవును; ఫిబ్రవరిలో మనం పైగానోలో సమావేశమయినపుడు, నాదృక్పథాన్ని నేను మీకు వ్యక్తపరిచాను; మీఅంతటమీరుస్వచ్ఛందంగా మీఅభిప్రాయాలను మీరు ఒదులుకుంటేతప్ప, వాటిని అణచిపెట్టుకుంటే దానికి నే నెంతమాత్రం బాధ్యతవహించలేనని మీకు తెలియజేశాను. (మీ అభిప్రాయాలు దేశానికి భుభవదమైనవని మీరు విశ్వసిస్తున్నప్పుడు, వాటిని ఇతరులకోసం పరిత్యజించడం, స్వయంవ్యక్తిత్వాన్ని ఆత్మను అణచిపెట్టుకోవడమే ఔతుంది. కనుక మీరు అధ్యక్షుడుగాపనిచేయాలి.

లంఛే, మీచేతులకు సంకెళ్ళుతగిలించుకోగూడదు. మీరు స్వేచ్ఛగావ్యవ
హరించాలి. ఇంతకుతప్ప, ప్రస్తుతదేశపరిస్థితులదృష్ట్యా యింకొక మధ్య
మార్గం లేదు.

గాంధీవాదులకు (వారిని యిలాగపిలవడం పొరపాటు) సంబంధించి
నంతవరకు, వారుమీకు అడ్డంకులుకలిగించరు. వారు మీకుసహాయపడగల
చోట సహాయపడతారు; లేనిచోట దూరంగావుండిపోతారు. వారు అల్పసం
ఖ్యాకులుగావున్నట్లయితే, ఏమైనప్పటికీ, ఏయిబ్బంది కలిగించకూడదు;
వారు స్పష్టంగా అధికసంఖ్యాకులుగావున్నట్లయితే, తమభావాలను తాము
అణచిపెట్టుకోకుండా వెల్లడించవచ్చును.

కాని, నన్నుబాధిస్తున్నదల్లా ఒకవిషయం; కాంగ్రెసుప్రతినిధులు
బూటకపునభ్యులమీద ఎన్నికఅయారు; కనుక మెజారిటీ, మైనారిటీ అనే
పదాలకు ఏమీ అర్థంలేకుండాపోయింది. అయినప్పటికీ, కాంగ్రెసుసంస్థ
పరిశుద్ధమయ్యేవరకు, ప్రస్తుతానికి మనకున్న సాధనంతోనే, మనం వ్యవ
హారాలు చక్కబెట్టుకోవాలి. ఇంతేకాక, మనలో ఒకరిమీదయింకొకరికి
చెప్పలేనంత ఆసంతృప్తి వుంది. ఇది మరీ నన్ను బాధిస్తోంది. ఒకరిని
ఒకరు ద్వేషించుకుంటున్నాడు. సమష్టికృషి అనేది పొసగదు.

మీఉత్తరంలో సమాధానంచెప్పవలసినఅంశ మేదీ లేదను
కుంటాను.

మీ రేపనిచేసినా, భగవదాదేశానుసారం నడతురుగాక! దాక్షర్ణ
సలహాలను పాటించి, ఆరోగ్యాన్ని కాపాడుకుంటారని ఆశిస్తాను.

ప్రేమతో,
బాపూ

నాకుసంబంధించినంతవరకు, మన ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలు ప్రక
టించవలసినఅగత్యం లేదనుకుంటున్నాను. మీరు వాటిని ప్రకటించాలని
అనుకున్నట్లయితే, అందుకు నేను అనుమతిస్తున్నాను.

259. శరత్ చంద్రబోస్ వద్దనుంచి

కలకత్తా,

ఏప్రిల్ 4, 1939

నా ప్రీయమైన జవహర్ లాల్,

మీరు 24వతేదీన వ్రాసిన సుదీర్ఘమైనలేఖకు నా ధన్యవాదాలు. నేను 21వతేదీన గాంధీజీకివ్రాసిన ఉత్తరంలోని, యిండుమిండు అన్ని విషయాలతోను మీ రేకీభవించకపోయినా, మీ ఉత్తరంచదివి మీ అభిప్రాయాలను తెలుసుకున్నందుకు నా కెంతో సంతోషంగావుంది. నేను దానికి అలస్యంగా జవాబిస్తున్నందుకు చాలా విచారిస్తున్నాను. నాకు అస్యస్థతగావుండడంవల్ల యింత అలస్యమైంది. ఇంకా దురదృష్టవశాత్తూ, ఒంట్లో అలాగేవుంది.

నేను నాఉత్తరంలో, కార్యక్రమాలను విధానాలను కాక వ్యక్తిగత విషయాలను చర్చించానని మీ రంటున్నారు. అవును; ఆ మాట నిజం. కాని, అది తలవనితలంపుగా జరిగిందీ కాదు. వ్యక్తులకు, సిద్ధాంతాలకు మధ్యగల భేదమేమిటో, తారతమ్యపువిలువ ఏమిటో నాకు తెలియకాదు. వాస్తవానికి నేనూ మీలాగే వీలైతే కార్యక్రమాలకు విధానాలకు అంటిపెట్టుకునివుంటాను. ఏమైనప్పటికీ రాజకీయాలలో దురదృష్టవశాత్తూ కేవలం సిద్ధాంతమనే గుమ్మపాలమీద మనం సదా జీవించలేము; అందులోనూ వాదప్రతివాదాలుజరుగుతున్న ఈసమయంలో కేవలం సూత్రాలకు కార్యక్రమవిధానాలకు అంటిపెట్టుకునిఉండడం మరీ కష్టం. ఏమీఅంటే, మొదట్నుంచీ అధ్యక్షనిషిక్త, కేవలం కాకపోయినా, యిండుమిండు చాలామటుకు వ్యక్తిగతసమస్యగానే తయారైంది.

నే నీ విషయాన్ని ఎత్తకమునుపు, వ్యక్తులసామ్యంపై దీనిని వరిశీలించారని, త్రిపురిలో దీనివ్రణావం మిగిలినసమస్యలపై ప్రసరించినది మీరే చెబుతున్నారు. ఈ మీ అభిప్రాయంతో నేను ఘూర్తిగా ఏకీభవిస్తున్నాను. అంతేకాక, దీనివల్ల మిగిలినసమస్యలు మరుగునపడిపోయాయని చెప్పుసాహసిస్తున్నాను. కనుకనే, వ్యక్తిగతసమస్యలన్న వున్నట్లంగీక

రిస్తూ, ఈ బురదగుంటనుండి మనం బయటపడేమార్గం చూపగలలేమోనని, మహాత్మాజీని అర్పించాను. వ్యక్తిగతద్వేషాలు మన కవరోధం కలిగిస్తున్నపుడు, మనం సిద్ధాంతాలనుగురించి మాట్లాడుకోవడంవల్ల ప్రయోజనంలేదు. ఈ ద్వేషాలు సుభాస్వల్ల ఉత్పన్నంకాలేదు; కొంతమంది పాత వర్కింగ్ కమిటీసభ్యులవై ఖరి, వారిచర్యలు యిందుకు కారణం.

ఇది, వ్యక్తిగతభేదాలపుట్టుకనుగురించి చెబుతూ మీరు విస్మరించినవిషయంమీదకు, నాదృష్టిని మళ్ళించింది. కొంతమందిసహచరులనుగురించి ఏమో అన్నాడని చెప్పబడుతున్న సుభాస్చర్య దీనికి మూలకారణమని మీ రూహిస్తున్నారు. అసలుగ్రంథం ఎక్కడ ప్రారంభమయిందో, దానిలో ప్రప్రధానభాగ మేదో మీరు విస్మరించడంవల్ల మీ ఊహ సరైనదికాదు. ఈ అపార్థాలప్రకరణం బార్దోలీలో ఆరంభమయింది. వచ్చే సంవత్సరం కాంగ్రెసుఅధ్యక్షులుగా ఎవరుండాలో నిర్ణయించడానికి, ఒక ప్రత్యేకముఠావారు, అధ్యక్షునికి, కొంతమంది ఇతరవర్కింగ్ కమిటీసభ్యులకు తెలియనీయకుండా, బార్దోలీలో చాటుగా సమావేశమయారు. ఆ వింత వింత రహస్యసమావేశాలంతారథం అప్పటికీ ఇప్పటికీ నాకు బోధపడలేదు. సహచరులు పరస్పరంఅర్థంచేసుకోవాలని, విశ్వసించాలని, దీనికి ఎంతో ప్రాధాన్యమిస్తున్నానని మీరు చెబుతున్నారు. ఇవి, వారిలో మీకు ద్యోతకమమైనట్లయితే, నాకు చాలా ఆశ్చర్యంగావుంటుంది. కాంగ్రెసుకు, అధ్యక్షునికిసంబంధించిన అతిముఖ్యమైనవిషయంలో, అతన్ని విశ్వసించనిరాకరించడం ఏపాటిసబబో నాకు అర్థంకాకుండావుంది; ఈ విషయంలో తనఅభిప్రాయం వెల్లడించడానికి అతనికి హక్కువుంది; అలాంటపుడు వారిలాగ ప్రవర్తించడంలో మీ కేపాటిన్యాయంకనిపించినా నా ఆశ్చర్యంగావుంటుంది. అధ్యక్షునితో ముక్కుకునూటిగా మాట్లాడడానికి వారి కనిష్టంగానైనావుండాలి; లేదా అతనంటే వారికి వ్యక్తిగతంగా ద్వేషమన్నా వుండాలి; అంతకుతప్ప, వారిచర్యకు ఎట్టిసమర్థనా కనిపించదు.

నాకుతెలిసినంతవరకు, సుభాస్ యీవిధంగా ప్రవర్తిస్తాడని చెప్పడానికి నా కెట్టి ఆధారం కనిపించడంలేదు. అతను తన ఇద్యక్ష

స్థానంలోవున్నంతకాలం, యిటు గాంధీజీతో, అటు వర్కింగుకమిటీలో వున్న తనసహచరులతో హృదయపూర్వకంగా అన్నివిధాల సహకరించాడు. జనవరిలో బార్డోలీలో జరిగిన వర్కింగ్ కమిటీసమావేశంవరకు, అతనికి అతనిసహచరులకు మధ్య అపార్థపుభావాల ఏమాత్రం పొడచూపలేదు; గాంధీజీతో హృదయపూర్వకంగా సహకరించాలన్న ఆతని దృఢనిశ్చయం, ఎన్నికలనంతరంపైతం, వీసమెత్తు సడలలేదు. అలాంటి పుడు అతనిసహచరులు మనమంతా బార్డోలీలోవున్నప్పుడే, అతనితో, అధ్యక్షినిఎన్నికవిషయం ఎందుకు చర్చించకూడదు? ఎందుకు తెముల్చుకోకూడదు?

అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీసమావేశాన్ని గత పెప్టెంబరులో ఢిల్లీలో సుభాష్ సరిగా నిర్వహించలేదని, సర్దార్ పటేల్ కు, మరికొంత మందికి అసంతృప్తికలిగిందట; ఈసంగతి మొట్టమొదటిసారిగా నేను త్రిపురీలో విన్నాను. ఆ సమావేశంలో పౌరస్వత్వపుహక్కులతీర్మానంపై చర్చించడానికి కొందరు సామ్యవాదులకు, సుభాష్ అనుమతించాడు. అలాచేయడంవల్ల సుభాష్ పై పటేల్ ప్రభృతులకుగలవిశ్వాసం నడిలిపో తొచ్చిందట. వచ్చేఏడాది అధ్యక్షనినిర్ణయించుకోవడంకోసం రహస్యంగా బార్డోలీలో సమావేశంకావడం, అధ్యక్షనితో ముఖముఖీ మొహమెత్తి మాట్లాడలేకపోవడం, యివన్నీ ఆలోచించుకుంటున్నకొద్దీ, వారు రహస్యంగా కుట్రపన్నుతున్నట్లు నాకు స్ఫురిస్తోంది. అన్నింటికంటె మించి, ఈ గూడుపురాణీదార్లు, తమకుతోచినవ్యక్తిని పింహాసనారాధుణ్ణి చేయుగలమనే ధీమాతోవున్నట్లు ద్యోతకమౌతోంది; అధికారాన్నంతా తమచేతుల్లోవుంచుకుని, కాంగ్రెసును తమకోరికల కొక ఉపాంగంగాచేసుకోవాలని ప్రయత్నిస్తున్నట్లు, అదే వారిఆశయమైనట్లు కనిపిస్తోంది.

నేను నిశ్చలవటంగా మీ కొకవిషయాన్ని తెలియచేయాలని భావిస్తున్నాను. పాతవర్కింగ్ కమిటీసభ్యులతో కలసికట్టుగా పనిచేయడానికి, వారితో నాకు విశ్వాసం దాదాపు లేకుండాపోయింది. ఈ స్థితి నేను వాంఛించినదీ కాదు, అంత సులభంగా అంగీకరించగలదీకాదు. వెనకటి సహచరులు, తమప్రవర్తనవల్ల క్రమక్రమంగా నన్నీస్థితికి తరిమి

వేళారు; వారిపై నాకున్న భ్రమలు తొలగిపోయాయి. వారిమంచితనంతై, వారివిశ్వాసంపై మొదట నా కెంతో నమ్మకం వుండేది; కాని అధ్యక్షుని కనుమరుగున, వారు బార్దొలీలో రహస్యంగా సమావేశమయ్యారని, అధ్యక్ష స్థానం విషయమై వా రొకనిర్ణయానికివచ్చారని విని, నే నెంతో విభ్రాంతుణ్ణయాను. ఈ వార్త నన్ను నిశ్చేష్టుణ్ణిచేసింది; వారిపై నాకుగలవిశ్వాసాన్ని పోగొట్టింది. వా రీ నిర్ణయంతీసుకున్నవెంటనే, అధ్యక్షునిఎన్నిక గురించి ప్రకటన వెలువడింది; ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలు ప్రారంభమయ్యాయి. త్రిపురీలో నేను చూసిన, అనుభవించినవాటికంటె ఇవి పైతం, అట్టే చెప్పుకోతగ్గవికావు. వాటితో సరిపోల్చుచూస్తే ఇవి స్వల్ప విషయాలు. అక్కడ కొందరు తమ ఉదారబుద్ధిని విడనాడి, మూర్ఖంగా అతివట్టుదలతో పూనికవహించారు. కొన్నివిషయాలలో వారివైఖరి శత్రుత్వానికి దారితీసింది; ఇది నన్నెంతో విస్మయపరిచింది.

కొంతమందివ్యక్తులనుగురించి నేరు చెప్పినవిషయాలను అంగీకరించడానికి మీకు కష్టంగావుంటుందని నేనెరుగుదును; అందుకు నేనాశ్చర్యపడను. ఇతరులు, అందులోనూ తనసహచరులు అలాగ ప్రవర్తించారని నమ్మడానికి ఏవ్యక్తీ యిష్టపడదు. విశేషించి, ఒకవిధమైనస్వభావంతో, శిక్షణతో పెరిగిన మీరు, అటువంటినజ్ఞుమనుష్యులతో స్వచ్ఛందంగా మెలగుతున్నప్పుడు, వారలాగ ప్రవర్తిస్తారని నమ్మడానికి మరీ కష్టంగావుంటుంది. ఈటన్, హారోలలో అనుసరింపబడే విధానమూల్యాలకు, ప్రవర్తనలస్థాయికి విభిన్నమైనవి ఈ ప్రపంచంలో వుంటాయని నమ్మడానికి ప్రస్తుత బ్రిటిషుప్రభుత్వసభ్యులకు కష్టమన్న విషయం మనకు తెలియనిదికాదుకదా? హిట్లరు ముసులోసీలనుగురించి వారెంతో పెద్దగా భావించి, మంచిని ఆశించారు; కాని ఆ నియంతలు ఈ బంతిఆటను పాతసంబంధాలను త్రోసిపుచ్చేసరికి, వారివిధానాలను చూసి నివ్వెరపోయారు. అదీకాక, మీరు వ్యక్తివాదులు. ఒకవ్యక్తినహాయ మపేక్షించకుండా, ఒకగ్రూపుతోడ్పాటు అవసరంలేకుండా నాఅంతటనేను పనిచేసుకోగలనని మీరు చెబుతున్నారు. మీకు సరిపడని రాజకీయాలేమైనావుంటే, అవి లేనట్లే భావించి, మీదారినిమీరు వెళ్ళగలరు. కాని అందరూ మీఅం

తటి అగృష్టవంతులుకారు; రాజకీయాలనేభవనానికివుండే వెనకమెట్లను, వంటగదిని వారు మర్చిపోలేరు. అక్కడిదుర్వాసనను భరించలేక, కోపావేశంతో, ఏదో అనకమానరు. జీవితకెరటాలను చూడకుండా కళ్ళుకప్పుకున్నవారిని వారు అర్థంచేసుకోలేరు,

నేనుకావించిన నేరారోపణలకు తగినన్నికారణాలున్నాయి. ఇందులో కొన్ని నేను స్వయంగా నా కళ్ళతో పరిశీలించినవిషయాలపై ఆధారపడివున్నాయి; మిగిలినవి, తగినంత సాక్ష్యాధారాలను పుష్కరించుకుని కొందరువ్యక్తులు నాకు తెలియచేశారు; వారిమీద నాకు అచంచల విశ్వాసముంది. కేవలం పుకారులను, చెప్పుడుమాటలను విని, నే నీ నేరాలను ఆరోపించలేదు. అలాకనక నేను చేసివుండినట్లయితే, ఈ నేరారోపణలజాబితా చాలా పెరిగివుండేది. అలాంటినమయమేకనక వస్తే, నేనుచేసిన నేరారోపణలు నిజమని రుజువుపరచగలిగిన సమాచారాన్ని ఆ యా వ్యక్తులవద్దనుంచి పేకరించి, మీషదుట వుంచగలను. కాని, సుఖాన్ మాజీసహచరులు, తమపై ఖరిని సుస్పష్టంగా బహిరంగంగా ప్రకటించినపుడు. వారిసాధారణదృక్పథం ఎలాగవున్నదో రుజువుచేయడానికి న్యాయసమ్మతమైనఆధారాలు అవసరంలేదనుకుంటాను. నానేరారోపణల నిజానిజాలను తెలుసుకునేందుకు మీ కా శక్తివుంటే, న్యాయశాస్త్రరీత్యా నిజమైనవా అనికాకుండా, అవి స్వభావరీత్యా నిజమైనవా అని తెలుసుకునేందుకు మీకు ఉత్సాహంగావుంటే, ఐవిధస్థలాల్లో మీరు దర్యాప్తుచేయవలసివుంటుంది. ఇలాగ భోగట్టాపేకరించినపుడు, నేను వ్రాసిన ప్రతిపిషయం నిజమని మీఅంతటమీకే సంతృప్తిగకలుగుతుంది. ఇలాగ తాము చేయలేదని వా రిటీవల ప్రకటించారు. అయినాసరే, నే నీ విషయాన్ని మీకు చెబుతున్నాను. తా మిలా చేయలేదని వా రనడం, నన్ను మరి ఆశ్చర్యచకితుణ్ణిచేసింది; త్రిపురీలో వారిప్రవర్తనపైతం నన్నింతగా విస్మయపరచలేదు. కాంగ్రెసు పెద్దమనుష్యులదృష్టిలో "సత్యం అహింస" అనే వదాలఅర్థమేమిదో నాకు బాగా అవగతమయింది.

కాంగ్రెసుమంత్రులనుగురించి నేనన్నమాటల్ని మీరు సరిగా అర్థం చేసుకున్నారో లేదోవనే సందేహం నాకు వుంది; వారు కాంగ్రెసుపక్షా

కార్యక్రమాల్లో ఏవిధంగాపాల్గొన్నా. నా కభ్యంతరంలేదు. కాని వారిని, వారువహిస్తున్న మంత్రిపదవుల్ని పూర్తిగా వేరుచేసి మనం చూడలేం. మంత్రులు సభలకురావడంవల్ల, కాంగ్రెసువ్యవహారాలలో ప్రత్యక్షంగా పాల్గొనడంవల్ల, అందులోనూ సుభాష్‌ఎన్నికకుసంబంధించినవివాదాలలో జోక్యించేసుకోవడంవల్ల, దాని కొక ప్రత్యేకత సిద్ధిస్తుంది. రాష్ట్రప్రభుత్వాలసభ్యులైన, వారికి, విశేషాధికారాలు, కొన్ని ప్రత్యేకమైనసదుపాయాలూ వున్నాయి. తమప్రాపకంకోసం తహతహలాడేబట్లుగాచేయగల అవకాశాలు వారికివున్నాయి. ప్రభుత్వంలోలేని కాంగ్రెసుసభ్యుల కిట్టి శక్తికి స్తోమతలు లవలేకం లేవు. వారు తమపలుకుబడిని యిందుకోసం వినియోగించరనే హామీఏమీ లేదు; ఒకవేళ వారలాగ వినియోగించక పోయినా, వారు కొన్నిప్రయోజనాలు సాధించగలిగినస్థితిలో వున్నారు. ప్రభుత్వంలోలేని కాంగ్రెసుసభ్యులున్నస్థితి అటువంటిదికాదు. పోనీ, మంత్రులు కదలకమెదలక అలాగ కూర్చున్నా, యథాతథస్థితిని అలాగేవుంచాలని ఆసక్తిచూపినా, అది కాంగ్రెసుప్రవాహగమనానికి ఆనకట్టవేసినట్లే ఔతుంది. అధికారాన్ని స్వీకరించాలన్నతీర్మానం అంగీకరింపబడిననాటి నుంచి, కాంగ్రెసులోను, రాష్ట్రాలలోను కలుగుతున్న పరిణామాలతో సంబంధమున్న ప్రతివ్యక్తికీ, ఈ స్థితి ప్రమాదకరమైనదని తెలుసును. ఇలాగ జరగడాని కవకాశంవున్నదన్నవిషయాన్ని చూడకుండా కళ్ళు కట్టుకుంటే ప్రయోజనమేమీలేదు.

అదీకాక, మంత్రులు త్రిపురీలో ఏమిచేశారో మీరు జ్ఞాపకం తెచ్చుకోవలసివుంటుంది. సర్వసభ్యసమావేశాలలో, విషయనిర్ధారణ సభలో జరిగిన చర్చలకుమాత్రమే వారు కేవలం అంటిపెట్టుకొని కూర్చోలేదు; ఒకలక్ష్యాన్ని మనస్సులోపెట్టుకొని, ప్రతినిధులబలమట్టూ తిరుగుతూ, పట్టుదలతో, అదేపనిగా ఓట్లకోసం ప్రచారంచేశారు. నిర్మాణనిబంధనలదృష్ట్యా ఆలోచించిచూస్తే వారిప్రవర్తనకు అర్థం యిది: వీరు సుభాష్‌కువ్యతిరేకంగా తమతమరాష్ట్రాలలో ప్రచారం గావించారు; కాని, సుభాష్‌కు కొందరు పాతవర్క్కిగుకమిటీసభ్యులకు మధ్యగల ఈనమన్యలో, రాష్ట్రకాంగ్రెసుసంఘాల అధికసంఖ్యాకప్రతి

నిధులు, సుఖానందముకూలంగా ఓటుచేశారు. ఇది అంతిమనిర్ణయంగా అంగీకరించడానికి మంత్రులకు మనస్కరించలేదు; అందువల్ల దీన్ని తారుమారుచేయటంకోసం వారు పనిచేశారు. అధ్యక్షనిన్నిక పార్లమెంటరీకార్యక్రమంలో మార్పుతీసుకువస్తుందని వారు తలపోశారు. పరిస్థితులు సందర్భపడ్డాయి; వారు విజయం సాధించారు. ఇప్పుడు ప్రశ్న యిది: అధికసంఖ్యాకులనిర్ణయానికి వారు తర్కాగ్రహణ; మరి అలాంటి పుదు వారిపైదేయతకు ఏదీ అడ్డువచ్చింది? వారికి పాత ఐర్ల్యాండ్ కమిటీ నభ్యులపట్ల విధేయతవుండడమే దీనికికారణం. స్వేచ్ఛగాజరిగిన ఎన్నికలఫలితాన్ని, నిర్ణయాన్ని, కొంతమందివ్యక్తులు త్రోసిపుచ్చడమేరాయ; దాన్ని నిరర్థకంచేయడానికి ప్రయత్నించి, తాము కృతార్థులయ్యారు. ఇది ఆలోచించదగినవిషయం; తేలికగా త్రోసిపుచ్చకగిందికాదు. రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలపరపతి, పలుకుబడి ఆ వ్యక్తులకు లేకుండావున్నట్లయితే, వా రీవిధంగా చేయగలిగివుండేవారని నే ననుకోను. స్వేచ్ఛాయిత ప్రజాస్వామిక కాంగ్రెసునిర్ణయాలను మంత్రులపలుకుబడి మార్చగలదని, యంతజరిగినా, మీరు నమ్మలేనంటే, నే నేం చెప్పాలో నాకే బోధపడకుండావుంది;

కాంగ్రెసులో ఐకమత్యం సాధించవలసిన అవసరం ఎంతోవుందని నేనూ మీలాగే భావిస్తున్నాను. కాని, ఈ ఏకీభావం ఎలా సాధించబడాలనేది మనం వేసుకోవలసిన ప్రశ్న. ఒకేఒకవ్యక్తికి అధికారాన్నంతా విడిచిపెట్టడంవల్ల, అంటే, “ఒకేఒకనాయకు”డనే సూత్రాన్ని శిరసావహించడంద్వారానా, లేక ఒకానొకన్నేహితులకూటమికి అధికారాన్ని హస్తగతంచేయడంవల్లనా; కాక, దేశంలోవున్న ప్రధాన భావదోరణులకు అవకాశమిచ్చి, ఏకీకృతకార్యక్రమాన్ని రూపొందించుకోవడంవల్లనా; లేక, ద్విపక్షవిధానాన్ని ప్రవేశపెట్టి, అధికసంఖ్యాకులపక్షం కార్యభారాన్నివహిస్తూవుంటే అల్పసంఖ్యాకులు ప్రతిపక్షంగా వ్యవహరించడంవల్లనా— వీటిలో ఏవద్దతిననుసరించి ఈ ఐక్యతను సాధించవలసివుంటుంది? ఈ ప్రశ్నలకు సమాధానంచెప్పుకోవాలి. కార్యక్రమా తను, కార్యవిధానాలను మనం చేపట్టేముందు, కాంగ్రెసును మనం

ఏమార్గంలో నడిపించతలుస్తున్నామో, మన కొక స్పష్టమైన అభిప్రాయమంటూ ఒకటుండాలి. గుర్తించబడిన సంప్రదాయసిద్ధమైన విశ్వాస సూత్రాలంటూ లేనపుడు, అధికారంకోసం జరిగే పెనుగులాట, అనైక్యతకు త్రోవతీస్తుంది. రెండుపక్షాలు తమలోతాము వివాదపడుతున్నపుడు, అసలై నవకృత సాధించకుండా, జరిగిన అన్యాయాల్ని మర్చిపోమ్మని ఒకపక్షానికి హితవుగరపడంవల్ల ఆపై ఫలితం కనిపించదు.) అందులోనూ, ఇంకొకపక్షం తనవ్యక్తిగతకార్యక్మాన్ని మర్చిపోకుండా, దాన్ని ఎంత దూరంతీసుకువెళ్ళాలో అంతదూరంతీసుకువెళ్ళుతున్నపుడు ఇలాంటినల హాలవల్ల బొత్తిగా ప్రయోజనంకనిపించదు. పండిట్ గోవిందవల్ల భీషణ్ తీర్మానం కాంగ్రెసులో అనైక్యతకు విధిగా దోహదంచేస్తున్నదని, భవిష్యత్లోనైతం ఒకగ్రూపువారు యింకొకగ్రూపువారితో సహకరించడానికి వీలులేకుండాచేస్తోందని, మీరు మర్చిపోయినట్లున్నారు. ఆ తీర్మానం దేశమంతటా ఎలాంటిభావాలను కలిగించిందో, ఆ భావాలకు గల బలమెట్టిదో మీరు విస్మరించినట్లు తోస్తున్నది. అక్కడక్కడ తరతమభేదాలు కనిపించవచ్చును కాని, మొత్తంమీద దేశమంతా యీ భావాలుముటుకు వ్యాపించివున్నాయి. ఈ తీర్మానమూ, దీనిలోవ్యక్తమౌతున్న వ్యక్తిగత ద్వేషమూ కాంగ్రెసుపక్షతకు తీరనిభంగం కలిగిస్తాయి. కాంగ్రెసులో వున్న ప్రగతిశక్తులను బయటకు తరిమికొట్టి, కొద్దిమందిగల కూటమి చేతుల్లో నిజమైన అధికారాన్నిపెట్టి, ఈరీత్యా, కాంగ్రెసుశక్తిని శూరించి వేస్తాయి; లేదా నిరంతరం ఒకరిపై ఒకరు చాటిచెప్పుకుందుకు, అధికారంకోసం పరస్పరం పెనుగులాడడానికి దోహదపడుతూ, కాంగ్రెసును పరస్పరవ్యతిరేకకూటములుగా చీలుస్తాయి.

పాతవర్క్కింగుకమిటీసభ్యులు మొదట్నుంచి చివరవరకూ అవరోధాలను కలిగిస్తూవుండగా, వారలాగచేయలేదని మీ రెండుకన్నాలో, ఎలాగ అనగలిగారో నాకు అర్థంకావడంలేదు. వారు వివిధదశలలో ఎలాంటిలాంటి అడ్డంకులు కలిగించారో, విశదపరచడానికి నేను ప్రయత్నిస్తాను. అధ్యక్షునిఎన్నికఫలితం ప్రకటింపబడినపిమ్మట పాతవర్క్కింగు కమిటీసభ్యులవిధానాలకు, చర్యలకు అది సరిపడకపోయినట్లయితే, వా

రనునరించవలసిన మార్గం యిది. ఈ నిర్ణయాన్ని విధేయతతో వారు అంగీకరించి, సంస్థనిర్మాణసూత్రాలకనుగుణంగా అధ్యక్షుణ్ణి ప్రవర్తించ నీయవలసివుంటుంది. అయితే ఇది సరియైనదృక్పథమని నేను వ్యక్తిగతంగా అభిప్రాయపడడంలేదు; నా అభిప్రాయంతో చాలామంది ఏకీభవిస్తున్నారు. అధ్యక్షునిఎన్నికఫలితాన్ని నేనీవిధంగానూమాలోచిస్తాను. ఇది, అధ్యక్ష పదవికి పోటీచేసిన సుభాస్, డాక్టరు పట్టాభిసీతారామయ్యల అర్హతలపై కావించబడిన ఒకతీర్పు; అదీకాక ఇది, అధ్యక్షునిఎన్నికవిషయంలో అనునరించబడుతూవస్తున్న పద్ధతిపట్ల ఓటర్లు ప్రకటించిన ప్రాతికూల్యం; అంటే, ఈనమస్యను తాముగాక, ఎవరో కొద్దిమందిగలటాటమి పరిష్కరించడం ఓటర్లకు యిష్టంలేదు; ఎన్నికలో తమభావాలను స్పష్టంగా ప్రకటించాలని వారు వాంఛించారు. తన అభీష్టాన్ని తాను వ్యక్తంచేయడానికి, ప్రజాస్వామికసంస్థకుగలహక్కును వారు దృఢపరిచారు.

అందువల్ల, అధ్యక్షునిఎన్నిక ఆనంతరం అనునరించవలసిన సరియైన నిష్కపటమైన మార్గం ఒకటుంది. అంగీకృత కార్యాచరణవిధానాలను రూపొందించడానికి, ఏ భావాలు దోహదంచేస్తాయో వారు అన్వేషించవలసివుండేది. మహాత్మునిద్వారా యిలాచేయడం చాలా సులభం; ఏమీ అంటే, ఆయననలహాం నెవరూ ఇంతవరకూ త్రోసిపుచ్చలేదు; ఆయనకు గల పలుకుబడినిగురించి ఇంకొక భిన్నాభిప్రాయంలేదు. సుభాస్ ఎన్నికవల్ల, కాంగ్రెసులో మహాశ్రాజీకిగలస్థానాని కేమీ కొరత ఏర్పడలేదు. దానికి దీనికి సంబంధమేలేదు. అయినప్పటికీ, ఒకనఘాదానానికిరావడానికి ప్రయత్నమేమీ చేయకుండా దానికిబదులుగా పాతవర్కింగ్ కమిటీనభ్యులు తమసభ్యత్వానికి రాజీనామాయిచ్చి, ఒక ప్రతిష్టంభన తెచ్చిపెట్టారు. ఇలాగచేస్తూ వా రవరోధంకలిగించారు; గాంధీజీప్రాపున తమనుతాము బలపరుచుకోవచ్చారు; వా రెట్టిపరిస్థితులలోను, అధికారా న్నొదిలిపెట్టడానికి యిచ్చగించలేదని, జరిగినసంఘటనలు రుజువుచేస్తున్నాయి. వారు నిలబెట్టినఅభ్యర్థి గెలుపొందలేదుకనక, కాంగ్రెసుతో తా మిక సహకరించేదిలేదని దేశం అర్థంచేసుకోవాలని వారిఉద్దేశం. ఇంతకంటే ప్రమాదకరమైనపరిస్థితి దాపురిందబోతోందని స్పష్టపడుతున్నది. అవసరమైతే,

కాంగ్రెసు ఆధ్వర్యమున గల రాష్ట్రమంత్రివర్గాలు రాజీనామా చేస్తాయనే బెదిరింపులో యిది ద్యోతకమాతోంది. అయితే, రాజీనామాపెట్టిన పాత వర్క్కింగు కమిటీ సభ్యులుకాని, లేదా మంత్రులుకాని యిలాంటి సూచన చేశారని ప్రత్యేకం నేను చెప్పడంలేదు. కాని, ఇదే ధోరణిలో పత్రికలు చేస్తున్న ఊహగానాన్ని ఎవరూ ఖండించలేదు; పత్రికలలో ఇలాంటి వార్తలు ప్రకటింపబడడంవల్ల, ప్రజలు ఏమని భావించాలని వారు కోరుతున్నారో, అలాంటి భావాలు వ్యాపించాయి.

ఈ నిరోధప్రయత్నాల రెండవదశ త్రిపురీలో ప్రారంభమయింది. వ్యక్తులు లేదా గ్రూపులు కాంగ్రెసు ముందు ఆవిధంగా కొన్ని ప్రతిపాదనలు పెట్టడం అవరోధంకలిగించడం కాదని మీరంటున్నారంటే, సమస్యను మీ రతితేలికగా చూస్తున్నారని దానర్థం. ఆ ప్రతిపాదనలు ఏదో గాలిలో నిలబడుతున్నట్లు, వాటి కొక చరిత్ర, ఒక పూర్వరంగం, కొన్ని కారణాలు ఏమీలేనట్లు, మీరు మీ లేఖలో వ్రాసుకొచ్చారు. (ప్రతిపాదకుల కార్యాచరణపద్ధతిని వ్యక్తంచేయనపుడు, ఆ ప్రతిపాదనల ప్రయోజన మేమిటి?) ఈ దృష్టితో విశ్లేషించి చూసినపుడు, పండిట్ గోవిందవల్లభ్ పంత్ ప్రతిపాదించిన తీర్మాన అంతరార్థమేమిటో, తేటపడుతుంది. అధ్యక్షుని స్వేచ్ఛను అరికట్టి, అతని కార్యాచరణ కంఠరాయంకలిగించి, అతని చేతులను బంధించివేసి, అధ్యక్షుని ఎన్నికను వమ్ముచేయడమే, దాని ఏకైక లక్ష్యం. అధ్యక్షస్థానం నుంచి అధ్యక్షజీతాలిగించ ప్రయత్నించడమేలాంటిదో, ఈ ప్రయత్నం కూడా అలాంటిదే; అధ్యక్షుని స్థానభ్రష్టుణ్ణి చేయాలని మొదట అనుకున్నారు. కాని, తమ పాచికపారదని వెనక్కి జంకారు. అటువంటి ప్రతిపాదన సులభంగా నెగ్గదని సంకోచించారు.

వర్క్కింగు కమిటీని నియమించే అధ్యక్షని హక్కును అతనికి లేకుండా చేయడం ఇంతవరకు కాంగ్రెసు అనుసరిస్తున్న పద్ధతికి పూర్తిగా విరుద్ధం; ఇది మిక్కిలి విస్మయకరమైన పరిణామం. ఒక తీర్మానంవల్ల ఇలా చేయవలసిన పరిస్థితి ఈ ఏడు దాపురించినదని ఎవరైనా చెబితే, అట్టి పరిస్థితి 1921 నుంచి గాంధీశకమందంతటా వుండేదని, నేను చెప్పడమనుకున్నాను.

ఈతీర్మానంలో కనిపిస్తున్న కాపట్టం మరీ వెగటుగావుంది. పాతవర్క్కింగుకమిటీసభ్యులపట్ల విశ్వాసాన్ని ప్రకటించడం, వారిని తిరిగి చేర్చుకోవడం దీని ఉద్దేశం. అంతటితో అది ఊరుకోకుండా, మహాత్మాజీ మీద విశ్వాసమున్నట్లుగా ప్రకటించవలెనని ఓటర్లను కోరింది. రాజీనామాపెట్టిన పాతవర్క్కింగ్ కమిటీసభ్యులమీద విశ్వాసం లేకపోతే, మహాత్మాజీమీదకూడా విశ్వాసంలేనట్లేనని ఒక వింత అర్థాన్ని అది కల్పించింది. కలగాపులగంగావున్న వ్యక్తిగతసమస్యలను మహాత్మాజీ ప్రకటన తేటపరిచిందని నే నంగీకరిస్తాను. కాని, మహాత్మునిపేరును ఒకముసుగుగా ఉపయోగించుకోకుండా, పాత వర్క్కింగ్ కమిటీసభ్యులు, తమ పద్ధతుల్ని తా మనుసరించివుంటే, వారు కొంత ధైర్యంగా, ధారాళంగా ప్రవర్తించినట్లు నేను భావించేవాడిని. ఇలాగ నే నంటున్నానంటే, అందులో అన్యాయంఏమీ లేదనుకుంటాను. మన రాజకీయజీవితంలో ఇలాంటివాటికి మహాత్ముడు అరీతుడుగావుండాలి. వారు, ఈ వివాదగ్రస్త విషయాలలో మహాత్మునిపేరు ప్రస్తావించకుండావుండవలసింది. అయన్ని వీటి కఠితంగావుంచడం వారి కనీసధర్మం.

మీరు మీ ఉత్తరంలో కొన్ని యితరవిషయాలు ప్రస్తావించారు: వాటికి స్పష్టంగా సమాధానంచెప్పవలసివుంటుంది. బెంగాలు ప్రతినిధులకు డూప్లి కేటుటిక్కట్లయివ్వడంగురించి నేను దర్యాప్తుచేశాను. నా దర్యాప్తులో తేలివనిషయాలు యివి: చాలామంది బెంగాలు ప్రతినిధులు త్రిపురీ చేరుకున్నాక, తమవెంట తమ డెలిగేటుకార్డులు తీసుకురాలేదని తెలుసుకున్నారు. అందువల్ల తమకూ, ఆలస్యంజరగకుండావుండేటందుకై త్రిపురీచేరుకోని కొంతమంది తమమిత్రులకూ, డూప్లి కేటుకార్డులీయవలసిందిగా దరఖాస్తులుపెట్టుకున్నారు. ఈపరిస్థితులను తెలుసుకుని త్రిపురీలో వున్న బెంగాలు రాష్ట్రకాంగ్రెసుకమిటీఅధికారులు, డూప్లి కేటుటిక్కట్లను తాము జారీచేస్తామని ఎ. ఐ. సి. సి. వారిని కోరారు. ఈ బాధ్యతను వారు స్వీకరించిపట్లయితే, బెంగాలు ప్రతినిధులకు తమకు వ్యక్తిగతంగా తెలుసుకునుక, టిక్కట్లయివ్వడంలో పొరపాట్లు జరగవు; పని తొందరగా ముగుస్తుంది; తేలికవుతుంది. కాని, అందుకు ఎ. ఐ. సి. సి.

అంగీకరించలేదు. ఈలోపునే తమకార్యాలయానికి సరాసరివచ్చిన బెంగాల్ ప్రతినిధులలో కొంతమందికి వారు టిక్కెట్లు యిచ్చారు; ఈ ప్రతినిధులు తమ స్నేహితులను కలుసుకోకమునుపే, వారితో సంప్రదించకమునుపే ఈ పని జరిగింది. ఈసమయంలో బెంగాలు రాష్ట్రకాంగ్రెసుఅధికారులు ఈవ్యవహారంలో జోక్యంకలిగించుకొని, రెండుసార్లు టిక్కెట్లుయిచ్చిన ఘటనలను సరిదిద్ది, వాటిని క్రమపద్ధతిలోపెట్టారు. కాని ఇలాగ రెండు సార్లు టిక్కెట్లయిచ్చిన ఆరుఘటనలను వారు పోయ్యుకోలేకపోయారని నాకు తెలియవచ్చింది. బెంగాలు రాష్ట్రకాంగ్రెసుఅధికారులు దీనికితోడుగా ఒక కట్టుదిట్టంచేశారు. దీనిప్రకారం, బెంగాలురాష్ట్రకాంగ్రెసుకమిటీతరపున ఒక అధికారి, ఎ. ఐ. సి. సి. తరపున యింకొక అధికారి, సభాప్రాంగణంలోనికి ప్రవేశించే ప్రతి బెంగాల్ ప్రతినిధిని తనిఖీచేశారు. ఇలాగచేస్తే తాను బెంగాలుప్రతినిధినని నటిస్తూ ఎవరూ లోనికిప్రవేశించలేదని, యిక అనుమానాలకు తావులేకుండాపోతుందని వారు భావించారు. ఒకవ్యక్తికి బదులు యింకొకవ్యక్తి లోనికిప్రవేశించ ప్రయత్నించినట్లుగా, ఈ తనిఖీ వల్ల ఎక్కడా రుజువుకాలేదు. డూప్లికేటుటిక్కెట్లవల్ల జరిగినపొర పాట్లను, ఈ తనిఖీ సరిదిద్దగలిగింది. ఆంధ్రప్రతినిధులకు సంబంధించి సంతవరకు అస్తవ్యస్తత ఏర్పడినట్లు నాకు తెలియవచ్చింది; వారేవిషయంలోకూడా ప్రతినిధులవునో కాదో పోయ్యుకుందుకు, ఈ పద్ధతి అనుసరింపబడిందో లేదో నాకు తెలియదు. ఈవిషయం బహుశా మీరు దర్యాప్తు చేస్తారని ఆశిస్తాను.

కాంగ్రెసుమహాసభలకు ప్రతినిధులను తీసుకువచ్చేందుకు, డబ్బు ఖర్చుచేయబడిందన్నవిషయం నా కొక వార్త. ఆలాగ ఎవరు ఎక్కడ ఎప్పుడు ఖర్చుపెట్టారో నేను తెలుసుకోవచ్చునా? వెనక, ప్రో—చేంజర్లకు నో—చేంజర్లకు నువ్వా నేనా అన్న పోరాటం సాగుతున్నప్పుడు, తమను బలపరిచే ప్రతినిధులను తీసుకురాడానికి ఇరుపజ్జెలవారూ రైలుఖర్చులూ అవీ భరించేవారనీ, వారిని కాంగ్రెసుమహాసభలకు హాజరుపరిచేవారనీ, సొమ్ముఖర్చుపెట్టేవారనీయంతవరకూవినడమేకాని, అదినిజమో, అబద్ధమో నే నింతవరకూ కనుక్కోలేదు. అదేవిధంగా యిప్పుడుకూడా డబ్బుఖర్చు

పెట్టబడిందని, మొట్టమొదటిసారిగా, మీ ఉత్తరంవల్ల నే నేను తెలుసుకోగలిగాను.

మీరు ప్రతిపాదించిన జాతీయస్వాతంత్ర్యతీర్మానాన్ని నేను వ్యతిరేకించడం మిమ్మల్నాశ్చర్యపరిచిందని మీరు వ్రాశారు. నా నవరజను ప్రతిపాదించడానికి, నా కనుమతి లభించివుండినట్లయితే, లాంఛనప్రాయంగా దాన్ని వ్యతిరేకించే అవసరం నాకు కలిగివుండకపోను. కాని నాకా అవకాశమీయనందున, మీ తీర్మానానికి నా అనమ్మతిని లాంఛనప్రాయంగా తెలియజేయవలసివచ్చింది; ఇట్టివైఖరి నవలంబించడానికిగల కారణాలను నేను నా ఉపన్యాసంలో పేర్కొన్నాను. నాదృష్టిలో ఈ తీర్మానం బలహీనమైనది. దానివల్ల జరిగేపని యేమీ కనబడదు. ప్రతి ఏడూ యిలాంటి తీర్మానాలు ఆమోదించబడుతూనేవున్నాయి. కాని ఇవి మనశత్రువులవట్ల నిర్లక్ష్యమౌతున్నాయి; మన ప్రజలకుపైతం విశ్వాసాన్ని కలిగించలేకపోతున్నాయి; వీటిని ప్రభుత్వం మన్నించకపోతే, తరవాత ఏకాగ్రతక్రమాన్ని చేపట్టవలసివుంటుందో, ఇవి మన ప్రజలకు ఎరుకపరచడంలేదు. కాంగ్రెసుచరిత్రలో యిదేదో కొత్తదైనట్లు, ఈ తీర్మానానికి తోడు, ఒక కాలపరిమితినిపెట్టాలన్న సూచనను మీరు వ్యతిరేకించారు. కాని యిలాంటి గడువులను యిదివరకు నాకంటే గొప్పవ్యక్తులే కాంగ్రెసుతీర్మానాలలో పొందుపరిచారు. మనకోరికను అంగీకరించాలని యిప్పుడు గడువుపెట్టడం తీవ్రమైనచర్యగా భావించినట్లయితే, ఇదివరకు కాంగ్రెసుపెట్టిన గడువులు దీనికెంతమాత్రం తీసిపోవు. హిట్లరువలె అదునుచూసుకుని తీవ్రమైనదెబ్బతీయాలనే అభిప్రాయాన్ని మనసులోవుంకుని, మీ రీ కాలనిర్ణయసూచనను తిరస్కరించినపుడు, ఆ సద్యతలో బ్రిటిష్ సామ్రాజ్యవాదంపై దెబ్బతీయగల సామర్థ్యం మీకు కలదని నేను నమ్మినపుడు, ఈ మీ వైఖరిని నే నర్థంచేసుకోగలిగివుండేవాణ్ణి. కాని, చదీచప్పుడూలేకుండా వచ్చినదే ఈ “ఆకస్మిక హింసాయుతవిప్లవాలు” సత్యాహింసలనిర్ధాంతాలకు విరుద్ధమైనవిగా పరిగణింపబడతాయని నేను నమ్ముతున్నాను. మనచర్యలు హతాత్సంభవాలుగా విప్రాంతిపరిదాయని మనశత్రువు అనక అనకుండా, ముందే మన ఉద్దేశాలను వత్సంవట్ల

నమ్రతచూపుతూ, మనం అతనికి తెలియపరచి జాగ్రత్తపడుతున్నాము. యద్ధానికి విభ్రాంతిఅనేది అమూల్యమైనసిద్ధాంతం; కాని సత్యాగ్రహానికిమాత్రం కాదనుకుంటాను.

ఇదంతా, ఏమైనప్పటికీ, అసలువిషయానికిసంబంధించినదికాదు. ఏమీఅంటే, కాలనిరయం విధించకూడదనడానికి అసలుకారణం వేరేవుంది. కాంగ్రెసులోవున్న మితవాదులు, తమకుశక్తిగలదనేచైతన్యంతో కాక, తాము బలహీనులమనే ఎరుకవల్ల ఈ సూచనను నిరాకరించారు. ఇది వారి దుర్బలత్వానికి చిహ్నం. భారతదేశప్రజలయందు వారికి విశ్వాసం నడలిపోయింది. బలోపేతమైనప్రతిఘటనోద్యమాన్ని లేవదీసే శక్తి ప్రజలకు కలదనేనమ్మకం తొలగిపోయింది; అలాంటిప్రతిఘటనోద్యమాన్ని నిర్మించి నిర్వహించగలమన్నదీమా వారికే లేకుండా పోయింది. గడువంటూ ఒకటి పెడితే అది చెల్లినతరవాత, విధిగా వారు కార్యోన్ముఖులు కావలసివుంటుంది; కనుక, వారు ఒకగడువంటూ పెట్టనక్కరలేదంటున్నారు. ఇదీ నేను పరిస్థితిని సర్వావలోకించగా నాకు తేలినవిషయం. నేనుచెప్పినదంతా పూర్తిగా సరియైనది కాకపోవచ్చును.

ఇక, అనుసరించతగిన కార్యక్రమవిధానాలనుగురించి, అఖిల భారత కాంగ్రెసుకమిటీకార్యాలయానికి నే నందించిన తీర్మానాలలో, నా అభిప్రాయాలను నేను స్పష్టంగా తెలియజేశాను. అంతకుముందు వీటిని జల్పై గురిలో, నాబెంగాల్ రాష్ట్రమహాసభాధ్యక్షోపన్యాసంలో నేను విశదీకరించాను. దురదృష్టవశాత్తూ, ప్రతివిషయమూ, త్రిపురీలోరేగిన వ్యక్తిగతవివాదాలవల్ల మరుగుపడిపోయింది. బెంగాల్ లో మిశ్రమమంత్రివర్గస్థాపనగురించి, నా అభిప్రాయాలను విపులీకరించడానికి ఇంతకుముందు జరిగిన వర్కింగుకమిటీసమావేశాలలో నేను ప్రయత్నించాను. అధికారాన్ని స్వీకరించాలనుకోవడం కేవలం మితవాదధోరణి. అందులో సం దేహంలేదు. కాని అధికారస్వీకరణకు కాంగ్రెసు ఒకసారి అంగీకరించినతరవాత, కాంగ్రెసుకార్యక్రమాన్ని కాంగ్రెవేతరరాష్ట్రాలంగీకరిస్తున్నప్పుడు, కాంగ్రెసురాష్ట్రాలనీ, కాంగ్రెవేతరరాష్ట్రాలనీ వాటిమధ్య గిరిగీయలేమనీ, గిరిగీయకూడదనీ నా అభిప్రాయం. ఇంతకీ, కొన్ని

రాష్ట్రాలలో కాంగ్రెసు మెజారిటీలోవుండడం యాదృచ్ఛికమైనది; ఆ రాష్ట్రాలలో తలవనితలంపుగా హిందువులు అధికసంఖ్యాకులుగావున్నారు కనుక యిది సంభవించింది. కాంగ్రెసు మంత్రివర్గాలు గత రెండు సంవత్సరాలుగా పరిపాలన కొనసాగిస్తున్నాయి. కాని అవి యింతవరకూ, భారతదేశరాజ్యాంగవట్టాన్ని రద్దుచేయించడానికి, లేదా, ప్రతిఘటించడానికి వీనమెత్తుపనిచేయలేదు. ఈ అనుభవం, మిమ్మల్ని సంతృప్తి పరచిందని నేననుకోను.

గాంధీజీ, అధ్యక్షలమధ్య సహకారభావం తొలగినట్లుగా, నేను గాంధీజీకి వ్రాసిన ఉత్తరంలో ధ్వనిస్తున్నదని మీరు భావిస్తున్నారు. కాని అది నిజంకాదు. మహాత్మాజీకిగలస్థానంతో, ఆయనవిధానంతో, పాత వర్క్కింగుకమిటీల స్థానవిధానాలను కలిపివేయడం, రెండూ ఒకటే ననడం నే నంగీకరించనని, మీ కిదివరకే చెప్పాను. ఈవిషయాన్ని వనివరంగా మీకు తెలియచేశానుకనక, యిక వదేపదే దాన్నిగురించి నేను వ్రాయనవసరంలేదు.

ఈ ఉత్తరాన్ని ముగించేముందు, నేను మరొక అపోహను పోగొట్టాలనుకుంటున్నాను. నేను వ్రాసినవిషయాలతో సుభాస్ చూడా ఏకీభవిస్తున్నాడని నహజంగా ఇతరులు భావించడం కద్దు. కాని, అన్నిటా ఇది నిజంకాదు. ఏమీఅంటే, నేను ప్రతివిషయం అతనితో ఆలోచించను; ఆలోచించలేను; అతనూ అంటే. ఇప్పు డీ సందర్భంలో నేను గాంధీజీకి వ్రాసిన ఉత్తరంప్రతిని అతనికి వంపించాను. నాతో తా శెంతవరకు ఏకీభవిస్తున్నాడో, ఎంతవరకు ఏకీభవించడంలేదో అతనే చెప్పాలి. అతనితరపున మాట్లాడడానికి నా కధికారంలేదు.

మీరు కులాసాగావున్నారని తలుస్తాను. రెండుమూడువారాలనుంచి నా ఒంట్లో బాగాలేదు. ఈస్టరునెలవుల్లో కొందలమధ్య కొన్నిరోజుల పాటు విశ్రాంతి తీసుకుందామనుకుంటున్నాను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
శరత్ చంద్రబోస్

260. సుభాష్ చంద్రబోస్ వద్దనుంచి

జిల్ గుర్రా పోస్టు,

మాన్ భుమిజిల్లా,

బీహార్,

ఏప్రిల్ 15, 1930

నా ప్రియమైన జవహర్,

మహాత్మాజీ, మాయిద్దరికిజరుగుతున్న ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలను యితరులకు పంపిస్తున్నట్లుగానే, మీకు పంపిస్తున్నారో లేదో నాకు తెలియదు. అవి మీకు అందకపోయినట్లయితే యిప్పటి తాజాపరిస్థితిని మీకు తెలియదేయాలనుకుంటున్నాను. ఈపరిస్థితినిగురించి మీ అభిప్రాయాలను, యికముందు నన్నేంచేయమంటారో మీ సలహాలను నేను మనసారా వాంచిస్తున్నాను.

ఏకరూపతకలిగిన వర్క్మంగుకమిటీని నియమించాలని మహాత్మాజీ పట్టుపడుతున్నారు. అలాంటికార్యవర్గాన్ని ఏర్పరచి, నా కార్యక్రమాన్ని ప్రకటించాలని ఆయన నన్ను కోరుతున్నారు. అటుపిమ్మట అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీనిర్ణయంకోసం నేను వేచివుంటాటి.

అనేకకారణాలవల్ల అలాంటి వర్క్మంగుకమిటీని ఏర్పరచలేనని, నేను మహాత్మాజీతో పదేపదే చెప్పాను. అదీకాక, నా కార్యక్రమాన్ని నిర్ణయించడానికి, దాన్ని ప్రకటించడానికి నాకు అవకాశంలేదు. కాంగ్రెసు నన్నావిధంగా ఆదేశించలేదు. నేను ఒక ప్రత్యేకమైనరీతిలో, అంటే, పంత్తీర్మానంప్రకారం వర్క్మంగుకమిటీనిమాత్రమే వేను, ఏర్పాటుచేయవలసివుంటుంది.

నేను ఆయనసలహాప్రకారం ఏకరూపతగల వర్క్మంగుకమిటీని ఏర్పరచలేనుకనక, కొన్ని ప్రత్యామ్నాయసూచనలుచేశాను. ఇవన్నీ విఫలమైతే, వర్క్మంగుకమిటీనియామకబాధ్యతను తామే స్వీకరించవలసి వుంటుందని మహాత్మాజీకి నా ఆఖరిమాటగా తెలియజేశాను. ఆయన

యీ బాధ్యతను స్వీకరించవలసినదిగా, నేను ఆఖరిషారి వ్రాసిన నా రెండు ఉత్తరాలలోనూ ఆయన్ని అభ్యర్థించాను.

మహాత్మాజీ తమకుతాముగా వర్క్మంగుకమిటీనభ్యులపేర్లను ప్రకటిస్తారో, ప్రకటించరో నాకు తెలియదు. ఆయ నలా ప్రకటిస్తే, యిక ఏ చిక్కు వుండదు. ప్రతిష్టంభన తొలగిపోతుంది. కాని ఆయ నలా చేయకపోతే ఏమిటౌతుంది. ఈ అపరిష్కృతసమస్య అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీఎదుట చర్చకువస్తుంది. అలాంటిపరిస్థితులలో అది ఎటు తీసుకుపోతుందో నాకు తెలియదు.

ఇప్పుడు జరుగుతున్న ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలవల్ల పరిష్కారం కుదరకపోతే, ఆఖరిప్రయత్నంగా ఆయనతో ముఖాముఖి సంభాషించాలనుకుంటున్నాను. కాని రాజకోటవ్యవహారాలదృష్ట్యా, గాంధీజీ ఎప్పుడు ఎక్కడవుంటారో నిశ్చయంగా తెలియదు. కలకత్తాలో జరుగనున్న అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీసమావేశానికి తాము హాజరయ్యేందుకు “కాయకత్తులా ప్రయత్నించిచూస్తా”మని గాంధీజీ నాకు తంతియిచ్చారు. అయినప్పటికీ, ఆయ నక్కడికి విధిగా వస్తారని నమ్మకంలేదు.

గాంధీజీ వర్క్మంగుకమిటీని నియమించకపోయినట్లయితే ఆయ నను నేను కలుసుకునేందుకు వ్యవధికావాలి కనుక, అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీసమావేశాన్ని, నన్ను వాయిదావేయమంటారా? అందుకు వభ్యులంగీకరిస్తారా, లేక జాగుచేస్తున్నానని. నన్ను వారు దుయ్యబట్టు కుంటారా? మేము సమావేశంకావాలనీ, సమాధానానికై తుదిప్రయత్నం చేయాలనీ, అంతవరకు అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీసమావేశం జరగ తూడదనీ చాలామంది వాదించిస్తున్నారు. వర్క్మంగుకమిటీసమావేశం కల కత్తాలో 27వ తేదీన జరుగుతుందికనక ఈలోపున మహాత్మాజీ అక్కడకు రాలేకపోతే, సమావేశాన్ని వాయిదావేయవలసివస్తుంది. సమావేశాన్ని మీరు వాయిదావేయమంటారా? వద్దంటారా?

మహాత్మాజీ మీకు ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలను సంపించివుండకపోతే వేమ వాటిని సంపిస్తాను.

ఇంకొకవిషయం: మీ రొకసారి ఇక్కడికి వచ్చి కొన్నిగంటల పాటు వుండగలరా? మనం సంప్రదించుకోవచ్చును; ఇకముందు నే నేం చేయాలో మీరు నాకు సలహాయివ్వవచ్చును.

ఈ ఉత్తరం చాలా క్లుప్తంగా ఎంతో తొందరగా వ్రాశాను. నా స్నేహితుడు, దీన్ని మీకు అందజేస్తాడు. మీకు తాజాపరిస్థితిని సరిగా స్పష్టపరిచానో లేదో నాకు తెలియదు—స్పష్టపరిచాననే అనుకుంటాను.

మీ రిక్కడకు రావడానికి కాస్త తీరికచేసుకుంటే, తుఫాన్ ఎక్స్ ప్రెస్ లో (8 డాను) బయలుదేరితే చైంకలిసొస్తుంది. అది ధన్ బాద్ సాయంత్రం నాలుగున్నరకు చేరుతుంది. మీరు బొంబాయి మెయిల్ లో బయలుదేరితే, అది అర్ధరాత్రికి ధన్ బాద్ చేరుతుంది. జమడోబా, ధన్ బాద్ కు తొమ్మిదిమైళ్ళదూరంలో వుంది. మీకోసం స్టేషన్ కు కారు పంపిస్తాను.

ప్రేమతో, మీ
సుభాష్

261. మహాత్మా గాంధీకి

అల్హాబాద్,

ఏప్రిల్ 17, 1939

నా ప్రేమమైన బావా,

మీరు సుభాష్ తో జరుపుతున్న ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలనకళ్ళను ప్యారీలాల్ నాకు పంపిస్తున్నారు. ఈ జాబులనుబట్టి ప్రతిష్టంభన ఏర్పడినట్లుగా నాకుబోధపడింది. ఇది తొలిగిపోయేమార్గం నాకు కనుపించడం లేదు. అందుకు భయంగావుంది. నే నిప్పుడు ఎవరిదృక్పథంతోనూ ఏకీభవించజాలని దురదృష్టకరపరిస్థితిలో వున్నాను. అందువల్ల ఎవరికీ ఏమీ వ్రాయకుండా, బయట ఏమీమాట్లాడకుండా మౌనంవహించడం ఉత్తమమని భావించాను. కాని, నిస్సహాయపరిస్థితిలోనికి మనం జారిపోవడం మంచిదికాదనుకుంటాను. ఈ సమస్యలు చాలా జటిలమైనవి; వీటిపలికాలనుగూర్చి ఆలోచించడానికే తలనొప్పిగావుంది.

మీరు చాలామటుకు బాధ్యతవహించడానికి సంసిద్ధులైతేతప్ప, దీని కొక దారితెన్నా కనుపించనట్లు నా కనిపిస్తోంది. ఏదిజరిగితే అది, జరుగుతుందని మీ రూరుకోకూడదు; మీరే నడుంబిగించి ముందుకురావాలి. సుభాష్‌లో ఎన్నో లోపాలున్నాయి. కాని దీనిని స్నేహపూర్వకంగా పరిష్కరించుకునేందుకు అత నెప్పుడూ అనుకూలడే. కనుక మీ అంతట మీరే, రాజకీయవ్యవహారాలను మానుకొనిఅయినా, అత న్నొకసారి వ్యయంగా కలుసుకుంటే బాగుంటుందని ప్రార్థిస్తున్నాను. అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీసమావేశానికి మీరు హాజరుకాలేకపోవచ్చునన్నవార్త చాలా అందోళనకలిగిస్తోంది. దీనివల్ల పరిస్థితులు యికా పాడౌతాయి. కాంగ్రెసు ముక్కముక్కలై పోతుంది. అంతకంటే దీని కింకొక అర్థంలేదు. అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీసమావేశం జరిగేలోపున ఏదోఒక సమాధానానికీరావడం సరైనపద్ధతి. అంతేకాని, ఈ సమస్యను అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీకి ఒదిలిపెట్టకూడదు. యిప్పటికే ఉన్నగందరగోళం మరింత ఎక్కువౌతుంది. సుభాష్‌ను మీరు కలుసుకొనివుండినట్లయితే బాగుండిపోను. మీ రతన్నికలుసుకోవడంవల్ల పెద్దగా చేరూరేఫలితంమాట ఎలాఉన్నా, అది కొన్నివిధాల సహాయపడివుండును.

వర్కింగుకమిటీ నియామకంలో జరుగుతున్న జాప్యం మంచిది కాదు. దెబ్బలాడుకోవడంకోసమే, మనం సమావేశమౌతున్నట్లయితే, అది అంతకన్నా మంచిదికాదు. నాకు ఇష్టంలేకపోయినా, అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీసమావేశాన్ని ఒకటిరెండువారాలకు వాయిదావేస్తే, మీకు కొంత వ్యవధివుంటుంది; సమాధానంచేకూరడానికి మరికొన్ని అవకాశాలు కలుగుతాయి.

ఈపరిస్థితినిగురించి కొన్నిగంటలపాటు చర్చించడానికి నన్నక్కడకు రమ్మనికోరుతూ, సుభాష్‌నుంచి యిప్పుడే ఉత్తరంఅందింది. కాని ఈ వ్యవహారం నాచేతిలోలేదు కనుక, మా సంభాషణలు ఏదోఒక స్పష్టమైనమార్గాన్ని సూచించలేవని, నేను సంకోచిస్తున్నాను. అయినప్పటికీ అతనిమాట నేను కాదనలేను. కనుక రెండుమూడురోజుల్లో ఆక్కడికి వెళదామనుకుంటున్నాను. అతని కేంచెప్పాలో నాకే సరిగా బోధపడడం

లేదు. ఇప్పటిమటుకు అతనికి నే నివ్వగలిగినసలహా ఒక్కటే; వర్కింగుకమిటీసభ్యులపేరులను సూచించవలసినదిగా ఆ వ్యవహార మంతా మీకే విడిచిపెట్టమని నేను చెబుదామనుకుంటున్నాను. అతను తనకుతోచినవారిని ప్రతిపాదించవచ్చును; కాని, వారు సభ్యులుగావుండడానికి మీరు అంగీకరిస్తే అంగీకరించవచ్చును; లేదా త్రోసిపుచ్చవచ్చును. స్పష్టమైన ఈ అవగాహనతోనే అతను కొన్నిసూచనలుచేస్తే చేస్తాడు. ఇక కార్యక్రమానికిసంబంధించినంతవరకు అది త్రిపురీ కాంగ్రెసుతీర్మానాల కనుగుణంగావుంటుంది. అంటే వెనకటికార్యక్రమానికి, అన్నింటిలాగే యిదీ ఎంతమాత్రం భిన్నంగావుండదన్నమాట.

ఈ పద్ధతికి సుభాష్ అంగీకరిస్తే యిక బాధ్యతంతా మీమీద వుంటుంది; బాధ్యతనువహించడానికి మీరు జంకకూడదు. సుభాష్ అధ్యక్షుడుగావుండడానికి మీ రంగీకరించాలి. నేను ఢిల్లీలో యిలాగే అనుకున్నాను. యిప్పుడూ యిలాగే అనుకుంటున్నాను. అతనిని బయటికి నెట్టడానికి ప్రయత్నించడం ఘోరమైన తప్పు. అది కూడనివని అని నేను భావిస్తున్నాను. వర్కింగుకమిటీ ఎలావుండాలో, అది మీరే నిర్ణయించాలి. కాని ఏకరూపత అనేదాన్ని సంకుచితార్థంలోచూస్తే, అది పరిస్థితిని చక్కపరచదు. చెప్పుకోతగినఫలితాలను సాధించలేదు. అయితే, ఏవోఒకరకమైన ఏకరూపత వుండాలనుకోండి; అలాకాకపోతే మనం పనిచేయలేము. వర్కింగుకమిటీలో కొద్దిమందివ్యక్తులు అసలు విధానాన్నే మార్చగలుగుతారని నే ననుకోను. అయితే ఒకటి: వ్యక్తుల నిజాయితీనే శంకిస్తున్నప్పుడు, వారిని సభ్యులుగావుంచడానికి కష్టంగానే వుంటుందనుకోండి. కాని, సర్వాంగీకృతకార్యక్రమమంటూ ఒకటి వుంటున్నప్పుడు, ఈ ఏకరూపతఅనేసూత్రాన్ని భిన్నభిన్న రాజకీయ దృక్పథాలన్నింటికీ వర్తింపచేయకూడదు. ఇంతకీ ఏకరూపతకలిగిన కార్యవర్గాన్ని మనం కలిగివున్నంతమాత్రంచేత, మనం ఏకరూపతకలిగిన కాంగ్రెసును సృష్టించలేము. విస్తృతపరిధిలో ఏకరూపతను మనం వూహిస్తున్నప్పుడు, దానిని కాంగ్రెసులో సాధించడంవల్ల మనలక్ష్యం బాగా సుకరమౌతుంది.

గత కొన్నిమాసాలుగా కాంగ్రెసులోకలుగుతున్న పరిణామాలు చూసి, మీ రెంతో వ్యాకులపడుతున్నారు. అవినీతి మొదలుగాగల దుష్కృత్యాలు ఖండిస్తున్నారు. కాంగ్రెసులోవున్న ప్రతి ప్రాజ్ఞుడు, అతనిరాజకీయదృక్పథంమూట ఎలావున్నా, యీ సమస్యను పరిష్కరించడానికి ఆత్మతపడుతున్నాడని భావిస్తున్నాను. కాంగ్రెసుకుబయటవున్న శక్తులు ఏవిధంగా వున్నవో, నేను జాగ్రత్తగా పరిశీలిస్తూనేవున్నాను. దేశంలోజరుగుతున్న సంఘటనలు, కనిపిస్తున్న పోకడలు, మాతనశక్తుల పరిణామాలు నన్ను కలవరపెడుతున్నాయని నేను చెప్పకతప్పదు. తేవలం మతనమస్యనుగురించిమాత్రమే నేను ప్రస్తావించడంలేదు. అంతకంటే నిగూఢమైనశక్తులు దేశంలో పనిచేస్తున్నాయి. ఇలాంటినమయంలో కాంగ్రెసు బలహీనపడినా, చిన్నాభిన్నమైనా ఫలితాలు దారుణంగా వుంటాయి. మనం ఐక్యంకావాలి. కనుక మా అందరికీ నచ్చినా నచ్చకపోయినా, ఏదోఒకవిధమైన సమాధానాన్ని చేకూర్చడానికి మీరు కృతనిశ్చయులు కావాలని, నేను మిమ్మల్ని ప్రార్థిస్తున్నాను. అలాఅయితేనే మనం అనుకున్నమార్గాన్ని మనం అనుసరించగలం. లేకపోతే మనం ఇక్కడే ఆగి పోవలసివుంటుంది.)

నాగురించి ఒక్కమాట. నేను చాలావరకు వ్యక్తివాదినికావడం నా దురదృష్టం. వర్కింగుకమిటీ తుదినమావేళాలలో నేను ఏమీచేయలేని పరిస్థితుల్లో వుండిపోయాను. బహుశా నా సహచరులకు నే నొక తల నొప్పిగా తయారయినేమో, నాకు తెలియదు. ఇలావుండిపోవడానికి కారణం, యిరుపజెలమీదా నాకు సదభిప్రాయంలేకకాదు, నావల్ల ఏవనీ కానప్పుడు, నేను వర్కింగుకమిటీసభ్యుడనుగావుండడం భావ్యంకాదనుకున్నాను. అంతకంటే మరికొన్నికారణాలవల్ల సుభాష్ ఏర్పరిచిన వేరొక తరహాకమిటీలో ఉండడానికి నాకు మనస్కరించలేదు. అలా ఆలోచించడానికే నాకు కష్టమైపోయింది. అప్పటికీ, ఇప్పటికీ నా అభిప్రాయం ఒకటే. కాని యిప్పుడు ఏర్పడిన ప్రతిష్టంభనదృష్ట్యా ఒకపరిష్కార మార్గం అన్వేషించగలిగవచ్చును. కమిటీలో నేను వుండడంవల్ల మేలు చేకూరుతుందని భావిస్తే నే నావిధంగా పేవచేయడానికి సంసిద్ధుణ్ణి. ఇది

ఆశించతగినపదవిగా నేను భావించడంలేదు, కాని ప్రస్తుత అసాధారణ పరిస్థితులలో న స్నేహాద్యతను వహించమని కోరినపుడు నేను వెనుకంజ వేయను.

మహాత్మా గాంధీ,
రాజకోట.

ప్రేమతో, మీ
జవహర్ లాల్

262. అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి

కలకత్తా,
ఏప్రిల్ 17, 1930.

నా ప్రియమైన జవహర్,

అలహాబాద్ లో నాకు జరిగిన ప్రమాదం జ్ఞాపకం వచ్చినప్పుడల్లా, నే నొక టనుకుంటూవుంటాను. ఆ ప్రమాదమే ఇక్కడ కలకత్తాలో జరిగి వుంటే, నాకు నయంకావడానికి మావాళ్లు అంతకంటే ఎక్కువ నదుసాయాలు చేయలేకపోయేవారు. అక్కడ మీరు న న్నాదుకొన్నంతబాగా, యిక్కడ నా ఆత్మబంధువులు సైతం ఆదుకోలేకపోయేవారు. నిజం; నామాట నమ్మండి. నా కృతజ్ఞతాభావాలను నే నెలాగ వ్యక్తంచేయాలో నాకు బోధ పడడంలేదు. మీరు చూపిన ప్రేమకు, దయకు ఎంతో కృతజ్ఞతతో నా హృదయ ముప్పొంగుతోంది. హృదయాన్ని కదిలించే అనేక సామాన్య విషయాలు నాకు తలపుకు వస్తున్నాయి. నేను అలహాబాద్ నుంచి తిరిగి వస్తున్నపుడు. ఆ ఒక్కరాత్రి ప్రయాణానికే, మీ రెన్నెన్నో నదుసాయాలు కలిగించారు; ప్రయాణం సుఖంగా సాగించడానికి ప్రతి చిన్న విషయంపట్ల జాగ్రత్త తీసుకున్నారు. నావెంట ఎన్నెన్ని వస్తువులు పంపించారో నాకే తెలియదు. ఇక్కడకు వచ్చిన తరువాత, ఆఖరికి ఉడుకులోన్ సీసాపై తం మర్చిపో కుండా మీరు పంపించినట్లు తెలిసింది!

గాంధీజీకి సుఖాన్ ప్రాసిన ఉత్తరం, మీరు చూశారో లేదో, నాకు తెలియదు. ఇంతకుముందు సుఖాన్ బాబు త్రిపురీకి ముందు ఎలావున్నాడో ఇప్పుడూ అదేస్థితిలో వున్నాడు. ఒక ప్రక్క అతను, పంత్ తీర్థానం నియ

మావశికివిరుద్ధమైనదని, చెల్లనేదరని చెబుతున్నాడు; ఇంకొకప్రక్క గాంధీజీని కొన్నిషరతులను అంగీకరించమని కోరుతున్నాడు. పైపెప్పు సోషలిస్టుగ్రూపు తటస్థంగావుండకపోతే, పంతతీర్మానం, వీగిపోయివుండే దని గట్టిగా వాదిస్తున్నాడు.

ఏమైనప్పటికీ, అతనివల్ల రాంగ్రెసు ముందుకుసాగుతుందన్న ఆశమాత్రం నాకులేదు. అంభా ఎక్కడిదక్కడ స్తంభించిపోతుంది. కనక మనం భవిష్యత్లో ఏంచేయాలో ఆలోచించుకోవాలి.

సుభాష్తోపడుతున్న ఈ వివాదం, కుడి ఎడమపక్షాలకు సాగుతున్న సంఘర్షణగా, నే ననుకోవడంలేదు; లేదా వర్కింగుకమిటీ ఏకరూపంతో వుండాలా, మిశ్రమరూపంతో వుండాలా అన్న ప్రశ్న అసలేకాదు. ఇది కేవలం, సుధాన్, అతనిఅనుచరులుకొందరూ సాగిస్తున్న వ్యవహారం.

ఈ చిక్కు ఏరూపంలో తొలగినా ఒకటే, దీన్ని పరిష్కరించడానికి మనం జాగ్రత్తగా ఈ ప్రశ్నలన్నిటిని నిర్దిష్టంగా, స్వతంత్రంగా యోచించుకోవలసివుంటుంది.

ఇదివరకు నేనువ్రాసినఉత్తరం మీకు అందిందనుకుంటాను. సుల్తానుఅహమ్మద్ నుగురించి మీరు లక్నోకు ఫోనుచేశారని ఆశిస్తున్నాను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
అ. క. అజాద్.

263. సుభాష్ చంద్రబోస్ వద్దనుంచి

జిర్గరా పోస్టు,
ఏప్రిల్ 20, 1939

నా ప్రియమైన జవహర్,

నే నీవేళ గాంధీజీకి రెండుతెలిగ్రాములుయిచ్చాను; నే నీరోజున ఆయనకువ్రాసినఉత్తరంలో పేర్కొన్నవిషయాన్ని ఒక తెలిగ్రాములో పునరుద్ఘాటించాను. మీకు వాటి నకళ్ళను యిందుతోపాటు పంపిస్తున్నాను.

నేను పునరుద్ధాటించిన చెలిగ్రామ, ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలను విడుదలచేయడంలేదు; మీపేరును నేను వాడుకున్నాను; అందుకు మీరు అభ్యంతరంపెట్టరని ఆశిస్తున్నాను.

గాంధీజీకి జ్వరం ఎలావుంటుందోనని నాకు గాభరాగావుంది; త్వరలోనే నిమ్మళిస్తుందని ఆశిస్తాను. కాని, జ్వరం అలాగేవుంటే—భగవంతుడు శమించుగాక—మనం ఏమిచేయాలి? ఈ ఆగంతుకాన్ని మనం ఎలా తప్పించుకోగలమో, దయవుంచి, మీరు సలహాయివ్వండి. ఆయన ఆరోగ్యం ఇప్పుడు చాలా నన్నగిల్లినందుకు నామనస్సు మరీ కలతచెందుతోంది. ఈవిషయంగురించి తప్పకుండా వ్రాయండి. రేపు 21వతేదీన నేను కలకత్తాకు బయలుదేరి వెడుతున్నాను.

ప్రేమతో, మీ
సుభాస్

264. సుభాస్ చంద్రబోస్ వద్దనుంచి మహాత్మాగాంధీకి

జిల్దొరాపోస్టు
మాన్ భుమ్జిల్లా, బీహార్,
ఏప్రిల్ 20, 1939

నా ప్రీయమైన మహాత్మాజీ,

నేను మీ కిరోజున ఈవిధంగా చెలిగ్రామం పంపించాను.

మహాత్మాగాంధీ, రాజకోట,

మీకు ఒంట్లో ఎలావుందోనని తెలుసుకుందుకు చాలా ఆతృత పడుతున్నాను. మీరు త్వరత్వరగా కోలుకోవాలని దేవుణ్ణి ప్రార్థిస్తున్నాను. మనసమావేశం ఫలప్రదంకావాలని, సమష్టిలక్ష్యన్ని సాధించడంకోసం, అది, కాంగ్రెసువాదులమధ్య సహకారభావాన్ని పెంపొందించేయాలని, జవహర్ లాల్ బీ హృదయపూర్వకంగా వాంఛిస్తున్నారు. మనం త్వరలోనే కలకత్తాలో సమావేశంకానున్నాము కనక, ఈలోపున ఉత్తరప్రత్యుత్తరా

లనుప్రకటించడం అనవసరమని, అవాంఛనీయమని మే మిద్దరం భావించాము. ప్రజామాలు—సుభాష్.”

మా ఇద్దరికీ గత మూడువారాలలో ఎన్నో ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలు జరిగాయి. అవి, ఇంతవరకూ, వర్కింగుకమిటీనియమానికి ఏవిధంగానూ తోడ్పడలేదు. అయితే, అవి యింకొకవిధంగా, అంటే, బహుశా ఒకరి అభిప్రాయాలను యింకొకరు స్పష్టంగా తెలుసుకునేందుకు ఉపకరించి వుండవచ్చును. కాని, వర్కింగుకమిటీలేనిదే యిక ఒక్క అడుగుముందుకు సాగదు; కనక, ఈ సమస్యను వెంటనే పరిష్కరించుకోవలసివుంటుంది. కాంగ్రెసువాదులు తమతమవిభేదాలను విస్మరించి, తక్షణమే సమైక్యం కావాలని, ప్రస్తుతజాతీయాంతర్జాతీయపరిస్థితులు ఉద్బోధిస్తున్నాయి. రోజూ రోజూ అంతర్జాతీయపరిస్థితి ఏవిధంగా దిగజారిపోతున్నదో, మీకు నేను పేరే చెప్పనక్కర్లేదు.

యుద్ధప్రమాదపరిస్థితులనెసంతో, బ్రిటిష్ పార్లమెంటు ప్రస్తుతం మనరాష్ట్రప్రభుత్వాలకున్న అధికారాన్ని, “సవరణపట్టం” ద్వారా కబళించడానికి సంసిద్ధమౌతోంది. ఏవిధంగానూనా మనల్ని, అత్యంత క్లిష్ట పరిస్థితులు ఎదుర్కొనబోతున్నాయి; ఇదివరకు మనం యిలాంటివాటిని చవిచూడలేదు; వీటిని ఎదుర్కోవాలంటే, మనం మన విభేదాలను విస్మరించాలి; సమైక్యతను, క్రమశిక్షణను సాధించడానికి మనం శాయశక్తులా కృషిచేయాలి; మీరు ముందుకువచ్చి, నాయకత్వం వహించినపుడు మాత్రమే, ఇది సాధ్యపడుతుంది. అలాగ మీరు నాయకత్వాన్ని స్వీకరించి సపుడు, మేమంతా, మాకుచేతనై సంతవరకు మీకు తోడ్పడతాము; మిమ్మల్ని అనుసరిస్తాము. దేశంలో, నేడు ఎంతవరకు అవినీతివున్నది, ఏప్రమాణంలో హింసాపర్యవృత్తివున్నది అనే విషయంలో మనకు అభిప్రాయభేదాలువుంటేవుండుగాక; కాని అవినీతిని నిర్మూలించడంలో, హింసాప్రవృత్తిని అరికట్టడంలో మీకూ మాకూ అభిప్రాయభేదాలులేవు. ఇక కార్యక్రమానికి సంబంధించినంతవరకూ, అది ఎలాగవుందాలో, కాంగ్రెసు, లేదా అఖిలభారత కాంగ్రెసుకమిటీ నిర్వచించవలసివుంటుంది. ఈ సంస్థలెదుట, తమ అభిప్రాయాలను స్వేచ్ఛగా ప్రకటించడానికి, అందరికీ

హక్కువున్నా, అంతిమనిర్ణయం వాటిమీదనే ఆధారపడివుంది. అదృశ్యతనభావిలో మనల్ని ఎదుర్కొనబోతున్న క్లిష్టపరిస్థితులు, మన కార్యక్రమాన్ని నిర్ణయించడంలో ముఖ్యపాత్రవహిస్తాయని, ఇక యీవిషయంలో మనలోమనకు కార్యరంగానికి సంబంధించిన విభేదాలకు ఆస్కారంవుండదని, నేను భావిస్తున్నాను.

కలకత్తాలోనో, కలకత్తానమీపంలోనో అభిలభారత కాంగ్రెసుసమావేశానికి ముందుగా, మనం యిద్దరం కలుసుకుంటామని ఆశిస్తున్నాను. ఆశతో ఆత్మతతో నిరీక్షిస్తున్నాను. ఇప్పుడు ఏ సిద్ధాంత అభిప్రాయభేదాలున్నా, ఇదివరకు ఎన్ని అభిప్రాయభేదాలు, అపార్థాలు పొడచూపినా, వాటినిన్నిటిని విస్మరించి, మన మొక అంగీకారానికి వచ్చి, వర్కింగు కమిటీని యామక సమన్వయ తక్షణం పరిష్కరించాలని బెంగల్లోను, తదితర రాష్ట్రాలలోను సర్వేసర్వత్రా ఒకే ఒక అభిప్రాయం శీఘ్రగతినీ వ్యాపిస్తోంది. పంతేతీర్మానం ప్రకారం, వర్కింగ్ కమిటీని నియమించే బాధ్యత మీమీద వుంది; ఆ బాధ్యతను మీరు స్వీకరించినపుడు, మేము, మా శాయశక్తులా తప్పక మీకు తోడ్పడతాము.

జవహర్ నిన్న యిక్కడకు వచ్చి వెళ్ళారు. ప్రస్తుత పరిస్థితిని మేము సాకల్యంగా చర్చించాము. మా అభిప్రాయాలు ఒకేలాగవున్నందుకు నే నెంతో సంతోషించాను.

కలకత్తాకు ఆట్టే దూరంలో కాకుండా, ఏదో ఒక స్టేషన్లో దిగి, ప్రశాంతంగా ఒకరోజు చర్చించడం మంచిదని మేం అభిప్రాయపడ్డాం. మీరు నాగపూర్ మీదుగా వస్తే, మిడ్నపూర్ (నాగపూర్ దగ్గర) అందుకు చాలా బాగుంటుంది; మీరు చియోకి మీదుగా వస్తే, బర్ద్వాన్ సమీపాన, ఎక్కడ కలుసుకుంటే బాగుంటుందో ఆలోచించాలి. ఈ విషయాన్ని గురించి మీకు తంతుయిచ్చాను; మీ సమాధానంకోసం వేచివున్నాను. ఇవేవీ పీలుపడకపోతే, మనం కలకత్తాలో సమావేశమౌదాము. మన సంభాషణల్లో పొల్గొనవలసినదిగా, నేను జవహర్ ను కోరాను; ఆయన అందు కంగీకరించారు.

మీకు జ్వరం ఎలావుందో, తెలుసుకునేందుకు ఆత్మతపడుతున్నాను. త్వరలోనే తగ్గిపోవాలని భగవంతుణ్ణి ప్రార్థిస్తున్నాను.

గౌరవపూర్వక ప్రణామాలతో,

మీ ప్రేమపాత్రుడు,
సుభాష్.

265. సుభాష్ చంద్రబోసునద్దనుంచి మహాత్మా గాంధీకి
మహాత్మా గాంధీ, రాజ్ కోట,

ఏప్రిల్ 20, 1939

మీరు 27వ తేదీన కలకత్తావస్తున్నందుకు ఎంతో ఆనందంగావుంది. మీకు ఎక్కడ యిష్టంగావుంటే, అక్కడ మీరు బస చేయవచ్చును; అభ్యంతరంలేదు. నగరంవెలుపలి ఉద్యానభవనంలో దిగితే, మీకు నదు పాయంగావుంటుంది; ప్రజలకు వీలుగావుంటుంది. సతీష్ టాబుతో సంప్రతించినతరువాత మీకు తంతియిస్తాను. జవహర్ లాల్ నిన్న యిక్కడకు వచ్చివెళ్ళారు; మేమిద్దరం మిమ్మల్నికలుసుకుని మాట్లాడడానికి వీలుగా, కలకత్తాకుసమీపంలో ఎక్కడో ఒకచోట ఒకరోజుపాటు, మీ రాగితే బాగుంటుందని, మే మనుకుంటున్నాము. ఈ అభిప్రాయం మీకు నచ్చినట్లయితే, మీ రేమార్గానవస్తారో, తంతియిస్తే, ఏదోఒక వీలైనట్టేషన్లో, మీ రాగడానికి ఏర్పాటుచేస్తాను. 21 వ తేదీన కలకత్తాకు బయలుదేరుతున్నాను.

సుభాష్.

266. శ్రీమతి ఆస్టర్ వద్దనుంచి

లండన్,

మే 10, 1939.

ప్రియమైన పండిట్ జవహర్లాల్ నెహ్రూ,

1938 సంవత్సరంలో నిర్బంధింపబడిన నాగజాతికన్య గైడెల్యాను ~~మరియు~~ మీరు నాతో గజపేనవిలో మాట్లాడినసంగతి మీకు జ్ఞాపకంవుంద

వచ్చును. ఆ పిల్ల 1980 లో జరిగిన మణిపూర్ ప్రయాణీకులహత్యానంద రృంలో అరెస్టుగావింపబడింది. ఆమెకేసునుగురించి నేను ఇండియాఆఫీసు వారితో కొంతవరకు ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలు జరిపాను. వారు కొంత దయాప్తుగావించి, నాకు ఎంతో వివరణపూర్వకమైన భోగట్టాను పంపించారు. క్లుప్తంగా చెప్పాలంటే, నాకు అందినసమాచారం యిది; జడో నంగ్ అనే ఒకవ్యక్తి తనకుతా నొక దేవదూతగా అభివర్ణించుకున్నాడు. ఆ దేవదూతకు ఈ పిల్ల పూజారిణిగా వ్యవహరించింది. ఈ హత్య జడో నంగ్ మతదైవాలకు నరబలిగా జరిగింది. దానితో ఈ మతానుయాయులైన నాగజాతీయులు తమతెగవారిని సర్వనాశనంచేస్తారని 'కుక్కిలు' భయపడిపోయారు. ఈ హత్యలలో ఆ పిల్లకు ప్రమేయంవుందని తగివంత సాక్ష్యధారాలు వున్నాయి. అదీగాక, ఆమె వయసులోవున్నపిల్ల. అందులోనూ జడోనంగ్ ప్రభావానికి లోనై పోయింది. ఈ కారణాలవల్ల కోర్టు వారు ఆమెకు మరణశిక్షవిధించారు.

ఇప్పటికీ నాగజాతీయులలో ఈ ఉద్యమం అణిగిపోలేదు. ఆమెను విడుదలచేస్తే, ఉద్యమం తలఎత్తుతుందనీ, ప్రస్తుతపరిస్థితుల్లో ఆమె విడుదల "అస్సాంరాష్ట్ర, మణిపూర్ సంస్థాన శాంతిభద్రతలకు ప్రమాదం కలిగిస్తుందని" అధికారులు భావిస్తున్నారు.

అదీకాక, ఈ తీర్పు సామ్రాజ్యప్రతినిధికి సంబంధించినదని, మణిపూర్ ఆంతరంగికవ్యవహారాలనమస్యఅనీ, దీనికి బ్రిటిష్ ఆధీన ప్రాంతాలకు సంబంధంలేదనీ, తాను 'ఘనతవహించినప్రభువు' నిర్ణయాన్ని ప్రశ్నించదలుచుకోదనీ ఇండియాకార్యదర్శి స్పష్టంగా చెబుతున్నాడు.

జడోనంగ్ ప్రభావం తొలగిపోయింతరువాత, ఆ పిల్లను కైలులో వుంచడంకంటే, నిర్మాణసంస్కారయుతశిక్షణలో వుంచడం మంచిది కాదా! అని నేను ప్రశ్నించాను. అస్సాంకైలులోబోర్ స్టల్ పద్ధతులను విద్యావిధానాన్ని ప్రవేశపెట్టారని నాకు సమాధానంవచ్చింది. ఆ పిల్లకేసులో నేను ఏసుచనచేసినా, వాటిని సామ్రాజ్యప్రతినిధి పరిశీలనార్థం శాము

పంపించగలమని అధికారులు నాకు వాగ్దానంచేశారు. ఈ సమాచారం అందడానికి నాను చాలాకాలంపట్టింది. అయినప్పటికీ, నా ప్రయత్నాలు కొంతవరకు ఫలిస్తాయని నేను ఆశిస్తున్నాను.

మీ కూతురు, సోదరి క్షేమంగా ఉన్నారని భావిస్తున్నాను.

మీ విశ్వాసపాత్రమైన
నాన్నీ ఆస్టర్

267. మావా సేటుంగ్ నడ్డనుంచి

యూనాన్, షెన్నీ,
మే 24, 1939

జె. నెహ్రూ ఎస్కైర్

ఆనందభవనం,

అల్హాబాద్. యు. పి.

ప్రియమిత్రమా,

జపాన్ సామ్రాజ్యవాదులకు వ్యతిరేకంగా పోరాడుతున్న చైనా దేశ ప్రజలను ఉత్సాహపరుస్తూ అభినందిస్తూ భారత జాతీయ కాంగ్రెసు పంపిన సందేశం మాకు అందింది. డాక్టర్ అకల్ నాయకత్వాన బయలుదేరిన వైద్యదళానికి స్వాగతమిచ్చే అవకాశం ఆనందం మాకు కలిగింది.

భారతీయ వైద్యదళంవారు యిక్కడ అప్పుడే పనిప్రారంభించారనీ, అష్టమదశపైనికులందరూ వారికి హృదయపూర్వకంగా స్వాగతమిచ్చారనీ, వైద్యదళసభ్యులు మా కష్టాలను భాము సమంగా పంచుకుంటూ, అంతరిహృదయాలను చూరగొంటున్నారనీ మేము మీకు తెలియజేయడానికి ఆనందిస్తున్నాము.

మాకు చేసిన వైద్య వస్తుసహాయానికి, భారతదేశ మహాప్రజలకు, భారతజాతీయ కాంగ్రెసుకు హృదయపూర్వకాభివందనాలను అందజేస్తున్నాం. జపాను సామ్రాజ్యవాదులను బయటకు పారద్రోలడానికి మాకు

తోడ్పడుతూ, అవిధంగా మీరూ, మేమూ కలిసి సామ్రాజ్యవాదులను పార ద్రోలగలమని వాగ్దానంచేసినందుకు భారతజాతీయకాంగ్రెసుకు, భారత ప్రజలకు మా కృతజ్ఞత తెలుపుతున్నాం.

మా అభివందనాలను, హృదయపూర్వకాభివాదాలను యింకొక సారి వ్యక్తపరుస్తున్నాం.

మీ విధేయుడు,

మావో.

268. వల్ల భాయి పటేల్ వద్దనుంచి

బొంబాయి,

జూలై 3, 1939.

నా ప్రియమైన జనహర్,

సర్ యస్. ఒకటవతారీఖున బాపూను కలిశారు. తన ప్రాదేశిక ప్రణాళికనుగురించి ఆయనతో సంభాషించారు. ఆ ప్రణాళికనుగురించి తనతో చర్చించనక్కరలేదని బాపూ ఆయనకు చెప్పారు. కాని, తనకు రాజేంద్రప్రసాదువద్దనుంచి కబురువచ్చిందనీ, సర్ యస్. అతని ముస్లిం లీగుమిత్రులు మతసమన్యను పరిష్కరించాలనుకున్నట్లయితే వారు రాజేంద్రప్రసాద్ తోనూ కాంగ్రెసుమిత్రులతోనూ సంప్రదించవచ్చునని, అయితే ఎవరూ మాటజారరాదనీ బాపూ తెలియజేశారు. సర్ యస్. ఈ రాత్రి మళ్ళీ వస్తారు, కాని దానివల్ల చేకూరేదేమీలేదు.

సరిహద్దురాష్ట్రాలకు జూలై రివతేదీనే బయలుదేరిరమ్మని బాద్ షా ఖాన్, బాపూకు వైరుయిచ్చారు. అందుచేత బాపూ తన సరిహద్దురాష్ట్ర ప్రయాణాన్ని వాయిదావేసుకున్నారు.

‘హరిజన్’లో అచ్చైన బాపూ ‘యింటర్యూ’ను పురస్కరించు కొని మీరు మీ ఓర్మిని పోగొట్టుకొని, ఆయనతో ఘాటుగా మాట్లాడారు. దానివల్ల మీ రంత కోపోద్రిక్తులై నందుకూ, ఆయనవల్ల బేసబలుగా ఉన్నందుకు మేమంతా చాలా విచారించాము. ఇలాంటిసంఘటనలు ఒకటి

రెండు జరిగితే, యిక ఆయన ప్రజాజీవితంనుంచి నిర్మించడానికి నిరయించుకుంటారని మేము భయపడ్డాము. యిప్పుడు ఆయనవయస్సు 71; శక్తి చాలామటుకు నన్నగిలింది. మీ హృదయానికి గాయంతగిలితే ఆయన ఎంతో బాధపడతారు; మిమ్మల్ని ప్రేమిస్తున్నట్లుగా ఆయన యింకొకరిని ప్రేమిస్తున్నారని నే ననుకోను. ఆయనచర్యలు మిమ్మల్ని లేవనాట్రం భేదపెట్టినా, ఆయనహృదయం జోభిస్తుంది. తమలోతాము ఏమేమో ఆలోచిస్తూ మధనపడుతూవుంటారు. ఆనాటిసాయంకాలంనుంచీ తాము ప్రజారంగంనుంచి విరమించాలని ఆలోచిస్తునేవున్నారు. ఈ ఆలోచనలకుతోడు పెరేన్, బరూచాల యిద్దరిప్రసంగం అగ్నిలోఆజ్యంపోసి నట్లయింది. రాజన్బాబుకు కుర్షీడ్ వ్రాసిన ఉత్తరం ఆయన్ని మరింత కార్యవిముఖుణ్ణిచేసింది.

ఆయన తొందరపడి ఏనిరయంచేయకుండావుండేటందుకు నే నన్నివిధాల ప్రయత్నిస్తున్నాను; కాని ఆయనతత్వమేమిటో మీకు తెలుసు. ఆయన ఏమిటిచేస్తారో నేను చెప్పలేను.

ఈవిషయం మీకు తెలియజేయడం నా బాధ్యతగా నేను గుర్తించాను. మీతో ఆలోచించకుండా అలాంటి నిర్ణయమేమీమీతీసుకోవద్దని ఆయనకు మీరు ఉత్తరంవ్రాస్తే అలావ్రాయడం భావ్యమని మీ రనుకుంటే, ఆప్రకారం చేయండి.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
వల్లభాయ్.

269. మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి

పెగోన్, వార్ధా,
జూలై 29, 1930.

నా ప్రియమైన జవహర్లాల్,

ధమ్మిప్రజలను నేను నడిపించడానికిబదులుగా వారిని నీచెంతకు శంఖించాను. నా ప్రమేయంలేకుండా, మ వ్యభిచారాన్నివహించాలని నా

అభిప్రాయం. కాంగ్రెసును గుర్తించకుండా, దాన్ని వేరుపాటుచేయాలని సంస్థానాలలో ప్రయత్నాలు కొనసాగుతున్నట్లు గుప్పిస్తోంది. కనుక, సంస్థాన మహాసభలను ఏర్పాటుచేయాలనే అభిప్రాయం పొడచూపుతోంది. మీ కమిటీతో సంప్రదించకుండా, సంస్థాన సంఘాలు లేదా మండలులు, తమంతటలాము స్వతంత్రించి పనిచేయరాదని, నేను హరిజన్ లో సూచించాను. అంత అవసరమైతే, (నువ్వుకోరితే అంటే న న్నొకవిషయాన్నడిగినపుడు, నేను జోక్యం కలిగించుకుంటాను;) వర్కింగు కమిటీ విషయంలో కూడా అంతే. గ్వాలియర్ వ్యక్తులతో కూడా నిన్న నే నిలాగే చెప్పాను. మీ కమిటీ సరిగా పనిచేయాలంటే, దాన్ని కాస్త పునర్నిర్మించవలసివుంటుంది.

ఇంతాచేసి, నేను కాశ్మీర్ వెళ్ళలేకపోయాను. షేక్ అబ్దుల్లాకు అతనిమిత్రులకు నేను ప్రభుత్వ ఆతిథిగా వుండడం కిట్టదు. నా గత అనుభవాన్ని పునర్నగరించుకుని, యిందుకు షేక్ అబ్దుల్లా ఆమోదిస్తాడన్న భావంతో, నేను ప్రభుత్వ ఆహ్వానాన్ని అంగీకరించాను, కాని, నేను పొర పాటుపడ్డానని తర్వాత తెలుసుకున్నాను, కనుక, ప్రభుత్వ ఆతిథ్యాన్ని తిరస్కరించి, షేకు ఆతిథ్యాన్ని అంగీకరించాను. ప్రభుత్వం తన ఆశ్చర్యాన్ని వెలిబుచ్చింది. ఇక, ఈ ప్రయాణమే మానుకుందామని నిశ్చయించుకున్నాను. నేను రెండువిధాలుగా తెలివితక్కువతనాన్ని ప్రదర్శించాను. నువ్వు వెంటరాకుండా నేను అక్కడకు వెళ్ళబోవడం, షేక్ అబ్దుల్లా అనుమతిలేకుండా, ప్రభుత్వ ఆహ్వానాన్ని అంగీకరించడం—ఈ రెండూ సాహసకృత్యాలే మరి. ప్రభుత్వ ఆహ్వానాన్ని అంగీకరించడం ద్వారా, నేను ప్రజలకు సేవచేయగలనని భావించాను. షేక్ అబ్దుల్లాతో, అతనిమిత్రులతో నాకుగల పరిచయం, నన్ను సంత్వప్తిపరచలేదని నేను చెప్పకతప్పదు. మా అందరికీ, వాళ్ళు బేసబబై న మనుష్యులుగా కనిపిస్తున్నారు. ఖాన్ సాహేబ్ వారితో చర్చించిచూశారు. కాని ఫలితం లేకపోయింది.

నీ సింహళయాత్ర జయప్రదమైనది. నీ యాత్రవల్ల చేకూరిన సద్యఃఫలితం ఏమిటని నే నాలోచించడంలేదు. నిన్ను బర్మాకు పంపించ

మని సారేఖ్ త్యాబీ నాతో చెప్పారు; దక్షిణాఫ్రికాకు వెళితే బాగుంటుందని ఆండ్రూస్ అంటున్నారు. కాంగ్రెసు ప్రతినిధివర్గాన్ని సింహళానికి పంపించాలన్న కోరిక నామటుకునాకే కలిగింది; కాని, ఈ రెండింటివిషయంలోనూ ఇతరులు చెప్పినా, నాకు అలాంటికోరిక కలుగలేదు. మనం నమావేళమైనప్పుడు వీటినిగురించి మాట్లాడుకుందాము. నువ్వు, కృష్ణా కులాసాగా వున్నారని ఆశిస్తున్నాను.

ప్రేమతో,
బాపు.

270. మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి

సేగోన్, వార్డా.
ఆగస్టు 11, 1930

నా ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

ప్లానింగ్ కమిటీనిగురించి వర్కింగు కమిటీనమక్షంలో సీతో మాట్లాడానికి నా కంత యిష్టంలేకపోయింది. ఆవిషయం యింకొకసారి మాట్లాడదామనుకున్నాను. సీతో మాట్లాడినపిదప, శంకరలాల్ యీవేళప్రొద్దుట ఇక్కడకు వచ్చాడు. వస్తూ యీవిషయమై, తాను కృపలానీకివ్రాసిన ఉత్తరపునకలును తీసుకవచ్చాడు. అతనుచెప్పిన అభ్యంతరంపట్ల సానుభూతి ఉంది. కమిటీచేస్తున్నకృషిని నేను మెచ్చుకోలేకపోతున్నాను. అసలు అదంతే ఏమిటోనాకు అర్థంకాకుండావుంది. కమిటీ ఏర్పాటుకుదోహదపడిన తీర్మానానికి అనుగుణంగా అది పనిచేస్తున్నదో లేదో నాకు తెలియదు. అది చేస్తున్న పనులనుగురించి వర్కింగ్ కమిటీకి తెలుపుతున్నదీ, లేనిదీ నాకు తెలియదు. అనేక ఉపనంఘాలు ఏర్పడడంవల్ల ప్రయోజనమేమిటో నాకర్థంకాకుండావుంది. నిరర్థకమైన పనులకోసం చాలాడబ్బు, శ్రమ వినియోగపడుతున్నవని నే నడుకుంటున్నాను. ఇవీ నా నందేహాలు. నందేహావివృత్తి కోసం నే నెదురుచూస్తున్నాను. ఇప్పుడు నీ మవస్సంతా చైనాలోవుందని

నాకు తెలుసు. నీ ఉద్దేశాలేమిటో షా చెప్పగలడని నీవనుకుంటే, అతనివల్ల తెలుసుకొనడానికి ప్రయత్నిస్తాను. లేదంటావా, నువ్వు యాత్రముగించు కొని వచ్చేవరకు ఆగమంటే ఆగుతాను. దేవుడు నిన్ను కాపాడుతూ, నీ మాతృదేశానికి నిన్ను సురక్షితంగా చేర్చుగాక :

ప్రేమతో,
బాపు

271 అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి

కలకత్తా,
ఆగస్టు 17, 1930

నా ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

మీ ఉత్తరానికి నా ధన్యవాదాలు. మీ అల్లాబాద్ చిరునామాకు వెంట వెంటనే వరసవరసగా రెండుపుత్తరాలు నేను వ్రాశాను. అవి మీకు అందేయనుకుంటాను.

నా ఉత్తరాన్ని రాజేంద్రబాబు కమిటీముందు పెట్టారో లేదో నాకు తెలియదు. సమావేశానికి నేను హాజరుకాకుంటే, నా అభిప్రాయాన్ని తెలుపవలసిందిగా, ఆయన, వల్లభాయ్ నన్ను బలవంతంపెట్టారు. కనుక నా అభిప్రాయాలు సవివరంగా వ్రాసి పంపించాను. సుభాష్ బాబువైఖరి పూర్తిగా తప్పని నా అభిప్రాయం, వర్కింగుకమిటీ తన అభిప్రాయాన్ని తాను వ్యక్తంచేయడం అవసరం. కాని ఈనమయంలో అంత ఖచ్చితంగా వుండకూడదని నేను సూచించాను. మీరు యు. పి. లో ఆమోదించిన తీర్మానపద్ధతిలోనే, వర్కింగుకమిటీ ఒక తీర్మానాన్ని ఆమోదించాలని, మిగిలినవిషయం అధ్యక్షునికి ఒదిలిపెట్టాలని ప్రతిపాదించాను. అప్పుడు అధ్యక్షుడు వారితో ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలు జరుపవచ్చును. కమిటీ తీర్మానాన్ని వారు ఆమోదించినట్లయితే, అతను మిగతాచర్యలను మానుకోవచ్చు. దీనికిపైతం వారంగీకరించకపోతే, ప్రస్తుత పదవులనుంచి వారిని తొలగించవచ్చును. కాని, వచ్చేసంవత్సరం ఎన్నికలకునిలబడడానికి వారికి ఎట్టిఅభ్యంతరం వుండకూడదు.

ఈవిషయంలో మీరు జోక్యంచేసుకుంటారని నేను భావిస్తూ, మీకు ఘోషించేశాను. కాని యిప్పుడు మీరు దీనికి దూరంగావుండిపోయారు. మీ అంగీకారంతో ప్రమేయంలేకుండానే నిర్ణయం జరిగింది.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

అ. క. అజాద్.

273. మదాం సన్-యట్-సేనునద్దనుంచి

ది చైనా డిఫెన్సులీగ్,

సెంట్రల్ కమిటీ,

హాంకాంగ్,

సెప్టెంబరు 15, 1939.

ప్రియమిత్రమా,

మీకు చైనాలో స్వాగతం యివ్వలేకపోయినందుకు నే నెంత నిరాశపడ్డానో వ్యక్తంచేయడానికి నాలుగువాక్యాలు వ్రాస్తున్నాను. మీరు చుంకింగ్ లోవుండగా, నే నొక సందేశం పంపించాను. అది మీకు అందనట్లు డాక్టరు ముఖర్జీవల్ల నే నిప్పుడే తెలుసుకున్నాను. విమానంలో బయలుదేరి మీ దగ్గరకు వద్దామని, నే ననుకుంటువుండగా, మీరు మీ మాతృదేశానికి వెళ్ళిపోతున్నట్లుపత్రికల్లో వార్తపడింది. సరే, ఏమైనప్పటికి మనం అచిరకాలంలోనే కలుసుకుంటామని విశ్వసిస్తున్నాను. స్వతంత్ర చైనాదేశానికి మిమ్మల్ని ఆహ్వానించే మహాభాగ్యం త్వరలోనే లభిస్తుందని ఆశతో ఎదురుచూస్తున్నాను.

మా సహాయార్థం యూరప్ నుంచి కొన్ని మందులూ అవీ వచ్చాయి. కాని, అవి చాలవు. వైద్యసహాయవిషయమై మీ దేశం ఏవిధంగా మాకు తోడ్పడివుందో డాక్టరు ముఖర్జీతో నేను చాలావేపు మాట్లాడాను. మా సంభాషణలను, ఆయన మీకు పూర్తిగా తెలియజేస్తారని నే ననుకుంటున్నాను. చైనా డిఫెన్సులీగుళాఁ నొకదానిని భారతదేశంలో నెలకొల్పడం గురించి నే నాయనతో చర్చించాను. ఆవిషయంకూడా ఆయన మీకు వివ

రిస్తారు. ప్రస్తుత క్లిష్టపరిస్థితులలో మా సంస్థను యిక్కడినుంచి కున్నీం గుక్ లేదా క్విలినోకో మేము మార్చుకోవచ్చును. అలా మార్చినపుడు మీ కా విషయం తెల్పుతాము.

మీ నాయకత్వాన జరుగుతున్న కృషిని నేను జాగ్రత్తగా పరిశీలిస్తున్నాను. మీ లక్ష్యమే మా చైనాదేశలక్ష్యం. మీ ఉద్యమపురోగతిని నేను గమనిస్తున్నాను.

హృదయపూర్వకాభివందనాలు.

మీ ఖిశ్వానపాత్రురాలు.

హుంగ్-చింగ్-లింగ్

273 మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి

సేవాగ్రాం, వార్ధా

సెప్టెంబరు 18, 1939

నా ప్రీయమైన జవహర్‌లాల్,

ఇదిగో, యిందుతో చాంగ్‌కై షేక్‌కు నేను వ్రాసిన ఉత్తరాన్ని మీకు పంపుతున్నాను. నే ననుకున్నదానికంటే, ఉత్తరం చాలావరకు పెరిగిపోయింది. యీ ఉత్తరంతోపాటు బహుశా, ఒక 'టైప్' కాపీని పంపిస్తే బాగుంటుందనుకుంటాను.

మహాదేవ్ నిన్న మద్రాసుకు వెళ్ళేడు.

ప్రేమతో.

బాపు

274. కృష్ణ కృపలానికి

ఆనందభవనం,

అల్హాబాద్

సెప్టెంబరు 29, 1939

నా ప్రీయమైన కృష్ణ,

మీరు సెప్టెంబరు 25వతేదీన వ్రాసిన ఉత్తరం యిప్పుడే అందింది. పనితొందరలోవున్నమనిషినిపై కం మీరు అంతగా మన్నించే

టట్లుకనపడదు. ప్రస్తుతం నే నావిషయంగురించి, అది ముఖ్యమైనదే అయినా, మీకు ఉత్తరం వ్రాయకుండావుండేవాణ్ణి; క్షమించమని కోరే వాణ్ణి. కాని, మీకు ప్రొఫెసరు సాహా వ్రాసిన ఉత్తరం నన్నలాగ వూరుకో నివ్వడంలేదు. అందులో పేర్కొన్న విషయాలు యధార్థమైనవి కావు; నేను మౌనంగా వహించి వూరుకుంటే, అనేక దురభిప్రాయాలు తలపెత్తుతాయి. ప్లానింగు కమిటీలో నేను వెలియిచ్చిన అభిప్రాయాలు ఒకతీరునవుండగా, ఆయన వాటిని యింకొకతీరుగా తనలేఖలో ఉల్లేఖించారు. ఇది దురభిప్రాయాలకి ఆస్కారమిస్తుంది.

యిప్పుడు ఈ విషయంగురించి పూర్తిగా వ్రాయలేనేమోనని అనుకుంటున్నాను. ప్రొఫెసరు సాహాకు, యితరుల కలిగిన దురభిప్రాయాలను పోగొట్టడానికి మాత్రం ప్రయత్నిస్తాను.

ప్లానింగు కమిటీనమావేళాల్లో ఎప్పుడూ, ఏస్టిలోనూ ప్రత్యేకించి గాంధీజీ సిద్ధాంతాలను గురించి చర్చ జరగలేదు. కాంగ్రెసు తీర్మానాలలో పొందుపరచబడిన కాంగ్రెసు సిద్ధాంతాలను గురించి మేము చర్చించాం. గత 20 సంవత్సరాలుగా కాంగ్రెసుపై అధిక ప్రభావాన్ని నెరపుతున్న గాంధీజీ సిద్ధాంతాలను ఆవిధంగా, పరోక్షంగా మేము మా చర్చల్లో పరామర్శించాము. గాంధీజీ సిద్ధాంతాలు శ్రీ కుమారప్పకంటే, లేదా మరెవరికంటే నా కెక్కువ తెలుసునని నే నెన్నడూ చెప్పుకోలేదు. విశేషించి యీ ప్రత్యేక విషయంలో గాంధీజీ అభిప్రాయాన్ని గురించి నాకంటే ఎక్కువ అధికారికంగా మాట్లాడడానికి శ్రీ కుమారప్పకు అర్హతవుందని నే ననుకుంటున్నాను. కుటీరపరిశ్రమల కృషిలో ఆయనకు గాంధీజీతో చాలా సంవత్సరాలనుంచీ సన్నిహిత సంబంధముంది. కనుక ఆయనకు కుటీరపరిశ్రమల గురించి, గాంధీజీ అభిప్రాయాల గురించి మాట్లాడడానికి సంపూర్ణ అధికారముంది.

భారీ పరిశ్రమలకు కాంగ్రెసు ఎన్నడూ తన వ్యతిరేకతను ప్రకటించలేదని, అనేక కారణాలవల్ల కుటీరపరిశ్రమల అవశ్యకతను గట్టిగా పేర్కొన్న దని మాత్రమే నేను ప్లానింగు కమిటీనమావేళంలో చెప్పాను. భారీ పరిశ్రమల అభివృద్ధిలో వ్యక్తిగతంగా నాకు నమ్మకముంది. అయినప్పటికీ ఆర్థిక,

సామాజిక, రాజకీయకారణాలను పురస్కరించుకొని, నేను ఖాదీఉద్యమాన్ని తదితర గ్రామపరిశ్రమలను హృదయపూర్వకంగా బలపరిచాను. ఈ రెండుపరిశ్రమలకు అభివృద్ధిపరిణామాలలో అప్పుడప్పుడు సంఘర్షణ కలిగితే కలగవచ్చునని, వీటిమధ్య ప్రధానసంఘర్షణ వుండదని నేను భావించాను; ఈవిషయంలో గాంధీజీదృక్పథానికి నే నంతగా ప్రాతినిధ్యంవహించను. కాని ఆచరణలో యింతవరకు యీ రెండుదృక్పథాల మధ్య ప్రత్యేకమైన సంఘర్షణఅంటూ రాలేదు.

కొన్ని ప్రత్యేకమైన కీలక, ప్రధానపరిమలు, రక్షణపరిశ్రమలు వినిమయవస్తువులను ఉత్పత్తిచేసేపరిశ్రమలు భారీయెత్తున కొనసాగించవలసివుంటుందని నా దృఢాభిప్రాయం. మరికొన్నిపరిశ్రమలు భారీఎత్తున కొనసాగించవచ్చును; లేదా వాటిని లఘుపరిశ్రమలుగా, కుటీరపరిశ్రమలుగా నిర్వహించవచ్చును. కుటీరపరిశ్రమలనుగురించి అభిప్రాయభేదాలువస్తే రావచ్చును. తాత్వికసిద్ధాంతంలో, దృక్పథంలోవున్నభేదాన్ని అనుసరించి, ఆ భేదాలు వుత్పన్నమౌతున్నాయి. తాత్వికసిద్ధాంత దృక్పథాలలోభేదాలకు శ్రీ కుమారప్ప అధికప్రాముఖ్యమిస్తున్నట్లు నాకు ద్యోతకమౌతోంది, ఆధునిక పెట్టుబడిదారీ భారీపరిశ్రమవిధానం హింసపై ఆధారపడివుందని; వస్తుపంపకంసమస్యను అది నిర్లక్ష్యంచేస్తున్నదనీ ఆయన వాదిస్తున్నారు. ఈ అభిప్రాయంతో నేను పూర్తిగా ఏకీభవిస్తున్నాను. కుటీరపరిశ్రమలు అభివృద్ధిచెందడంతోపాటు వస్తుపంపకవిధానం సక్రమంగా ఆచరణకువస్తుందని, హింసాప్రవృత్తి అంతకంటె తగ్గుతుందని యిదే దానికి పరిష్కారమార్గమని ఆయన చెబుతున్నారు. దీనితోకూడా నే నేకీభవిస్తాను; కాని యిది ఆట్టే దూరం వెళ్ళదు. కొద్దిమందివ్యక్తుల చేతులలో సంపదలు పోగుపడడానికి, గుత్తవ్యాపారం, హింసాప్రవృత్తి నెలకొనడానికి కారణం పరిస్థుత ఆర్థికవ్యవస్థే. అదే వీటిని తయారు చేసింది. ఈ దోపిడివిధానాన్ని, అన్యాయాన్ని భారీపరిశ్రమలు తెచ్చిపెట్టలేదు. వాటిని ధనవంతులు, పెట్టుబడిదారులు తమ స్వార్థప్రయోజనాల కోసం వినియోగించుకోవడంవల్ల యీ దుష్ఫలితాలు కలుగుతున్నాయి.

మానవునినిర్మాణశక్తిని విధ్వంసకరశక్తిని పెద్దపెద్ద యంత్రాలు

హెచ్చిస్తూ, మంచికీ చెడుకీ అవి ఉపయోగపడుతున్నాయనేమాట నిజమే. కాని యంత్రాలను చెడుకు ఉపయోగించుకోకుండా, వాటివల్ల కీడుమూడకుండాచేయడానికి వీలువుంది; పెట్టుబడిదారీ ఆర్థికస్వరూపాన్ని మార్చడం వల్ల ఇది సాధ్యపడుతుందని నేను భావిస్తున్నాను. ఆస్తులపై వ్యక్తిగత యాజమాన్యం, సంపదలనార్జించిపెట్టే సామాజికవిధానం పరస్పరపోటీలను, పరపీడనను తెచ్చిపెట్టాయి; వీటికి అవే ప్రధానకారణం. సామ్యవాద సామాజికవ్యవస్థ నెలకొనిననాడు, ఈ చెడుగు నశిస్తుంది; యంత్రాలవల్ల చేకూరిన పౌలభ్యం మంచి మిగులుతుంది.

అవును; భారీయంత్రాలలో, భారీపరిశ్రమలలో స్వతస్సిద్ధంగాకొన్ని ప్రత్యేకమైన ప్రమాదాలున్నాయని అనుకుంటాను. ఒకేచోట అధికారాన్ని కేంద్రీకృతంచేసేలక్షణం ద్యోతకమవుతుంది; ఈ అధికారకేంద్రీకరణ పూర్తిగాతొలగింపచేయవచ్చునని, నేను గట్టిగా చెప్పలేను. కాని, భారీయంత్రాలులేనిప్రపంచాన్ని నే నూహించలేను; అభివృద్ధిచెందుతున్న ఏ దేశమూ యివి లేకుండా, పురోగమించగలుగుతున్నాయని నే ననుకోవడం లేదు. ఇవిలేకుండావుండడం సాధ్యమే అయినప్పటికీ, తత్ఫలితంగా ఉత్పత్తి ఘోరంగా పడిపోతుంది; జీవనస్థాయి ఎంతో దిగజారిపోతుంది. ఒక దేశం పారిశ్రామికంకాకుండా మనగలుగుతుందని భావించినట్లయితే, ఆ దేశం ఆర్థికంగా యింకొకదేశంమీద ఆధారపడవలసివస్తుంది; అంతకంటె పారిశ్రామికవంతమైన ఇతరదేశాల కది ఎరఅవుతుంది; అవి దానిని కొల్లగొడతాయి; పీల్చిపిప్పిచేస్తాయి. గ్రామపరిశ్రమలను విస్తృత ప్రాతిపదికపై నెలకొల్పి, అభివృద్ధిచేయడానికి, ఆర్థిక రాజకీయాధికారాలు వుండాలనేది స్పష్టం. కేవలం కుటీరపరిశ్రమలనుమాత్రమేఅంటి పెట్టుకునివున్నదేశం, ఆర్థికంగా రాజకీయంగా ఎట్టిఅధికారాన్ని ఎన్నడూ పొందజాలదు; తత్ఫలితంగా, తాను వాంఛిస్తున్న కుటీరపరిశ్రమలను వైతం అది కొనసాగించలేదు.

కనుక, భారీయంత్రాలను ఉపయోగించుకోవడం, వాటివినియోగాన్ని ప్రోత్సహించడం, తద్వారా భారతదేశాన్ని పారిశ్రామికంచేయడం వాంఛనీయమని అత్యవసరమని నేను తలపోస్తున్నాను. ఇలాగ పారిశ్రా

మికంచేయడంలో అంతా సరిపోతుందని, భారతదేశంలోని స్త్రుతప్రాతిపది కపై కుటీరపరిశ్రమలను నెలకొల్పే అవశ్యకత తీరిపోతుందని నే నను కోవడంలేదు; ఈ కుటీరపరిశ్రమలను విస్తృతప్రాతిపదికపై స్వతంత్ర భాగాలుగా అభివృద్ధిచేయాలని నే నంగీకరిస్తున్నాను. రానున్న ఒకటి రెండుతరాలలో విజ్ఞానశాస్త్రం ఏమి సాధిస్తుందో నేను చెప్పలేను; కాని భారతదేశంలో భారీపరిశ్రమలతోపాటు కుటీరపరిశ్రమలు నెలకొనాలని, వాటిని అన్నివిధాలా ప్రోత్సహించాలనీ, యిది అత్యవసరమనీ నేను అభిప్రాయపడుతున్నాను. కనుక, ఈసమస్య జటిలమైనదికాదు; భారీపరి శ్రమల కుటీరపరిశ్రమలమధ్య సమన్వయంసాధించడమే వున్న సమస్య. ఇది ప్రభుత్వప్రణాళికపై ఆధారపడివుంటుంది. అరాజకంగాఉన్న ప్రస్తుతపెట్టుబడిదారీవిధానంక్రింద ఈ సమస్య సంతృప్తికరంగా పరిష్కరింపబడజాలదు.

పరిశ్రమలవిషయమై నా అభిప్రాయాలను నేను క్లుప్తంగా తేటపరచడానికి ప్రయత్నించాను. ఇంకొకరిఅభిప్రాయాలకు నేను ప్రాతినిధ్యంవహించి, భాష్యంచెబుతున్నానని నే ననుకోవడంలేదు; కాని కుటీరపరిశ్రమలు కావాలని కోరేవారి మౌలికసిద్ధాంతాలతో, ప్రధానదృక్పథంతో నేను ఏకీభవించకపోయినా, వారితో నేను సులభంగా పూర్తిగా సహకరించడానికి నాకు సాధ్యమేనని నే ననుకుంటున్నాను.

దురదృష్టవశాత్తూ, మనం ప్రస్తుతం సామ్యవాదవ్యవస్థతో వ్యవహారం నెరవడంలేదు; పెట్టుబడిదారీవిధానం శిథిలమౌతున్న సమయంతో ఒకదశనుంచి యింకొకదశకు మనం సాగిపోతున్నాము. ఈ పరివర్తనదశ అనేక కష్టాలకు కారణభూతమౌతున్నది. ఏపరిస్థితిలోనైనా పుట్టికీ, మనం కాంగ్రెసునుంచినిసిద్ధాంతాలను అనువర్తించేయవలసివుంటుంది; అనగా, కీలకపరిశ్రమలను, వాణిజ్యవ్యవహారాలను, ఎగుమతిదిగుమతులను ప్రభుత్వం తన అధీనంలోవుంచుకోవలసివుంటుంది. ప్రభుత్వం వీటిపై అధికారాన్ని వహించాలి; లేదా వీటిని తన అదుపులోవుంచుకోవాలి. కీలకపరిశ్రమలు అనేమాటకు అన్ని ప్రధానపరిశ్రమలు అని కనక అర్థమైనట్లయితే, మనం చాలావరకు సామాజికపరంచేసినట్ల

వుతుంది. వ్యక్తిగతయాజమాన్యంకింద నిర్వహింపబడుతున్న భారీపరిశ్రమలకు, కుటీరపరిశ్రమలకు మధ్య వైరుధ్యంవచ్చినప్పుడు, ప్రభుత్వం ఆ భారీపరిశ్రమలపై యాజమాన్యంవహించాలని, లేదా వానిని తన, అదుపులోపెట్టుకోవాలని, ఇది అవసరమని నేను సూచిస్తున్నాను. అలాగ ప్రభుత్వం చేసినపుడు, తనకు నచ్చినరీతిని ఒకవిధానాన్ని స్వీకరించడానికి అధికారం, స్వేచ్ఛా వుంటుంది; ఈ రెండుపరిశ్రమలమధ్య సమన్వయాన్ని సాధించడానికి వీలుకలుగుతుంది.

గత ఇరవై సంవత్సరాలుగా కాంగ్రెసు అనుసరిస్తూవచ్చిన విధానాల అనుభవం, భారతదేశానికి అర్థికంగా సాంఘికంగా ఎంతో ఉపకరించిందని నా విశ్వాసం. భారీపరిశ్రమలు శక్తిస్తోమతలు కలవి కనుక, వాటిఆభివృద్ధిని అవి సాధించుకోగలవని, కుటీరపరిశ్రమలు అలాంటివి కావుకనుక, వాటివిషయమై ఎక్కువ జాగ్రత్తీసుకోవాలని కాంగ్రెసు భావించింది; ఈ భావంతోనే అది పనిచేస్తూవచ్చింది. ఏపరిస్థితులలోయిది సంభావ్యమైనదో, మనం జాగ్రత్తగా పరిశీలించాలి. ఆ పరిస్థితులను మినహాయించి మన మీ విషయాన్ని అర్థంచేసుకోకూడదు. మనసంస్థ అధికారకమైనదికాదు; దేశ ఆర్థికస్వరూపాన్ని మనం మనచేతులతో చక్కదిద్దడంలేదు, దానిపై మనకు అధికారంలేదు. ఇలాంటిపరిస్థితులలో భారీపరిశ్రమలను ప్రోత్సహించడమంటే, వ్యక్తిగతపెట్టుబడులను, తరుచుగా విదేశీపెట్టుబడులను ప్రోత్సహించడమని అర్థం. భారతదేశంలో నిరుపయోగమౌతున్న మానవశక్తిని, వ్యర్థమౌతున్న కాలాన్నిచక్కగా వినియోగించుకుంటూ, ఉత్పత్తిని పెంపొందింపచేయడమొక్కటే మన లక్ష్యంకాదు; ఇలాగ ఉత్పత్తిని పెంపొందింపచేస్తూ, భారతీయులు తమ కాళ్ళపై తాము నిలబడేటట్లుచేయడమే మన ఆశయం. ఈమార్గంలో కాంగ్రెసు చాలావరకు విజయాన్ని సాధించింది.

ఈవిషయాన్ని మనం కేవలం సిద్ధాంతంగా భావించి, గాలిలోనిల బెట్టి ఆలోచించకూడదు; దేశంలోవున్న జీవితయధాత్మాలకు, పరిస్థితులకు దీనిని అన్వయింపచేయాలి. మానవవిలువలను మనం నిర్లక్ష్యంచేయలేము; ప్రస్తుతం చైనాలో కుటీరపరిశ్రమలవల్ల ప్రత్యేకమైనశ్రద్ధ లేదు;

కాని కుటీరపరిశ్రమలను త్వరితగతినీ అభివృద్ధిచేయడానికి, చైనావారిని తమదేశపరిస్థితులు బలవంతపెట్టాయి; మన గ్రామపరిశ్రమోద్యమంపట్ల వారికి అమితమైన ఆసక్తివుంది; మన నిపుణులను కొందరిని చైనాకు పంపించవలసినదిగా వారు నన్ను కోరారు; మన గ్రామపరిశ్రమలపద్ధతులను ఆకళించుకుందుకు, కొందరు చైనావారు మనదేశానికి వచ్చే అవకాశంవుంది.

కుటీరపరిశ్రమలు ప్రాచీనపద్ధతులమీద ఆధారపడకూడదని, ఫ్రొఫెసర్ సాహా చెబుతున్నారు. అలా అవి ఆధారపడివుండాలని ఎవరూ చెప్పరు. విజ్ఞానశాస్త్రం సాధించిన సరిక్రాంతసాధనాలను, యిందుకు వినియోగించుకోవాలి. కాని ఇలాచేయడంలో ఈ సాధనాలు గ్రామీణ ప్రజలకు అందుబాటులోవుంటాయా వుండవా అన్నవిషయం దృష్టిలో పెట్టుకోవాలి. వారికి అందుబాటులోలేని సాధనాలను ప్రవేశపెట్టి, ప్రయోజనంపొందడం కష్టం. గ్రామంలో సులభంగా చౌకగా శక్తి లభిస్తున్న పుడు, దాన్ని పూర్తిగా నద్వినియోగంచేసుకోవాలి. కుటీరపరిశ్రమలకు సంబంధించిన ఆధునికయంత్రాలధరలు చుక్కలకంటున్నపుడు, లేదా వాటిని గ్రామంలో మరామత్తుచేయడం కష్టతరమౌతున్నపుడు, ప్రస్తుత పరిస్థితులలో అవి గ్రామస్తుల కంతగా ఉపకరించవు. పాతపద్ధతిలో వున్నారే. సామాన్యమైనయంత్రం అతనికి అందుబాటులోవుంటే అదే చాలును; తిరికవేళల్లో రాబ్బంటాంటియంత్రంతో నూలువడుకుకుంటాడు. కనక, ఆసలు లేనిదానికన్న, ఏదోఒకటి వున్నట్లువుంటుంది. ఏమైనప్పటికీ, అన్నివిధాలా అందుబాటులోవుండే అనువైన యంత్రాన్ని గ్రామస్తునికి యివ్వాలి.

ప్రోఫెసరు సాహా ఈవిషయంలో జపానును ఉదాహరించారు; కాని, ఈ ఉదాహరణ అంతగా ఆనందకరమైనదికాదు. అక్కడ కుటీర పరిశ్రామలు లేవు; పరిశ్రమలవికేంద్రీకరణమాత్రమే వుంది. భారీఎత్తున పారిశ్రామికవంతం కావాలనుకుంటున్నపుడు దానికిబదులుగా ఇది ఎంత వరకు తోడ్పడగలదో సందేహాస్పదం.

కీలకపరిశ్రమలు విదేశీయపెట్టుబడిదారుల దోపిడీదారుల చేతులలో వున్నట్లుగా, భారతదేశంలో కొందరు గమనించడంలేదని, పోప్రెసర్ సాహా ఊహిస్తున్నారు. దీనికి మన నాయకులు బాధ్యులన్నట్లుగా ఆయన వారిని దుయ్యబట్టుకుంటున్నారు. ఇది నిజంగా ఆశ్చర్యకరమైనవిషయం; భారతదేశంలో ఏమిజరుగుతున్నదో, పోప్రెసర్ సాహా గమనిస్తున్నట్లు తోచదు. ఇది పెద్దపరిశ్రమకు, చిన్నపరిశ్రమకు సంబంధించిన సమస్య కాదు; మనదేశంలో విదేశపెట్టుబడులు పెరగడం ఏ భారతీయుడూ హరించడు; అతని కిది అమిత విచారకరంగావుంటుంది. వీటిని ఆరి కట్టడానికి నిరంతరప్రయత్నం కొనసాగుతూనేవుంది. పెద్దపెద్ద పారిశ్రామికుల — అందులో హెచ్చుమంది విదేశపారిశ్రామికులచేతిలో మన కాంగ్రెసుమంత్రులు కేవలం కీలుబొమ్మలని ఆయన సందర్భకుద్ధి లేకుండా చెబుతున్నారు; మన మంత్రులు కొన్నిపరిస్థితులవల్ల అనేక విధాల కీలుబొమ్మలుగా వున్నారన్నవిషయం నిజమే; తమకు తోచిన విధంగా ప్రవర్తించలేకపోతున్నమాట యధార్థమే; ఏ ప్రభుత్వమైనా నేడు పెట్టుబడిదారీ ఆర్థికవిధానానికి చాలావరకు కట్టుబడివుండిపోతోంది. అంతేకాని మన మంత్రులు మొగలాయీపాదుపాలవలె మన విదేశవ్యాపారాన్ని విదేశసాహసపరులచేతులలో పెడుతున్నారని ఘోరమైన నేరాన్ని చేస్తున్నారని ఆనడం వింతగావుంది. వింతగావుండడమేకాదు, భారతదేశ యిటీవలచరిత్రలోజరిగిన ఆర్థిక రాజకీయ సాంఘికసంఘటనల అజ్ఞానాన్ని ఈ దోరణి వ్యక్తంచేస్తోంది.

ఈ సమస్య విస్తృతమైనది; నాకు తోచినరీతిని నేను ఒకటి రెండువిషయాలనుమాత్రం స్పృశించాను. ఈ సమస్యను జాగ్రత్తగా నిశితంగా పరిపూర్ణంగా పరిశీలించవలసివుంటుంది; కాని పోప్రెసర్ సాహా శాస్త్రీయదృక్పథానికి దూరంగా, దురభిమానాలకు ఆస్కారమిస్తూ దీనిని చర్చిస్తూ ఉత్తరంవ్రాశారు.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు.

శ్రీ కృష్ణ కృపలానీ,
శాంతినికేతన్, బెంగల్.

జవహర్లాల్ నెహ్రూ

275. సర్ స్వామి శ్రీశ్రీవద్దనుంచి

హౌస్ ఆఫ్ కామన్సు,
అక్టోబరు 11, 1930

నా ప్రేమమైన నెహ్రూ,

మీవైపునుంచి యింకొంచెం వ్యవహారాలు పొత్తునపడేవరకు, నే నింతకాలం ఉత్తరంవ్రాయకుండా ఎదురుచూస్తున్నాను. నే నెంత వరకు పాటుపడగలనో, అంతవరకు పాటుపడుతున్నాను; ఆపనిలోనే నిమగ్నుడనై వున్నాను. జట్లందును కలుసుకున్నాను; పరిస్థితి ఎంత తీవ్రమైనదో ఆయనకు బోధపరచడానికి ప్రయత్నించాను. మీరు కొన్ని అంశాలను ఆమోదించినట్లుగా కృష్ణద్వారా నాకు తెలిసింది; వాటిని, నాకుతోచిన మరొకొన్ని సూచనలను ఆయన ఎదుట వుంచాను. ఆయన వీటిని కేబుల్ ద్వారా వైస్ రాయ్ కి తెలియజేస్తామని అన్నారు; అలా ఆయన చేశారనే అనుకుంటాను; కాని, ఇది, మీరు వైస్రాయిని కలుసుకోక పూర్వం ఒక రోజు ముందుగా జరిగింది. కాంగ్రెసు అనుసరిస్తున్న విధానానికి, యిక్కడ బాగా ప్రచారం లభిస్తున్నదని, అందులో మేము కృత కృత్యులమయ్యామని, ప్రస్తుత పరిస్థితులలో దీని కింతటి ప్రచారం లభించడం ఆశ్చర్యకరమని నే ననుకుంటున్నాను. కాని, సాధారణంగా ప్రజల అభిప్రాయాలను హఠాత్తుగా తల్లిక్రిందుచేయగలుగుతానని, ఏవ్యక్తి భావించక పోవడం సహజం. సాధారణ అంతర్జాతీయ పరిస్థితిని గురించి, యుద్ధ పరిస్థితిని గురించి చర్చించేటప్పుడు మంత్రీవర్గ సభ్యుల ఎదుట, మా భారతదేశ వైఖరిలో ద్యోతకమాతున్న “ప్రజాస్వామికము: స్వాతంత్ర్యము” అనే వాదనలను ప్రతిపాదించడానికి నేను ప్రయత్నించాను. ఈ వాదనలలో గర్భితమైవున్న అర్థాన్ని మంత్రీవర్గ సభ్యులు చక్కగా గమనించగలిగేరని నా నమ్మకం; కాని, పరిణామంచెందుతున్న అసలు పరిస్థితిని వారు అవగాహన చేసుకున్నారో లేదో, నేను స్పష్టంగా చెప్పలేను; లేదరుపార్టీ ఇప్పుడు నేను ఆ పార్టీ సభ్యుడనుకానన్న విషయం మీకు తెలుసును— చక్కని సహకారవైఖరిని అవలంబిస్తోంది; ప్రభుత్వంపై ఒత్తిడితీసుకు వస్తోంది. ఇక కొన్ని రోజులలో కామన్సునభిలో ఈ విషయం చర్చకు

వస్తుందని, యిందువల్ల దీనికి బహుళప్రచారం లభించగలదని నే నాశిస్తున్నాను.

ఏమైనప్పటికీ, ఎన్నిజరిగినా, ఈ ప్రభుత్వం యంతకంటే ఎక్కువ ఒరగబెడుతుందని ఆశించడం అర్థంలేనిదని, నేను గుర్తిస్తున్నాను. విన స్టన్ చర్చిల్ ఒకవిషయాన్ని వాస్తవికదృక్పథంతో పరిశీలించేవ్యక్తి అయినప్పటికీ, ఆయనరావడంవల్ల, భారతదేశమిత్రులసంఖ్య పెరగలేదు; రష్యనుపరిస్థితులను ఆయన వాస్తవికదృక్పథంతో పరిశీలించడంవల్ల, ఆయన కీ ప్రత్యేకత సిద్ధించింది.

ఆచరణకూన్యమైన నిరర్థకవాగ్దానాలను అంగీకరించవద్దని, మి మ్మల్నీ కాంగ్రెసును హెచ్చరించనవసరంలేదని నే నెరుగుదును. కాంగ్రెసు తన ఈప్రతిపాదనలను వెరవేరేవరకు పర్యవసరంలే అచంచలంగా నిలబడు తుందని, అలాగ అది నిలబడడం బ్రిటిష్ ప్రజలకు, భారతదేశ ప్రజలకు శ్రేయోదాయకమని నా విశ్వాసం. ఆచరణలో స్వాతంత్ర్యాన్ని ప్రజాస్వా మ్యాన్ని ప్రసాదించడానికి ఒకసారి అంగీకరించినపుడు, స్వల్పవిషయాలలో అభిప్రాయభేదాలువస్తే, వాటిని సర్దుబాటుచేసుకుందుకు మీరు అంగీకరిస్తారని నాకు తెలుసును; కనుక, అభిప్రాయభేదాల కాస్కారమున్న చిన్నచిన్నవిషయాలను నేను పేర్కొనను. ప్రజాస్వామ్యాన్ని స్వాతంత్ర్యాన్ని యివ్వడానికి అంగీకరించనపుడు, మన ఉభయదేశాల ప్రజలను ఐక్యంచేసే ఆశ కనిపించదు; ఇది ఒకపే పరిష్కారమార్గం. భారత దేశంలో తిరిగి దమననీతి ప్రయోగింపబడుతుందన్న భీతి మీవలె నాకూ వుంది.

యూరపులోనిపరిస్థితినిగురించి ఒకటిరెండువిషయాలను నేనుచెప్ప దలుచుకున్నాను. ది బ్రిట్యాన్ పత్రికలో నేనువ్రాసిన వ్యాసాలను మీరు చూశారని ఆశిస్తాను. నా భావాలు ఎటువైనవిస్తున్నాయో అవి మీకు తెలియజేస్తాయి; అయితే, పెన్నార్నిబంధనలంటూ వున్నవనేవిషయం మీరు మర్చిపోకండి. పెన్నార్నిబంధనలు, నేనువ్రాసినవ్యాసాలను యంతవరకూ అంతగా కత్తిరించలేదు; కత్తిరించినవై నా అంత ముఖ్యమైనవికావు. కాని, కొన్నికొన్నివిషయాలలో ఎంత స్వేచ్ఛగా వ్రాయాలనుకున్నా, యీ

యిబ్బందులవల్ల, అలాగ వ్రాయడానికి వీలుండదు. నేను యుద్ధానికి సహాయంచేస్తున్నాను కనక, ఈదేశానికి వ్యతిరేకంగా, జర్మన్ వైర్ లేవ్ ఉదహరించుకుందుకు వీలిచ్చేవిషయాలను నేను వ్రాయకూడదు!!

జర్మనీలో రష్యాలో నూత్నఉద్ధరణవల్ల పరిస్థితులలో మార్పుకలిగిందని స్పష్టపడుతోంది. ఫ్రెంచిప్రభుత్వం తనదేశంలోవున్న ప్రధాన రాజకీయపార్టీలలో నొకదానిని అణచివేయడం, ఇటలీపట్ల సౌమనస్యాన్ని పద్రర్శిస్తూ దాన్ని దగ్గరకుతీసుకోవడం, భారతదేశంపట్ల, వలస సమస్యలపట్ల మా ప్రభుత్వం యిటువంటివైఖరిని అవలంబించడం, ఇవన్నీచూస్తే, ఇటీవల దలాదియర్ చెప్పినట్లు, ఈ యుద్ధం ఆదర్శాల మధ్య జరుగుతున్నయుద్ధం కాదు. ఇలాగ అంగీకరించవలసివస్తున్నందుకు చాలా విచారంగావుంది; ప్రజాస్వామ్యంకోసం, స్వాతంత్ర్యంకోసం మేము యుద్ధంచేస్తున్నామని, కొందరు యింకా అనుకుంటున్నారు. కాని ఈ నెపంతో తనబ్రతుకుకోసం సామ్రాజ్యవాదం యిదివరకటిలాగే ఇప్పుడూ యుద్ధంచేస్తున్నదని యిప్పుడిప్పుడు తేటపడుతోంది. ఇది బ్రతుకుకోసం సాగుతున్నపోరాటం; జర్మనీవలె రష్యాకూడా మాకు వ్యతిరేకంగా వ్యూహంపన్నితే—యిది అసాధ్యంకాదు—ఈపోరాటం మరీ జటిలతరమౌతుంది. అందువల్ల భారతప్రజలతో సక్రమంగా వ్యవహరించడానికి మా శక్తివున్నంతవరకు, అన్నిఅధికారాలను వినియోగించి ప్రయత్నించాలని ఈ పరిస్థితులు మాకు బోధిస్తున్నాయి.

బ్రిటిష్ ప్రభుత్వం, యిదివరకటికంటె యిప్పుడు యింకా ఎక్కువ నిర్దిష్టంగా నిర్దిష్టంగా, తన యుద్ధఆశయాలనుగురించి ఒకప్రకటన చేయాలి; ఇంతవరకూ నీటిమూటలుగావున్నమాటలను కట్టిపెట్టి, తాను వ్యక్తంచేసిన ఆశయాలను ఆచరణలో నిర్వహించాలి; వాటికి వాస్తవిక రూపాన్ని కలిగించాలి. అలాగ అది చేయనంతవరకూ, ఈ దేశంలో భిన్నభిన్నఅభిప్రాయాలు, అభిప్రాయభేదాలు విస్తృతంగా తలెత్తక మానవు. ఇవి పొడచూపుతున్నలక్షణాలు యిప్పటికేగోచరిస్తున్నాయి; వీటిని అణచప్రయత్నించడం, అవి వ్యాప్తిచెందడానికే ఉపయోగపడుతుంది.

దురదృష్టవశాత్తూ, గత కొన్నిసంవత్సరాల రాజకీయపరిస్థితులు,

ఈ ప్రభుత్వాన్ని సుస్థిరంగావుంచడానికి దోహదపడ్డాయి; ప్రస్తుతం మార్పువస్తుందన్న ఆశలేదు; వాస్తవానికి అలాంటిమార్పు మాత్రమే ఈ లక్ష్యాలను నెరవేర్చగలుగుతుంది.

ప్రస్తుత నిరాశాపూరితవాతావరణంలో ఒకేఒక ఆకారేఖ కనిపిస్తోంది; ప్రజలు, కరడుకట్టిన కొందరు బోరీలు, మా పాత నాగరికత పని అయిపోయిందని గుర్తిస్తున్నారు; స్వార్థప్రయోజనాలకు చివరకు తమప్రయోజనాలకు ఆస్కారంలేని, నూతననాగరికతను సృష్టించడానికి జరిగే ప్రయత్నంలో పాల్గొనడానికి వారు సంసిద్ధులౌతున్నారు. ఇది ప్రత్యేకమైన విశిష్టమైన మార్పు; మేము ఎందుకు యుద్ధంచేస్తున్నామో తెలుసుకుందుకు వారు తహతహలాడుతున్నారు; ప్రస్తుతం ప్రకటించబడిన ఆశయాలకోసంమాత్రమే ఈ యుద్ధం కొనసాగుతున్నట్లయితే, అది యిక్కడా, భారతదేశంలోనూ నిస్సందేహంగా కొన్నికష్టాలను తెచ్చిపెడుతుంది. ఈ ఆశయాలు ప్రజలను సంతృప్తిపరచజాలవన్న భావం ప్రభుత్వానికి కలిగించడానికి నా శక్తివంచనలేకుండా నేను ప్రయత్నిస్తున్నాను; మంత్రివర్గసభ్యులకునైతే కాస్త జాగృతికలిగిందని నే ననుకుంటున్నాను. అయితే, వచ్చినచిక్కె-మిటంటే. ఈ జాగృతి ఆలస్యంగా, పరిస్థితి మనచేతుల్లోంచి జారిపోయినతరవాత కలుగుతూ వుంటుంది. ఇలాంటిస్థితి కలుగకుండా, కాంగ్రెస్ ముందే మేలుకొని, తనకోరికలు నెరవేరేవరకు, వర్సతంవలె అచంచలంగా నిలబడివుండా లని, అలాగ అది నిలబడినపుడు, ఈ ప్రభుత్వం శుష్క-వాగ్దానాలను కట్టిపెట్టి, అస్పష్టమైన ప్రకటనలనుచేయకుండా, ఏదోఒక చర్యతీసుకోవాలని మేం గట్టిగా ఒత్తిడిపెట్టడానికి వీలుకలుగుతుంది.

మీకు, కాంగ్రెసుకూ నా అభివందనాలు; మనం ఒకసారి కలుసుకుని చాలాపేపు మాట్లాడుకుంటే బాగుండును!

మీ,
స్వామి క్రిష్ణ

276. రోజర్ బార్న్స్ వద్దనుంచి

న్యూయార్కునీటి,
అక్టోబరు 12, 1939.

ప్రియమైన జవహర్లాల్,

మీరు రచించిన “గ్లిమెస్ ఆఫ్ ది వరల్డు హిస్టరీ అనే ఆంగ్ల గ్రంథ ప్రతి నాకు అందింది. ప్రతిని పంపినందుకు మీకు నేనెంతో ఋణపడి వున్నాను. గ్రంథముద్రణ ఆకారాదులలో, పరిశోధనవిషయంలో, రచనా రీతిలో యిది మహత్తరమైనది; పరమోత్కృష్టంగావుంది. జైలులో మీ రొక్కరేవుంటూ, ఇతర సహాయంలేకుండా, అంతటి విపులమైన సమాచారాన్ని ఎలాగ సేకరించారో, అంత అద్భుతంగా ఎలాగ వ్రాయగలిగారో, నాకు నిజంగా ఆశ్చర్యకరంగావుంది. ఇలాంటి పనిచేయడానికి జీవితమల్లా సరిపోతుంది; కనుక నేను యిటువంటివాటి దరిదాపులకుపోడానికి భయపడుతూవుంటాను! గత ఏడాది ప్రపంచాన్ని భయపెట్టిన విషయాన్ని గురించి, అమెరికాపై మీరు కావించిన వ్యాఖ్యలను నే నమిత ఆసక్తితో చదివాను; మీ వ్యాఖ్యానాలతో నేను ఏకీభవిస్తున్నాను.

మనమంతా ఆ ఒడిదుడుకుల్లోనే వున్నామని, చరిత్రలో విధ్వంసకరమైన పరిణామాలమధ్య వున్నామని నేను భావిస్తున్నాను. వీటినుంచి బయటపడగలం కాని, ప్రపంచ సమాఖ్య, నిరాయుధీకరణ, సుస్థిర శాంతి పరిస్థితులవైపు మనం పయనిస్తామని నే ననుకోవడంలేదు. ఇందువల్ల, నూత్న నిరంకుశ ప్రభుత్వాలు తలపెత్తుతాయని నా భావం. స్వభావరీత్యా నేను ఆశావాదిని; కాని, ఈ రోజులలో జీవయాత్ర కొనసాగించడం కష్టతరంగావుంది. భారతదేశంలోకూడా పరిస్థితులు గడ్డుగావున్నాయని పత్రికలవల్ల నేను తెలుసుకున్నాను. మీ కాంగ్రెసు తీర్మానాలు, విభిన్నాభిప్రాయాలు, ఇక్కడ పత్రికలలో పూర్తిగా ప్రకటింపబడ్డాయి. ప్రత్యేకమైన మీ కార్యకలాపాలను పితేషంగా ప్రచురించాయి.

గౌరవాభివందనలతో,

నదా, మీ మిత్రుడు,
రోజర్ బార్న్స్

ధీర్ఘి.

అంతరంగికము; రహస్యము

అక్టోబరు 14, 1939

నా ప్రിയమైన పండిట్ జీ,

మీరు ధీర్ఘినుంచి వెళ్ళిన రెండురోజులతరువాత, నవాబ్ జాదా నుంచి నాకు తెలిఫోన్ వచ్చింది. ఆయన్ని నేను కలుసుకున్నాను. ప్రత్యేకించి మే మేవిషయాన్ని చర్చించకపోయినప్పటికీ, మీరు జిన్నాతో జరిపిన సంభాషణలు కొనసాగుతున్నాయో, లేదో తెలుసుకుందుకు, ఆయన అభిలషిస్తున్నట్లు నాకు జోధపడింది. హిందూ ముస్లిం సమన్య పరిష్కరింపబడాలని హృదయపూర్వకంగా ఆయన వాంఛిస్తున్నారు.

నే నాయన్ని కలుసుకున్నతరువాత కొంత సేపటికి, సుభాష్ ధీర్ఘి వచ్చారు. రాగానే తనను వెంటనే కలుసుకోవలసిందిగా నాకు ఫోన్ చేశారు. ఆయన్ని నేను కలుసుకుని, మీ సమావేశాన్ని గురించి సాధ్యమైనంత క్లుప్తంగా ఆయనకి తెలియచేశాను. స్టేట్స్ మన్ వత్రికలో పడిన వార్త ఎవరో కోరి వేయించారని, ఆయన దురభిప్రాయపడుతున్నట్లు కనిపించింది. అది సరికాదని నేను చెప్పాను. వైస్రాయిని కలుసుకునే ముందు, ఆయన జిన్నాను కలుసుకోలేకపోయారు. అందుకాయనకు వ్యవధిలేకపోయింది. వైస్రాయి భవనానికి వెళ్ళేముందు, తనను ఆయన కలుసుకోవాలని జిన్నా కోరినట్లు యిక్కడ నేను పేర్కొనవలసివుంది. వారిరువురు మధ్యాహ్నం కలుసుకున్నారు. కాంగ్రెసు హైకమాండు విశ్వాసంలేకపోవడంవల్ల ఒక ఒడంబడిక కుదరలేదని, ఈ వ్యవహారమంతా సుభాష్ కు అప్పగించితే, ఒడంబడిక కుదరడానికి ఏవిధమైనకష్టమూ వుండదని అరాత్రి లాలా శంకర్ లాల్ నాతో చెప్పారు. ఈమాటను నేను సమ్మతించాను. కనుక ఆమర్నాడు ప్రొద్దున్న సుభాష్ కు కలుసుకున్నాను. రాత్రి లాలా శంకర్ లాల్ ఏం చెప్పారో, యిండుమిండు సుభాష్ అదే చెప్పారు. అందుమీదట ఆయన్ని నే నొక ప్రశ్నవేశాను. నెహ్రూ అనుయాయులను విశ్వసించినట్లుగానే, నెహ్రూను వైతం జిన్నా

విశ్వసించడంలేదా? అని ప్రశ్నించాను. యీ ప్రశ్నకు ఆయన ఆశ్చర్య చకితుడయ్యాడు. జిన్నాతో జరుపుతున్న వ్యక్తిగతసంప్రదింపులవల్ల ఒక ఒడంబడిక కుదిరినపుడు, దానిని తన అనుయాయులు ఆమోదించేటట్లుగా నెహ్రూ చేయగలిగితే, ఆయన జిన్నాతో తన సంప్రదింపులను కొనసాగించవచ్చునని సుభాష్ సమాధానమిచ్చారు. జిన్నా మూర్తీభవించిన డాంబికపరుడని, ఆయనతో ఎలావ్యవహరించాలో తన ఒక్కడికిమాత్రమే తెలుసునని ఆయన అన్నారు. అలాఅయినపుడు నెహ్రూ జిన్నాతో సంప్రదింపులు కొనసాగిస్తున్నపుడు, మీరు పాల్గొనవచ్చునని నే నాయనతో అన్నాను. కాంగ్రెసుకు సంబంధించినంతవరకు నామమాత్రుడుగనక తాను సంభాషణలలో చక్కగా పాల్గొనజాలనని ఆయన సమాధానం చెప్పారు. ఇది ఒక అవరోధమేమీకాదని నా అభిప్రాయం. ఏమైనప్పటికీ తాను జిన్నాను కలుసుకొనివచ్చినతరువాత, ఆసాయంకాలం నన్ను తనను కలుసుకోమని చెప్పారు. అలాగే నేను ఆయన్ను కలుసుకున్నాను. వర్క్మింగుకమిటీతరపున రాయబారాలనునడపడానికి మీకు వర్క్మింగు కమిటీ లాంఛనప్రాయంగా ఆధికారమిచ్చినట్లయితే, మీతో చర్చలుకొన సాగించడానికి తన కెంతో సంతోషంగావుంటుందని జిన్నా చెప్పారట.

నిజంచెప్పాలంటే, సుభాష్ నాతోచెప్పినవిషయాలను నేను నమ్మలేకపోయాను. అందుకు తగినకారణం వుంది. జిన్నాతో మీరు జరిపినసంభాషణలు, ఆయనపై చాలా మంచిప్రభావాన్ని కలిగించాయని, సంప్రదింపుల్ని మళ్ళీకొనసాగిస్తే బాగుంటుందని ఆయన భావిస్తున్నారని కొందరుమిత్రులు నాతో అన్నారు. ఈమాట నిజమో, కాదో తేల్చుకుందుకు నేను యింకొకసారి నవాబ్జాదాను కలుసుకున్నాను. ఆయన చాలా ఉత్సాహంగా సంభాషిస్తూ, యీ శుభసమయంలో మననాయకులు అందుకునుగుణంగా వ్యవహరిస్తే, మన స్వాతంత్ర్యాన్ని మనం పొందడానికి చిక్కులేమీవుండవని, యీ తరుణాన్ని నాయకులు వినియోగించుకోవడంలో యిది ఆధారపడివుందని ఆయన అన్నారు. ఇంతకీ మత సమస్యలు ఏమంత దుర్బలమైనవికావు. ఆయనభావాలను నేను హర్షిస్తున్నావని, యోచనాపరులందరూ అలాగే హర్షిస్తారని ఆయనకు

చెప్పారు. జిన్నా, నెహ్రూలమధ్య అంత సంతోషంగా ప్రారంభమైన సంభాషణలు మధ్యలో ఎందుకు ఆగిపోయాయని, చక్కగా ఎందుకు సమాప్తంకాలేదని, నే నాయన్ని ప్రశ్నించాను. దీని కాయన కొంచెం ఆశ్చర్యంప్రకటించారు. ప్రధానమంత్రిలనుగురించి జిన్నాతన అభిప్రాయాలను తాను మీకు తెలియజేశారు కనుక, ఇక చెప్పవలసింది మీరేనని ఆయనన్నారు. జిన్నాసూచించిన ప్రాతిపదిక మీకు అంగీకారయోగ్యమో కాదో మీరే నిర్ణయించుకోవాలి. జిన్నాకుసంబంధించినంతవరకు యీవిషయంలో చాలా ప్రసన్నమైన, స్నేహపూర్వకమైన మనస్తత్వంలో వున్నాడని, సాధ్యమైనంతవరకు వివాదాలను తప్పించుకొందుకు ప్రయత్నించగలడని ఆయన చెబుతున్నారు. ఈ సంప్రదింపులు కొనసాగించడానికి అందరిలోనూ మీరే తగినవారని, మిమ్మల్ని జిన్నా నిన్సందేహంగా ఆహ్వానించగలడని, ఆయన తెలియజేశారు. ప్రస్తుత కార్యక్రమాలనునగురించి జిన్నా, మరికొన్నిరోజులు ఢిల్లీలో వుంటారట. ఈ విషయంలో ఏంజరిగినా, ప్రభుత్వప్రకటనకుముందుగానే అది జరగాలి. జిన్నాతో సంభాషించడంవల్ల ఏమైనా ప్రయోజనముంటుందని మీరు భావిస్తే, దయచేసి మీ రా విషయం నాకు తెలియజేయండి. మీరు చెప్పినప్రకారం నేను చేస్తాను.

సుభాష్ బాబు, జమియత్—ఉల్—ఉలేమా, ముఫ్తీ—కిఫాయత్—ఉల్లా నాయకులను కలుసుకున్నారని తెలుసుకుందుకు మీకు బహుశా ఆసక్తి కరంగావుంటుందనుకుంటాను. ఫార్వర్డుబ్లాకును తాము బలపరచగలమని వాగ్దానమొనరించవలసినదిగా, ఆయన వారిని కోరారు. ఇకమీదట కాంగ్రెసు ఏమినిర్ణయించినా, దానితో సంబంధంలేకుండా, ప్రభుత్వంతో తాము పోరాడగలమని ఆయన స్పష్టంగా సూచించారు. బ్రిటిషుప్రభుత్వంతో ఎట్టి రాజీపడినా, దానితో తమ కెట్టిసంబంధంలేదని, ఆయన తెలియజేశారు. కాంగ్రెసు ఒకనిర్ణయానికి వచ్చేవరకు ఓర్మితో వేచి వుండవలసిందని ఆయనకు ముఫ్తీసాహెబు సలహాయిచ్చారు. తొందర పడడంవల్ల ప్రయోజనంలేదు. జాతీయసంఘటనల్ని ఐక్యంగా విలబడి,

కార్యాచరణకు పూనుకోవడం మంచిది, సుభాష్ బాబు కొంచెం విరాళతో తిరిగివచ్చేశారు.

మీరు ఉల్లాసంగావున్నారని భావిస్తాను.

గౌరవాభివందనాలతో,

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
నందన్

278. రఘునందన్ శరణ్ వద్దనుంచి

డిల్లీ.

అక్టోబరు 17, 1939.

వా ప్రియమైన పండిట్ జీ.

మీ వుత్తరం అందినవెంటనే, నేను ఆయనతో సంబంధాలుపెట్టుకున్నాను. ఆయన నాకు ఫోనుచేస్తూ, జిన్నాకు నాతో మాట్లాడాలనివుందని తెలియపరిచారు. ఆప్రకారం నేను జిన్నాదగ్గరకు వెళ్ళాను. ఆయనతో యీవిషయం మాట్లాడాను. అక్కడనుంచి తిరిగివస్తూ వెంటనే మీకు జాబువ్రాస్తున్నాను.

ఆయన నన్ను ఎంతో మర్యాదతో, అర్ధరహస్యంతో ఆహ్వానించారు. 1922వ సంవత్సరంలో నేను ఆయన్ని, ఆయనసతీమణిని తరచు కలుసుకుంటూవుండేవాడిని. ఆనాటి ఆవిషయాన్ని యిప్పుడు జ్ఞాపకంచేస్తూ, ఆయన ప్రసంగాని కుపకృమించారు. మాయ మర్మం లేకుండా, చాలా ప్రీతితో ప్రసంగం కొనసాగించారు. ఆయనెంతో ఉల్లాసంతో, ఉత్సాహంతోవున్నట్లు కనుపించింది. ప్రసంగం ప్రారంభిస్తూనే పుకార్లను, అబద్ధాలను నమ్మవద్దని మిమ్మల్ని హెచ్చరించవలసినదిగా నన్నుకోరారు. సుభాష్ లేదా అలాంటివ్యక్తులు చెప్పేమాటలను నమ్మవద్దని ఆయన తన ప్రసంగంమధ్యలో చూటిచూటికి చెబుతూ వచ్చారు. వర్కింగుకమిటీసభ్యులలో తనకు నమ్మకంలేదని లా సెన్నడూ ఎవరితోను అనలేదని, అలాఅంటానని అనుకోవడం వూహించరానివిషయ

మని ఆయన చెప్పారు. పైపెచ్చు తనకు వారిపట్ల అత్యంత గౌరవభావం కలదని చెప్పారు. మీగురించి ప్రసంగిస్తూ మీరంటే తనకు అభిమానమే గాక మీవ్యక్తిత్వంపట్ల అమిత గౌరవంకలదని చెప్పారు. హిందూ ముస్లింసమన్యవట్ల తనవైఖరిని తాను వివరిస్తూ చెప్పవలసినదంతాచెప్పానని, యిక యేంచేయాలో మీరే సూచించాలని ఆయన అంటున్నారు. మీ సహచరులతో మీరుసంప్రదించి సంప్రదింపులుకొనసాగించవలసినదిగా ఆయన మిమ్మల్ని కోరినట్లుగా నాకు తెలియపర్చారు. వైస్రాయితో తన ఇంటర్వ్యూ ముగిసినతరువాత అవసరమైతే మీతోమాట్లాడడానికి తాను మిమ్మల్ని ఆహ్వానించగలనని మీకు చెప్పారట. మీ సహచరులతో మీరు ఆలోచించినతరువాత తనతో మీరు హిందూముస్లింసమన్యను గురించి సంప్రదింపులు కొనసాగిస్తారని ఆయన ఆశించారు. ఈవిషయం ప్లేహాపూర్వకధోరణిలో పరిష్కరింపబడకపోవడం చాలా విషాదకరమని ఆయన అన్నారు! మేము ఉత్తర, దక్షిణ ధృవాలవలె దూరదూరంగా లేమని, మేము దూరంగావున్నామనుకున్నంత దూరంగాలేమనీ, దగిరగానే వున్నామనీ ఆయన చెప్పుకువచ్చారు. మీతో సంభాషణను పునఃప్రారంభించడానికి ఆయన సిద్ధంగావున్నారు. ఢిల్లీలో జిన్నా 22వతేదీవరకు వుంటారు. 22వ తేదీన యిక్కడే సర్కింగుకమిటీసమావేశాన్ని ఏర్పాటు చేశారు. సమావేశానంతరం ఆయనెక్కడవుంటారో ఆయనకే సరిగా తెలియదు.

వైస్రాయిప్రకటన రేపుపొద్దుట వెలువడుతుందని ఒక పత్రికా విలేఖరి ఆయనకు తెలియజేశాడు. వైస్రాయిప్రకటనపట్ల జిన్నా హతాశుడయ్యాడని నేను భావించాను. ఆ ప్రకటన ఆయన్ని కలతపెట్టినదని చెప్పకతప్పదు. ఈసాయంకాలం నేనా ప్రకటన చదివి విరాళ చెందాను. మనం అనుకున్నదానికంటే అది మరి భ్రష్టంగావుంది. ఇంతకంటే అభివృద్ధినిరోధకంగా, హీనంగా యింకోచేదీ వుండదు. ఇక జైలుకువెళ్ళడంతప్ప మరొక గత్యంతరంలేదనిపించింది.

ఒక ఒడంబడికకురావడానికి యిది తగినసమయమని నేను మీకు చెప్పకతప్పదు. జిన్నా యిప్పుడు సరియైనస్థితిలో వున్నాడు. ఆయన కొక

ఉత్తరంవ్రాసి మీ రెండుకు సమావేశంకాకూడదు? మీరిద్దరూ ఏ ఒడంబడి కకువచ్చినా అది యిటు కాంగ్రెసుకు, అటు ముస్లింలీగుకు ఆమోద కరంగావుంటుంది.

మీరు క్షేమంగా, ఉల్లాసంగా వున్నారనుకుంటున్నాను.

గౌరవాభివందనాలతో,

నందన్

పి. యస్—నేను రెండు ముఖ్యవిషయాలు వ్రాయడం మరచి పోయాను. సంపూర్ణ స్వాతంత్ర్యంకావాలనే కాంగ్రెసుకోరికను, ముస్లిం లీగు బలపరచాలని, హిందువులు, ముస్లిములు అనే రెండుజాతులసిద్ధాంతాన్నీ, వారికి రెండుదేశాలుకావాలనేసిద్ధాంతాన్నీ విడనాడాలని, నేను జిన్నాను కోరాను. ఇందు కాయన నిర్దిష్టంగా ప్రత్యుత్తరమేమీయివ్వలేదు. దీనికి భిన్నాభిప్రాయాన్ని ప్రకటించనూలేదు. దీన్ని త్రోసిపుచ్చనూలేదు. పై పెచ్చు మా సంభాషణ ఎంతో స్నేహపూర్వకంగా మధురాతిమధురంగా కొనసాగింది. ఆయన నాతోమాట్లాడినదాన్నిబట్టి ఒడంబడికకుదుర్చుకోవడం ఏమీ కష్టంకాదని నే ననుకుంటున్నాను. ముస్లింలీగులోవున్న ప్రముఖులందరికంటే, ఆయన అన్నివిధాల అధికు డనడానికి నా కేమాత్రం సందేహంలేదు. ఆయనతో మాట్లాడినంతసేపూ నే నొక శక్తిస్తోమతులున్నవ్యక్తితో మాట్లాడుతున్నట్లు నా కనిపించింది. మన అభిప్రాయాలను అతనికి నచ్చచెప్పగలిగినపుడు, అంతకంటే నమ్మదగిన, ఆధార పడదగిన వ్యక్తి యింకొకడుండడు. యిది నాకు ఆయననుగురించి ఏర్పడిన అభిప్రాయం.

ఈ ఉత్తరం మనిషిద్వారా మీకు పంపిస్తున్నాను. అతనిద్వారా మీ జవాబు పంపించండి. జిన్నాకు మీరేమైనా కబురు పంపవలెనుచుంటే, ఆ ఉత్తరంకూడా ఈ వ్యక్తిచేతి కివ్వండి. అది జిన్నాకు వెంటనే మనిషిద్వారా పంపిస్తాను.

గౌరవంతో,

నందన్.

లక్నో,

ఆంతరంగికము

అక్టోబరు 18, 1939.

నా ప్రിയమైన జిన్నా,

నందా, నిన్న మీతో జరిపిన సమావేశం గురించి, సంభాషణలను గురించి నాకు ఉత్తరం వ్రాశారు. నేను మళ్ళీ మిమ్మల్ని ఢిల్లీలో కలుస్తానని మీరూ, మీరు నన్ను ఖోనుద్వారా పిలుస్తారని నేనూ పొరపాటున భావించాం; అలాంటి పొరపాటు పొడచూపినందుకు నాకు విచారంగా వుంది. మిమ్మల్ని మళ్ళీ కలుసుకోవాలని నేను నిజానికి, ఎదురుచూస్తూనే వున్నాను; మీవద్దనుంచి కబురు వస్తుందని ఆశిస్తూనే వున్నాను. అవును; నిజమే; ఈ కబురు వైస్రాయి సంభాషణలకు సంబంధించి రాదగినది. మనం స్థూలంగా యితర విషయాలను గురించి సంభాషించుకున్నాం; విషయాన్ని సాకల్యంగా చర్చించే అవకాశం లభించాలని నేను వాంఛిస్తున్నాను.

మిమ్మల్ని నేను సంతోషపూర్వకంగా తిరిగి ఒకసారి కలుసుకుంటాను. నాకు వ్యవధి వున్నట్లయితే, ఇప్పుడే ఆపని చేసేవాడిని. కాని రేపు అలహాబాదు వెళ్ళి, అక్కడ కొన్ని గంటల పాటు ఆగి, అక్కడనుంచి వార్తాకు బయలుదేరవలసి వుంది; వార్తాలో వర్క్యంగుకమిటీ సమావేశం జరుగనున్నది. కనుక, యిప్పుడు మిమ్మల్ని కలుసుకునేందుకు వ్యవధి వుండదేమోనని సంకోచిస్తున్నాను. మీరుకూడా, కొన్ని రోజుల వరకు పని తొందరలోనే వుంటారనుకుంటాను. వైస్రాయి ప్రకటన వెలువడిన తరువాత, పరిస్థితులు త్వరితగతినీ పరిణామంచెందులాయీ; భవిష్యత్ పథకం ఎలాగవుందాలో ఇప్పుడునుంచే ఊహించడం సులభం కాదు. కాని వార్తా సమావేశానంతరం, మీకు వీలైనచోట, బొంబాయిలోనో, ఢిల్లీలోనో మిమ్మల్ని కలుసుకునేందుకు సకల ప్రయత్నాలు చేస్తాను. త్వరలో బొంబాయి వెళ్ళేటట్లయితే, వార్తానుంచి సరాసరి నేనూ అక్కడకు చేరుకుంటాను. లేదా ఢిల్లీకి వస్తాను.

హిందూముస్లిం సమన్య స్నేహపూర్వకంగా యంతవరకు పరిష్క-

రింపబడకపోవడం విషాదకరమన్న మీ అభిప్రాయంతో ఘోరిగా నే నేకీభవిస్తున్నాను. దీనినిగురించి నే నమితంగా కలవరపడుతున్నాను; ఈ సమస్యపరిష్కారానికి చెప్పుకోతగిన కృషి చేయజాలనందుకు సిగ్గు తున్నాను. ఈవిషయంలో నామీద నాకే విశ్వాసం సడలిపోయిందని నేను మీకు చెప్పకతప్పదు; గత రెండుమూడుసంవత్సరాలపరిభావం నామీద ఎంతగానో పనిచేసింది. నా మనస్సు అన్యథా లగ్నమైవుంది; ఇతరకార్య కలాపాలలో నేను నిమగ్నుడనైపోయాను. అందువల్ల ఈసమస్యను నే నెంతో దీర్ఘంగా ఆలోచించినప్పటికీ, దానిఅంతరార్థాలను అవగతంచేసు కోగలిగినప్పటికీ, దీనికి నేను దూరస్థుడననేభావం నాలో వ్యాపించింది. కనుకనే నా కీ సంకోచం.

కాని, పరిష్కారమార్గాన్ని కనుగొనేటందుకు నేనుకావించే ప్రయత్నాలకు యిదేమీ అడ్డురాదు; పరిష్కారాన్ని రూపొందించడానికి నే నన్నిప్రయత్నాలూ చేస్తాను. ముస్లింలీగ్‌లో మీకుగలస్థానాన్నిబట్టి మీ సుహృద్భావాన్నిబట్టి పరిష్కారంకుదరడం, అందరూ అనుకుంటున్నట్లుగా, అంత కష్టంకాదు. వర్కింగుకమిటీసభ్యులందరూ పరిష్కారం కుదరాలని మనసారా వాంఛిస్తున్నారని, కుదుర్చుకోవాలని కోరుతున్నారని, నేను మీకు సమ్మతంగా చెబుతున్నాను. ఈ ప్రయత్నంలో మన మింత వరకూ విఫలంకావడం, న న్నమిత ఆశ్చర్యచకితుణ్ణి కావించింది. ఇందుకు నేను చాలా విచారపడుతున్నాను. ఇంతకీ, వివాదగ్రస్తవిషయాలు సులువుగా సరిపుచ్చుకుందుకు అనువుగానేవున్నాయి; అవి అలాగ వుండాలికూడాను.

వార్తాసమావేశానంతరం సాధ్యమైనంతత్వరలో మిమ్మల్ని కలియడానికి నేను ప్రయత్నిస్తాను. మీ కార్యక్రమమేమిటో మీరు దయవుంచి నాకు తెల్పుతారా; మిమ్మల్ని కలుసుకున్నపుడు అన్నిదృక్కోణాల నుంచి ఈ సమస్యను మీతో నేను చర్చిస్తాను. కాని, తరువాతదశలో ముస్లింలీగుప్రతినిధులు కొందరు కాంగ్రెసుప్రతినిధులను కలుసుకుంటే యుక్తంగావుంటుందని అనుకుంటాను.

ప్రస్తుతం నా మనస్సు శీమ్యగతిని సంభవిస్తున్న పరిణామాలపట్ల

నిమగ్నమైవుంది. ఈ పరిణామాలు కొన్నివారాలలో మనల్ని ఎటుతీసుకు వెడతాయో తెలియడంలేదు. సామ్రాజ్యవాద అహంకారపూరితమైన వైస్రాయిప్రకటన, మనలనందర్ని సవాల్ చేస్తోంది. ఇది మనలకందరికీ ఆశ్చర్యకరంగానే వుంది. నాకు తెలిసినంతవరకు, వైస్రాయిసూచనల నన్నిటిని పూర్తిగా తిరస్కరించడం వినా, కాంగ్రెసు కింకొక గత్యం తరంలేదు. ఈ తిరస్కరణ మాకేకాక ఇతరులకుపైతం కొన్నిఫలితాలను తెచ్చిపెడుతుంది. మీరూ, ముస్లింలీగులోని మీ అనుయాయులు ఏమినిర్ణయించుకున్నారో నాకు తెలియదు; కాని, మీరుకూడా వైస్రాయిప్రకటన పట్ల తీవ్రనిరసనను వెలిబుచ్చి తిరస్కరిస్తారని, ఆయనసూచించిన పద్ధతులప్రకారం సహకరించడానికి విముఖత ప్రకటిస్తారని, నేను దృఢంగా విశ్వసిస్తున్నాను. భారతీయులమీద మనకున్న ఆత్మగౌరవాన్ని హిందూత నాన్ని బ్రటిష్ ప్రభుత్వం కించపరిచిందని, న్యూనతపరిచిందని నేను భావిస్తున్నాను. తమ చిత్తమొచ్చినట్లు అధికారం చలాయించవచ్చునని, మనం తమ పద్ధతులనుపట్టుకుప్రేలాడుతూ, తమ చెప్పుచేతల్లో మనలే మనుష్యులమని పాపం! వారు భావిస్తున్నారు.

లక్నోనుంచి వెలువడే నేషనల్ హెరాల్డును మీరు చదువుతున్నారో లేదో నాకు తెలియదు. నేను వ్రాసిన వ్యాసమొకటి అందులో ఇవాళ ఉదయం ప్రకటించబడింది. రేపు ఉదయం ఇంకొక వ్యాసం వెలువడనున్నది. వైస్రాయిప్రకటనపట్ల ఆత్మసంయమముచేసుకొని, నేను నా అభిప్రాయాలను ఈ వ్యాసాలలో వ్యక్తపరిచాను. ఆ వ్యాసాలను ఇందుతో పాటు మీకు పంపిస్తున్నాను.

రేపు లక్నోవారం 19వ తేదీ ఉదయం, మీకు ఫోనుచేయడానికి ప్రయత్నిస్తాను. 20వ తేదీన అల్లాబాద్ చేరుకుంటాను; 21వ తేదీనుంచి వార్ధాలో వుంటాను. ఇదీ నా కార్యక్రమం.

ఆనాడు ఢిల్లీలో మిమ్మల్ని కలుసుకున్నప్పుడు నా కెంత ఆనందంగావుందో వేరే మీకు చెప్పనక్కరలేదుకదా!

ఎమ్. ఏ. జిన్నా ఎస్కేవర్,
మ్యా ఢిల్లీ.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
జవహర్ లాల్ నెహ్రూ

పేవాగ్రాం, వార్ధా.

అక్టోబరు 26, 1939

నా ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

నీకు నామీదవుండే గౌరవ ప్రేమాభిమానాలు ఏమాత్రం సడలక పోయినప్పటికీ, మనమధ్యగల అభిప్రాయభేదాలు రానురాను విపరీతంగా పెరిగిపోతున్నాయి. మన దేశచరిత్రలో బహుశా, యిది అత్యంత క్లిష్టమైనదశ అని అనుకుంటాను. మనదృష్టిని ఆకర్షిస్తున్న ప్రప్రధాన సమస్యలు కొన్నింటిపట్ల నేను చాలా దృఢమైన అభిప్రాయాలను కలిగి వున్నాను. వాటిపట్ల నీకూ నిశ్చితాభిప్రాయాలు వున్నవనీ, అయితే అవి నా అభిప్రాయాలకు భిన్నమైనవనీ నే నెరుగుదును. నీ భావవ్యక్తీకరణ విధానం నాదానికంటే విభిన్నమైనది. నా నిశ్చితాభిప్రాయాలవైపుకు యితర సభ్యులదృష్టిని మరల్చి, వారిని నాతోపాటు తీసుకువెళ్ళగలుగుతున్నానో లేదో నాకు స్పష్టంగా తెలియదు. నే నెక్కడికీ కదలలేని స్థితిలో వున్నాను. ప్రజలతో ఆఖరికి కాంగ్రెసు కార్యకర్తలతోనైతే, ప్రత్యక్ష సంబంధం పెట్టుకోలేకపోతున్నాను. మీ ఆందరిని నాతోపాటు ముందుకు తీసుకువెళ్ళలేనపుడు, నే నీక నాయకత్వం వహించకూడదని భావిస్తున్నాను. వర్కింగు కమిటీ సభ్యులలో భిన్నాభిప్రాయాలు, భిన్నభిన్న సలహాలు వుండగూడదు. నా భావాలను నేను స్వేచ్ఛగా ప్రకటించేందుకు నన్నొదిలిపెట్టి, నీవు బాధ్యతనంతా స్వీకరించి దేశానికి నాయకత్వం వహించాలని నే నభిప్రాయపడుతున్నాను. కాని, నేను నా అభిప్రాయాలు ప్రకటించకుండా మౌనంగా వుండాలని, మీరందరూ భావించినట్లయితే, అలా వుండడం కష్టంకాదని నే ననుకుంటాను. విషయాలన్నింటిని చర్చించడానికి యిక్కడకు రావడం నీకు వుచితమనితోస్తే, ను వ్వలాగ చేయవచ్చును.

ప్రేమతో.

బాపూ

281. మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి

రైల్వేస్టేషన్, ఢిల్లీ.
నవంబరు 4, 1939

నా ప్రియమైన జవహర్‌లాల్.

ను వ్యలాగ వెళ్ళడంతోపే, కృపలాసి నన్ను కలిసి, యు. పి.లో శాసనోల్లంఘనానికి అన్నిప్రయత్నాలూ కొనసాగుతున్నాయని, అక్కడి పరిస్థితులు గడచిదగా వున్నాయని నాతో చెప్పారు. ఔలిపోనుతీగలు త్రెంచమని, రైలుపట్టాలు తొలగించమని ప్రజలనుకోరుతూ ఎవరెవరో అట్టలను అంతటా తగిలిస్తున్నారని ఆయన తెలియజేశారు. శాసనోల్లంఘనానికి ప్రస్తుతవాతావరణం అనుకూలంగాలేదని నా అభిప్రాయం. ప్రజలు న్యాయపట్టాలు తమచేతిలోవున్నట్లుగా భావించి ప్రవర్తించి నట్లయితే, నేను శాసనోల్లంఘనోద్యమ నాయకత్వాన్ని విరమించుకో వలసివుంటుంది. ఈవారం 'హరిజన్'పత్రికను ను వ్యోకసారి చదవాలని నా కోరిక. ఈ సందర్భంలో నా అభిప్రాయాలు ఎలావున్నాయో అది తెలియజేస్తుంది. ఈవిషయయే సీతో చర్చించాలని నే ననుకున్నాను. కాని, అది వడిందిగాదు. ప్రస్తుత క్లిష్టసమయంలో మనమధ్య అపార్థాలు పొడచూపకూడదు. వీలై సంతవరకు, మనం ఒకేభావంతో వ్యవహరించు కోవాలి.

ప్రేమతో
బాపు.

282. చూ—చియా—హ్యూ

కొమింగ్‌టాంగ్ కేంద్ర కార్యనిర్వాహకకమిటీ,

శ్రీ జవహర్‌లాల్ నెహ్రూ,

చుంకింగ్,

స్వరాజ్యభవనం,

నవంబరు 11, 1939

అల్లాబాద్, ఇండియా.

ప్రియమైన శ్రీ నెహ్రూ,

భారతదేశానికి సురక్షితంగా చేరినట్లు, కొన్నాళ్ళకితం మీరు నా కిచ్చిన ఔలిగ్రాంకు చాలా సంతోషం. యుద్ధపరిస్థితుల్లో మీ రిక్కడికి

రావడం, చైనా ప్రజలు సదా జ్ఞాపకంపెట్టుకుంటారు. మీ రాక వారిప్పుడ యేంపై గాఢమైన ముద్రను వేసింది.

మీ రిక్కడికివచ్చినపుడు, చైనా భారతదేశాలన్నేహసంబంధాలను పెంపొందించుకునేందుకు కొన్నిసూచనలు చేశారు. ఆసూచనలు ఎంతో విపులమైనవీ, సమగ్రమైనవీ. అందుకు నే నెంతో ఆనందిస్తున్నాను; మిమ్మల్ని క్లాపిస్తున్నాను. చైనా భారతదేశాలమధ్య సహకారభావం పెం పొందడానికి జనరల్ జంగ్-కై-షేక్ సలహాలపై నే నొక ప్రణాళికను రచిస్తూ మీ సూచనలను అందులో పొందుపరిచాను. నా ప్రణాళికలో పొందుపరచబడినవిషయాలు ఆమోదించబడ్డాయి. అవి వేరే ఆచరణలోకి వస్తాయి. అందులో ముఖ్యమైనవిషయాలను మీకు తెలియజేస్తున్నాను.

1) వివిధ విశ్వవిద్యాలయాల్లో ఈ రెండుదేశాలవారూ పరస్పరం ఆచార్యసీతాలను నెలకొల్పడం.

2) ఒకదేశంవారు తమవిద్యార్థులను యింకొకదేశానికి అధ్యయ నార్థం పంపించుకోవడం.

3) చైనాభాషలో. లేదా హిందూస్తానీలో పుస్తకాలను ప్రచురించ డం, అనువదించజేసుకోవడం.

4) సెంట్రల్ న్యూస్ ఏజన్సీ శాఖ నొకదానిని కలకత్తాలో నెల కొల్పడం, బొంబాయిలో దానిఉపశాఖాకార్యాలయాన్ని స్థాపించడం.

5) ఒకరిదేశానికి యింకొకరు పర్యవేక్షణకై పరిశీలకులను, లేదా యాత్రాదళాలను పంపించుకోవడం. పర్యవేక్షకనిపుణులను మార్పుకోవ డం, స్నేహసంబంధాలను నెలకొల్పుకోవడం, ఈ శీర్షికక్రింద యీక్రింద పేర్కొనబడిన కార్యక్రమాలు నిర్వహించబడతాయి. ముందు చైనా చేయ బోయేపనినిగురించి చెబుతాను.

1) బౌద్ధభిక్షుకులను చైనా భారతదేశానికి పంపుతుంది.

2) భారతదేశంలో వస్తుపరిశ్రమ, ప్రత్తిసహకారసంఘాలు, యితర పారిశ్రామికపరిస్థితులు పరిశీలించడానికి నిపుణులను పంపుతుంది.

భారతదేశ పారిశ్రామికదారులను, వ్యవసాయదారులను ఈ నిపుణులు కలుసుకుంటారు, ఒకరి అభిప్రాయాలను ఒకరు అవగాహన చేసుకుంటారు.

3) శాస్త్రీయపద్ధతులను అవగాహన చేసుకునేందుకు, ఆకళించుకునేందుకు పరిశీలక నిపుణుల బృందాలను పంపిస్తూ ఒక సంఘాన్ని ఏర్పాటు చేయడం.

ఇంతేకాక, మేము మా ప్రతినిధిని ఈ సంవత్సరం జరుగబోతున్న అభిలభారత కాంగ్రెసు మహాసభకు పంపిస్తాం.

నా హృదయపూర్వక అభివందనలతో, అత్యధిక గౌరవంతో,

మీ విధేయుడు,

చూచియా-హ్యా

2833. మహాత్మా గాంధీ వద్ద నుంచి

సేవాగ్రాం, వార్డా

నవంబరు 14, 1939.

నా ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

నీ వృత్తరాలు సరిగా అందుతున్నాయి. రాజన్ బాబుకు నువ్వు వ్రాసిన ఉత్తరం నేను చూశాను. దానిని చూడకమునుపు 'హరిజన్'లో దానిని గురించి ఒక నోట్ వ్రాశాను.. పత్రిక వెలువడక పూర్వమే నీ కొక కాపీ పంపడానికి ప్రయత్నిస్తాను.

అల్లాబాద్ లో నే నెక్కువకాలం వుండడం నీ కవనరమైతే, అలాగే నో సక్కుడ వుంటాను.

మన ప్రకటనలను సంస్కరించి, లండన్ పత్రికలు ప్రకటించి నందుకు నే నేమీ కలతపడడంలేదు. నాకు వ్యవధివుంటే సంక్షిప్తంగా ఒక సందేశాన్ని తయారుచేసి 'న్యూస్ క్యానికల్' పత్రికకు పంపిస్తాను. నా వ్యాసాలకు యిదివరకే పాఠితోషికం చెల్లించారు కనుక, అలా పంపించే అధికారం నాకుంది.

మనం కలుసుకున్నప్పుడు సాకల్యంగా అన్నీ ముచ్చటించుకోవచ్చును.

ప్రేమతో,
బాపు.

నేటితో నీకు యాభై ఏళ్ళు నిండినవని యిప్పుడే నాకు మహదేవ్ జ్ఞాపకంచేశాడు. యింకొక యాభై సంవత్సరాలు నువ్వు పూర్తిచేస్తావని. యిదే తేజస్సుతో, విశ్వాసంతో, ఉల్లాసంతో శతాయువుపై వర్తిల్లాలని కోరుతున్నాను.

284. మహాదేవదేశాయవద్దనుంచి,

సేవాగ్రం. వార్తా,
నవంబరు 14. 1989

నా ప్రియమైన జహ్వరుభాయి,

పదిహేడుసంవత్సరాలక్రితం మేము లక్నోజిల్లాజైల్లో మీ జన్మ దినోత్సవాన్ని జరుపుకున్నాం. మీ రింతటి ఉన్నతశిఖరాల నందుకోగలరని అనాడు మీరు భావించారో లేదో నాకు తెలియదు. ఆత్మసంబంధమైన, మేధోసంబంధమైన పురోగతిని మీ రెంతవరకు సాధించారో చెప్పడానికి గణితశాస్త్రం అక్కరకువచ్చినట్లయితే మీరుసాధించినవిజయాన్ని బీజగణితంలోగాక, రేఖాగణితంలో చెప్పవలసివుంటుంది. రేపటితో ప్రారంభమౌతున్న మీ ఆర్థికశాస్త్రపుజీవితంలోకూడా యిదేవిధంగా అద్భుతమైన పురోగతిని మీరు సాధించాలనీ, మీరు చేరుకొన్న మహోన్నతశిఖరాలను అందుకోలేకపోయినప్పటికీ, మీకుగల ఉదారమానవలక్షణాలు మావంటి వారిని సన్నిహితులను, సమతుల్యులను చేయగలవని నే నాశిస్తున్నాను.

“ఏమి పొల్లుమాటలు” అని మీరు వీటివల్ల చికాకుపడుతూ ఆశ్చర్యాన్ని ప్రకటించవచ్చును; కాని, దేశానికి అతివచిత్రమైనరోజుగా భావించబడుతున్న యీసమయంలో నాకుకలిగిన భావాలను వ్యక్తంచేయడానికి నేను చిత్తశుద్ధితో ప్రయత్నిస్తున్నాను.

ప్రేమతో,
మహదేవ్.

285. సరోజినీనాయుడువద్దనుంచి

హైద్రాబాద్, దక్కన్
దీపావళి, 1939.

ప్రియమైన నా జవహర్,

అర్థశతాబ్దపు నీ జీవితం అప్పుడే ఒక పాటవలె, అద్భుతమైన ఒక కథవలె గడిచి, చరిత్రకెక్కింది. మిగిలిన అర్థశతాబ్దపు తొలినంవత్సరాల్లోనే నీ మధురమైన స్వప్నాలు, మహత్తరమైన లక్ష్యాలు ఫలించి మానవపురోగమనచరిత్రలో అమరత్వాన్ని పొందించి, నిన్ను దివ్య మానవునిగా, స్వాతంత్ర్యప్రదాతగా చేయునుగాక !

ఏదో లాంఛనప్రాయంగా, సంప్రదాయాన్ననుసరించి నీకు నా అభివందనాలను అందజేయలేదు. సామాన్యమానవులకు సాధారణంగా విధులవలెవుండే వ్యక్తిగతసుఖము, ఆనందమూ, నదుపాయము, విశ్రాంతి, సంపదలు యిలాంటివాటికి నీ జీవితంలో అట్టే స్థానం వుంటుందని నే ననుకోను.... (విచారం, బాధ, త్యాగం, వేదన, బోరాటం.... అవును, యివి నీకు జన్మతఃవచ్చిన నీ జీవితవరాలు. ఎలాగైనానరే, వాటిని సువ్యవస్థ విజయంగా, స్వాతంత్ర్యంగా మార్చగలవు.) నువ్వు ఆనేకమంది ప్రజలలో కారణజన్ముడవైన, విశిష్టమైన వ్యక్తివి. గాఢంగా ప్రేమింపబడిన, ఏమాత్రం అర్థంచేసుకోబడని పురుషుడవు. మూర్ఖులును నీ అత్త తన ఆదర్శాన్ని తాను చేరుకుని, తేజోవంశమై, పౌండర్యంతో విరాజిల్లుగాక !

యివే నీ కవిసోదరి, నీ నహయాత్రికురాలు దీవించే దీవెనలు.

సరోజినీనాయుడు.

నేను 17వతారీఖున ఆగ్రాలో వుంటాను. 19తేదీ తెల్లవారు యాముగ 2-32 నిమిషాలకు పవిత్రమైన ప్రయాగలో వుంటాను.

286. అసఫాలీకి,

అల్లాబాద్,

నవంబరు 16, 1939.

నా ప్రియమైన అసఫాలీ,

మీరు 14వ తేదీన వ్రాసిన ఉత్తరం అందింది. యుద్ధంలో, యిక ముందు ఎటువంటి సంఘటనలు జరుగుతాయో వూహించడం కష్టం. కాని ఒక విషయం మాత్రం నాకు స్పష్టంగా కనిపిస్తోంది. ఏకూటమైనా అది సోవియట్ వ్యతిరేక కూటమైనా మరి ఏదైనా ఆటకాలం మన జాలడు. యూరప్ లో వారు పరిస్థితులన్నిటినీ తల్లక్రిందులు చేశారు. వీటిని మళ్ళీ చక్కబరచడం చాలా కష్టం. భారతదేశంలో యుద్ధానికి పూర్వం వున్న పరిస్థితులకు దిగజారిపోవడమంటూ యిక జరగదు. వెనుకటి నిబంధనలపై కాంగ్రెసు ఎన్నటికీ రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలను నెలకొల్పబోదు.

మత సమస్యపై జిన్నాతో జరిపిన సంభాషణలను గురించి మీ రేమి వూహిస్తున్నారో నాకు తెలియదు. జిన్నా వద్దనుంచి సమాచారం అందేవరకు నేను వేచివుంటానని ఆయనతో చెప్పాను. జిన్నాకు మనకు మధ్య మత సంబంధమైన పరిష్కారానికి అవరోధం అంతగా లేదు. ఉన్న చిక్కల్లా రాజకీయంగానే వుంది. రాజకీయంగా కాంగ్రెసు ఎట్టి చర్య తీసుకున్నా, దానితో అతను పొత్తుగా వుండడు. అందువల్ల మత సమస్య రాజకీయ చర్యకు గడంగవచ్చునని అనుకోవడం, ప్రధాన వాస్తవిక విషయాన్ని నిర్లక్ష్యం చేయడమే అవుతుంది. అంటే, దాని అర్థం హిందువులు, ముస్లింలు సమష్టి చర్యకు పూనుకొనజాలరని కాదు. వారు అలా పూనుకోగలరనీ, పూనుకుంటారనీ నే ననుకుంటాను. కాని, ప్రస్తుత సమయంలో అది ఎట్టి మత సమస్య మీదా ఆధారపడి లేదు.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

అసఫాలీ ఎన్ క్వేర్. ఎమ్. ఎల్. ఎ.,

జవహర్ లాల్

కూచా—చలన్

ధీరీ.

ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

మీరు నన్ను కొద్దిగా అపార్థంచేసుకున్నారు. కొన్నిల్లో వుద్యోగం దొరకడం ఒక అదృష్టంగా నే నెన్నడూ భావించలేదు. పదవిని, బిరుదును తలకొకకిరీటంగా నే నెన్నడూ భావించనని మీరు తెలుసుకోవలసి వుంటుంది. ప్రస్తుతం ఒక ప్రక్కకు తూగివున్న నైన్యాలను సమస్థితికి తెచ్చే అవకాశం లభించినదని మాత్రమే నేను చెప్పాను.

ప్రస్తుతం ఆ స్తవ్యస్తంగావున్న నైనికపరిస్థితులు చక్కబడేవరకు భారతదేశాన్ని స్వతంత్రదేశంగా ప్రకటించాలని, నేను కోరడం అసాధ్యమని యింకా భావిస్తూనేవున్నాను. అదలావుండగా, బ్రిటిషుసామ్రాజ్యం సమానఆర్థికతలుగల దేశాలకూటమిగా రూపొందుతుందని నే నింకా పూర్వంలాగే కలలుకంటున్నాను. ఇది మీకు మూర్ఖంగా కనిపించవచ్చును. కాని, నాతోపాటుగా మీరు నా సహపౌరునిగా నేను భావిస్తున్నాను. ఏమైనప్పటికీ, పంజాబును నైనికుల అజమాయిషీక్రింద మీరు వదిలిపెట్టగూడదని, ఆ స్తవ్యస్తంగావున్న పరిస్థితులను సరిదిద్దాలని నా ఆభిప్రాయం.

కాని, యిది మనిద్దరిమధ్య చాలా స్వల్పవిషయం. మనం పరిగణింపవలసిన విషయాలవైపు దృష్టి మరల్చుదాం—

ఇందిరను చూశాను. ఆవిడ కులాసాగానే వున్నారు. ఆమె సౌష్ఠ్యమంగలేదు. సుకుమారంగా పెరిగినపిల్లకావడంవల్ల ఒంట్లో బలం తక్కువ. ఆరోగ్యం జాగ్రత్తగా కాపాడుకోవలసివుంటుంది. కొంత కాలంపోతే ఒంట్లో సత్తువ చేకూరుతుంది. అవిజ్ఞ, మేము యిక్కడికి రమ్మలి ఆహ్వానించాము. కాని, డిశెంబరు 15వతేదీన ఆమె స్విట్జర్లెండు వెళుతున్నానని తెలియజేశారు.... వివరీత, విపక్కరపరిస్థితులు నంభ విస్తే, అంటే స్విట్జర్లెండును, జర్మనీ ఆక్రమించుకుంటే, ఆమె ప్రమాద పరిస్థితుల్లో పడకుండా మేము చూడవలసివుంటుంది. స్విట్జర్లెండులో యిలాంటి అసాయంకలుగుతుందని మీరు దిగులుపడకండి.

నేను తిరిగివచ్చినప్పటినుంచి రోజులు చాలా దుర్భరంగా, అశాంతిగా వున్నాయి. నా సోదరుడు మరణావస్థలోవుండగా. నేను రెండుసార్లు క్లక్కడికి వెళ్ళాను. చాలారోజులు అక్కడ వుండిపోవలసివచ్చింది. రోగినిచూసి డాక్టర్లలా అన్నాడు “నిజంచెప్పాలంటే, అతనిప్రాణాలు నిలవడానికివైతం నేను ప్రయత్నించడంలేదు. అలా నిలవడం అతి క్రూరం.” చాలామందిడాక్టర్లు యిలాగేఅన్నారు. అతను బ్రిటికీబట్టకట్టడం కలలోనిమాట. కాని అతనిఆత్మశక్తి ఎనలేనిది. తాను చనిపోనని చెబుతున్నాడు. చనిపోవడానికి అంగీకరించడంలేదు. నాకు డాక్టర్లమీద నమ్మకంలేదు. నా కేమీ తెలియదని నాకుతెలుసు. అయినానరే, ఎలాగో ఒకలాగ అతను బ్రతుకుతాడని నా కెందుకో నమ్మకంగావుంది. అతను నాకంటే చిన్నవాడు. చాలా వుత్సాహంగల యువకుడు, అందర్ని ఆకర్షించే శక్తిగలవాడు.

కన్నాళ్ళూ ఏపనిచేయడానికి వీలులేకపోయింది. చేయవలసినదనికి మితిఅంటూ లేదు. నా భార్య మాయంటికి వెళ్ళింది. ఈరాత్రి తిరిగి వస్తుంది.

(ప్రసాంధి: వృద్ధుల, అనుభవజ్ఞులమాటలను వినేఅలవాటు మీకులేదు.) అంతేకదూ? అధ్యక్షవేదికలమీద, సభలలో మీ రెలాగ ప్రవర్తించేవారో, నరోజినినాయుడు చెప్పినకథలు నాకు జ్ఞాపకమున్నాయి.

“ఓ : సభలలో తన అభిప్రాయాలనుబంపించే నిర్భాగ్యుడెవడైనావుంటే, నెహ్రూ వేదికమీదనుంచి క్రిందికురికి, అతన్ని చొక్కాపట్టుకుని గుంజుతూ, ఎడాపెడా వాయింతుతూ, సభాప్రాంగణంనుంచి తరిమివేసేవాడు. అదిచూచి అందరూ భయపడేవారు” మీ రీ అలవాట్లను హారోలో అభ్యసించారా? ఏమైనప్పటికి అలాగ మీరు పట్టుకుతన్న డానికి నేను చాలా దూరంలోవున్నాను. (“మీరు నన్ను రెచ్చగొడుతున్నారు!”) కనుక కొన్నినిమిషాలపాటు మీరు నేను చెప్పేదేమిటో వినమని కోరుతున్నాను.

నేను పగలు రాత్రి విధివిరామంలేకుండా రోడ్డునివేదిక తయారు చేశాను. ఆ నివేదికలో అక్కడక్కడ కొన్నిభాగాలను, అంటే మీ

గుండువున్నభాగాలను ఇందిరకు చూపించాను; నిన్న ఆకుపర్వ వేళ్ళ వలసినచ్చింది. అక్కడ తరిఫీదుపొందుతున్న ఐ. సి. యస్. ఉద్యోగులతో మాట్లాడాను. ఈరోజుప్రొద్దున్న రోడ్డుట్రస్టు కార్యదర్శి లార్డు ఈటన్తో మాట్లాడాను. నిన్న లయోనెల్ కర్టిస్ అక్కడే వున్నాడు. రెండు విషయాలు (1) భారతదేశంకోసం రోడ్డుట్రస్టు కొంతపోమ్ము వినియోగించదలచుకొంది. భారతదేశయాత్రికుల నిధివంటిదాన్ని వెలకొల్పాలనినే నాలోచిస్తున్నాను. దీన్నిగురించి మీకు తెలుసుగదా. అది చక్కగా పనిచేస్తోంది. మంచిమంచి వుద్యోగాలకు కొన్నిగ్రాంట్లను మంజూరు చేస్తోంది. యిది తాత్కాలికమైన దానంకాదు. నృజనాత్మకమైన కృషిని ప్రారంభించడానికి యిది కొంత సహాయపడుతుంది. ఆర్థికశాస్త్రంలో పరిశోధనచేస్తున్న లేదా ఫలిజాతులగురించి, చెరకునుగురించి పరిశోధన చేస్తున్న భారతీయులకు కొంతనిధిని సేకరించాలని నే నాలోచిస్తున్నాను. లేదా యీ నిధి, వెనుకబడినకులాలవారిక్షేమంకోసం, ప్రాథమికవిద్యా ప్రచారకకోసం వెచ్చించవచ్చును. (2) భారతదేశపండితులొకరిని విశ్వవిద్యాలయాల కాహ్యూనించి సాహిత్యంమీదనో, లేదా చరిత్రమీదనో విశ్వవిద్యాలయంలో వుపన్యాసమిప్పించవలసినదిగా ఏర్పాట్లుచేయమని, అందుకయేఖర్చు తాము భరిస్తామనీ రోడ్డుట్రస్టువారు చాలాకాలంక్రితం ఆచ్ఛు ఫర్వవిశ్వవిద్యాలయంవారిని కోరారు. యిప్పుడు తమకోరికను ఆమోదించి పనిచేయవలసినదిగా, వారు విశ్వవిద్యాలయాధికారులపై ఒత్తిడితీసుకొద్దామనుకుంటున్నారు. యిందుకు ఎవరు అర్హులో సూచించవలసినదిగా మిమ్మల్ని కోరుతున్నాను. భారతదేశ గౌరవప్రతిష్ఠలను యినుమడింపజేసేవ్యక్తిని, మాతో కలివిడిగా మసలగలిగేవ్యక్తిని పట్టభద్రులుకానున్న యువకులగుంపులలో కలిసిపోతూ ఒక్క ఆకుపర్వలోనేకాక యితర చోట్లపైతం పేలాది ప్రజాసమావేశాలలో వుపన్యసించగలవ్యక్తిని మీరు సూచించండి.

మరొకసారి చెవియొగ్గి వినండి. యిప్పుడు నేను చెప్పబోయేది చాలా గంభీరమైనవిషయం. ఈ పురాతన విశ్వవిద్యాలయం ఎవరినైనా ఘనంగా గౌరవించదలచుకుంటే, అది ఒకపనిచేస్తుంది. ఆ వ్యక్తిని

రోడ్స్ సౌరకదినంనాడు వుపన్యసించవలసిందిగా కోరుతుంది. యిది యింకొకరకమైనవని. అతన్ని కామన్ రూమ్ నభ్యుజ్ఞి చేస్తుంది. అక్కడికి అనేకమంది ప్రముఖ రాజకీయవేత్తలు విచ్చేస్తారు. ఆ వ్యక్తి వేసవి కాలంలో యిక్కడికి రావలసివుంటుంది. మూడు, నాలుగు లేదా అయిదు వుపన్యాసాలను కావించవలసివుంటుంది. విషయం ఏదైనా కావచ్చును. అది అతనియిష్టం. ఉపన్యాసకుడుమాత్రం విధిగా విదేశీయుడైవుండాలి. అంటే విదేశాలనుంచి అతన్ని ఆహ్వానించాలి. ఉపన్యాసకుడు ఎప్పుడూ అగ్రశ్రేణివ్యక్తిగానే వుండాలి. మేము ఐన్ స్టీన్, స్ట్రెబ్బు, ఫ్లెక్సునర్ లను ఆహ్వానించి వారిఉపన్యాసాలను విన్నాము. కొన్నిసంవత్సరాలక్రితం శాస్త్రి, ఇక్బల్ ను తీసుకురావడానికి బ్రష్టు ప్రియత్నించింది. యిద్దరూ మహావ్యక్తులే కదా! రాజకీయచతురునకు యిది గొప్ప అవకాశం. పట్ట భద్రులుకానున్న మా యువకులతో ఆ వక్త యిష్టాగోష్టి జరపాలని మేం కోరుతున్నాం. అంటే యిది ఎలాజరుగుతుందో మీకు తెలుసును. అంటే ఒకగదిలో అందరూ సమావేశమౌతారు; యిష్టాగోష్టిలో అందరూ పాల్గొంటారు. దీనికంగీకరించడం, మమ్మల్ని ఎంతో గౌరవించినట్లుగా మేము భావిస్తాము. ఉపన్యాసకుడు తనకిష్టమొచ్చినవిషయంమీద తాను ప్రసంగించవచ్చును. కాని, మాకు ఆసక్తిగలవిషయాన్నిగురించి ఆయన మాట్లాడితే బాగుంటుంది. ఆయనవుపన్యాసాలను విశ్వవిద్యాలయం ప్రకటిస్తుంది..... మనలోమనమాట. రోడ్సుధర్మకర్తలు ఒకవ్యక్తిని ఈసంవత్సరం ఆహ్వానించబోతున్నారు. ఆ వ్యక్తిపేరు జవహర్ లాల్ నెహ్రూ. (నేను బ్రష్టిని కాదు; అందుకు, నా కంత అర్హతలేదు. కాని నా భావమేమిటో మీకు తెలుసనుకుంటాను. ధర్మకర్తలు కొద్దిగా నా మాట వింటారు.) భారతదేశస్వాతంత్ర్యాన్ని ప్రకటించడానికి మాకు అధికారంలేదు. కాని మే మొకపనిమాత్రం చేయగలం. కాని మే మొక వ్యక్తిని ఎన్నుకుని, భారతదేశస్వాతంత్ర్యాన్నిగురించి ప్రసంగించమని అభ్యర్థించగలం. మీరు ప్రప్రథమశ్రేణివ్యక్తియని, ఆంగ్లభాషనుమాట్లాడే ప్రపంచానికి చాటిచెప్పేఅవకాశం కలిగిస్తారని, అలాంటిగౌరవాన్ని యిస్తారని మేము నమ్ముతున్నాం. మీతో వ్యక్తిగత సన్నిహితపరిచయం, మీ

రనుమతించినమేరకు పెట్టుకోవటానికి విశ్వవిద్యాలయానికి అవకాశం కలిగించాలని మేము వాంఛిస్తున్నాము. వెనుక మే మాహ్వనించినపుడు శాస్త్రి, ఇక్బల్ యిక్కడికివచ్చి పునస్సంపదానికి జంకారు. (అలా వారు జంకారని నా అభిప్రాయం. దయపుంచి యీ మాట మరెక్కడా అనకండి. వారితో వుత్తరప్రత్యుత్తరాలు నేనే జరిపాను) ఈ ఆహ్వానాన్ని మీరు మన్నించండి. వేరే యింకొక అలోచన పెట్టుకోవద్దు. యిప్పుడీ ప్రపంచం ఉన్నాడావస్థలోవుంది. పలువిధాలుగా విడిపోయింది. యిటువంటి ప్రపంచమనస్యలతో భారతదేశ గౌరవస్థానం ముడివడి వుంది. దీనిని పునర్నిర్మించవలసిన అవసరంవుంది. రాజకీయజ్ఞుల విస్తృత ప్రాతిపదికపై ఎనలేని కృషి సాగించటానికి ఈ అవకాశం మీకు వినియోగపడుతుంది. మీ అనుభవాన్ని పురస్కరించుకొని మీ మనోభావాలను మాకు వివరించడానికి, మా కళ్ళెదుట ఒకదృశ్యాన్ని సుస్థిరపజేయడానికి యిది చక్కటి తరుణం. మే మిప్పుడు ఎవరితో సంబంధంలేకుండా విడివడివున్నాము. మా వైఖరిని, మా జడత్వాన్ని మీరు కదిల్చివేయవచ్చును. అసాధారణమైన మీ అంతర్జాతీయానుభవంతో మీరు ప్రసంగిస్తూ, మీ ప్రజలను ప్రపంచపటంమీద నిలబెట్టవచ్చును. (మీరు అతిచక్కటి రాయబారులని నాతో ఒకరన్నారు. ఔను, అమాట నిజం) వేనవికాలంలో యింగ్లండు మనోహరంగా వుంటుంది. మీరు మాయవతులను చూడవచ్చును. (ప్రపంచంలో మీరు అతిసున్నితమైనవాళ్లు) యింతవరకు భారతీయులుకాని, విదేశీయులుకాని విద్యార్థిగాతప్పితే వారు చూడలేదు. మీరు భారతదేశంగురించి వారి కొక మాతనాభిప్రాయం కలిగించవచ్చును. (అలాతప్పితే, యింకొకలా మీరు చేయలేరు.) మా రాజకీయనాయకులందరూ అక్కుపర్దు వస్తారు గనుక, మీరు వారిని కలుసుకోవచ్చును. ఇదివరకు తాగూరు యీవని ప్రారంభించారు. మీరు ఆవనిని కొనసాగించవచ్చును. కాని తాగూరు చాలా నిస్సారమైన ప్రచురణలు ప్రచురించి యీవనిలో విఫలలయ్యారు. మీరు విర్యహింస బోతున్న కార్యం రాజకీయాలకు అతీతమైనది..... వారు మిమ్మల్ని ఆహ్వనించినట్లయితే, యిది యాదృచ్ఛికంగా వస్తుందికనుక, దాన్ని మీరు

స్వీకరించండి. ఈ అవకాశం మీ అదృష్టాన్ని నిర్ణయిస్తుంది. యిక్కడ పొరపాట్లు ఏమీ జరగవు. ఈమాట మీరు నమ్మవచ్చును. నేను విశ్వ విద్యాలయ ప్రేక్షకులను ముందే హెచ్చరిస్తాను. తాము సమావేశంలో జాగ్రత్తగావుండాలని, వుపన్యాసాన్ని శ్రద్ధగా గౌరవంతో ఆలకించాలని, లేకపోతే ఉపన్యాసకుడు విరుచుకపడతాడనీ, కాంగ్రెసు సమావేశాలలో జరిగినట్లే యిక్కడా జరుగుతుందనీ, అల్లరిచేసేవారిని ఎడాపెడా వాయిస్తారనీ ముందే గట్టిగా హెచ్చరిస్తాను. ఈ ఆహ్వానాన్ని మీ రంగీకరించక పోతే, యిక (మనలోమనమాట) సప్రూ అందుకంగీకరిస్తాడు. ఆయన ఉపన్యాసానికి సంబంధించినంతవరకు చాకచక్యాన్ని చూపుతాడు; అందరితోనూ కలివిడిగా మనలగలుగుతాడు. కాని, యిప్పటికీ కరుడుకట్టుకు పోయివున్న మా రాజకీయనాయకులు ఆయన వుపన్యాసంవల్ల మరీ కరుడు కట్టుకుపోతారు. ఈ ఏడు సప్రూను వెనకపెట్టి మిమ్మల్ని నేమ సూచించాను. (ఆయన తరవాత రావచ్చును) అన్నట్టు యిక్కడికివస్తే, ఇందిరనుకూడా మీరు చూడవచ్చును. మళ్ళీ మీరు భారతదేశము వెళ్ళడానికి ఆరువారాలుమాత్రమే పడుతుంది.

నన్ను దక్షిణాఫ్రికాకు పంపించి అక్కడ భారతదేశ చరిత్రను, రాజకీయాలను, సంస్కృతినిగురించి విశ్వవిద్యాలయంలో, యితరప్రదేశాలలో వుపన్యసించవలసిందిగా రోడ్సుబ్రహ్మ కోరదలచుకుందనుకుంటాను. దక్షిణాఫ్రికా వైఖరివల్ల భారతదేశవాంఛకు హానికలిగిందని నేను వారికి తెలియజేశాను. నేను ముసలివాణ్ణి. శక్తి వుడిగిపోయింది. చాలా అలసిపోయాను; బుద్ధి సరిగా పనిచేయడంలేదు. దక్షిణాఫ్రికాకు వెళ్ళడమంటే నాకు భయంగావుంది. కాని నేను వెళ్ళడంవల్ల భారతదేశానికి లాభంచేకూరితే తప్పకుండా అలాచేస్తాను. దక్షిణాఫ్రికాలో పరిస్థితులు చాలా విపరీతంగావున్నాయి. అక్కడ పరిపాలనా నిర్వహణ అత్యంత ఘోరం. కాని నేను ఉద్యోగినిమాత్రమే. అంతకుమించి ఏమవుదామన్నా వయస్సు మించిపోయింది. మీరు ఆక్సుఫర్డుకు వచ్చినట్లయితే నే నింకొకసారి మళ్ళీ కాస్త పేవచేస్తాను; ఆ ఆటవిక ఘోరాలను

భారతదేశాన్ని గురించి నేను తెలియజేస్తాను. యింతకీ నేను పనికిరాని రాయబారినికాను.

గ్రెవింట్ మీచెంతనే వున్నారని నాకు తెలిసింది. ఆయన్ని గురించి మీతో నేను చెడ్డగా చెప్పాను. చాలా పొరపాటుచేశాను. ఆయన చాలా మంచి యువకుడు. ఏమిటో ఆయన ఎవరికీ అర్థంకాకుండా వక్రంగా కనిపిస్తూవుంటాడు. ఆయనకంతస్వరం నాకు నచ్చదు. ఆయనంటే నాకు చిరాకు. నాకు ప్రాయశ్చిత్తంగా ఆయనపట్ల జాలివహించండి.

మాంచెస్టరు గార్డియన్ కు రెండువ్యాసాలు, టి ఆండ్ టి కి ఒక వ్యాసం నేను తయారుచేశాను. పెక్కుమంది రాజకీయనాయకులతోనూ కామన్సునభ్యులతోనూ నేను ముచ్చటించాను. నే నిక్కడికి వచ్చినప్పటి నుంచి నే నొక సేవకునిగా పనిచేశానని మీరు దయవుంచి భావించండి. ఆంగ్లేయుడు మూర్ఖుడుగాకాకుండా యింకొకలా వుండలేడు. ఏపని సాధి ద్దామన్నా అది అత్యంత కష్టమౌతోంది.

నేనుప్రాసిన రెండుపుస్తకాలను మీకు పంపిస్తున్నాను. అవి మీకు కోపాన్నికలిగిస్తాయి. కాని వాటిని పంపించమని మీరు నన్నడిగారు.... దయవుంచి మా దేశాన్ని గురించి మీరు నిరాశపడకండి. మాలో కొంత మందిమి భారతదేశక్షేమంకోసం శక్తివంచనలేకుండాపాటుపడుతున్నాము. మేము కొన్నిపొరపాటుచేసినప్పటికీ, మిగిలినదేశాలవారికంటే కాస్త నయం. ఇంగ్లండులో అనేకవిషయాలు మనోహరమైనవి.

మీ

ఇ. టి.

భారతదేశాన్ని గురించి వాస్తవికవిషయాలను అందరూ తెలుసుకో గోరుతున్నారు. రోజూ మాంచెస్టరు, ఛేంబర్ ఆఫ్ కామర్సు, కేంబ్రిడ్జి యూనివర్సిటీనుంచి, కామన్సునభకూ కరుడుకట్టిన పండితులసంఘాలకు ఆహ్వానాలు వస్తున్నాయి. యిప్పుడు నేను భారతదేశానికి వెళ్ళడం చాలా మూర్ఖంగావుంటుంది. వచ్చేబుధవారంనాడు పార్లమెంటునభ్యులబృంద

సమావేశంలో నేను మళ్ళీమాట్లాడుతాను. యిదివరకు నేను మాంచెస్టరు గార్డియన్ పత్రికలో మూడువ్యాసాలు ప్రకటించాను. అవి యిప్పుడు కనిపించడంలేదు. అగథా హారినన్, లేదా మీనన్ ఎవరో ఒకరు వాటిని మీకో, గాంధీకో పంపించివుంటారు. సందేహంలేదు.

ఇ. టి.

288. మహాదేవ్ దేశాయికి

డిసెంబరు 9, 1939.

నా ప్రీయమైన మహాదేవ్,

మీ 5వ తేదీ వుత్తరం అందింది. బాపూకు జకీర్ హుస్సేన్ కావించిన సూచనతో నేను పూర్తిగా విభేదిస్తున్నాను. ఒక ప్రత్యేకమైన పద్ధతిలో ముస్లింలీగును మనం గుర్తించడమన్న ప్రశ్నగాడు, యిప్పుడున్నది. జకీర్ హుస్సేన్ సూచనలో ఎన్నో అంతరార్థాలు యిమిడి వున్నాయి. దాన్నంగీకరించడమంటే. కాంగ్రెసు ప్రధాన నిర్ధాంతాలకు తిలోదకాలిచ్చినట్లే అవుతుంది. అంటే, దాని అర్థం కాంగ్రెసును పూర్తిగా చిన్నాభిన్నంచేయడంతప్ప యింకొకటికాదు.

జిన్నా యితేవల కావించిన ప్రకటన మీరు చూసేవుంటారు. రాజకీయ అనత్యానికై నా, అనభ్యతకై నా మితి అంటూ ఒకటి వుంది. కాని ఆ మితులన్నీ యిప్పుడు దాటిపోయాయి. ఇక జిన్నాను నే నెలా కలుసుకోవాలో, నాకే తెలియడంలేదు. త్వరలో నేను బొంబాయి వెడుతున్నానని, అప్పుడు ఆయన్ని కలుసుకోగలనని ఆశిస్తున్నానని రెండు రోజుల క్రితమే నేను ఆయనకు వుత్తరం వ్రాశాను. నిన్నటి నుంచీ యివిషయాన్ని తరచి తరచి ఆలోచిస్తూనే వున్నాను. యిప్పుడింకొక వుత్తరం ఆయనకు వ్రాయాలని నిశ్చయించుకొన్నాను. ఆ వుత్తరం ప్రతిని బాపూకు దీనితో జతపర్చి పంపుతున్నాను.

స్తావర్ధు క్రిష్ణ యిక్కడే వున్నాడు. రేపు ఢిల్లీ కి లాహోరుకు బయలుదేరి వెడతాడు. అక్కడనుంచి బొంబాయి, వార్ధాలకు చేరుకుం

టాడు. 17వతేదీ ఆదివారంఉదయానికి ఆయన న్యాయంగా వార్తాలో వుండాలి. అక్కడ రెండురోజులపాటు ఆగుతాడు. ఈ తేదీలు నాకు నచ్చడంలేదు. బాపూమోనప్రతానికి, వర్కింగుకమిటీసమావేశాలకు అవి అంతరాయం కలిగిస్తాయి. 18, 19 తేదీలలో ఆయన అక్కడికి చేరుకుంటే బాగుండుననుకుంటాను. యిలాఅయితే క్రిష్ణకుమారా అనుచూరింగా వుండును.

మైలే, స్కూచరు, ఫిండ్లేటర్, స్టేవర్టు, జట్లండ్లలో క్రిష్ణ దీర్ఘ సంభాషణలను జరుపుతున్నాడు. హోలిపాక్కునుకూడా కలుసుకున్నాడనుకుంటాను. ఆయన వారిముందు ఒకానొక ప్రతిపాదనకావించాడట. అది వారికి నచ్చినట్లు కనిపించిందట. కాని, ఎవరూ దానినిగురించి ఏమాటా యివ్వలేదట. ఈ ప్రతిపాదనను నేను చూశాను. యిందులో కొన్నివాంఛనీయమైనలక్షణాలు కనిపిస్తున్నాయి. కాని రెండుమూడు ఘోరమైన లోపాలు యిమిడివున్నాయనుకుంటాను. దాపూకు చూపించమని, మీకు ఒకకాపీ త్వరలోనే పంపించగలననుకుంటాను. అయితే యిది ఆతిరహస్యంగావుంచాలని మిమ్మల్ని కోరుతున్నాను.

క్రిష్ణ నిర్మోహమాటంగా మాట్లాడేవ్యక్తి. ముక్కుకునూటిగా మాట్లాడుతాడు. ఆయన శక్తి-సామర్థ్యాలు తిరుగులేనివి. అయినప్పటికీ, ఆయననిర్ణయంమీద ఎల్లప్పుడూ ఆధారపడగూడదని నేను చెప్పక తప్పదు.

18వతేదీ ఆప్రాంతంలో బహుశా నేను బొంబాయి వెడతాను.

శ్రీ మహదేవదేశాయ్,

పేవాగ్రాం.

ప్రేమతో మీ,

జవహర్లాల్

289. ఎమ్. ఎ. జిన్నాకు

అలాబాద్,

డిసెంబర్ 8, 1939

నా ప్రియమైన జిన్నా,

త్వరలో నేను బొంబాయివస్తున్నానని, అక్కడ మిమ్మల్ని కలియగలనని, నేను రెండురోజులక్రితం మీకు ఉత్తరంపంపించాను. విన్నవోద్ధున్నా

వార్తాపత్రికలలో వెలువడిన మీ ప్రకటన చదివాను. కాంగ్రెసుప్రభుత్వాలు అధికారంనుంచి తప్పుకున్నాయి గనుక, యిక విముక్తికలిగిందని పేర్కొంటూ, డిసెంబరు 22వతేదీన 'ఏమోచనదినం' జరపవలసినదిగా మీరు ప్రకటించారు. ఈ ప్రకటనను నే నత్యంతశ్రద్ధతో పెక్కుపార్లు చదివి, ఒకరోజుల్లా దీర్ఘంగా ఆలోచించాను. యదార్థవిషయాలనుగురించి, ఏర్పడిన భావాలనుగురించి నిర్ణయాలనుగురించి వాదవివాదాలలోకి ఈ వుత్తరంలో నేను దిగదలుచుకోలేదు. వీటినిగురించి నాకున్న అభిప్రాయాలేమిటో మీకు తెలుసును. నత్యాన్ని తెలుసుకొనేవాంఛతో నేను చిత్తశుద్ధితో కృషిచేయగా, నా కీ అభిప్రాయాలు ఏర్పడ్డాయి. నేను పొరబడితే పొరబడవచ్చును. కాని యింతకంటే యింకా ఎక్కువగా నేను తెలుసుకోదలిచాను. ఈ చిక్కులు తొలగిపోతాయని ఆశించాను. కాని అటువంటిదేమి కానరాలేదు.

కాని నిన్నటినుంచి నన్ను బాధిస్తున్నదల్లా యింకొకటి. జీవితాదర్శాలపట్ల, రాజకీయ ఆదర్శాలపట్ల మనకుగల దృక్పథం చాలా విభిన్నమైనదనీ, మనం భిన్నభిన్నవిషయాలను అమూల్యంగా ఎంచుతున్నామనీ నాకు తోచింది. అదే నన్ను కలవరపెట్టింది! మననంభాషణ జరిగిన పిమ్మట యీ విభిన్నదృక్పథం అంత జటిలమైనదికాదని, నే నాశించాను. కాని మనమధ్యనున్న అగాధం ఎప్పటికంటే యిప్పుడు మరింత విస్తరించినట్లు కనిపిస్తోంది. యిలాంటిపరిస్థితులలో మనలనుచుట్టుకొని వున్న సమస్యలను మనం పరస్పరం చర్చించుకోవడంవల్ల ఏఫలితం చేకూరదని నేను అనుమానిస్తున్నాను. చర్చించడానికి ఏదో ప్రాతిపదికంటూ ఒకటి వుండాలి; ఆ చర్చఫలించాలంటే ఒకేఒకఆశయాన్ని దృష్టిలోపెట్టుకోవాలి. యిందులోవున్న యీ కష్టాన్ని నేను తెలుసుకుంటూ మీకు తెలియజేయాలనుకుంటాను.

బిజునార్ నుంచి మీకువచ్చిన ఉత్తరాన్ని ఢిల్లీలో మీరు నాకు చూపించినందుకు కృతజ్ఞుణ్ణి. ఆవిషయం నేను దర్శావుచేశాను. జరిగినది ఒకటైతే, మీ కింకొకలాగ సమాచారం అందివట్లుగా నాకు తెలియవచ్చింది. అసలు అక్కడ ఏంజరిగిందో మీకు పూర్తిసమాచారం తావా

లంటే బిజినూర్ నుంచి, నే నా సమాచారం సేకరించి మీకు తెలియ జేస్తాను. యిందుకోసం, మీకు బిజినూర్ నుంచి వచ్చిన రేఖాప్రతిని నాకు పంపించవలసిందిగా కోరుతున్నాను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
జవహర్ లాల్

290. ఎమ్. ఎ. జిన్నా వద్దనుంచి

బొంబాయి
డిసెంబర్ 13, 1930

ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

డిసెంబరు 9వ తేదీన మీరు వ్రాసిన ఉత్తరం నాకు అందింది. మీరు వేరువేరు ప్రదేశాలకు వెళ్ళుతూండడంవల్ల నేను ఎక్కడకు జవాబు వ్రాయాలో నాకు తెలిసిందికాదు. డిసెంబరు 14 వతేదీన మీరు బొంబాయి రానున్నారని ప్రతికలలో వడిన వార్తలను నుంచి ఆచిరునామాకు ఈ వుత్తరం పంపిస్తున్నాను. చర్చించడానికి ఏదో ప్రాతిపదికంటూ ఒకటి వుండాలని, ఆ చర్చ ఫలితాలంటే ఒకే ఒక ఆశయాన్ని దృష్టిలో పెట్టుకోవాలని మీరు వెలిబుచ్చిన అభిప్రాయంతో నేను పూర్తిగా ఏకీభవిస్తున్నాను. ఆ కారణంవల్లనే అక్టోబరులో ఢిల్లీలో జరిగిన సంభాషణ సందర్భంలో మీకు, శ్రీ గాంధీకి నేనొక విషయాన్ని స్పష్టంచేశాను. మొట్టమొదటిసంగతి, భారత దేశంలో గల ముస్లింలకందరికి ముస్లిం లీగు ప్రాతినిధ్యం వహించే ఆధికారిక సంస్థ అని కాంగ్రెసు గుర్తించడానికి సిద్ధం కానంతవరకు, హిందూ ముస్లిం సమస్య పరిష్కారానికి సంబంధించిన సంభాషణలను నెరవేరానికి స్వాధికారాన్ని నేను తెలియజేశాను. యీ విధంగా కాంగ్రెసు గుర్తించడమే ప్రాతిపదిక కాగలదని అఖిల భారత ముస్లిం లీగు వర్కింగు కమిటీ స్పష్టంచేసింది. రెండవ విషయం: కాంగ్రెసు వర్కింగు కమిటీ మోదించిన, 1930 అక్టోబరు 10వ తేదీన అఖిల భారత కాంగ్రెసు కమిటీ స్థిరపరిచిన భారత దేశ స్వాతంత్ర్య తీర్మానాన్ని మేము ఆమోదించలేము. గణ విజిగావున్న ఆచరణ సాధ్యం కాని ఆ తీర్మాన వ్యభావం అలా వుంచినా,

అల్పసంఖ్యాకులసమన్వయవిషయమై ఒక ఒడంబడిక కుదిరేవరకు దానిని మేము అంగీకరించలేము. వైస్రాయికావించిన ప్రకటనతోకూడా ముస్లింలీగు సంతృప్తిపడడంలేదు. హిందూ ముస్లింసమన్వయ మనం సంతోషపూర్వకంగా పరిష్కరించుకోగలిగిననాడు, మనకు నచ్చిన విధంగా ఒకప్రకటనను రూపొందించుకొని ఆవిధంగా దానిని ఆమోదించ వలసినదిగా మనతవహించిన ప్రభుత్వాన్ని మనం కోరవచ్చును. ఢిల్లీలో నేనుసూచించిన మొదటిసూచనకాని, రెండవదికాని మీకూ నచ్చలేదు, శ్రీ గాంధీకి నచ్చలేదు. కాని నన్నొకసారి మళ్ళీ కలుసుకుంటానని మీ రన్నారు. ఖైమ్మల్ని కలుసుకుందుకు నా కెప్పుడూ సంతోషంగావుంటుం దని నే నన్నాను. నన్ను బొంబాయిలో కలుసుకోబోతున్నట్లుగా, మీరు డిసెంబరు మొదటితేదీన ఉత్తరంప్రశారు. నేను ఢిల్లీలో డిసెంబరు మూడవవారంవరకు వుంటానని మీకు జవాబువ్రాస్తూ, మిమ్మల్ని కలుసు కునేందుకు సంతోషపడుతున్నానని తెలియజేశాను. ఈవిషయం మీ రింకా నాతో చర్చించదలుచుకుంటే, అందుకు నే నెప్పుడూ సిద్ధం గానే ఉన్నాను.

యిక బిజనూర్ సంఘటనగురించి నా కొక విశ్వాసముంది. దానిని గురించి ఒకనిర్ణయానికొచ్చేముందు, ఆ సంఘటనపై పూర్తిగా న్యాయ విచారణ జరిపించాలని, మీరూ అంగీకరిస్తారని నేను నమ్ముతున్నాను. వీదోఒకసంఘటనను విచారించి ప్రయోజనంలేదు. కాంగ్రెసుప్రభుత్వంపై మేముకావించిన ఆరోపణలను, అది నిర్వహించిన పరిపాలనాపద్ధతులను విచారించడానికి ఒక రాయల్ కమిషన్ నునియమించాలని నాఅభిప్రాయం.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

ఎమ్. ఎ. జిన్నా

పండిట్ జవహర్ లాల్ నెహ్రూ,
బొంబాయి.

బొంబాయి,

డిసెంబరు 14, 1939.

నా ప్రియమైన జిన్నా,

మీరు డిసెంబరు 13వతేదీన వ్రాసినపుత్తరానికి నా అభివందనలు. ఈవేళమధ్యాహ్నం నే నిక్కడకి చేరగానే అది నాకు అందింది. ముస్లింలు “ధన్యవాదనమర్పణ, విమోచనదినాన్ని” జరపవలసినదిగా మీరు కావించిన ప్రకటనను నేను జాగ్రత్తగా చదివి బాగా ఆలోచించినపిమ్మట, అల్లాబాద్ నుంచి మీ కొకపుత్తరాన్ని పంపించాను. మీ ప్రకటన నన్ను మితంగా కలవరపరిచింది. ప్రజానమస్కరణపరిష్కారానికి కావిస్తున్న మన ప్రయత్నాలమధ్య, యీ ప్రకటన అగాధాన్ని సృష్టించిందని నా కవగతమైంది. యిందువల్ల నాకు మరింత బాధగావుంది. ఈ ప్రధానమైన విభేదం యిలావుండగా, మనం ఏప్రాతిపదికమీద చర్చించగలమో నా కర్థం కాలేదు. నన్నెదుర్కుంటున్న యీ యిబ్బందినిగురించి మీకు తెలియజేశాను. ఈ యిబ్బంది యింకా అలా వుండనేవుంది.

చర్చ కొక సామాన్యప్రాతిపదిక వుత్పన్నంకావడానికి, మీరు మీ పుత్తరంలో మరి రెండు ప్రాథమికనిబంధనలను నొక్కినొక్కి పేర్కొన్నారు. భారతదేశముస్లింలందరికి ముస్లింలీగు ప్రాతినిధ్యంవహించే ఆధికారికనంస్థగా కాంగ్రెసు గుర్తించివ్యవహరించాలి. యిది మీ మొదటి నిబంధన. లీగు అత్యంత ప్రధానమైననంస్థఅని దానికి ముస్లింలపై పలుకుబడికలదని, కాంగ్రెసు ఎప్పుడూ గుర్తిస్తూనే వుంది. కనుకనే మనకుగల విభేదాలను పరిష్కరించుకోడానికి మేము తొందరపడుతున్నాము. కాని మీరు సూచిస్తున్నది బహుశా కొంత వివరీకంగావుంది. అలాగ ముస్లింలీగును గుర్తించిననాడు, కాంగ్రెసు ముస్లింలీగులోలేని ముస్లింలతో తెగతెంపులుచేసుకోవలసివస్తుంది. లేదా వారిని తిరస్కరించవలసివస్తుంది. మీసూచనలో ఈవిధమైన ప్రమాదం గర్భితమైవుంది. కాంగ్రెసులో పెక్కుమంది ముస్లిములు వున్నట్లుగా మీకు తెలుసును. వారు మా కత్యంతసన్నిహితులు, సహచరులు. దేశంలో జమాయత్—

ఉల్—ఉలేమా, అఖిలభారతషియామహాసభ, మజ్లిస్—ఇ—అహ్మద్, అఖిల భారత మోమిన్ మహాసభ మొదలైన ముస్లిం సంస్థలు వున్నాయి; అంతే కాక కార్మిక సంఘాలలో రైతు సంఘాలలో చాలామంది ముస్లింలు సభ్యులుగా వున్నారు. వీటిలో పెక్కు సంస్థలూ, చాలామంది వ్యక్తులు, మేము కాంగ్రెసులో ఏ రాజకీయ వేదికను అనుసరిస్తున్నామో, అలాంటిదానినే వారూ అనుసరిస్తున్నారు. ఇది ఒక సాధారణ సూత్రంగా భావించ వచ్చును. ఆ సంస్థలనుంచి మేము వేరుపడలేము; లేదా ఏవిధంగానూ వారిని కాదనలేము,

కాంగ్రెసు భారతదేశంలోవున్న అందరికీ, ప్రాతినిధ్యం వహించడంలేదని మీరు చాలాసార్లు సరిగ్గానే పేర్కొన్నారు. ఔను, అది ఆవిధంగా ప్రాతినిధ్యం వహించడంలేదు. ముస్లింలు కానీయండి, హిందువులు కానీయండి, వారు కాంగ్రెసుతో ఏకీభవించని వ్యక్తులకు కాంగ్రెసు ప్రాతినిధ్యం వహించడంలేదు. యిలాగ సమాలోచించినట్లయితే అది తన సభ్యులకు, సానుభూతిపరులకు ప్రాతినిధ్యం వహిస్తున్నదని చివరకు తేలుతుంది. ముస్లిం లీగు కూడా అంతే. ఏ సంస్థ అయినా న్యాయానికి తన స్వంత సభ్యులకు, సానుభూతిపరులకు ప్రాతినిధ్యం వహిస్తుంది. కానీ కాంగ్రెసుకు, ముస్లిం లీగుకు ఒక ప్రధానమైన భేదముంది. కాంగ్రెసు నిర్మాణ సూత్రాలను సరించి దాని ఆదర్శాలను, విధానాలను అంగీకరించిన ఏ వ్యక్తి అయినా అందులో చేరవచ్చును. ముస్లిం లీగులో ముస్లిం లకు మాత్రమే ప్రవేశార్హత వుంది. యీవిధంగా నిర్మాణ సూత్ర రచన ద్వారా కాంగ్రెసు కొక జాతీయ ప్రాతిపదిక వుంది. కాంగ్రెసు తన ఉనికిని తాను రద్దు చేసుకుంటే తప్ప, ఈ జాతీయ ప్రాతిపదికను త్యజించ జాలదు. హిందూ మహాసభలో అనేకమంది హిందువులున్నారునీ, కాంగ్రెసు హిందువులకు ప్రాతినిధ్యం వహిస్తున్నదనే భావాన్ని వారంతా వ్యతిరేకిస్తున్నారనీ మీకు తెలుసును. వీరే కాక సిక్కులూ, తదితరులూ, మరి కొందరు కొన్ని వాదనలను వాదిస్తూనే వున్నారు. మత సమస్యలు చర్చకు వస్తున్నప్పుడు తమతో సంప్రదించాలని, వారి కట్టి అర్హత వుందనీ చెప్పుకుంటూనే వున్నారు.

కనుక, అందరినీ మినహించి ముస్లింలకు కేవలం ముస్లిం లీగులక్కడే ప్రాతినిధ్యంవహిస్తున్నట్లుగా గుర్తించాలని మీరు కోరినట్లయితే, మే మా కోరికను సమ్మతించజాలమని నేను, అభిప్రాయపడుతున్నాను అదేవిధంగా కాంగ్రెసు ఎంత విస్తృతమైన సంస్థ అయినప్పటికీ, మీవలెనే మేమూ కోరినట్లయితే ఆ కోరిక వాస్తవికవిషయాల దృష్ట్యా విపరీతమే కాగలదు. కాని యీ రెండుసంస్థలూ పరస్పర ఆసక్తితో సమన్వయం పరిగణిస్తున్నప్పుడు, చర్చిస్తున్నప్పుడు యిటువంటి ప్రశ్నలు పొడచూపవని మీకు నేను చెప్పగలను.

ఇక మీరు ప్రస్తావించిన రెండవ అంశాన్ని గురించి చెబుతాను. బ్రిటిషు ప్రభుత్వం స్పష్టమైన ప్రకటన చేయవలసినదిగా కాంగ్రెసు కోరిన కోరికను ముస్లిం లీగు సమర్థించజాలదని మీ రంటున్నారు. అలాఅయినట్లయితే, మతసమన్వయమాటకేమి, మనం ముఖ్యంగా రాజకీయవిషయాలలో ఒకరితో ఒకరం విభేదిస్తున్నామని స్పష్టపడుతోంది. అందుకు నే నెంతో విచారిస్తున్నాను. బ్రిటిషు ప్రభుత్వాన్ని తన యుద్ధాశయా లేమిదో స్పష్టం చేయమని, కాంగ్రెసు ప్రధానంగా కోరింది. భారతదేశస్వాతంత్ర్యాన్ని అంగీకరించి, అన్యులతో క్యంలేకుండా తమ రాజ్యాంగాన్ని తాము రూపొందించుకునే హక్కు భారత ప్రజలకు కలదని ప్రకటించవలసినదిగా కాంగ్రెసు బ్రిటిషు ప్రభుత్వంపై మరింత ముఖ్యంగా ఒత్తిడి తెస్తోంది. యిందుకు ముస్లిం లీగు అంగీకరించకపోతే, మన రాజకీయలక్ష్యాలు విభిన్నమైనవని దాని అర్థం. ఈ కోరికను కాంగ్రెసు కొత్తగా కోరలేదు. కాంగ్రెసు సంస్థ రూపొందించుకున్న నిర్మాణసూత్రాల్లో ఒకదానియందు ఈ ఆశయం పొందుపరచబడింది. ఈ సూత్రం మీదనే మా పీఠానం ఎన్నో సంవత్సరాలనుంచీ ఆధారపడుతూ వచ్చింది. అలాంటప్పుడు కాంగ్రెసు దీనిని ఎలా వదులుకోగలదో, లేక వీనమైతేనా దీనికి భిన్నంగా ఎలా ప్రవర్తించగలదో, నా పూహకందని విషయం. యిలాంటి చర్యకు ఏమాత్రం పూనుకున్నా, న న్నందరూ వ్యతిరేకిస్తారు.

యిది నా వ్యక్తిగత విషయం కాదు. యిందుకు సంబంధించిన తీర్మానాన్ని, అఖిల భారత కాంగ్రెసు కమిటీ తయారు చేసింది. భారతదేశంలో

అనేక వేలసభలలో యిది బలపరచబడింది. దాన్ని నిర్లక్ష్యంచేయడానికి నాకు హక్కులేదు.

పరిస్థితు లిలావుంటున్నప్పుడు రాజకీయంగా మనమధ్య అంగీకృతమైన సామాన్యప్రాతిపదిక లేనట్లు, మనలెక్కులు భిన్నభిన్నమూలాలలో వుంటున్నట్లు ద్యోతకమౌతోంది. అందువల్ల చర్చ క్లిష్టతరమౌతోంది; ఫలప్రదంకావడంలేదు. అయితే, యిదివరకు నేను వ్రాసిన, నా ఆఖరివుత్తరానికి ఒకకారణం వుంది. ముస్లింలు 'విముక్తిదినాన్ని' జరపవలసినదిగా మీరుకావించిన సూచనను పురస్కరించుకొని నే నా వుత్తరాన్ని వ్రాశాను. ఈ 'విముక్తిదినం' జరపడంవలన అనేక అత్యంత క్లిష్టనమస్యలు ప్రధానంగా తలఎత్తుతాయి. వాటిని యిప్పు డిక్కడ చర్చించనక్కరలేదు. అవి తమ ప్రభావాన్ని మనఅందరిమీద ప్రసరింపజేస్తాయి. ఈ వైఖరితో మతసమస్యను పరిష్కరించుదామని ప్రయత్నిస్తేమాత్రం, అదెంతమాత్రం పొసగనేరదు. సమన్వయం దుర్బలమౌతుంది.

ఈదశలో, చుట్టూ యిలాంటిపరిస్థితులు ఆవరించివుండగా, మనం సమావేశమైనందువల్ల ఫలితం శూన్యమని నే నశుకుంటున్నాను. ఏమైనప్పటికీ కాంగ్రెసుకు, ముస్లింలీగుకు మధ్యవున్న మతసమస్యలనేగాక ఏసమస్యలనైనా స్వేచ్ఛగా, నిష్కపటంగా, చిత్తశుద్ధితో చర్చించడానికి మేము సదా సంసిద్ధులమైవున్నామని మీకు నేను హామీయివ్వగలను.

బిజినూరు సంఘటనగురించి మీరు చెప్పినదానిని నేను గమనించాను. విషయాన్నంతటినీ సమగ్రంగా, సాకల్యంగా దర్శాప్తచేయకుండా, ఏకపక్షదృక్పథంతో నేరారోపణకావించడం మనదురదృష్టం. నేరాల్ని ఆరోపించడం అతితేలికసీ. సమగ్రంగా విచారించకుండా వాటి మీద ఆధారపడడం ప్రమాదకరమనీ, మీకూ తెలుసును.

మీ విశ్వాససాక్షుడు,
జవహర్లాల్ నెహ్రూ

ఎమ్. ఎ. జిన్నా. ఎస్కేవర్.

బొంబాయి.

292. ఎమ్. ఎ. జిన్నా నద్దనుంచి

బొంబాయి.

డిసెంబరు 15, 1939

ప్రియమైన జవహర్,

ఈనెల 14వతేదీన మీరు వ్రాసినపుత్తరం అందింది. రెండవ అంశాన్నిగురించి నేనువెలిబుచ్చిన ఆభిప్రాయంతో, నాస్థితితో మీరు ఏకీభవించజాలనందుకు, నేను విచారిస్తున్నాను; బ్రిటిషుప్రభుత్వాన్ని ఒక ప్రకటన కావించవలసినదిగా కాంగ్రెసుకోరినకోరికను, ముస్లింలీగు సమర్థింపజాలదని నేను చెప్పలేదు. 1930 అక్టోబరు 10వతేదీన అఖిల భారత కాంగ్రెసుకమిటీ ధృవపరచిన వర్కింగుకమిటీతీర్మానంలో వుదహరింపబడినప్రకారం ప్రకటించవలసినదిగా కోరినకోరికను ముస్లిం లీగు ఆమోదింపజాలదనిమాత్రమే నేను చెప్పాను. అలా ఎందుకు ఆమోదింపజాలదో లోగడ మీకువ్రాసినపుత్తరంలో నేను పేర్కొన్నాను.

ఈ కాంగ్రెసుతీర్మానం ఏవిధంగానూ మార్పుదానికి వీలులేకపోతే దాని కేమాత్రం విఘాతంకలిగినా వ్యక్తిగతంగా మీరు విమర్శకుగురి అవుతూవుంటే, భారతదేశముస్లింలకు ప్రాతినిధ్యంవహించేనంష్ఠగా ముస్లింలీగును పరిగణించడానికి పూర్తిగా మీకు వీలులేకపోతే, యిలాంటి పరిస్థితుల్లో నావద్దనుంచి మీరు ఏం ఆశిస్తున్నారో, నన్ను మీరు ఏంచేయమని కోరుతున్నారో నేను తెలుసుకోవచ్చునా?

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

ఎమ్. ఎ. జిన్నా.

293. ఎమ్. ఎ. జిన్నాకు

బొంబాయి.

డిసెంబరు 18, 1939.

నా ప్రియమైన జిన్నా,

మీరు డిసెంబరు 15వతేదీన వ్రాసినపుత్తరానికి నా అభివందనాలు. ప్రకటనవిషయంలో మీరన్నదానికి వేరనుకున్నదానికి వున్న భేదాన్ని మీరు పేర్కొన్నారు. ఆ భేదాన్ని నేను గుర్తించాను. బ్రిటిషు

ప్రభుత్వం ఒక ప్రకటనకావించవలసినదిగా కోరినకోరికను ముస్లింలీగు వ్యతిరేకించజాలదనే అనుకోండి. అసలుప్రశ్న అదికాదు. ఆ ప్రకటన లోనివిషయం, దానిస్వభావం ఎలాంటివనేది ప్రధానప్రశ్న. తన యుద్ధ ఆశయాలను స్పష్టపరచవలసినదిగా బ్రిటిషుప్రభుత్వాన్ని కాంగ్రెసు కోరింది. భారతదేశస్వాతంత్ర్యాన్ని గుర్తించాలని, స్వాతంత్ర్యంలో స్వతస్సిద్ధంగా గర్భితమైవున్న హక్కును, అంటే తమరాజ్యాంగాన్ని తాము రించించుకునే హక్కు భారతప్రజలకు కలదని బ్రిటిషుప్రభుత్వం గుర్తించాలని కాంగ్రెసు వాదించింది. మన స్వాతంత్ర్యలక్ష్యానికి యివన్నీ ప్రధానసూత్రాలు. ముస్లింలీగుకూడా యిదేవిధమైన లక్ష్యాన్నే ప్రకటించింది. కనుక వాటినిగురించి అభిప్రాయభేదాలుండకూడదు. ఈ సూత్రాలను అమలులోపెడుతున్నప్పుడు ఎన్నో ప్రధానవిషయాలను సమాలోచించవలసివుంటుంది. యిందుకు సందేహంలేదు. కాని ప్రధానకోరికలకు, ఆశయాలకు సంబంధించినంతవరకు భారతజాతీయతఅంతా వాటిలోనే నిగ్గుతేలివుంది. వాటిని త్యజించడం, లేదా వస్తుగతంగా వాటిని తుచ తప్పకుండా అనుసరించకపోవడం, మనస్వాతంత్ర్యాన్ని మనం క్రిందకు జార్చుకున్నట్లే అవుతుంది.

యుద్ధంపట్లకూడా కాంగ్రెసు తనదృక్పథమేమిటో, తనవిధానమేమిటో గత పదకొండుసంవత్సరాలుగా మాటిమాటికి ప్రకటిస్తూనే వస్తుంది. యిటీవలిప్రకటన, కాంగ్రెసువిధానపు సహజఫలితం. ఈవిధానాన్ని రూపొందించడంలో నాకూ కొంత బాధ్యతవుంది. దీనికి నేను ప్రాధాన్యతయిస్తున్నాను. ఎంతోకాలంనుంచి అనుసరింపబడుతూవస్తున్న ప్రధానవిధానాలను వదులుకోవడంమూట ఆటుంచి, వాటితో యీషజ్ఞాత్రం విభేదించరూడదన్నవాంఛను మీరు అభినందించకపోరు. ఈ విధానాల అంతరార్థం, సారాంశం రాజకీయమైనది. భారతస్వాతంత్ర్యవాంఛ అనే ప్రవాహంనుంచి వుత్పన్నమైనవిధానాలుగా వీటిని నేను పేర్కొందుకు సాహసిస్తున్నాను. వివరాలను జాగ్రత్తగా ఆలోచించుకుని చర్చించుకోవచ్చును. పరస్పరసహకారంతో వీటిని అమలులోపెట్టాలి. ప్రత్యేకించి అల్పసంఖ్యాకవర్గాల, నివిధతెగలక్షేమాన్ని దృష్టిలోపెట్టుకొని వారిహక్కు

లను జాగ్రత్తగా సమాలోచించి, రక్షించడానికి పూనుకోవాలి. అంతే కాని, ప్లాస్టంత్రిప్రకటన ప్రధానపాతిపదికనే సవాలుచేయడం, రాజకీయదృక్పథవిధానాలలో ఎంతో విభేదమున్నట్లు ప్రదర్శించడమే కాగలదు. దీనికి హిందూ-ముస్లింసమన్యకు సంబంధం ఏమాత్రమూ లేదు. ఈకారణంవల్ల మన రాజకీయలక్ష్యాలకు సారూప్యతలేనని నేను భావిస్తున్నాను.

అయితే, మాలో ఎవరూహూడా ముస్లింలీగుకుగల ప్రాధాన్యాన్ని, పలుకుబడిని, అధికారాన్ని ప్రశ్నించడంలేదని, వాటిని తక్కువచేసిమాడడంలేదని నేను మీకు మళ్ళీ ఒకసారి చెబుతున్నాను. కనుకనే అన్నివిషయాలను దానితో చర్చించి, సమన్యలను సంతృప్తికరంగా పరిష్కరించుకోవాలని మేము ఆత్మతపడుతున్నాము. దురదృష్టవశాత్తు అనేక అవాంతరాలవల్ల, అడ్డంకులవల్ల చర్చలు సక్రమంగా కొనసాగలేదు. ఈ పరిస్థితులకు మితిలేని ప్రాధాన్యంవున్నదని నేను మీకు చెబుతున్నాను. ఈ సమన్యలను పరిష్కరించుకోవడానికి, యీపరిస్థితులు ఎందుకు అడ్డురావారో, వాటిని ఎందు కలాగ అడ్డురానివ్వాలో నాకు అర్థంకావడంలేదు. ఈ పరిస్థితులను తొలగించి, విషయాన్ని కరతలామలకంచేసుకోవడం కష్టమేమీకాదు; అయితే, యీ అవరోధాలు యిలా కొనసాగనిస్తూవుంటే, మరికొన్నిచిక్కులు వీటికి తోడౌతాయి. అలాంటపుడు అసలుపేభేదం రాజకీయలక్ష్యాలలోనూ, ఆశయాలలోనూ యిమిడివుందని నేను తప్పనిసరిగా భావించవలసివస్తుంది.

ప్రస్తుతపరిస్థితిలో డిసెంబరు 22వతేదీన అఖిలభారతప్రదర్శనలు జరపబూనడం, వాతావరణాన్ని కలుషితంచేస్తుంది. పరస్పరఅవగాహనకు, చర్చలకు నిరోధంకలిగించి మానసికంగా అగత్యాలను నిర్మిస్తుంది. యిందుకు నే నెంతో విచారిస్తున్నాను. దుష్టపరిణామాలకు దారితీస్తున్న, దారితీయనున్న యీ అవరోధాన్ని తొలగించవలసినదిగా మిమ్మల్ని కోరుతున్నాను. ఆవిధంగా మీరు తొలగించగలరనే నే ననుకుంటాను.

పరస్పరఅవగాహనకు, ఒడంబడికకు వీధి దోహదపడినా నేను దానిని అనుసరించడానికి ప్రయత్నిస్తానని, నా ప్రయత్నంలోపమేమీ

లేకుండా, నేను కృషిచేయగలనని మీకు వాగ్దానంచేస్తున్నాను. అయితే, ఒకదానిని సాధించేటప్పుడు, అనుచితమైనవిధానాన్ని స్వీకరించడం మీకూ తగదు; నాకూ తగదు. ఆవిధంగా మనం చెప్పుకోతగినదేదీ సాధించలేము.) నాకు కొన్ని ప్రగాఢ రాజకీయవిశ్వాసాలున్నాయి. యిన్ని సంవత్సరాల నుంచీ వాటిని నుసరించి నేను కృషిచేస్తూవస్తున్నాను. వాటిని నే నెప్పుడూ ఒదులుకోలేను. అందులో, యిప్పుడు ప్రపంచం అత్యంత క్లిష్టపరిస్థితుల్లో వున్నప్పుడు అసలే వదులుకోలేను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
జవహర్ లాల్ నెహ్రూ

294. మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి

సేవాగ్రాం, వార్ధా,
డిసెంబరు 28, 1939.

నా ప్రేమమైన జవహర్ లాల్,

నీ వుత్తరం అందింది. చై నీయుల ఉత్తరాల్ని భద్రపరుస్తాను. బైస్స్ ఆఫ్ ఇండియా పత్రికలో 'విమోచనదినం' ప్రకటన ఒకపుటకు పుట పడింది. కాని నిజానికి ప్రతిచోట అది నీళ్ళు కారిపోయినట్లు కనిపిస్తోంది.

ఫజ్లూర్ హక్ నేరారోపణపత్రాన్ని నీవు చదివేవా? దాన్ని గురించి మన మేమన్నా ప్రకటించాలంటావా, లేక ఏమీచేయనక్కరలేదంటావా?

కుమారప్ప ఉత్తరాన్ని గురించి నువ్వు తీవ్రమైన ఆక్షేపణలు వెలిబుచ్చావు. ఆ వుత్తరాలు నాకు నువ్వు పంపలేదు. ఆయ నిక్కడే వున్నాడు. నే నాయన్ని అడిగాను. ఈమధ్య లా నేమీ పంపలేదని ఆయ నన్నాడు. దయవుంచి నీ దగ్గరున్న వాటిని నాకు పంపించు.

ప్రేమతో,
జాపు.

ప్రియమైన ఎడ్వర్డ్,

కొన్నిరోజులక్రితం మీ తమ్ముడు మరణించాడన్నవార్త నాకు చేరింది. యిది మీ కెంత జాధాకరంగావుంటుందో నాకు తెలుసును. నే నెంతో విచారించాను. మీరు లోగడవ్రాసిన ఉత్తరంలో అతనివ్యాధిని గురించి ప్రస్తావించారు. అతను కోలుకునేపరిస్థితి చాలా తక్కువగా వుందని తెలిపారు. ఈ దుర్వార్తవల్ల, మీ వుత్తరానికి సమాధానం వ్రాయ దానికి సంకోచించాను.

జాన్ అర్నిసన్, మీ పద్యనమూచ్యము నాకు నిన్ననే అందేయి. యిందుకు, ముఖ్యంగా పద్యగ్రంథాన్ని పంపినందుకు, నే నెంతో సంతోషించాను. ఇతరరంగాలలో మీరు నిమగ్నులై వుంటున్నా, మీరు కవిగానే వుంటున్నారు.

పత్రికలలో వెలువడిన మీ వ్యాసాలను, లేఖలనుబాదా నేను చదువుతున్నాను. అవి నాకు నచ్చేయి. యిదివరకు మీరు వచ్చినపుడు యిక్కడ, పరిస్థితి ఎలావుందో యిప్పుడూ అలాగే వుంది. కాని, కొన్ని విపరీతమైన విషయాలు జరిగినా, పరిస్థితి మాలూలే. ఇన్నా 'విమోచన దినం' గురించి మీరు వినేవుంటారు. న్యాయమైన పరిష్కారంతో అవకాశంలేకుండా ఆయన చేశారు. కాని ఆయనగురి, లక్ష్యం తప్పింది. ముస్లింలలో చెప్పుకోతగినంత అసంతృప్తి కలిగింది.

తైవీన్ నుంచి ఇందిర వుత్తరం వ్రాసింది. అక్కడ ఆమె ఆనందంగా వున్నట్లు. ఆ ప్రదేశం ఆమెకు బాగున్నట్లు లోస్తుంది. ఝారునెలలలో ఆమెను శయానాగా మార్చుతానని దాక్టరు ఆమెకు చెప్పాడు. సహజంగా యిది ఆమెకు మిక్కిలి అప్రోదకరంగా వుండివుండవచ్చును.

వైద్యవిషయకమైనకష్టం, మీరు చెప్పినట్లు వుండనేవుంది. కాని మీ రీబ్బినంత పొర్రాదాన్యం, దానికివుండని నే ననుకోను. వైనికులలో

నూటికి యాభై యిద్దరు పంజాబీలనీ భారతదేశం మొత్తం మీద ముస్లింలు నూటికి ముప్పై యిద్దరనీ నాకు తెలియవచ్చింది. బ్రిటిషు సామ్రాజ్యం సమస్యతంత్ర్యదేశాల సమాఖ్యగా రూపొందుతుందో లేదో నాకు తెలియదు. కాని, చాలాకాలంనుంచి మీరు కంటున్న కల నిజమైతే, నేను చాలా సంతోషిస్తాను. మీ సూచన ననుసరించి “పిలిగ్రింట్రిస్టు” వంటి సంస్థ ఏదైనా భారతదేశంపట్ల ఆసక్తిని చూపితే చాలా బాగుంటుంది. యిక మీ రెండవ ప్రతిపాదనను గురించి వ్రాస్తాను. భారత చరిత్ర విషయమై లేదా సాహిత్య విషయం మీదనో ఉపన్యాసం యివ్వగలిగిన వ్యక్తిని హఠాత్తుగా మీకు సూచించడం చాలా కష్టం. అయినప్పటికీ, ప్రస్తుతం నాకు డాక్టరు తారాచంద్ పేరు జ్ఞాపకమొస్తోంది. ఆయన్ని మీ రెరుగుదురో లేదో నాకు తెలియదు. కొన్ని సంవత్సరాల క్రితం ఆయన ఆక్సుఫర్డులో వున్నారు. అక్కడ ఏదో చరిత్ర విషయమై పరిశోధన కావించి, డాక్టరేటు వీరుదును పొందారు. ప్రస్తుతం అల్లాబాద్ విశ్వవిద్యాలయంలో ప్రొఫెసరుగా వుంటున్నారు. భారతదేశ చరిత్రలో మొగల్ పరిపాలనా కాలం గురించి ఆయన ప్రత్యేక పరిశోధన కావించారు. ఇస్లాం, హిందూ మతాలు ఏవిధంగా తమ ప్రభావాన్ని ఒకదానిపై యింకొకటి ప్రసరింపజేసుకొన్నాయో, తత్ప్రభావ ఫలితాలను ఆయన చక్కగా పరిశీలించారు. యీ విషయాన్ని గురించి కొన్ని రోజుల క్రితం హిస్టారికల్ సొసైటీ ఎదుట గొప్ప వ్యాసం చదివారు.

నాకు ప్రొఫెసర్లతో పరిచయం అంతంత మాత్రం. అందువల్ల యింతకంటే తగిన వ్యక్తి దొరికితే దొరకవచ్చును.

మీరు కోరినట్లుగా రోడ్స్ మెమోరియల్ లెక్చరును గురించి మీరు కావించిన సూచనను, నేను అతిశ్రద్ధతో విన్నాను. మీ సలహాను పాటించి హఠాత్తుగా అందుకు వీలులేదని చెప్పను. ఉపన్యాస మివ్వడానికి అంగీకరించడంవల్ల ఒక ప్రత్యేకత, గౌరవం చేకూరుతాయంటూ మీరు వ్రాసిన విషయాన్ని నేను హర్షిస్తున్నాను. ప్రత్యేకతను, గౌరవాన్ని పొందడమంటే మనందరికీ ఆశగానే వుంటుంది. కాని, నేను వినమ్రుడను; కనుక నూతన రంగాలలోనికి అదుగు పెట్టడానికి సంకోచిస్తాను. అయినప్పటికీ,

యావిషయం నాదృష్టిలోవుంచుకొని పరిస్థితులు ఎలావుంటాయో గమనిస్తాను. మున్నుండు కొన్ని నెలల్లో పీంజరుగురుందో, మేము ఏంచేయబోతామో చెప్పడం ఎవరికీ సాధ్యంకాదు. అనేకకారణాలవల్ల, ఇగ్గండుకు, అవకాశముంటే అమెరికాకు వెళ్ళాలని నాకుంది. భారతదేశానికి నేను బయటవుంటే ఎక్కువ ప్రయోజకరంగావుంటుందని నేను ఎప్పుడూ అనుకుంటావుంటాను. యిక్కడ నేనుండడం అంత సరిపడవనేభావం నన్ను క్రుంగదీస్తూవుంటుంది.

అల్లాబాద్ కు సంబంధించిన రెండు ఫోటోలను మీకు పంపుతున్నాను.

భారతదేశ వర్తమానస్థితినిగురించి పెంగ్విన్ గ్రంథాన్నొకదాన్ని వ్రాయవలసినదిగా ఎలెన్ లేన్ కోరారు. యిలాంటివని, న్యాయానికి మీడికాని, నాది కాదు. దానినిగురించి నే నేంచేస్తానో నాకే తెలియదు. వ్యాయ దానికి వ్యవధిలేదు.

మీ,

జవహర్ లాల్ నెహ్రూ

296. జె. హోమ్సు స్మిత్ కు

మీరల్,

జనవరి 10, 1940

ప్రియమైన జె. హోమ్సు స్మిత్,

అల్లాబాదునుంచి యిక నేను కొద్దిసేపట్లో బయలుదేరుతాననగా, మీ జనవరిమొదటితేదీవుత్తరం నాకందింది. నేను దీనికి జవాబువ్రాస్తాను. అమెరికాలోవున్న స్నేహితులకు మీ మ్మిది పరిచయంచేస్తుందనీ, అక్కడి మీ సహచరులకు సందేశమందిస్తుందనీ ఆశిస్తున్నాను.

భారతదేశస్వాతంత్ర్యోద్యమంపట్ల మీరు వెలిబుచ్చుతున్న హృదయ రేతానికి ఆనందిస్తున్నాను. అమెరికాలో యీ ఉద్యమానికి దోహదపడాలనే మీకోరికను నే నభినందిస్తున్నాను. ఈ కోరిక ననుసరించి లార్ బాగ్

ఆశ్రమంతో మీకుగలసంబంధాలను మీరు తెంచుకుందుకు వెనుకాడలేదు. భారతదేశస్వాతంత్ర్యపోరాటం, భారతదేశంలోనే పురోగమించి ఇక్కడే విజయాన్నిచేపట్టాలని మేము గుర్తిస్తున్నప్పటికీ అమెరికాప్రజలసానుభూతి, సదభిప్రాయాలకు మే మెంతో గౌరవమిస్తున్నాము. నేటిప్రపంచంలో అత్యంత శక్తిమంతమైన ప్రజాస్వామ్యానికి అమెరికన్ ప్రజలు ప్రాతినిధ్యంవహిస్తున్నారు. ప్రపంచవ్యవహారాలను తిరిగి రూపొందించడంలోవారు నిస్సందేహంగా అధికతరమైనపాత్రను నిర్వహించనున్నారు. భారతదేశంలో ప్రజాస్వామిక స్వేచ్ఛాయుత రాజ్యాంగమనే ఆదర్శానికి మేము కట్టుబడివున్నాము కనుక, ఆ ఆదర్శాన్ని సాధించడానికి కృషి చేస్తున్నాము కనుక, మా దృష్టి అనేకవిధాలుగా అమెరికావైపు మళ్ళడం సహజం. భారత చైనాదేశాలు స్వతంత్రరాజ్యాలుగా గుర్తింపబడనిదే వాటిని యీ ఒడంబడికలోచేర్చనిదే ప్రపంచనమస్యలు ఏవీ సక్రమంగా పరిష్కరింపబడవు. యిది స్పష్టంగా కనిపిస్తున్నతత్వం. సహజంగా మా స్వాతంత్ర్యాన్ని మేము అభిలషిస్తున్నాం. అయినప్పటికీ, కేవలం మా స్వాతంత్ర్యంకోసమేగాక మాతన ప్రపంచవ్యవస్థానిర్మాణానికి మేము దీక్షవహిస్తున్నాం. ఆవిధంగా ప్రపంచవ్యవస్థను రూపొందిస్తున్నపుడు, మేము సంతోషపూర్వకంగా సహకరించడానికి వుత్సాహపడుతున్నాము. అందువల్ల చైనా, భారతదేశాలు ప్రజాస్వామిక స్వతంత్రరాజ్యాలుగా రూపొందాలి. యిది అత్యవసరం. అలా కానినాడు రాజకీయంగా, ఆర్థికంగా సంతృప్తికరమైన పరిష్కారం చేకూరదు. యిప్పుడున్న సంఘర్షణ యిలాగే యికముందుకూడా కొనసాగుతూవుంటుంది. ప్రపంచవ్యవహారాలసమస్థితి దుర్లభమౌతుంది. భారత, చైనాదేశాలకు అద్భుతమైన వనరులు వున్నాయి. అధిక సహజసంపదలుగల ఆ దేశాలురెండూ ప్రపంచవ్యవహారాలలో ప్రధానమైనపాత్ర వహింపవలసివుంది.

ప్రస్తుతం మేము మా దృష్టిసంతటిని భారతదేశ స్వాతంత్ర్య విషయమై కేంద్రీకరించాలి. కాని ప్రపంచనమస్యలను దృష్టితోవుంచుకుంటూనే, మా సమస్యపట్ల మేము మా దృష్టిని కేంద్రీకరించము.

యీ దృష్ట్యా ప్రపంచాన్ని వీక్షిస్తున్నప్పుడు అమెరికాను గురించి మే
మాలో చింతడం సహజం.

శ్వేతజాతుల యుద్ధంపట్ల మే మెట్టి వృత్తిని కలిగివున్నామో
మీకు తెలుసును. మే మెప్పుడూ ఫాసిస్టు, నాజీ సిద్ధాంతాలను తీవ్రంగా
వ్యతిరేకిస్తున్నాము. దురాక్రమణను ఎల్లప్పుడూ ఖండిస్తున్నా
ము. ఈ యుద్ధం నాజీజానికి, స్వాతంత్ర్యానికి మధ్య జరుగు
తున్న యుద్ధమేనని మనకు స్పష్టపడినట్లయితే, మేము సదా స్వాతం
త్ర్యంపై పే మొగుచువుతాం. స్వతంత్రపక్షానికి చేకూరువాచోడుగా నిల
బడతాము. కాని, బ్రిటిషు ప్రభుత్వంతో మా కున్న అనుభవం యందుకు
నిరుద్ధంగావుంది. తన యుద్ధ ఆశయాలను స్పష్టంగా ప్రకటించవలసిం
దనీ, భారతదేశాన్ని స్వతంత్రదేశంగా పరిగణించి ఒక ప్రకటనకావించ
వలసినదనీ, మేము బ్రిటిషు ప్రభుత్వాన్ని కోరాము. మా కోరికను అది
నిరాకరించింది. అంటే దాని అర్థం, యీ యుద్ధం బ్రిటిషు సామ్రాజ్య
వాదాన్ని పదిలపరచడానికే బ్రిటను కొనసాగిస్తున్నదని స్పష్టపడుతోంది.
ఇదేకనక దాని లక్ష్యమైతే మా శక్తిని, మా వనరులను, మనుష్యులను
అందుకు వయోగించుకుందుకు మేము నమ్మితింపజాలము. మేము నాజీ
యిజాన్ని వ్యతిరేకిస్తున్నాము. అంటే, సామ్రాజ్యవాదాన్ని చూడా వ్యతిరే
కిస్తున్నామనే దాని అర్థం. ప్రస్తుత పరిస్థితులను దృష్టిలో పెట్టుకొని ఆలో
చించినట్లయితే, యీ యుద్ధం పరస్పర సామ్రాజ్యవాదాల మధ్య జరుగు
తున్న పోరాటంగా తేటపడుతోంది. ఈ యుద్ధ లక్ష్యం స్వాతంత్ర్యాన్ని,
ప్రజాస్వామ్యాన్ని సాధించడమేనని స్పష్టపడితే తప్ప, దీనికి మేము
భాగస్వాములం కాజాలము. ఇట్టి లక్ష్యమే దీనికి కలదని రుజువుపర్చు
కోవాలంటే, అది భారతదేశంపట్ల అచరణలో నిరూపింపబడాలి. మా
కోరిక ప్రప్రధానమన్యులను లేవనెత్తుతున్నప్పటికీ, అది అతిసాధారణ
మైనకోరిక. భారతదేశ స్వాతంత్ర్యాన్ని ప్రకటించవలసినదిగా మేము
కోరుతున్నాము. ఇతరుల జోక్యంలేకుండా రాజ్యాంగవధద్వారా తమ
రాజ్యాంగాన్ని తాము రూపొందించుకునే హక్కు భారతదేశ ప్రజలకు కల
దని గుర్తించమని అడుగుతున్నాము. ఇలాగ అంగీకరించినప్పుడు, బ్రిటిషు

సామ్రాజ్యవాదనిర్మాణమేకాక తదితర సామ్రాజ్యవాదాల నిర్మాణ స్వభావంలో అతిముఖ్యమైన మార్పువస్తుందని, సామ్రాజ్యవాదం చిన్న భిన్నమౌతుందని మేము భావిస్తున్నాము.

మా వైఖరిని, మా దృక్పథాన్ని అమెరికన్ ప్రజలు అర్థంచేసుకోవాలని కోరుతున్నాము. ఇలాగ అర్థంచేసుకున్నపుడు మా ఉద్యమాన్ని వారు సానుభూతితో వీక్షించగలరనీ, దానితో సహకరించగలరనీ విశ్వసిస్తున్నాము.

ఇదే అమెరికాలోవున్న మనన్నేహితులకు మీరు అందించే నా సందేశం. భారతదేశంలో ప్రస్తుతపరిస్థితి అస్థిరంగావుందనీ, ఏక్షణంలోనైనా యిక్కడ విపరీతమైనపరిణామాలు సంభవించవచ్చుననీ మీకు తెలుసును. ఈ పరిణామాలు ఏమైనప్పటికీ, మేముమాత్రం యీ లక్ష్యాలకు, పోరాటానికి అంటిపెట్టుకొని వాటినిసాధించడానికి కృషిచేస్తాము.

స్వాతంత్ర్యసాధనమార్గంలో అల్పసంఖ్యాకవర్గాలసమస్య ఒక అవరోధంగా చిత్రింపబడుతూవస్తోంది. కాని వాస్తవానికి యిది అందుకవరోధమేమీకాదు. ఏమీఅంటే, భారతదేశంలో అల్పసంఖ్యాకవర్గాల వానికి భారతదేశసమైక్యతకు, స్వాతంత్ర్యానికి, ప్రజాస్వామ్యానికి విఘాతంకలగకుండావున్నంతమేరకు అన్నిహామీలను, రక్షణలను యివ్వడానికి మేము సంసిద్ధంగావున్నాము.

మీకూ, మీ సహచరులకూ నా హృదయపూర్వకాభివందనాలు.

శ్రీ జె.హోమ్సు స్మిత్

ఆశ్రమం, లాల్ బాగ్,

లక్నో.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

జవహర్ లాల్ నెహ్రూ

297. మహాత్మా గాంధీకి

జనవరి 24, 1940.

నా ప్రియమైన బాపు,

యుద్ధాన్నిగురించి మాలబోవ్ కావించిన ఈఉపన్యాసంపై నీ అభిప్రాయమేమిటని మీరు నన్ను పేవాగ్నింలో అడిగారు. నేను ఏదో

జవాబుచెప్పానుకాని, అది అంత స్పష్టంగాలేదు. మాలటోవ్ ఉపన్యాసంతరవాత చాలా సంఘటనలు జరిగాయి. పరిస్థితి అత్యంత క్లిష్టతరంగా రూపొందింది. ఫిన్లండువిషయంలో, రష్యా పొరపాటుగా వ్యవహరించిందని నా నిశ్చితాభిప్రాయము. దీని చుట్టులిరాన్ని అది అనుభవిస్తుంది. కాని దీనికంటె యింకొక ఘట్టమైనవిషయాన్ని మనం దృష్టిలోపెట్టుకోవాలి. ఆంగ్ల-ఫ్రెంచి-జర్మన్ యుద్ధవ్యూహగర్భితమైన ఒక యుద్ధం ఉంది. రష్యాపై యుద్ధంచేయడానికి ఫ్రాన్సు, సామ్రాజ్యవాదశక్తులు సమాయత్తమౌతున్నాయి. ఇరుపక్షాలవారూ యీ యుద్ధాన్ని కేవలం సామ్రాజ్యవాదతృప్తితో కొనసాగిస్తున్నానని యిదివరకటికంటె యిప్పుడు మరీ స్పష్టపడింది. 1914లో రాజకీయవేత్తలు ఏ మృదుమధుర పదజాలాన్ని ప్రయోగించారో, అదేపదజాలాన్ని యిప్పుడూ ప్రయోగిస్తున్నారు. ఈ పవిత్రమైనపదజాలానికి, ప్రకటనకు మనం మోసపోకూడదు. ఇవి నిజమని మనం నమ్మరాదు. ఈ విషయం చాలాముఖ్యం. బ్రిటిషుప్రభుత్వంతో మనం సంప్రదింపులు కొనసాగిస్తున్నప్పుడు, ఈ పదాల ప్రభావం మనమీద పడకుండా చూచుకోవాలి. ధారతదేశంలో మనదానికి మీద వీటి ప్రభావం పడకుండా జాగ్రత్తపడాలి. లాముకావిస్తున్న యుద్ధానికి మన సహాయసంపత్తులను పొందాలని బ్రిటిషుప్రభుత్వం లాపత్రయ పడుతుంది. అదే దానిలక్ష్యం. భారతదేశ సమన్యను కాస్త ఆవరణవుంచి ఆలోచించినా, యిప్పుడున్న పరిస్థితులలో మనం యీ సామ్రాజ్యవాద యుద్ధానికి నైతికంగానైనా ఎందుకు తోడ్పడాలో నాకు బోధపడడంలేదు. అయితే బ్రిటిషుప్రభుత్వం భారతదేశంపట్ల తనవైఖరిని చూపుకుని మన స్వాతంత్ర్యాన్ని గుర్తించినట్లయితే, దాని సామ్రాజ్యవాదవిధానం ప్రధానంగా మార్పుచెందుతున్నదని అనుకోవచ్చును, కాని, జరిగేది యిదికాదు. ఈ సామ్రాజ్యవాదం యిలా కొనసాగింపబడడానికే యీ యుద్ధం జరుగుతూవుంటుంది. పరిస్థితుల ఒత్తిడివల్ల భారతదేశంపట్ల ఏవేవో అస్పష్టమైన ప్రకటనలు చేస్తున్నప్పటికీ, బ్రిటిషుప్రభుత్వం తన సామ్రాజ్యవాదాన్ని పదిలపరుచుకొనడానికే ఈ యుద్ధం కొనసాగిస్తూవుంటుంది, భారతదేశ స్వాతంత్ర్యంపట్ల యిప్పుడు ఒకవేళ అది ఎన్ని ప్రకటనలు చేసినప్పటికీ

టికీ, వాటిని యుద్ధానంతరం పాటించగలమని బ్రిటిషుపరభుత్వం చెబుతుంది. ఇది మనకు మరీ ప్రమాదకరమైనస్థితి, మనం కోరినా కోరకపోయినా, బ్రిటిషుపరభుత్వం భావించే అతి దుర్మార్గమయిన, నీచమైన ప్రయత్నాలలో మనమూ భాగస్వాములమై బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదాన్ని సమర్థించే నికృష్టస్థితికి కట్టుబడిపోతాము, కనుక మనం అతిజాగరూకులమైవుండాలి; ఈ యుద్ధంలో సామ్రాజ్యవాదలజ్యోలను ఏమాత్రం సమర్థించడోమని, వీటితో ఇవలేళం సంబంధంలేదని మనం కుండబద్దలుకొట్టి నట్లు స్పష్టంగా ప్రకటించాలి.

నేను పైన చెప్పినట్లుగా రష్యాకువ్యతిరేకంగా పశ్చిమరాజ్యాలు ఒకకూటమిగా సమాయత్తమైతే యిప్పుడున్న పరిస్థితి మరింత జటిలమౌతుంది. దీనిని కమ్యూనిజానికివ్యతిరేకంగా కొనసాగే పవిత్రమైన యుద్ధంగా పేర్కొంటూ, ఆ ముసుగుక్రింద తమ సామ్రాజ్యాన్ని దిట్టపరుచుకోవడమేకాకుండా, సోవియట్ రష్యా సామ్ర్యవాదరాజ్యాన్ని ముక్కుముక్కులుచేయడానికి పూనుకుంటారు. రష్యన్ విధానంతో మనం ఏకీభవించినా, ఏకీభవించకపోయినా ఏదృష్టితోచూచినా, యిది మహా ప్రమాదకరమైనది. సంప్రదింపులు కొనసాగిస్తున్నప్పుడు ఈవిషయాన్ని మీరు దృష్టిలోపెట్టుకోవలసిందని నేను మిమ్మల్ని ప్రార్థిస్తున్నాను.

ఈమధ్య మీరువ్రాసినవ్యాసాలలో ఆశాభావాన్ని స్ఫురింపజేసే ఒకటిరెండు పదనముచ్చయాలు దొర్లడం, సంయుక్తరాష్ట్రాలగవర్నరు ఆనందభవనం విచ్చేయడంవంటి కొన్ని స్వల్పపంఘటనలూ, ప్రజల కొక విపరీతమైన ఆశాభావాన్ని కలిగించాయి. బ్రిటన్ తో ఏదోఒకవిధమైన పరిష్కారం కుదరబోతున్నదనీ, కాంగ్రెసుమంత్రివరాలు తిరిగి త్వరలోనే అధికారాన్నిస్వీకరిస్తాయనీ, సర్వేనర్వత్రా ఒకభావం వ్యాపించింది. దీనినిపురస్కరించుకొని మన స్వాతంత్ర్యాన్ని గేలిచేస్తూ జిన్నా లాభంపొందుతాడు. ముస్లింలీగు కొద్దిగా తలచిత్తడానికి అవకాశం చిక్కుతుంది. యథాప్రకారంగా మన పత్రికాసంపాదకులు ధూర్తంగా ప్రవర్తిస్తారు. మనదేశ ప్రజలలోనూ, ఇంగ్లండుదేశస్థులలోనూ యీ పరిస్థితి పొరపాటుఅభిప్రాయాన్ని కలిగిస్తుంది. ఒకవేళ పరిష్కారానికి అవకాశ

మంటూ ఒకటుంటే, దాన్ని పైతం యీ పరిస్థితులు మరింత దుర్బలం చేస్తాయి. తానుయితరులవల్ల తప్పుత్రోవత్రోవలనిపించిందనిపై స్రాయి మళ్ళీ దోషారోపణచేస్తాడు. “కాంగ్రెసు మంత్రులవలన రాజీనామా బూటకం—పై స్రాయివల్ల ఉపసంహరణ” అనే శీర్షికతో అప్పుడే పైసీర్ పత్రిక వెలువడనేవెలువడింది. తెరచాటున ఏమిటి జరుగుతోంది? అనే ప్రశ్న ప్రతీచోటా వినవస్తోంది. ఏదో బృహత్పరిణామం హఠాత్తుగా సంభవించనున్నదని అందరూ ఆశిస్తున్నారు.

ఇవన్నీ యధార్థవిషయాలరూ, ఉన్నపరిస్థితికీ పూర్తిగా విరుద్ధంగా ఉన్నాయి. మన ప్రజలు మానసికంగా సంసిద్ధంకావడానికి, తదితర ప్రయత్నాలు కావించడానికి అనువుకాని కలుషితవాతావరణాన్ని యివి సృష్టించాయి.

బ్రిటిషుప్రభుత్వం ఏదోఒకవిధమైన పరిష్కారం కుదర్చుకోవాలని తాపత్రయపడుతున్నప్పటికీ, పరిష్కారానికి ఎట్టిఅవకాశంలేనని నేను వ్యక్తిగతంగా భావిస్తున్నాను. మన కనీసపురోచకను అంగీకరించడానికి బ్రిటిషుప్రభుత్వం సుముఖంగాలేదు, దానికి, మనకూ చాలాచూరం వుంది. ఇదివరకటికంటే యిప్పుడు బ్రిటిషుప్రభుత్వం మరింత అభివృద్ధి నిరోధకంగానూ, సామ్రాజ్యవాదతత్వంతోనూ వుంది. ఈదశలో సంభావ్యంకానిది, ఏదో చేరూరుతుందని మనం ఆశించడం నిరుపయోగం. లేనిపోని ఆశలుకలిగించడం అనంగతం; అనుచితం. ఈ అడియాళలు మనస్థితిని బలహీనపరుస్తాయి. మన స్వాతంత్ర్యకాంక్షను పదేపదే మనం వ్యక్తపరుస్తూ, యిలాంటి రాజీబేరాలకు లొంగిరామని చెప్పడం యుక్తంగా వుంటుందని నా సూచన. అప్పుడు ఎదిరిపక్షంవారు, పరిస్థితుల యధా తథస్వరూపాన్ని గ్రహించుకొని, ఆప్రకారం సర్దుకుంటారు.

ప్రేమతో, మీ
జవహర్ లాల్

అల్లాబాద్.

ఫిబ్రవరి 4, 1940.

వ్యక్తిగతం.

నా ప్రియమైన బాబు,

మీరు రేపు ఢిల్లీ చేరుకుంటారు. అక్కడ ఒకవారమో, అంత కంటే ఎక్కువో వుంటానని తోస్తోంది. అక్కడ ఎలాంటిపరిణామాలు కలుగనున్నవో నాకు తెలియదు. కలుగనున్న పరిణామాలదృష్ట్యా మాలో ఎవరినో ఒకరిని రమ్మని కబురుపెట్టడం అవసరంపడుతుందేమో; యిలాగ జరగడానికి ఏపాటిఅవకాశంగాని కలుగుతుందని నే ననుకోను. ఏమీఅంటే, ప్రభుత్వవైఖరిలో ఈషణ్ణాత్రమైన మార్పుకూడా వాకు కనుపించడంలేదు. ఏమైనప్పటికీ, వచ్చే రెండువారాలలో నేను ఢిల్లీ రావడం చాలా కష్టమని మీకు తెలియజేయబోతున్నాను. ఈ రెండు వారాలూ చేతినిండా పనివుంది. ఈవేళరాత్రి నేను లక్నో వెళుతున్నాను. అక్కడ రెండురోజులుంటాను. 7వ తేదీని అల్లాబాద్ తిరిగివచ్చి, ఆవేళల్లావుండి, మర్నాడుప్రొద్దున్న బొంబాయి బయలుదేరతాను. అక్కడ జరగబోయే ప్లానింగుకమిటీ ముఖ్యసమావేశాలకు నేను హాజరుకావలసి వుంది. కొన్ని నిర్దిష్టవిషయాలను చర్చించడానికి అక్కడ నే నీ ప్రత్యేక సమావేశాన్ని ఏర్పాటుచేశాను. నే నక్కడికి వెళ్ళకపోతే సమావేశం పూర్తిగా తలక్రిందులవుతుంది. ఏపని జరగదు. నేను బొంబాయిలో 9వ తేదీఉదయంనుంచి 12వతేదీరాత్రివరకు వుంటాను. ఆరాత్రి అక్కడ నుంచి లక్నోకు బయలుదేరతాను. లక్నోలో 14, 15, 18తేదీలవరకు వుంటాను. అక్కడ మన రాష్ట్రకాంగ్రెసు ప్రతినిధులసమావేశాలు జరగ బోతున్నాయి. అటుపిమ్మట రెండురోజులు గోరక్‌పూర్‌లో ఉంటాను. అక్కడ కొన్ని బహిరంగసభలకు నేను హాజరౌతానని ప్రజలు ఆశిస్తున్నారు. వచ్చేరెండువారాలకు ప్రస్తుతం నే ననుకుంటున్న కార్యక్రమం యిది.

బ్రిటిషుప్రభుత్వం మనస్థానాన్ని, మనవైఖరిని ఆమోదించడానికి ఏమాత్రం అవకాశంలేదనే నా నమ్మకాన్ని, గతమాసంతో జరి

గిన సంఘటనలన్నీ యింకా ధృవపరుస్తున్నాయి. నిజానికి వారు నృష్టమైన సామ్రాజ్యవాదవిధానాన్ని అనుసరిస్తున్నారని ఋజువుపరిచే అనేక సంఘటనలు యితీవల జరిగాయి. పన్నులు విధించడంలో రాష్ట్రప్రభుత్వాలకుగల హక్కులను పరిమితంచేస్తూ గవర్నమెంటు ఆఫ్ ఇండియా ఆట్టును సవరిస్తూ ఒకబిల్లును బ్రిటిషుపార్లమెంటు యిప్పుడే అంగీకరించి నట్లు మీరు గమనించివుంటారు. యు. పి. లో ఆస్తిపై పన్నులను దృష్టిలో పెట్టుకొని యిది ప్రత్యేకం చేయబడింది. రాష్ట్ర ఆపెండ్లి లకుగల హక్కులను తగ్గించే యీ నిర్ణయంలోగల అనౌచిత్యాన్ని అలావుంచండి. బ్రిటిషుప్రభుత్వం దీనిని ఆమోదించడానికి శాను ఏపద్ధతిని, ఏసమయాన్ని ఎంచుకున్నదో మనం గమనించినట్లయితే, దాని సామ్రాజ్యవాదఅహంకారం ఎలాంటిదో మనకు దోధపడుతుంది. బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదవిధానంలో ఎలాంటిమార్పు కలగలేదని యిది ద్యోతకంచేస్తోంది.

ఈమధ్య రాయల్ పెంట్రీల్ ఏషియన్ సొసైటీవారి ఆధ్వర్యమున లండనులో ఒకసాంఘికసమావేశం జరిగింది. దానిని మీరు గమనించారో లేదో నాకు తెలియదు. ఆ సమావేశానికి లార్డు జిల్లెండ్ ఆధ్యక్షత వహించాడు; అనేకమంది మంత్రులు హాజరయ్యారు. లండనులో ముస్లిం మతసంస్కృతులకేంద్రాన్ని స్థాపించడం యీ సమావేశ పవిత్రోత్సవం. కాని, మూలలక్ష్యం వేరొకచోట వుంది. పాన్—యిస్లామిజాన్ని ప్రోత్సహిస్తూ భారతదేశంలో సానుభూతినిసంపాదించడం సమావేశ ప్రధానోద్దేశం. పాన్—యిస్లామిజంపేరుతో యిస్లాందేశాల అనుభూతి భావాలను రెచ్చగొట్టి యుద్ధప్రయత్నాలలో తమకు తోడ్పడేటట్లుగా, చేసుకోవాలని వారు లాపత్రయపడుతున్నారు. యుద్ధం రోజుకురోజు సామ్రాజ్యవాదపద్ధతులలో కొనసాగింపబడుతోంది. ఆదేధోరణిలో సంఘటనలు ఒకదానివెంట యింకొకటి జరిగిపోతున్నాయి.

ఇంగ్లండు తనసామ్రాజ్యాన్ని లాను ఒడలుకొనడానికి తయారౌతున్నదనే అభిప్రాయానికి యిది ఏమీ సరిపడడంలేదు. మీ నాయకత్వాన కొంతమంది వైస్రాయితో యింటర్వ్యూజరపకపోవడం ఉత్సాహకరంగా వుంటుంది. తిరిగి ఒకసారి ఆదిననాటకమే యిప్పుడూ ఆడతారు. వాట

కానికి నేపథ్యరంగం అప్పుడూ యిప్పుడూ ఒక్కటే. దానిలక్ష్యాలు ఒక్కటే. నటులు పాతవారే. ఫలితాలు మామూలే.

అయితే పరోక్షంగా కొన్ని దురదృష్టకరమైన సంఘటనలు కూడా ఘట్టిల్లకపోవు. ఒడంబడికకు ఆస్కారంలేని యీ తరుణంలో రాజీనామా వరణం దేశాన్నంతటినీ అలముకొంటుంది. ఇది మన బలాన్నిబట్టి ఉత్పన్నంకావడంలేదు. కొంతమందివ్యక్తులు, ఏమైనప్పటికీ సంఘర్షణ రాకుండా తప్పించుకోవాలని అమితంగా ఆశిస్తున్నారు. మనం యిదివఱకు పొందిన అధికారభాయలక్రింద చేరాలని వాంఛిస్తున్నారు. ఈ బలహీనత వల్ల యీ ధోరణి తలెత్తుతోంది. (సంఘర్షణ అవాంఛనీయమే. కాని అన్నివిధాల దానిని తప్పించలేము. ఒక్కొక్కప్పుడు సంఘర్షణ విరోధించడం మరింత హానికరం; ప్రమాదకరం. ఏమైనప్పటికీ ప్రస్తుతం వెనువెంటనే సంఘర్షణ రానున్నదన్నప్రశ్న లేనేలేదు. మన స్థాయిని, మన గౌరవాన్ని భంగపరుచుకోకుండా, ఎలా కాపాడుకోవడమనేది యిప్పుడు మన ఎదుటవున్న ప్రశ్న! ఎట్టిసమయంలోనూ, ఎలాంటి సంఘర్షణకూ మనం సంసిద్ధంగాలేమని, అందువల్ల చేతిలోఏమిపెట్టినా అదే మహాప్రసాదమని కళ్ళకద్దుకొని స్వీకరిస్తామని ఇంగ్లండులోనూ, భారత దేశంలోనూ ఒక భావం ప్రబలంగా వ్యాపించివుంది! యిలాంటిభావం వ్యాపించడం నైతికంగా శ్రేయస్కరంకాదు. నైతికబలాన్ని దీక్షింపజేస్తుంది. గత పదిహేనురోజుల్లో కాంగ్రెసుప్రతినిధుల ఎన్నికల్లోపై తం యీ భావం ఎలాంటిప్రభావాన్నికలిగించిందో నేను కళ్ళారాచూచాను. పోరాటమొస్తుందని భయపడి వెనకకుజంకిన చాలామంది పెద్దమనుష్యులు, అలాంటిప్రమాదం యిప్పుడిక లేదని, అధికారం, హోదా, పదవులూ తమముందు నాట్యంచేస్తూవుంటే, తాము ముందుకు మళ్ళీ రంగంలోకి తోగ్గిసుకువచ్చాడు.

అవాంఛనీయమైన వ్యక్తులను కాంగ్రెసు దూరంగావుంచాలనే ప్రయత్నం దాదాపు విఫలమైంది. భారతరాజకీయవాలావరణంలో కలిగిన యీ హఠాత్పరిణామం బ్రిటిషుప్రభుత్వంతో రాజీకుదురుతుందనే విశ్వాసాన్ని కలిగించింది. వారు మళ్ళీ ముందుకురావడానికి యిదే కాళాణం.

బ్రిటిషు ప్రభుత్వం మేత్తమేత్తటిమాటలు చెబుతున్నా, మనకు అననుకూలంగా ప్రవర్తిస్తోంది. మనతో అది ఏదో ఒక పరిష్కారానికి రావాలని మాస్తున్నదీ అంటే దానికి కారణం లేకపోలేదు. యుద్ధంలో మన సహాయ సంపత్తులను పొందాలని అది ఆశిస్తోంది. అయితే, అంతమాత్రం చేత తన అధికారాన్ని వీనమేత్తయినా అది వదులుకోదలచలేదు. మనతో ఒడంబడికకు రావాలనే పేరుతో తన ప్రధాన సామ్రాజ్యవాదవిధానాన్ని ఏమాత్రం మార్చుకోదలచలేదు. కాంగ్రెసును మేత్తపరచడానికి అప్పుడప్పుడు ఏవేవో రెండు మూడు కఠినవాక్యాలు ముస్లిం లీగును అంటూనే, యిది వరకటిలాగే మతనమన్య అనే తన పాతపల్లవిని పాడుతూనే వుంది. యిక ముందు కూడా పాడుతూనే వుంటుంది. ప్రస్తుతస్థితిని యథాతథంగా పదిలపరుచుకుంటూనే, మనల్ని తన వైపుకు త్రిప్పుకొనేందుకు బ్రిటిషు ప్రభుత్వం ప్రయత్నిస్తుంది. ఇది సాధ్యపడిందా సరేనరి. యంతకంటే దానికి కావలసింది మరొకటిలేదు. ఒకవేళ యిలా జరగనినాడు, భారతీయ నాయకులతో అప్పుడప్పుడు సంప్రదింపులు కొనసాగిస్తూ, యిక నేడో రేపో ఒడంబడిక కుదురుతుందనే భావం వ్యాపింపజేయడానికి ప్రయత్నిస్తుంది. ఈ విధంగా అది ప్రపంచ ప్రజల, భారత ప్రజల బావలను తనకు సుముఖంగా చేసుకోడానికి ప్రయత్నిస్తుంది. మొదటి విధానం కంటే, రెండో విధానాన్ని స్వీకరించడం, వారిదృష్ట్యా మరింత క్షేమకరం. సంప్రదింపుల పేరుతో మనలను నెమ్మదిపరచి, బుజ్జగించి మనశక్తిని చల్లార్చవచ్చును. తీరా పోరాటంతప్పదని మనం అనుకునే సరికి, అందుకు అవసరమైన వారావరణం లేకుండా చేయవచ్చును.

ఇలాంటి అవకాశం యీ రెండవ విధానంలో గర్భితమై వుంది. తమ శత్రువులపట్ల తా మనుసరిస్తున్న యిలాంటి విధానం వల్ల, వాయిదా వేస్తూ జాప్యంచేయడం వల్ల, అప్పుడే యిలాంటి ఫలితం చేతూరిందన్న భావం ఇంగ్లండులో అధికారవర్గాలలో యిప్పుడు బాగా వ్యాపించి వుంట్టి కాంగ్రెసు మంత్రీవర్గాలు రాజీనామా చేసినప్పుడు పరిస్థితులు ప్రమాదకరంగా వున్నాయని, ఆ ప్రమాదం యిప్పుడు తొలగిపోయిందని, యిక ముందు ఏదో ప్రమాదం వస్తుండని భయపడనవసరంలేదని వారు భావిస్తున్నారు.

మనం పోరాటాన్ని రేచుగొట్టగూడదు. అలాగ రేచుగొట్టలేము కూడా. ఈమాట నిజమే అయినా, మనం గౌరవప్రదమైన రాజీకుదుర్పు కోవాలనే తాపత్రయంతో ఒకరిగుమ్మంముందు పడిగాపులుపడకూడదు. అలాంటివద్దతులు మీకు ఎంతమాత్రం గిట్టవు. అయినప్పటికీ యిదివరకు మనం ఏషరతులుపెట్టేమో, ఆ షరతులప్రకారంమాత్రమే రాజీకుదురు తుందని, అందుకు భిన్నంగా ఎట్టిరాజీచేసుకోబోమనీ మనం స్పష్టపరచాలి. వాస్తవానికి యుద్ధపరిణామాలను దృష్టిలోవుంచుకొని, యీ షరతులనుసైతం పునరాలోచించవలసివుంటుంది. ఇది సామ్రాజ్యవాద యుద్ధం అవునా, కాదా అని అప్పు డడిగినట్లు యిప్పుడు మనం అడగనగత్యంలేదు. ఇది అక్షరాలా సామ్రాజ్యవాదయుద్ధమేనని, బ్రిటిషు ప్రభుత్వం తన యుద్ధవిధానాలవల్ల విదేశాంగసీతీవల్ల అడుగుడుగునా, మనకు స్పష్టపరిచింది. ఇది జగమెరిగిన సత్యం. ఈ సత్యాన్ని మనం దృష్టిలోవుంచుకుని, ఇది సామ్రాజ్యవాదయుద్ధమనే చైతన్యంతో, మనం మన కార్యాచరణకు పూనుకోవాలి. ఇది సామ్రాజ్యవాదయుద్ధం కాదన్న వాదం ఎంతమాత్రం నిలవజాలదు. రానురాను ఈ యుద్ధమూ, బ్రిటిష్ రాజ్యాంగసీతీ, రోజుకురోజూ మరింత క్రౌర్యంగా తయారౌతున్నాయి; ఈ సామ్రాజ్యవాదయుద్ధంలో భారతదేశం తలదూర్చడం, నా కెంత మాత్రం గిట్టదు. ఇలాగ యిరుక్కున్నాడు, భారతదేశం భౌతికసంపత్తిని మాత్రమేకాక, ఆత్మవిభూతినిసైతం కోల్పోతుంది. నే డీ విషయానికత్యంత ప్రాధాన్యమున్నదని నా భావం.

ఇలాంటిపరిస్థితులలో, మనవైఖరిని మనం ఇతమిథ్యంగా బ్రిటిష్ ప్రభుత్వానికి, ప్రపంచానికి, భారతదేశప్రజలకు చాటిచెప్పడం అత్యవసరం. రాజీవిషయమై ఎన్నో అపోహలు ఆలముకున్నాయి. ఈ అపోహలు మన కనసుకూలమైనవి; బ్రిటిష్ ప్రభుత్వానికి అనుకూలమైనవి. వీటివల్ల మనకు నష్టంవాటిల్లుతుంది. బ్రిటిష్ సామ్రాజ్యవాదానికి లాభం చేకూరుతుంది. ఈలోపున అది మన వనరులనేన్నిటిని పూర్తిగా వినియోగించుకుంటూ, మన అందదండలు తనకున్నట్లుగా ప్రపంచంపైదుట వదిలిపోయింది. మన మిప్పుడు చెయ్యజాపి, బ్రిటిష్ ప్రభుత్వంవద్దకో, లేదా

పై సాయివద్దకో వెళ్ళినట్లయితే, ఈ అపోహలు ఇనుమడిస్తాయి; బ్రిటిష్ ప్రభుత్వం మరింత బిర్రబిగిసికూర్చుని, నబబైన రాజీకీరాకుండా యింకా దూరంగా తొలగిపోతుంది.

ఇటీవల రాజగోపాలాచారి కావించిన ఉపన్యాసాలు న న్నెంతో కలవరపెట్టాయి. అధినివేశప్రతిపత్తి, మరి అలాంటిదేదో కావాలని కోరుతూ ఆయన మరింత రాజీధోరణికి దిగజారిపోతున్నాడు. (కాంగ్రెసు అనేకానేకగొంతుకలతో మాట్లాడుతోంది; ఇది గందరగోళానికి, విభ్రాంతికి దారితీస్తుందనడంలో ఆశ్చర్యంలేదు. పోనీ, కనీసం స్వాతంత్ర్య నమస్యపట్ల మనం ఒకేఒకగొంతుకతో మాట్లాడాలి.)

మీ కి రోజున నేను రెండు సుదీర్ఘమైన జాబులు వ్రాశాను. అందుకు మీరు నన్ను క్షమించాలని ప్రార్థిస్తున్నాను.

ప్రేమతో, మీ
జవహర్ లాల్

299. అబుల్ కలాం అజాద్ కు,

అల్లాబాద్.

ఫిబ్రవరి 22, 1940.

నా ప్రేమమైన మౌలానా,

మీ పరిశీలనార్థం కొన్ని అంశాలను నేను మీముందు వుంచుతున్నాను. నిన్న మనం డిక్షనరీ ఏవిషయం చర్చించడానికి వ్యవధిలేక పోయింది.

1) యుద్ధం ప్రారంభమైనది మొదలు, నాటినుంచి నేటివరకు బ్రిటిష్ ప్రభుత్వంబుద్ధిపూర్వకంగా, అడుగుడుగునా నిరంతరం, సామ్రాజ్యవాదపద్ధతులను అనుసరిస్తోందని, వారివిధానం స్పష్టంచేస్తోంది. యుద్ధానికి పూర్వం వెంబడిన ప్రభుత్వం నేతినివర్యంతం అభివృద్ధినిరోధకమైన దీని ప్రసంగానికంతటికీ విడిచిమెంది. అనేకనందర్పాలలో వారు పాసిస్తున్నా జాతీయవాదులను ప్రోత్సహించారు; యూరపులో ప్రజాస్వామ్యాన్ని

మట్టుపెట్టారు. అభినీనియా, స్పెయిన్, ఆస్ట్రీయా, జకోస్లోవేకియా, ఆల్బేనియా ల విషయంలో వా రవలంబించిన విధానం దీనినే స్పష్టపరుస్తోంది. మంచూరియాపట్ల వా రవలంబించినవైఖరిపైతం దీని కేమాత్రం తీసిపోదు. ఇంతకుముందెన్నడూ వందసంవత్సరాలలోపున చేబల్లేను ప్రభుత్వంవంటి అత్యంత అభివృద్ధినిరోధక సామ్రాజ్యవాదప్రభుత్వాన్ని ఇంగ్లండు కనీవీనీ ఎరుగదు. ఇది జగద్విదితం.

ఏమైనప్పటికీ, తమ సామ్రాజ్యానికి ప్రమాదంవచ్చేసరికి బ్రిటిష్ వారు ప్రజాస్వామ్యమన్న సిద్ధాంతం చాటున తలదాచుకుని, దానిపేరిట ఈ యుద్ధాన్ని ప్రారంభించారు. వా రకస్మాత్తుగా ప్రజాస్వామిక వాదులుగా మారిపోయారని నమ్మడం చాలాకష్టం. ఇదివరకు ఏవిధానాన్ని సుసరించారో, ఇప్పుడూ అదేవిధానాన్ని సుసరిస్తున్నారు. అందులో ఏమాత్రం మార్పురాలేదని తరువాతజరిగిన సంఘటనలు స్పష్టంచేశాయి. అయితే, తమ సామ్రాజ్యానికి ప్రమాదంగా పరిణమించిన హిట్లరును తొలగించాలని మాత్రం ఇప్పుడు కోరుతున్నారు. అదే అప్పటికీ, ఇప్పటికీ వారివిధానంలో కనిపించే తేడా. యూరపులో, దూరప్రాచ్యంలో అఖరికి ఆమెరికాలోవున్న అభివృద్ధినిరోధకశక్తులను ప్రోత్సహిస్తూ, ఈ అన్నిశక్తులకు, సామ్రాజ్యవాదానికి ఒక సవాల్ గావున్న రష్యాను దుర్బలపరచడమే తమవిధానంగా వారు రూపొందించుకున్నారు. పెరిగిపోతున్న నాజీప్రభుత్వబలాన్ని చూసి, ఒకవక్కా హడలిపోతూ, రష్యా సహాయంకోసం అప్పుడప్పుడు ఆరుగ్రిలుచాచుతూనేవున్నారు. అయినా రష్యా అన్నా, ప్రజాస్వామ్యమన్నా కంటగించుకుంటూనేవున్నారు. ఈ ఏవగింపుతో రష్యాతో ఏవిధంగానూ సహకరించడానికి వారు ఇష్టపడలేదు. పైగా, అఖరిక్షణంవరకు హిట్లరు ముసులోనీలను బుజ్జగిస్తూ వారికి విపరీతమైన శక్తిప్రోమతలు చేకూర్చిపెట్టారు. సోవియటురష్యాపై హిట్లరును ఉసికొల్పి యుద్ధంచేయించాలని, ఆ యుద్ధంలో తమ ప్రధాన శత్రువులిద్దర్నీ దుర్బలపరచాలని ఆశించారు. అదే వారిలక్ష్యం. ప్రపంచం తల్లకిందులైనానరే జర్మనీ, ఇటలీలలో ప్రగతికాముక ప్రభుత్వాలు తలచిత్తడం వారికి యిష్టంలేకపోయింది.

రానురాను పరిస్థితులు తనకు ప్రమాదకరంగా పరిణమిస్తున్నాయని రష్యా గ్రహించేవరకు, ఈవిధంగా బ్రిటిషుప్రభుత్వం నాటకమాడుతూనే వచ్చింది. బ్రిటిషుప్రభుత్వవిధానాన్ని పూర్తిగా శంకిస్తూ, నాజీజర్మనీతో ఒక ఒడంబడికకువచ్చి, తనకు రానున్న ప్రమాదాన్ని తప్పించుకుందుకు రష్యా ప్రయత్నించింది. దీనితో బ్రిటిష్ ప్రభుత్వవధకం ఆ ఊడానికి తల్ల క్రిందులైంది.

అయినప్పటికీ, బ్రిటిషుప్రభుత్వం మౌలికమైన తన సోవియటు వ్యతిరేకవిధానాన్ని అనుసరిస్తూనేవచ్చింది; నేటికీ సైతం ఇంగ్లండు జర్మనీతో యుద్ధంచేస్తున్నా, రష్యావల్ల బ్రిటిషుప్రభుత్వవిధానం అలాగే వుంది. ఈతరుణంలో సైతం బ్రిటిషుప్రభుత్వం జర్మనీకంటె రష్యాపై ఎక్కువ వ్యతిరేకభావాన్ని ప్రదర్శిస్తోంది. జర్మనీలో అంతరంగికమైన ఏదోఒకమార్పును తీసుకురావాలని, ఆ మార్పుతో హిట్లరుస్థానే జర్మను సేనానాయకులు అధికారంలోకివస్తే వారితో సంధికుదుర్చుకోవచ్చునని బ్రిటిషువారు కలలుకంటూనేవున్నారు. ఈ మార్పు వస్తుందో రాదో చెప్పడం కష్టం. కాని, ఒక్కవిషయంమాత్రం స్పష్టంగా పేర్కొనవచ్చును. యుద్ధానికిపూర్వం యుద్ధానంతరంకూడా బ్రిటిషుప్రభుత్వవిధానం ఎప్పుడూ అభివృద్ధినిరోధకంగానే వుంటోంది. అది సామ్రాజ్యవాదానికి అనుకూలమైనది. దానికి, వారు ప్రకటించే ఆశయాలకూ ఎంతమాత్రం పొత్తు కనబడదు.

2) రష్యా ఫిన్లో పొరపాట్లుచేసింది. ఆచరణరీత్యా, సిద్ధాంత రీత్యా ఎలాచూసినా రష్యా ఫిన్లందుపై దండెత్తడం చాలా ఘోరమైన తప్పిదమని నా అభిప్రాయం. ఫిన్లందును రష్యాకు వ్యతిరేకంగా వుపయోగింపుకోవాలని ఇంగ్లండు ఆశించింది. అందుకు నందేహంలేదు. భవిష్యత్లో ఆ దేశాన్ని ఒక వేదికగాచేసుకొని, రష్యాపై దండెత్తాలని అది తలపోసింది. అక్కడ యుద్ధపరికరాల్ని సమీకరించబడ్డాయి. ఈ పరిణామాలు చూసి రష్యా భయపడి ఆ దేశాన్ని క్రమించుకోవడంద్వారా యూరప్లోమాదకరపరిస్థితులను సృష్టించబడేసింది. ఇది చాలా తెలిసికక్కువపని. ఇలాచేయడంవల్ల అది ఇంగ్లండు, ఫ్రాన్సులవలతో చిక్కుకుంది.

అంతేకాక, తన కనుకూలమైన ప్రగతికాముక అభిప్రాయాలను ప్రపంచ మంతటా కోల్పోయింది. ప్రజాస్వామ్యానికి తాను నచ్చెలిసని నటిస్తున్న ఇంగ్లండుకు ఒక అవకాశాన్ని కలిగించింది. ఇంగ్లండు గత కొన్ని సంవత్సరాలుగా చేసిన పాపాలను, ఘోరకృత్యాలను ప్రజలు మరచి పోయేటట్లుచేయడానికి ఈ సంఘటన దోహదపడింది. మున్నెన్నడూ పాసిష్టులు, నాజీలు జరిపిన దండయాత్రలను, దురాక్రమణలను కలలో నైనా గమనించని నానారాజ్యసమితి హఠాత్తుగా రష్యాను దుయ్యబట్టడం ప్రారంభించింది. ఇటీవల రష్యా అనుసరించిన విధానం తప్పని, దానిని ఖండించితీరాలని నేను నిస్సందేహంగా నమ్ముతున్నాను. కాని యీ విధానం అది ఎందుకు అనుసరించవలసివచ్చిందో ఎవరూ మర్చిపో గూడదు. బ్రిటిషుప్రభుత్వం రష్యాను చుట్టుముట్టడానికి నిరంతరం ప్రయత్నించడంవల్ల అది యిలాంటివిధానాన్ని రూపొందించుకోవలసివచ్చింది. అంతకంటే మనం గమనించవలసిన ముఖ్యవిషయం మరొకటివుంది. పిన్లండు పరిస్థితిని తన స్వకీయ సామ్రాజ్యవాదానికి అనుకూలంగా వుపయోగించుకోడానికి, రష్యాలో యుద్ధాన్ని వ్యాపింపజేయడానికి ఇంగ్లండు ప్రయత్నిస్తోంది. ఇది మనకు పూర్తిగా ప్రమాదకరం. ఇంగ్లండు రష్యాలమధ్య యుద్ధంకనుక సంభవిస్తే, మనదేశ సరిహద్దులు దానికి గురికాకతప్పదు. కనుక మనం మనవిధానమేమిటో స్పష్టపరచుకోవడం అతిముఖ్యం. రష్యాచర్యాలను మనం ఆమోదించక తీవ్రంగా ఖండించాలి. అయితే మన ఖండనమండనలను తనకు అనుకూలంగా బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదం వుపయోగించుకోనిచ్చినట్లయితే, అంతకన్నా ప్రమాదకరమైన దింకొకటివుండదు.

సోవియట్ రష్యా యీ యుద్ధంలో ఉక్రైనిబిక్కిరై దుర్బలపడినట్లయితే, అది అత్యంతవిషాదకరం. అప్పు డిక సామ్రాజ్యవాదాన్ని శక్తివంతంగా ప్రతిఘటించే శక్తి ఏదీ లేనట్లే అవుతుంది. పోనీ యీ విషయాన్నలా వుంచినా, బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదాన్ని బలపరిచే ఏదర్య అయినా మనకు ప్రమాదకరంగానే పరిణమిస్తుంది. అందువల్ల యిప్పుడు మనం పరిస్థితులు స్పష్టంగా అర్థంచేసుకోవాలి. రష్యాపట్ల ప్రస్తుతం బ్రిటిషు

ప్రభుత్వవిధానమేమిటో స్పష్టంగా అవగాహనచేసుకోవడం అత్యంతావశ్యకం. ఈ విధానానికి మనం పూర్తిగా వ్యతిరేకులమని, రష్యాకు వ్యతిరేకంగా బ్రిటిషుప్రభుత్వం ఎట్టిచర్యతీసుకున్నా, ఎలాంటిపరిస్థితులలోనూ అందు కంగీకరించబోమనీ, సహాయపడబోమనీ మనం విస్పష్టంగా ప్రకటించవలసివుంటుంది. మనం మనవిధానాన్ని స్పష్టపరిచిననాడు వ్యత్యాసమేమిటో ద్యోతకమౌతుంది. తాను ఏమిచేసినా నిరభ్యంతరంగా భారతదేశం అంగీకరిస్తుందని బ్రిటను అభిప్రాయపడినట్లయితే, అప్పుడీ యుద్ధం సర్వత్రా వ్యాపించడానికి, రష్యా యీ యుద్ధంలో చిక్కుకోడానికి, తత్ఫలితంగా మన స్వీయ భారతదేశపరిహద్దులకు ప్రమాదంవాటిల్లడానికి అన్ని అవకాశాలూ వున్నాయి. అలాకాక, ఇంగ్లండు రష్యాపై దండెత్తినట్లయితే, దానిని భారతదేశం ఒక్కనిముషంకూడా సహించదనీ, అలాంటివిధానాన్ని భారతదేశం ప్రతిఘటిస్తుందనీ, బ్రిటిషుప్రభుత్వం గుర్తించిననాడు యీ యుద్ధాన్ని యితరప్రాంతాలకు నిస్తరింపజేయడానికి ప్రయత్నించేముందు, కాస్త తటవటాయిస్తుంది. బ్రిటిషుప్రభుత్వం ప్రస్తుతం తా నేమిచేయాలో తెలియనిపరిస్థితిలోపడిపోయినా రష్యాను ఢీకొనాలని ఉవిఘ్నపూర్వకమేవుంది. కాని పర్యవసానమెలావుంటుందోనని భయపడుతోంది. భారతదేశంలోని పరిస్థితులు తనకు ఊపిరిసలపనిస్తే, అది ఒక్కపెట్టున రష్యాపైకి దుమకడానికి ప్రయత్నిస్తుంది. అలాకానినాడు వెనక్కితగ్గి కిమ్మన్నాస్తేగా వూరుకుంటుంది. కనుక, యీవిషయంలో మనమనుసరించేవైఖరిమీద యిది చాలావరకు ఆధారపడివుంది. మనవైఖరిని ఎంతస్పష్టంగా, ఎంతదృఢంగా వ్యక్తంచేయగలమో అంతస్పష్టంగా అంతదృఢంగా ప్రకటించడం వాంఛనీయం.

9) ఇంగ్లండు, ప్రాన్సుదేశాలలో జరుగుతున్న సంఘటనలను మనరీ గమనించినట్లయితే, ఆ దేశాలు ఎంత అభివృద్ధినిరోధకంగా తయారౌతున్నాయో మనకు విదితమౌతుంది. ప్రాన్సులో ఇప్పుడు పౌరసత్వ హక్కులు పూర్తిగా సర్వనాశనమయ్యాయి. అక్కడ పైనికనియంతృత్వం వెలకొనివుంది. అనేకమంది పార్లమెంటుసభ్యుల అభిప్రాయాలు తనకు సరిపడనందున, వారిని ప్రభుత్వం నిర్బంధించింది. ఇదేకారణాన్ని పుర

స్కరించుకుని, వేలాది పురపాలకసంఘాలను రద్దుకావించింది. ఇంగ్లండులో యింతవరకూ యికా పరిస్థితులంత వికృతరూపం దాల్చకపోయినా లక్షణాలుమాత్రం అక్కడా ఇక్కడా ఒకలాగే వున్నాయి. మొత్తంమీద చూస్తే, ఇంగ్లండు ప్రాన్సులు ప్రజాస్వామ్యాన్ని గురించి ఎన్ని ప్రగల్భాలు పలుకుతున్నా, తమ ప్రభుత్వాలను రానురాను మరింత ఫాసిస్టుధోరణితో పెంపొందించుకుంటున్నాయి. తమ యుద్ధాశయాలను ప్రకటించడానికి అవి నిరాకరిస్తూనే వున్నాయి. 1914లో ఏ ఆశయాలతో యుద్ధంకొనసాగించాయో ఆ ఆశయాలతోనే నేడూ పోరాడుతున్నాయి. తమకు ప్రత్యర్థి సామ్రాజ్యవాదాలను తమ సామ్రాజ్యంలోనూ, బయటా, వున్న ప్రగతికాముకశక్తులను దుర్బలపరచి తమసామ్రాజ్యవిస్తరణకు అవితాపత్రయపడుతున్నాయి. గత నెప్టెంబరులో కాంగ్రెసు ప్రశ్నించిన ప్రశ్నకు సమాధానం యిట్టే లభించింది. బ్రిటిషుప్రభుత్వ ప్రెంచిప్రభుత్వ విధానాలు ఆ ప్రశ్నకు స్పష్టమైన సమాధానాలిచ్చాయి. బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదానికి మద్దతుగా మనం నిలబడి దాని పరిరక్షణకు మనం పోరాడాలని ఆ ప్రభుత్వం తనవిధానాలవల్ల మనకు సమాధానమిచ్చింది. మనం ఫాసిజాన్ని నాజీజాన్ని తప్పక ఖండించితీరుతాం; ఈ యుద్ధంలో హిట్లరు జయంపొందితే, అది హానికరం. దాని నెన్నడూ మనం అభిలషించం. అయితే బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదం ఈ యుద్ధంలో జయించినట్లయితే, అదీ యింతే అనర్థదాయకం; యిదివరకటికంటే, యిప్పుడు మరింత ఎక్కువగా, చేంబర్లెనుతత్వం బలపడుతుంది; ఈ యుద్ధాలు ఎడతెరపిలేకుండా ఇంకముందుకూడా యిలా సాగుతూనేవుంటాయి. కనుక జాతీయాంతరాతీయదృక్పథంతో, ఏవిధంగా చూచినా, మన మొత్తమాత్రం ఇటువంటి విజయానికి దోహదపడకూడదు. అలాగ దోహదపడడం అవివేకమే కాగలదు. కనుక, ఇంగ్లండు భారతదేశాలమధ్యవున్న భారతదేశ ఆంతరంగికసమస్యల పరిష్కారంమాట ఎలావున్నా, మనంమాత్రం బ్రిటిషు సామ్రాజ్యవాదాన్ని పదిలపరచడానికి, ఈ సామ్రాజ్యవాదయుద్ధంలో దిగజాలం. ఇది స్పష్టం.

4) పాన్ - ఇస్లామిజమనేభావం పునరుద్ధవించినదని మీరు

గ్రహించివుంటారు. ఈ భావం తిరిగి ప్రాణంపోసుకోడానికికారణం యిక్కడున్న ముస్లి ములీగూ కాదు, లేక ఏ ఇతరసంస్థా కాదు. బ్రిటిష్ ప్రభుత్వం దీనినిప్రోత్సహించాలని కోరుతున్నందువల్ల, ఇది తిరిగి తన శక్తిని తాను పుంజుకుంటున్నది. 1914సంవత్సరంలోనూ, అటుపిమ్మటా పాన్-ఇస్లామిజము తా నొక సామ్రాజ్యవాదవ్యతిరేకశక్తిగా వుండేది. బ్రిటిష్ ప్రజల యుద్ధప్రయత్నాలను దుర్బలపరచి, భారతదేశంలో ఖిలా పత్ ఉద్యమపూర్వరంగానికి వన్నెతెచ్చింది. కాని, ఇప్పు డీ ఇజం బ్రిటిషు సామ్రాజ్యవాదానికి మద్దత్తుగా ఉపయోగపడుతోంది. కొంతవరకు ఇది భారతదేశంలోవున్న జాతీయవేదికను భగ్నపరిచి, ఇంగ్లండుకునుకూ లంగానమీప్రప్రచ్యముస్లి ములభావాలనుమరల్చడానికివినియోగపడుతుంది. టర్కీ ఈనాడు ఇంగ్లండుతో స్నేహసంబంధాలు కలిగివున్నదేశం; కనుక ఈదృష్ట్యా అది బ్రిటిషువిధానానికి దోహదకారికాగలదనడానికి సందేహంలేదు. ముస్లి ముదేశాలలో బ్రిటిషుప్రచారఫలితాలేమిటో నాకు తెలియదు; కాని నే నొకవిషయాన్నిమాత్రం పేర్కొనదలిచాను. పాన్-ఇస్లామిజం సామ్రాజ్యవాదవ్యభావంతో వుంది; అది దాని నూతనదశ.

5) వీటినన్నిటినిబట్టి చూస్తే, మన కొకసంగతి స్పష్టపడుతోంది. మన స్వీయ ఆంతరంగికసమస్యలన్నీ, అవి మతసమస్యలు కావచ్చును, లేదా స్వాతంత్ర్యసమస్యలు కావచ్చును. ఏవైనప్పటికీ, అవి విస్తృత యుద్ధసమస్యలతో, బ్రిటిషుప్రభుత్వవిదేశాంగనీతితో ముడిపడివున్నాయి. వీటికి భారతదేశానికి సంబంధంలేదని మనం అనుకుంటే అంతకంటే పొరపా టంకొకటండదు. మతసమస్యలో యిమిడివున్న కష్టాలకన్నిటికి నేటి బ్రిటిషుప్రభుత్వవైఖరే కారణం. ఆఖరికి ముస్లి ములీగు, సికిందర్ హయత్ లి సుముఖంగావున్నా, దీనిని పరిష్కరించడం మాటలతోపని కాదు. అయితే, ఈ యుద్ధంలో తనను తాను బలపరుచుకుందుకు తన స్వీయసామ్రాజ్యవాదాన్నికట్టదిట్టంచేసుకుందుకు వీలుగావుండేటట్లు భారత దేశసమస్యను పరిష్కరించుకోవాలని బ్రిటిషుప్రభుత్వం వాంఛిస్తోంది. సికిందర్ హయత్ బ్రిటిషుప్రభుత్వవిధానాన్ని పూర్తిగా పూసుకొస్తూ, తదనుగుణంగా ప్రవర్తిస్తున్నాడు. ఆయనకూడా ఇంతే వాంఛిస్తున్నాడు.

అయితే, ఈ వాంఛ మౌలికంగా బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదాన్ని దీర్ఘపరుస్తుంది. మనవిధానం దీనికి పూర్తిగా విభిన్నమైనది. అది బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదాన్ని బలహీనపరుస్తుంది. ప్రధానమైన ఈ భేదంవల్ల సమాధానం కుదరడం సాధ్యంకాకుండాపోతోంది. బ్రిటిషుప్రభుత్వం తన సామ్రాజ్యవాదాన్ని విడనాడడానికి సంసిద్ధపడనిదే, వైస్రాయితో లేదా ముస్లిములీగుతో ఎన్నిసంప్రదింపులు కొనసాగించినా ప్రయోజనం కూన్యం. బ్రిటిషుప్రభుత్వం తన సామ్రాజ్యవాదాన్ని విడనాడడానికి సంసిద్ధపడాలని, కాంగ్రెసువర్క్కింగుకమిటీ పెప్టెంబరు 14వతేదీన ఒక ప్రకటనకావిస్తూ స్పష్టంగా కోరింది. బ్రిటిషుప్రభుత్వం యిందు కంగీకరించకపోగా, పైపెచ్చు, తన సామ్రాజ్యవాదాన్ని తాను మరింత దృఢపరుచుకుంది. భారతదేశంపై ఖరి, అమెరికా తదితరతటస్థదేశాలపై ప్రాసరించేయగలదుకనుక, దాని కధికతరప్రాముఖ్యముంది. ప్రస్తుతం అమెరికా అత్యంతదృఢంగా హిట్లరును వ్యతిరేకిస్తోంది. ఈ అర్థంలో, అది బ్రిటిషుప్రభుత్వానికి అనుకూలంగావుంది. అయితే, అంతమాత్రం చేత, అది బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదాన్ని సమర్థిస్తున్నదని భావించరాదు. బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదాని కది అనుకూలంగాలేదు కనుక, బ్రిటిషుప్రభుత్వంతో తాను చేతులుకలుపడానికి సందేహిస్తోంది. భారతదేశంతో శాము ఒక సమాధానానికిరాగలిగమని బ్రిటిషువారు అమెరికాకు బోధపరచగలిగినట్లయితే, అది వారి కెంతో ఉపకరిస్తుంది.

6) బ్రిటిషుప్రభుత్వంతో రాజీకుదరనున్నదనే వదంతులు గత కొన్నిమాసాలుగా భారతదేశంలోనూ, బయటా వ్యాపించిపోతున్నాయి. ఈవదంతులు మనప్రజలను, ప్రపంచదేశాలప్రజలను తప్పుదారులు పట్టిస్తున్నాయి. ఏమి జరుగుతున్నదో ఎవరికీ తెలియదు. ఈ సామ్రాజ్యవాద చట్రం యిలావుండగా, మనతో సమాధానం కుదుర్చుకోవడం సంభవం కాదని ఆఖరుసారిగా మనం ఖండితంగా స్పష్టపరచాలని నా ఆభిప్రాయం. రాజీప్రయత్నాలు మనం ఎంత త్వరగా మానుకుంటే అంత మంచిది. దీన్నిగురించి మనం తుదినిర్ణయంతీసుకోవాలి.

7) భారతదేశంలో గత కొన్నిమాసాలనుంచి, బ్రిటిషుప్రభుత్వం

అనుసరిస్తున్న విధానం క్రమేపీ, అతి నిరంకుశంగా మారిపోతు వస్తోంది. ఈ నిరంకుశ పరిపాలనకు మనం ఎలాగ తలయొగ్గి వుండగలుగుతున్నామని, విదేశ ప్రజలు ఆశ్చర్యచకితులౌతున్నారు. ప్రజలు ఎన్నుకున్న మన రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలు తల్లక్రిందుకాబడ్డాయి. అంతేకాదు; రాష్ట్ర ప్రభుత్వాల పరిపాలనాధికారాన్ని సైతం తన సవరణ శాసనాల ద్వారా బ్రిటిష్ పార్లమెంటు పరిమితం చేసింది. వైస్రాయి, వైకి ఎన్ని తీపికబుర్లు చెప్పినా, అవన్నీ లబ్ధులని ఈ చర్యలు మనకు తేటపరుస్తూనే వున్నాయి. ఒక రాజ్యాంగ చట్టాన్ని అమలుకానియకుండా నిలిపివుంచినపుడు, సాధారణంగా అది సంఘర్షణకు దారితీస్తుంది. అయినా సరే, మారుమూటాడకుండా, మనం దీనిని సరిపెట్టుకున్నాం. అదేవిధంగా మన రాష్ట్ర ప్రభుత్వాల అధికారాలను హరించినా, సవరణ శాసనాలను సైతం సహించాం. మనకు సంబంధించినంతవరకు, బ్రిటిష్ విధానపు ధోరణికి చెందిన మేరకు తప్ప, ఈ రాజ్యాంగ చట్ట సవరణ ప్రధానమైనది కాదు. మనకూ బ్రిటిష్ ప్రభుత్వానికి మధ్య సరిపడే లక్షణాలు మృగ్యమనీ, బ్రిటిషు సామ్రాజ్యవాదం ఎప్పట్లాగే బలపడుతు వుంటుందనీ, ఈ చర్యలు మనకు విదితం చేస్తున్నాయి.

8) నిన్న మీతో నేను చెప్పినట్లుగా. ప్రస్తుత శాసనసభలతో కూడిన రాజ్యాంగ సభను అంగీకరించడం చాలా ప్రమాదకరమని నా అభిప్రాయం. అలా అంగీకరించినట్లయితే, వయోజన ఓటింగు హక్కు కావాలని గత నాలుగు సంవత్సరాలుగా మనం చేస్తున్న ఆందోళనకు మనం తిలోదకాలివ్వడమే కాగలదు. అంతేకాక, దీనితో మన రాజ్యాంగ సభ, బ్రిటిషు సామ్రాజ్యవాద చట్టంలో యిమిడిపోవలసిన దుస్థితి కలుగుతుంది. ప్రస్తుత పరిస్థితులలో ఇది, అవే మతకలహాలను, తదితర సంఘర్షణలను ప్రకోపింప చేస్తుంది; అవిధంగా మన బలహీనతను బహిరంగం చేయడానికి హేతుభూతమౌతుంది. ఇక రాజ్యాంగాన్ని గురించి ఏకాభిప్రాయం కుదరడానికి వీలులేకుండా పోతుంది. ఈ రాజ్యాంగ చట్టాన్ని అంగీకరించడమంటే మనం కొన్ని స్వల్ప మార్పులతో 1935 సంవత్సరపు చట్టాన్ననుసరించి వనిచేయడానికి పూనుకున్నామని దాని అర్థం. రాజ్యాంగ సభ ఫలి

ప్రదంకావాలంటే, అది ఈ చట్టపరిమితుల కేమాత్రం కూడదు. బ్రిటిష్ సామ్రాజ్యవాదధోరణికి లవలేకమూ, దీని ముండరాదు. రాజ్యాంగసభ మన రాజ్యాంగచట్టాన్ని పీమ్మటమాత్రమే, మనకూ బ్రిటిష్ ప్రభుత్వానికిమధ్య ఎలాంటిసంబంధం ఉండాలనేవిషయం ఆలోచనకు వస్తుంది. అంతవరకూ మనం దీనిని పట్టించుకోబోము. వయోజనవోటింగుపద్ధతిని అమలుపరచడానికి పరిపాలనరీత్యా ప్రస్తుతంవున్న యిబ్బందులను, పరోక్షఎన్నికలద్వారా అందాకా తొలగించుకోవచ్చును. మనం జాగ్రత్తవహించవలసిన ముఖ్యంశమొకటి వుంది. బ్రిటిషు సామ్రాజ్యవాదపరిధికి, బ్రిటిషుపార్లమెంటు పరిమితులకులోనుకాకుండా భారతదేశప్రజలు నడుచుకోడానికి ఈ రాజ్యాంగసభ ఒక ఉపకరణంగా వుండాలి. లేకపోతే, దీనికి అర్థం వుండదు. బ్రిటిష్ పార్లమెంటు కావించిన శాసనంవల్ల, పుట్టినబిడ్డగా మాత్రమే ఇది వుండిపోతుంది.

9) ప్రస్తుతమున్న విధినిర్వహణల అజమాయిషీ మొదలైన అధికారాలనుంచి రాష్ట్రప్రభుత్వాలు వెనక్కితగ్గడమంటూ వుండదని మనం స్పష్టపరచాలని నా ఆభిమతం. ఈ అంశాన్ని పంత్ జీ నొక్కినొక్కి చెప్పినందుకు నా కెంతో ఆనందంగావుంది. ప్రభుత్వస్వరూపం ఆమూలాగ్రంగా మారిపోవాలి.

ఇంత దీర్ఘమైనఉత్తరం వ్రాసినందుకు మీరు నన్ను మన్నించగలరని భావిస్తాను. చెప్పవలసినవిషయా లింకా చాలా వున్నాయి; కాని ఇంతటితో ముగిస్తాను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
జవహర్ లాల్

మౌలానా అబుల్ కలాం ఆజాద్,

19, ఎబాల్ గంజ్ సర్క్యులర్ రోడ్డు,

కలకత్తా.

కలకత్తా,

మార్చి 27, 1940

నా ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

మీరు కావించిన నా ఉపన్యాస ఆంగ్లానువాదాన్ని 15వ తేదీ ఉదయం రైలులో, నా చేతికిచ్చినపుడు, ఆ అనువాదాన్ని ఊరకే యథాలాపంగా చూశాను; దానిని జాగ్రత్తగా చదవడానికి యింతవరకూ నాకు తీరికలేక పోయింది. ఇప్పుడు, ఇదివరకటికంటే నాకు తీరికచిక్కింది; కనుక దానిని ఆమూలాగ్రంగా పఠించాను. మీ అనువాదం, నన్ను ముగ్ధుణ్ణి చేసింది. మీ సాటిలేని ఉపజ్ఞకు, ఎనలేని నేర్పరితనానికి నా హృదయపూర్వకాభివందనలు తెలియజేయకుండా, నే నుండలేకపోతున్నాను. మీకు గల ఆంగ్లభాషాపాండిత్యం అపారమైనది; మీ కింతటిపాండిత్యమున్నదని నే నింతవరకూ ఊహించలేదు. ఇంత సర్వోత్కృష్టంగా ఈపనిని నిర్వహించడానికి, నేటి నిష్ఠాతులలో చాలామందికి, ఎన్నోరోజులు పడుతుంది; కాని మీరు కొన్నిగంటలలో అప్రయత్నపూర్వకంగా అవలీలగా దీన్ని పూర్తిచేశారు.

ఒకవిధంగా చెప్పాలంటే, స్వతంత్రంగా వ్రాయడంకంటే, అనువాదంచేయడం ఎక్కువకష్టం. మూలరచనలోని సాహిత్యవస్తువును చెక్కుచెదరకుండా అనువదించడం, ఆ అనువాదం మూలరచయిత భాషాశైలిని తుచతప్పకుండా వుండేటట్లుచేయడం మాటలతోపనికాదు. రెండుభాషలపై సమానాధికారంగల వ్యక్తికిమాత్రమే, యిది సాధ్యపడుతుంది. మూలం లోని ఏ పోకడా మీ అనువాదంవల్ల చెదరిపోలేదు; అదీ మీ అనువాదంలో నాకుకనిపించిన ప్రత్యేకలక్షణం; అంతేకాక, నా ఉర్దూసాహిత్య శైలిని మీరు ఆంగ్లంలోనికి అనువదించారు. దీన్నిచదివిన పాఠకుడు, దీనిమూలం ఆంగ్లమనే అనుకుంటాడు తప్ప, ఉర్దూఅనిఅనుకోడంటే, నా శాక్పర్యమనిపించదు;

దీనికి సమతుల్యమైన సల్లక్షణం మీ అనువాదంలో యింకొకటి ద్యోతకమాతోంది; ఉపన్యాసరచనలో, వివరణలు ఉత్పన్నమైన భావనా ప్రౌఢిమను, మీరు చక్కగా ఆకళించుకున్నారు; నా వాక్యనిర్మాణానికి, నా రచనారీతికి కారణభూతమైన నా ఊహలను మీరు నిర్దుష్టంగా గ్రహించగలిగారు. నిజంచెప్పాలంటే, మీరు అనువదించేముందరే, నా ఉపన్యాసప్రణాళిక మీకు కరతలామలకమైంది. ఇది నిస్సందేహంగా మహత్తరమైనకృషి; అందులోనూ, నా రచన మీకు ప్రత్యక్షంగా సహాయ పడనప్పుడు, దీన్నింతరమ్యంగా మీ రెలాగ మలచగలిగారో, తలుచుకుంటే అద్భుతమనిపిస్తుంది.

కొన్నికొన్నిచోట్ల, ఆంగ్లానువాదానికి సరిపోయేటందుకుగాను, ఉర్దూపాలాన్ని కొద్దిగా పెంచారు; లేదా సంక్షిప్తపరిచారు; నేను మీ అనువాదాన్ని పఠించి, ఈ మార్పులను జాగ్రత్తగా గమనించాను. కొన్నిసందర్భాలలో, మీరు నా రచనకు మెరుగులుదిద్దినందుకు చాలా సంతోషంగా వుంది. ఎక్కడా, మచ్చుకు చూద్దామన్నా, నా ఉపన్యాసంలోనిభావవ్యక్తీకరణకుకాని, రీతికిగాని ఏమాత్రం భంగంకలగలేదు. వైస్రాయి ప్రకటనపై వ్యాఖ్యానిస్తూ నేను ఈ దిగువపంక్తులు వ్రాశాను.

“షఫాన్ పర్ షఫే పార్ జానేకే బాద్ భీ బా....ముష్కిల్ ఇస్కాదర్ బతానే పర్ ముస్తా—ఎద్ హోలా హై....

ఇక్కడ “బా—ముష్కిల్” అనే పదం నా రూపకాలంకరణ యుక్తమైన భావవ్యక్తీకరణకు అతి ముఖ్యమైనది. ఈ అలంకారమాధుర్యాన్ని అలాగ వుంచుతూనే, మీరు ఈవిధంగా దాన్ని విస్తరించి అభివ్యక్తీకరించారు.

“ఒక్కొక్కపుటను చదువుతున్నకొద్దీ అఖరుకు ఎలాగై తేనేమి సంకోచిస్తూనే ఈ తెర ఎత్తినట్లు మనకు తెలియవస్తుంది. తెరతొలగించినవెంటనే ఇక మన కన్నులఎదుట కనిపించేది....”

“బా—ముష్కిల్” అనే పదంతో, నేను వ్యక్తీకరించవలెనన్న భావాన్ని మీరు ప్రయోగించినపదం మరింత అర్థవంతంగా, గంభీరంగా

వ్యక్తపరిచింది. నా రచనాపద్ధతికంటే, మీది మరింత యుక్తియుక్తంగా ఉందని నే నంగీకరించకతప్పదు. మీరు ఇదేవిధంగా నా ఉపన్యాసానికి అనేకచోట్ల మెరుగులుద్దిద్దారు. ఉదాహరణకు నే నొకదాన్నిమాత్రమే పేర్కొన్నాను.

నేను బహుశా 30వ తేదీన అల్టాబాద్ చేరుకోగలనని ఆశిస్తున్నాను. అప్పటివరకు మీరు అక్కడే ఉంటారని అనుకుంటాను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

అ. క. అజాద్

301. అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి

కలకత్తా,

ఏప్రిల్ 24, 1940

నా ప్రియమైన జవహర్లాల్,

మీరు ఏప్రిల్ 2వ తేదీన వ్రాసిన పుత్తరానికి నా ధన్యవాదాలు. కృష్ణమీనన్ ఒకరిపనుపునకాక, తనకుతానుగా ఆమెరికా వెడితే ప్రస్తుత సమయంలో కొంతవరకూ ఉపయోకరంగా ఉంటుందన్న మీ అభిప్రాయంతో నే నేకీభవిస్తున్నాను. ఈ ప్రతిపాదన మన వర్కింగుకమిటీ సమావేశానికిముందు వచ్చివుంటే, అప్పుడే సమావేశంలో ఒకనిర్ణయానికి వచ్చివుండేవాళ్ళం. ఏమైనప్పటికీ ఆయనకు నూరుపౌనులు పంపించమని ప్రధానకార్యదర్శికి వ్రాస్తున్నాను. మీరు బొంబాయినుంచి యింకొక నూరు పౌనులు ఆయనకు పంపించే ఏర్పాటుచేస్తారని ఆశిస్తున్నాను.

ఆయనకు నన్ను పుత్తరం వ్రాయవలసినదిగా మీరు కోరారు. అధ్యక్షునిహోదాలో నే నాయనకు జాబు వ్రాసినట్లయితే, ఆమెరికాకు ఆయన కాంగ్రెసుతరపున వెళుతున్నట్లు దాని కర్థంచెప్పబడుతుంది; అలాగకాక మీరు వ్రాసినట్లయితే, ఈవిషయం అంతదూరంవరకూ వెళ్ళదు. కనుక మీ రిలా ఆయనకు ఉత్తరం వ్రాస్తే బాగుంటుంది. "మీరు ఆమెరికా వెళుతున్నారని చిని నేను చాలా సంతోషించాను. మీ రక్క-

దకు వేళ్ళడంవల్ల భారతదేశ ప్రస్తుతపరిస్థితులు అమెరికావారు చక్కగా అర్థంచేసుకోగలుగుతారని నమ్ముతున్నాను.” మీ జాబు ఆయన కొక బాధ్యతాయుతమైన హోదానుయిచ్చి, పూర్తిగా సహాయపడుతుంది. అంతే కాక, అధ్యక్షనిహోదాలో వ్రాసినవుత్తరం తెచ్చిపెట్టగలపరిస్థితిని మీ ఉత్తరం నివారించగలుగుతుంది.

ముస్సోరీలో ముగ్గురు స్నేహితులయితూ ఇప్పుడు నిండిపోయి వున్నాయి. మీ స్నేహితులలో ఎవరైనా ముస్సోరీలో ఒక ఇల్లు యివ్వ గలరా? ఇది సాధ్యంకాకపోతే నేను అద్దె చెల్లించడానికి సిద్ధంగా వున్నాను. ఇల్లుమాత్రం బాగుండాలి; యిమ్ముగా వుండాలి. మీ కెవరైనా అలాంటి మిత్రులున్నట్లయితే, ఏర్పాట్లనుగురించి నాకు తంతియివ్వండి. కలికత్తా వాతావరణస్థితి నాకు బాగులేదు.

ముస్సోరీ కాకపోతే, నైనిటాల్ కో లేదా ఆల్మోరా కో వెడదామను కుంటున్నాను. దీన్నిగురించి పంత్ జీకి ఉత్తరంవ్రాస్తున్నాను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
ఎ. కె. అజాద్

302. కృష్ణకృపలానీకి

అల్లాబాద్,
ఫిబ్రవరి 20, 1940

శ్రీ కృష్ణ కృపలానీ,
శాంతినికేతనం, బెంగల్
నా ప్రియమైన కృష్ణ,

నీ ఉత్తరం అందింది. నేను సుధీర్ పేన్ కు వ్రాసినఉత్తరాన్ని నువ్వు “విశ్వభారతి” సంచికలో ప్రచురించవచ్చును. కాని, అందులోని ఎల్మిరిస్టుపేదను ప్రస్తావించకపోవడం బాగుంటుందనుకుంటాను. ఒక ఆంగ్లేయున కా లేఖ వ్రాయబడినదని, నువ్వు పేర్కొనవచ్చును. ఈ దిగువపేర్కొన్నపంక్తులను, ఒక ‘నోట్’ గా నువ్వు చేర్చవచ్చును.

“భారతదేశ సంపూర్ణస్వాతంత్ర్యం వెనువెంటనే సమకూడాలి; ఇది అత్యంతప్రధానమైన ఒక నిబంధన; ఈవిషయంలో ఇక చర్చలకు తావులేదు; దీన్ని గురించి వివరించవలసిన అగత్యం అంతకన్నా లేదు. స్వాతంత్ర్యం గురించి నేను మాట్లాడుతున్నానంటే, బ్రిటన్ నుంచి ఆఖరు సారిగా మనం విడిపోతామని తప్పనిసరిగా దాని తాత్పర్యం కాదు. బ్రిటన్ సామ్రాజ్యవాదధోరణిని విడనాడుకోవాలన్నదే నా ఆలోచనల కంతర్ధం. ఇలాగ అది ఓదులుకుంటుందన్న భావం ప్రస్తుతం ద్యోతకంకావడంలేదు; ప్రస్తుతమేకాదు, అదృశ్యనభావిలోపైతం యిందుకు సూచన కానరావడం లేదు. బ్రిటిషుప్రభుత్వం పూర్తిగా తానొక సామ్రాజ్యవాదశక్తిగా వ్యవహరిస్తోంది. తన సామ్రాజ్యాన్ని పదిలపరుచుకునేందుకు తన సామ్రాజ్యవాదాన్ని బలపరుచుకునేందుకు శతధా ప్రయత్నిస్తోంది. ఇలాగ ప్రయత్నిస్తున్నట్లు దానిచర్యలు మనకు స్పష్టపరుస్తూనేవున్నాయి. ప్రస్తుత అవ్యవస్థ మున్నందు యింకా యిలాగే కొనసాగితే ఏమోకాని, రానున్న వ్యవస్థలో, భవిష్యత్ లో, వివిధదేశాలమధ్య సన్నిహిత సహకారసంబంధాలు నెలకొనితీరాలి. ఇప్పుడు అందరూ ప్రపంచసమాఖ్యను గురించి ఊరికే మాట్లాడుతున్నారు. ఎక్కడ విన్నా ఈ మాటే వినిపిస్తోంది. స్వతంత్రభారతదేశం అలాంటి యధార్థమైన ప్రపంచసమాఖ్యకు చెందుతుంది. కాని, యూరోపియన్ రాజ్యాల సమాఖ్యను లేదా యూరపు, అమెరికా, బ్రిటిషుదోమినియన్ల సమాఖ్యను నెలకొల్పాలని ఎవరైనా ప్రతిపాదించినట్లయితే, దాని అర్థం సామ్రాజ్యవాదదేశాలను బలపరుచుకొని, ఆసియా ఆఫ్రికాలను దోపిడీచేయాలనేగాని యింకొకటి కాదు. అందుకు మే మెంతమాత్రం అంగీకరించం.

“భారతదేశభవిష్యత్తు సామ్రాజ్యవాదనిర్మితితో ముడిపడివున్నదని ఎవరైనా అంటే, అది మే మెంతమాత్రం అంగీకరించం. ఇది గమనించవలసిన ప్రధానవిషయం. రాజ్యాంగసభను గురించి మేం మాట్లాడుతున్నామంటే, అది బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదచట్రానికి ఒదిగివుండవలసినదనికాదు; దీనికి దానికి ఎలాంటిసంబంధమూ లేదు. బ్రిటిషుసామ్రాజ్యవాదజోషితులకు రాజ్యాంగసభ ఏవిధంగానూ లోబడివుండదు. ఇం

వర్క్సింగుకమిటీనభ్యుదయగా వుండేటందుకు, పబ్లికర్స్ కు యిష్టం లేకపోతే, వెంటనే ఇంకొకరిని నామినేటుచేయవలసివుంటుంది. మీరు ఎవరిపేరునైనా సూచించగలరా?

సమ్మెనుగురించి ది ఇంపీరియల్ టుబాకో కంపెనీవారు నా కొక 'నోట్' పంపించారు. కంపెనీవారికథనాన్నిబట్టి సమ్మెస్వభావం, కార్మికులు చెబుతున్నదానికి పూర్తిగా భిన్నంగావుంది. ఏమైనప్పటికీ, గౌరవప్రదమైన రాజీకుదర్శనానికి మార్గాంతరాన్ని కనుగొనేందుకు ప్రయత్నిస్తున్నాను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

ఎ. కె. అజాద్

307. అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి

నై నిటాల్

మే 25, 1940

నా ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

మీ 18వతేదీ ఉత్తరానికి నా 'ధన్యవాదాలు. పత్రికలలోపడిన రాజేంద్రప్రసాద్ ప్రకటనను నేను చదవినాను; ఆశ్చర్యపడ్డాను. ఈలోపున ఆయనవద్దనుంచి నా కొక ఉత్తరం వచ్చింది. ఆయన ఆలోచనధోరణి ఎటుసాగుతున్నదో, నా కొక ఉత్తరం స్పష్టపరిచింది. నే నాయనకు ఉర్దూలో వ్రాసిన ఉత్తరంనకలును, మీకు పంపలేకపోతున్నందుకు విచారిస్తున్నాను; అఫీసులో అఫీసుకుసంబంధించిన ఉత్తరాలనకళ్ళుతప్ప మరే నకళ్ళూ అట్టేపెట్టరు. కాంగ్రెస్ పత్రికవైఖరికి సంబంధించినంతవరకూ ఈ ఉత్తరం యింపుమింపు మీ ఉత్తరాన్నే పోలివుంది. ఈ విషయంలో, మన ఆలోచనలు ఒకేమారాన కొనసాగుతున్నందుకు నా కెంతో సంతోషంగావుంది; గాంధీజీకూడా వీటితో ఏకీభవించడం విజయంగా ముదావహం.

రాజనీవాలుప్రకటనకంటె, అనపాతీపత్రికాప్రకటన మరింత అభ్యంతరకరంగావుంది. వాస్తవానికి, దాన్ని చదివి, నే నెంతో భేదపడ్డాను. ఆయన్ని తీవ్రంగా విమర్శిస్తూ వెంటవెంటనే వరుసగా రెండు ఉత్తరాలు

వ్రాశాను. ఇకముందు, తా నట్టి ప్రకటనలు చేయబోనని ఆయన నాకు వాగ్దానంచేశారు.

మీరు, నాకూ రాజన్ బాబుకూ వ్రాసిన ఉత్తరాలలోని విషయాలు, కాంగ్రెసువైఖరికి సంబంధించినంతవరకూ పూర్తిగా సరియైనవి. ప్రస్తుత దశలో, మార్పు అనే ప్రశ్న తలపెత్తడానికి అవసరమేమిటో బోధపడడం లేదు. కాని, మీ ఉత్తరాల్లో వీటితోపాటు రెండు విషయాలు వ్రాశారు; వాటితో నే నేకీ భవిష్యత్తులో పోతున్నాను. కాంగ్రెసు కార్యవిధానానికి, మీరు యోచిస్తున్న ఈ ఆలోచనలు ఎలా సరిపడగలవో నాకు అర్థం కాకుండా వుంది. రాజన్ బాబుకు వ్రాసిన ఉత్తరంలో మీ రిలాగ పేర్కొన్నారు: “నత్యాగ్రహానికి మనం సంసిద్ధులమైవున్నప్పటికీ, వెనువెంటనే దాన్ని ప్రారంభించాలని సూచించబడలేదు. ఈ ప్రత్యేక పరిస్థితుల్లో, బ్రిటన్ ప్రమాదావస్థలో చిక్కుకునివున్న సమయంలో, దాని నిస్పృహ స్థితిని ఒక అవకాశంగా తీసుకుని, మనం దాని గొంతుకు నులమడం భావ్యం కాదనీ, అది తప్పనీ నా భావం” ఇదే భావాన్ని మీరు మీ లక్షోక్ష పర్యావరణంలో వ్యక్తపరిచారు; పయిన్ రివల్యూషన్ కి మీరు చెప్పిన వాక్యాలను యథాతథంగా ఉదహరించడం అవసరమవుతుంది. “యహ్ బాత్ హిందూస్థాన్ కీ షాన్ కే భిలాఫ్ హై, కి, వహ్ ఇంగ్లండ్ కి కంజోరీ సే ఫా-యి-దా ఉతాకర్ ఇన్ వత్త సత్యాగ్రహ్ పురూకర్ దే” ఈ విధమైన ఆలోచనా పద్ధతిని నేను గ్రహించడానికి అశక్తుడనయిపోతున్నాను. దాస్తవానికి, మొత్తం మీద ఈరకమైన ఆలోచన పూర్తిగా తప్పు; రాజకీయ పోరాటాల విషయంలో మొట్టమొదట ఇటువంటి ఊహలు ఊహించుకోవడం, మన కార్యాచరణకు సంబంధించి, దోషభూయిష్టమైన నిర్ణయాలకు రావడం అనంగతం. భారతదేశానికి ఏదీ “గౌరవప్రదమో” మరి, నాకు తెలియడంలేదు. కావించిన నిర్ణయమేమిటో, ఆ నిర్ణయం మనలను ఎక్కడకు తీసుకుపోతుందో నేను తెలుసుకోగోరుతున్నాను. అందులవలె మనం చీకట్లో తవుళ్ళాడలేం; కళ్ళు తెరిచి, మన మొక నిర్దిష్టమైన మార్గాన్ని అనుసరించాలి. ముందొక మార్గాన్ని అనుసరించాలని నిర్ణయించుకొని, తరవాత,

దాన్ననుసరించ నిరాకరించడం చాలా తప్పు. అంతకంటే దోషం యింకొకటిలేదు.

మనల్ని తనతోపాటు కూడాతీసుకువెళ్ళడానికి బ్రిటన్ కు మనం అన్ని అవకాశాలూ యిచ్చాం. కాని అలాచేయడాని కది మూర్ఖంగా మొండిగా నిరాకరించింది. ఈ సామ్రాజ్యవాదయుద్ధంలో పాల్గొనకూడదని మనం నిర్ణయించుకోక తప్పిందికాదు. మనం అలాగ నిర్ణయించుకోవలసిన పరిస్థితిని అదే సృష్టించింది. మనం అవలంబిస్తున్న ప్రస్తుతవైఖరి గాంధీజీమాటలలో చెప్పాలంటే, బ్రిటన్ కు ఆశ్చర్యకరంగావుంటే లేదా మీ మాటలలో చెప్పాలంటే అది భారతదేశానికి “గౌరవప్రదం”గా లేదంటే అందుకు మన మేమీ చేయలేము. దానికి గత్యంతరమంటూ ఏదీలేదు. ఇందుకు మన మొంతమాత్రం బాధ్యులంకాము. బ్రిటిషుప్రభుత్వపు మూర్ఖమైన స్వాతిశయమే యిందుకు హేతువు.

ప్రస్తుతపరిస్థితులలో మనం సత్యాగ్రహసమరాన్ని ప్రారంభించకూడదని మీ రంటున్నారు. కాని, సత్యాగ్రహమంటే ఏమిటని మీ ఉద్దేశం? కాంగ్రెసు యంతకుపూర్వం ఎన్నడూ ఎరుగని యుద్ధంకాదుకదా యిది? ఈ యుద్ధంలో బ్రిటిషువారికి సహాయపడకూడదని చెబుతూ అలాంటిసహాయాన్ని ఆపుచేయడమే కాంగ్రెసుచేయదలచుకున్న యుద్ధం. అంతకన్న మరేమీకాదు. ఈ సహాయనిరాకరణ ఆచరణలో నిజంగా యింకా ప్రారంభంకానేలేదు, భవిష్యత్ లో దీని నింకా ముందుకు కొనసాగించవలసివుంటుంది. యుద్ధానికి సంబంధించిన అర్థినెన్నుటండడం వల్ల, వ్యక్తులను ఆరెస్తుచేయడంవల్ల ఈ సత్యాగ్రహం దానంతట అదే శాసనోల్లంఘనోద్యమరూపాన్ని ధరించక తప్పదు.

భారతదేశగౌరవానికి సంబంధించి మీకుగల నైతిక తాత్త్విక దృక్పథం సబబైనదని భావించినట్లయితే దానర్థం యిది: రామ్ ముర్ తీర్మానం భారతదేశ గౌరవప్రతిష్ఠలకు పూర్తిగా విరుద్ధమైనది.

ప్రభుత్వంతో ఏదో ఒకవిధమైన పరిష్కారం కుదిరినట్లయితే మన భవిష్యత్ కార్యక్రమమూ, వైఖరి ఎలాగఉండాలో మీ రీ లేఖలో వ్రాసుకొచ్చారు. “ఇవన్నీ అంగీకరింపబడినప్పటికీ (అనగా స్వాతంత్ర్యం,

స్వయంనిర్ణయాధికారం, వయోజనఓటింగుపద్ధతిద్వారా ఏర్పడే రాజ్యాంగసభ) ఈ యుద్ధంలో మన ప్రధానశక్తిని వినియోగిస్తామని దానర్థం కాదని మీ రంటున్నారు.

కాని, అదలాగ జరగనప్పుడు బ్రిటిషుప్రభుత్వం మనం అడిగినదంతా యిస్తుందని మన మెందుకు ఆశించాలి? బ్రిటిషుప్రభుత్వంపై మనం ఒత్తిడితెచ్చినప్పుడు యిక గత్యంతరంలేక దానికి యిష్టంలేక పోయినా ఇవన్నీ విధిగా యివ్వడానికి అంగీకరిస్తుంది. కాని ఈ సమయంలో బలప్రయోగమన్న ప్రశ్నయేలేదు. సత్యాగ్రహమనే నైతిక శక్తిని ప్రయోగించడమే భారతదేశగౌరవానికి భంగకరంగా భావిస్తున్నప్పుడు ఇక ఒత్తిడిపెట్టడమన్నప్రశ్న రానేరదు కదా!

ఇంతటి అశాస్త్రీయమైన, గజిబిజిగావున్న ఆలోచనలు మీ కెలాగ కలిగాయో నాకు అర్థంకావడంలేదు. అందరిమాటకేమిగాని, మీరుమాత్రం యీ పద్ధతిలో ఆలోచిస్తారని నే నెన్నడూ అనుకోలేదు.

లాహోరులో మీ ఉనికి, అక్కడికార్యకలాపాలకు దోహదకారిగా వుంటుందని ఆశిస్తున్నాను. సికిందర్ హయత్ ఈవేళ నా కొక తెలిగ్రాం యిచ్చాడు; దాని కాపీ బహళా, మీకు అందగలదనుకుంటాను. ప్రస్తుత పరిస్థితికి బాధ్యతంతా, బ్రిటిషుప్రభుత్వానిదేనని, మా దెంతమాత్రం కాదని, నే నాయనకు తంతియిచ్చాను.

పండిట్ జవహర్లాల్ నెహ్రూ,

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

C/o డాక్టర్ ఖాన్ సాహేబ్,

ఎ. కె. అజాద్

మాజీ ముఖ్యమంత్రి, పెషావరు

308. ఖాన్ అబ్దుల్ గఫూర్ ఖాన్ వద్దనుంచి

దుంగాగల్,

అనువాదం

హజరాజిల్లా,

జూలై 13, 1940

ప్రియమైన పండిట్ జీ,

మీ తెలిగ్రాం నిన్న యిక్కడ నాకు అందింది. క్యాంపుకు యింకా తేదీ నిర్ణయింపబడలేదు; కారణం, వారంతా నాకోసం నిరీక్షిస్తు

న్నారు. ఇక్కడకు చేరినవెంటనే, వారికి ఉత్తరంవ్రాశాను. నిర్ణయించబడినవెంటనే తేదీ మీకు తెలియచేస్తాను. రాజాజీ, మౌలానాసాహేబ్లు వ్యక్తపరిచినభావాలు రేడియోద్వారా, మీరు వినివుంటారు. జిన్నా, మౌలానాసాహేబ్లకు జరిగిన సంభాషణలతత్పర్యం మీకు అవగతమైవుంటుంది. మౌలానాసాహేబ్ ఏమిటిచెప్పారో గ్రహించగలిగాను కాని, జిన్నాఉద్దేశ మేమిటో నేను బోధపరుచుకోలేకపోయాను.

క్యాంపువున్నాళ్ళూ నే నిక్కడ వుంటాను; పిమ్మట పని పూర్తిరంభిస్తాను, ఇక్కడివాతావరణం చాలా బాగుంది. నా ఆరోగ్యం చాలా మటుకు బాగుపడింది. యూనస్ సాహేబ్ వద్దనుంచికూడా నేను విన్నాను. శ్రీనగర్లో ఉష్ణోగ్రత ఎక్కువగావుంటుంది; ఆయన చాలావరకూ గ్రామీణప్రాంతాల్లోనే కాలంగడుపుతూవుంటారట.

నేను పూనాకు రాలేను; అక్కడకూడా అఖిలభారత కాంగ్రెసు కమిటీ, యిదేవిధంగా తీర్మానించినట్లయితే, కమిటీసభ్యత్వానికి రాజీనామాయివ్వడానికి నాకు స్వేచ్ఛవుంది.

మీరు కులాసాగావున్నారని తలుస్తాను. ఉపాధ్యాయకు తదితరులకు దయవుంచి నన్నొకసారి జ్ఞాపకంచేయండి.

అబ్దుల్ వాలీ, ఘనీ, రోషన్, మెహ్రీతాజ్ మిమ్మల్ని ఎప్పుడూ అడుగుతూవుంటారు; తమ సలామలను మీకు అందచేయమంటున్నారు.

మీ,
అబ్దుల్ గఫూర్ ఖాన్

309. అబుల్ కలాం అజాద్ వద్దనుంచి

నైనిటాల్,
జూలై 19, 1940

నా ప్రియమైన జవహర్లాల్,

మీ 16వతేదీలేఖకు నా ధన్యవాదాలు. దయవుంచి నా ప్రకటనను మళ్ళీ ఒక్కసారి చదవండి. తీర్మానం ఏకగ్రీవంగా ఆమోదించబడింది.

దని నే ననలేదు. తీర్మానంతర్భావాన్నిమాత్రమే నేను విశదీకరించాను. అలాగ విశదీకరిస్తూ, భారతదేశవాంఛ అంగీకరింపబడినట్లయితే, అది (భారతదేశం) యుద్ధంలో పాల్గొనాలని, అందరూ స్పష్టంగా భావిస్తున్నారని నేను చెప్పాను. స్టేష్యుమన్ మొదలైనవతిక్రతు ప్రకటనకు యిదే అర్థమని గ్రహించాయి.

మనం పూనాలో సమావేశమయేలోపున, ప్రస్తుతం మీరు ఈవిషయాన్ని గురించి ఎట్టిప్రకటనచేయకుండావుంటే, మీకు నే నెంతో కృతజ్ఞుడను. ఈవిషయమై మీతో సాకల్యంగా మాట్లాడాలని అనుకుంటున్నాను. ఢిల్లీలో మనం మాట్లాడుకుందుకు మనకు అవకాశం లభించకపోవడం చాలా విచారకరం. చైనానుంచివచ్చిన లేఖప్రతి నాకు అందింది.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

ఎ. కె. అజాద్

310 జయప్రకాశ్ నారాయణ్ వద్దనుంచి

[జయప్రకాశ్ నారాయణ్ అప్పుడు హజారీబాగ్ సెంట్రల్ జైలులో, వున్నారు. అక్కడనుంచి ఆయన ఈ ఉత్తరం పంపించారు.]

. ఖద్దన పంపినలేఖ

జూలై 20, 1940

ప్రియమైన భాయ్.

ఇటీవలిసంఘటనలు మనల్ని ఎంత బాధపెట్టాయో, మన కెంత మనోవ్యధను కలిగించాయో మీరు ఊహించుకోగలరు. మనలను రాజాజీ వెన్నుపోటుపొడిచారు. ఈ అపభ్యాతికరమైనకార్యాన్ని మీరూ ఖాన్ సాహేబూ వ్యతిరేకించారని విని, ఆత్మ ఉపశమిల్లింది. కాని, కేవలం వ్యతిరేకించడంతో యిది సరిపోతుందా? ఎ. ఐ. సి. సి. లో వున్న ప్రతిపక్షిన్ని, దేశాన్ని మీరు నాయకత్వంవహించి ముందుకు నడిపిస్తారని ఇక్కడివాళ్ళమంజా ఆశిస్తున్నాం. అందుకు మిమ్మల్ని అభ్యర్థిస్తున్నాం. కమిటీలో మీ పదవికి మీరు రాజీనామాయివ్వాలి. ఒడంబడిక

కుదిరినపిమ్మట అనగా అలాగ కుదిరిననాడు మీరు కాంగ్రెసును విడిచి పెట్టి యింకా ఆనందపూర్వకంగా మిగిలివున్న రాజకీయకార్యక్రమాన్ని భారత దేశ విప్లవ సాంఘిక ప్రధానకార్యభారాన్ని నిర్వహించి వాటిని పరిపూర్తి చేయడానికి వేరే యింకొక రాజకీయసంస్థను నెలకొల్పాలి. ఇది మీరు చేస్తారా? కాంగ్రెస్ మరణాన్ని రాజాజీతీర్మానం సూచిస్తున్నదని బహుశా, మీరందరూ అభినందిస్తారనుకుంటాను. కాంగ్రెసు విచ్ఛిన్నమౌతుందన్న భయం యిక యిప్పుడు అవాస్తవికమైనది. గాంధీజీ, తనమారాన తాను ఉదాత్తంగా వ్యవహరిస్తున్నారు. కాని, ప్రత్యక్షంగా కాకపోయినా, పరోక్షంగా ఆయనతోద్బాటు దేశద్రోహులకు లభిస్తూనేవుంది. గాంధీజీతో విడిపోడానికి వల్ల భాయ్, రాజాజీలు ఏమాత్రం సంకోచించలేదు. స్పష్టంగా కనిపిస్తున్న చారిత్రకమైన బాధ్యతను నిర్వహించడానికి మీరు సంకోచిస్తారా? అయితే, మీ రెంతవరకూ సాధించగలరో నేను చెప్పలేను. కాని, యిందువల్ల మీతరవాతవచ్చినవ్యక్తులకు ఒక మహత్తరమైన మార్గాన్ని మీరు ప్రకాశవంతంచేసినవారౌతారు.

ఈ ఉత్తరం ఉద్రేకంతోకాని, లేదా క్రోధంతోకాని వ్రాయలేదు. చాలా ప్రశాంతంగా, జాగ్రత్తగా ఆలోచించి వ్రాశాను.

మీ

జయప్రకాశ్

పి.యస్. అక్టోబరు నెలమధ్యలో నేను విడుదలకావచ్చుననుకుంటున్నాను.

311. చెంగ్ ఇన్-ఫన్ వద్దనుంచి

చైనా బ్రాంచి.

ఇంటర్నేషనల్ పీస్ కాంపైన్.

పోస్టుబాక్స్ 123, చుంకింగ్, చైనా,

ఆగస్టు 21, 1940

ప్రియమైన శ్రీ నెహ్రూ,

మీకు మేం ఉత్తరం వ్రాసి చాలాకాలమైంది. ఈవిడు జనవరి 9వ తేదీకి షుక్రలేఖ వ్రాశాము. ఇంతకాలం ఉత్తరం వ్రాయకుండావుండడానికి

కొరకం మా అలసత్వంకాదు; మీకు ఉత్తరంవ్రాయడానికి మీ మెప్పుడూ ఉత్సాహపడుతూనే వచ్చాం; కాని, నెమ్మదిగా, నిర్విరామంగా, రోజులతరబడి జరుగుతున్న పోరాటంవల్ల ఉత్తరంవ్రాయడానికి వీలులేకపోయింది; (మేము ఓర్చుకుంటున్నాం, సహనంతో కృషిచేస్తున్నాం.)

ఇంతకీ, ఇన్నాళ్ళనుంచీ అవ్యక్తంగా రాజీభూతమైవున్న భావానుభావాలను, ఇప్పుడు మీకు వ్యక్తంచేయకుండా ఉండలేం; భారతదేశ ప్రస్తుత క్లిష్ట చారిత్రకదశలో సైతం, మీ రే ఆశయార్థం పోరాడుతున్నావో, అదే ఆశయంతోనం పోరాడుతున్న మీ పొరుగునవున్న మీ మిత్రుల మీరు మరువలేదు. చైనాపై మీకుగల అపారమైన సానుభూతిని ఇటీవల మీరు లక్నో "నేషనల్ హెరాల్డ్"లో వ్రాసిన "భారతదేశం, చైనా, ఇంగ్లండు" అనే వ్యాసం యింకొక ఉదాహరణ. మీ నిరవధికమైన సానుభూతి సహకారాలకు, మళ్ళీ యింకొకసారి మా ప్రశంసలను కృతజ్ఞతను తెలియపరచవలసింది; ఇలాగ వ్యక్తపరచడం ద్వారా, మేము మా సర్వ చైనా ప్రజలనున్నవలనూ మీకు అందజేస్తున్నామని తలపోస్తున్నాము. "భారతదేశం, చైనా, ఇంగ్లండు" అనే మీ వ్యాసానికి చుంకింగ్ లో, అపారమైన ప్రాచుర్యమీయబడింది. అత్యంత పలుకుబడిగల "టాకుంగ్ పావో" అనే పత్రికలోనూ, చుంకింగ్ నుంచి వెలువడే "హంకా హెరాల్డు" లోనూ పునర్ముద్రింపబడిన మీ వ్యాసభాగాన్ని కత్తిరించి, ఇందుతో ఆ కత్తిరింపులను మీకు పంపడానికి ఉత్సాహపడుతున్నాం.

ఇంగ్లండు భారతదేశంపట్ల అనుభవపూర్వకమైన బుజ్జగింపు విధానం దానంతటదేలోకానికి వెల్లడయిపోయింది; తద్విధానవిషయాలను ఇప్పుడు ప్రత్యక్షంగా అనుభవిస్తోంది. బర్మారహదారిని మూసివేయడం వల్ల, ఇంగ్లండుకు లాభించేదేదీలేదు; దాని తూర్పుసరిహద్దు సురక్షితంగా ఉండాలి; అంతమాత్రాన, ఇంగ్లండును జపానువారు భాతరుచేయరు; వారు ఎరోజునైనా, తూర్పుదిశనుంచి ముందుకు త్రోసుకువస్తారు. దీని వల్ల చాలా అయిదుకోట్ల జనసంఖ్యగల ఒక ఆగ్రదేశపు స్నేహభావాన్ని ఇంగ్లండు పోగొట్టుకుంటోంది. కౌని, దీన్ని చూసి, చైనా ప్రజలు విభ్రాంతులు కావడంలేదు; వారు నిశ్చేష్టులంతకన్నా కావడంలేదు. సంపూర్ణ స్వాతంత్ర్యం

[త్యంతపు, మరేదీ భారతప్రజలనుసంతృప్తిపరచనట్లే, చైనాప్రజలు, తమ పోరాటాన్ని ఒదులుకొనేటట్లు ఏదీ చేయలేదు; మా మార్గంలో ఎన్ని కష్టాలు ఎదురైనప్పటికీ, మేము ఎందుకు ఆయుధాలను చేపట్టామో, ఆ లక్ష్యం నెరవేరి, విజయంసిద్ధించేవరకూ మేం పోరాటాన్ని విరమించ జాలం. కోట్లాది చైనాప్రజలజీవితాలు, అపారమైన సంపదలు నిరుపయోగంగా వెచ్చింపబడవు. ప్రజలు మాపట్ల వుంచిన విశ్వాసం ఊరికీనే పోదు; వా రెన్నటికీ ఆశాభంగంచెందరు.

మాటిమాటికీ బ్రిటిష్ రాజనీతిజ్ఞులు తమ రాజకీయఎత్తుగడలలో విఫలులౌతున్నా, ఈ అనుభవం వారికి జ్ఞానోదయంకలిగించకుండా వుంది; తమ ప్రభుత్వవిధేశాంగనీతిని దురాక్రమణదారులు చక్కదిద్దుకో లేకపోతున్నా, దురాక్రమణకులోనయినదేశాలు ఈ పెద్దమనుష్యుల అతి తెలివైన పోకడలవల్ల గుణపాఠాలను నేర్చుకుంటూనేవున్నాయి. బ్రిటిష్ వారి చిత్తశుద్ధిని శంకించి, ఈ సంవత్సరారంభంలోనే, భారతజాతీయ కాంగ్రెస్ బ్రిటిష్ ప్రభుత్వ యుద్ధప్రయోజనాలను ప్రశ్నించడం ఆశ్చర్యంగాలేదు. సంకుచిత స్వప్రయోజనాలవల్ల దృష్టి మందగించిన బ్రిటిష్ ప్రభుత్వం మానవజాతికి ప్రధానమైన ఆశయాలు ప్రమాదావస్థలో వున్నవనేసత్యాన్ని గుర్తిస్తుందని కలలోకూడా విశ్వసించలేం. తన మాటలకూ చేతలకూ పొందనివిధానాన్ని బ్రిటిష్ ప్రభుత్వం అవలంబిస్తోంది. ఈ విధానాన్ని ఇంగ్లండులోని విద్యావంతులు పూర్తిగా ఆమోదిస్తున్నారని మనం నమ్మడానికి సిద్ధంగామాత్రం లేం. ఏమీఅంటే యూరపులో యుద్ధంప్రారంభమయినవెంటనే బ్రిటిష్ ఐ. సి. సి. కావించిన నిశితమైనప్రకటన యింకా మనకు జ్ఞాపకంవుండనేవుంది. భారత దేశస్వాతంత్ర్యవాంఛను చిత్తశుద్ధితో అంగీకరించి ప్రజాస్వామికసిద్ధాంతాలపట్ల తనకుగల విశ్వాసాన్ని తాను రుజువుచేసుకోవలసినదిగా బ్రిటిష్ ప్రభుత్వాన్ని వా రా ప్రకటనలో కోరారు. ప్రస్తుతం బ్రిటరహదారివిషయంలో అనేకమంది బ్రిటిష్ ప్రజలు చైనాపట్ల తమసానుభూతిని వ్యక్తంచేస్తూ ఇంగ్లండులోని చైనారాయజారికి శరపరంపరగా లేఖలు వ్రాస్తున్నారు. కాని దూరదృష్టిగల ఈ ప్రజలు యంతకంటే మరేమీ

చేయలేనప్పుడు ఈ స్థితి బ్రిటిషు ప్రభుత్వవిధానాన్ని మార్చలేదు; ఇప్పటికీ తనపట్లగల సానుభూతిని బ్రిటన్ క్రమేపీ పోగొట్టుకుంటుంది. నైతికంగా భౌతికంగా తత్ఫలితం వినాశకరంగా పరిణమించకతప్పదు.

భారత ప్రజలపట్ల మాకు అపారమైన సానుభూతివుంది. ఇక్కడి వారు అమిత శ్రద్ధాన క్తులతో భారతదేశంలో జరుగుతున్న పరిణామాలను గమనిస్తున్నారు. జీవన్మరణసంగ్రామంలో పూర్తిగా మునిగివుండడంవల్ల చైనా ప్రస్తుతం మీ కేమీ సహాయపడలేకపోతోంది. అయినప్పటికీ మా విజయం, మీకు పరోక్షంగా సహాయపడగలదని మేము విశ్వసిస్తున్నాం. ప్రజాస్వామిక చైనాకు జనకుడనదగిన డాక్టర్ సన్ యట్ సేన్ బోధలేమిటో మీకు బాగా తెలుసును. మా జాతీయత్వత్వం ఈ బోధనలతో నిండివుంది.

మీ స్వాతంత్ర్యపోరాటంనుంచి మేం నిరవధికమైన ప్రోత్సాహాన్ని మాత్రానోత్సాహాన్ని సదాపొందుతూనేవున్నాం. ఒకప్పుడు తాముకోల్పోయిన స్వాతంత్ర్యాన్ని తిరిగి యిప్పుడు సముపార్జించుకునేందుకు, భారతీయ మిత్రులు అనేక కష్టాలకునైతం లోబడి, అకుంతితదీక్షతో పోరాడుతున్నారు; ఈ స్వాతంత్ర్యమన్నది ఎంతటి అమూల్యమైనదో, వారిపోరాటంవల్ల మేం గ్రహించగలిగాం; అందువల్ల మేం యిప్పుడు అనుభవిస్తున్న స్వాతంత్ర్యం అత్యంత ప్రీయమైనదని ఎనలేనిదని మేం భావిస్తున్నాం. భారతదేశంలో శ్రీ గాంధీనాయకత్వాన, మీ నాయకత్వాన, చైనాతో జనరల్ జంగ్ కై షేక్ నాయకత్వాన, మనం మన జాతీయస్వాతంత్ర్యాన్ని సాధించగలమని నా విశ్వాసం. చైనా భారతదేశ ప్రజల సమైక్య అభీష్టాలకు ఆనరోదంకలిగించగలిగేదేదీ వుండదు. గత మూడేండ్ల ప్రతిఘటనసంగ్రామంలో, మేం గడించుకున్న అనుభవం మా కొక అప్రతిహతమైన విశ్వాసాన్ని కలిగించింది; బానిసలుగా పడివుండడానికి, దోపిడీ చేయబడడానికి, ఇప్పు డిక నలభై కోట్ల చైనా ప్రజలు సంపీడ్తంగాలేరు; శత్రువు అధికబలవంతుడైనప్పటికీ, అపారమైన ఆయుధాలతో లతవకి వున్నప్పటికీ, చైనా ప్రజలు అప్రతిహతంగా ఆతన్నె దిరించగలరు; అచంచలమైన వారి విశ్వాసమే శత్రువును నిరోధించగల అడ్డుగోడ కాగలదు.

భారత చైనాదేశాలచరిత్రను అవలోకించినట్లయితే, ఈ దేశాల కెన్నడూ సరిహద్దులలో ఎట్టిసంఘర్షణ కలగలేదన్నసంగతి విదితమౌతుంది; ఈ రెండుదేశాలవారూ తమతమ దూతలను ఒకరిదేశానికింకొకరు పంపుకుంటూ, ఒకరినాగరికతనుంచి యింకొకరు మంచిని స్వీకరించి, స్నేహభావంతో మెలగుతూవచ్చారని, చరిత్ర చాటిచెబుతున్నది. ఇది మన రెండుదేశాల సుధృఢమైత్రికీ గట్టి పునాదిరాయివంటిది. మనం మన జాతీయవిముక్తికోసం కృషిచేస్తున్నాం. ఈ కృషి మనకున్నస్నేహ సంబంధాలను యింకా దృఢతరంచేస్తుందని మా విశ్వాసం. ప్రపంచ శాంతికోసం, చైనా భారతదేశప్రజలు భుజంభుజంకలిపి, కృషిచేసేరోజు రావాలని మేం ఆత్రుతతో ఎదురుచూస్తున్నాం.

భారతదేశాన్నిగురించి చాలినంతభోగట్టా మా కిక్కడ లభించడం లేదు. మీరు ఏమాత్రం సమాచారాన్నిపంపడానికి శ్రద్ధవహించినా, మేం మిక్కిలి సంతోషిస్తాం. దానికి విస్తృతమైనప్రచారం లభించేటట్లు చేయగలమని, అందువల్ల చైనా భారతదేశప్రజలు ఒకరినొకరు చక్కగా అర్థం చేసుకోగలరని మా నమ్మకం.

మీ ఉదాత్తకృషికి, మా హృదయపూర్వకాభివందనాలు.

గౌరవంతో, మీ,

పండిట్ జవహర్లాల్ నెహ్రూ,

చెంగ్ యిన్-ఫన్

అల్లాబాద్, ఇండియా

కార్యనిర్వాహకకాత్యధిపతి

212. మదాం జంగ్ కై షేక్ వద్దనుంచి

జనరలిస్మో ప్రధానకార్యాలయం,

చుంగింగ్, ప్లెచువాన్,

చైనా,

సెప్టెంబరు 10, 1940

ప్రియమైన శ్రీ నెహ్రూ,

మీరు శ్రీ హ్యాలియాన్-చుంగ్ ద్వారా చై నీన్ కాస్టల్ జనరల్ ద్వారా పంపించిన మీ ఉత్తరానికి ధన్యవాదాలు తెలియజేస్తూ లేఖ వ్రాయాలని నే నెన్నోసార్లు అనుకుంటూవచ్చాను.

అనేకకష్టాలతోనిండివున్న ఈరోజులలోపైతం నేనూ, జనరలిస్కో భారతదేశంలో జరుగుతున్న పరిణామాలను ఎంతో ఆందోళనతో ఆత్రుతతో గమనిస్తున్నాను. మీరు చైనాను సందర్శించడంవల్ల భారతదేశ సమస్యల యధాతథస్వరూపాన్ని మేం మరింత సమగ్రంగా అకళింఛుకోగలిగిం; ఆ అవగాహనతోనే భారతజాతీయకాంగ్రెస్ పట్ల బ్రిటిషువారి విధానం యంతకంతే ఉదారంగా వుంటుందని మీవలె మేమూ ఆశించాం.

ఈ అక్టోబరునెలలో చైనాకురావలసినదిగా మీ సోదరి శ్రీమతి పండిట్ ను మరికొందరు మహిళామణులను ఆహ్వానిస్తూ మీసోదరికి తంతుయిచ్చాను. నే నిదివరకు మీకు ఉత్తరంలో సూచించినట్లుగా గడచిన వేసవికాలమెల్లా నిర్మలంగావున్న ప్రతిరోజూ జపాన్ విమానాలు చుంకింగ్ నగరంపై బాంబులుకురిపిస్తునేవచ్చాయి, నిజానికి ఒక్క చుంకింగ్ నే కాదు; స్వతంత్రచైనాదేశపు అన్నిప్రాంతాలపై వారివిమానాలు దాడి చేశాయి. ఇప్పుడు మీరు చుంకింగ్ కు వచ్చినట్లయితే, దాన్ని మీరు పోల్చుకోలేరు. వాణిజ్యవ్యాపారాలతో కలకలలాడుతూవుండే జిల్లాలలో, కొన్నిచదరపుమైళ్ళప్రాంతాలు నానాభీభత్సంగా తయారయ్యాయి. ఎటు చూసినా, శిథిలవాతావరణం మీకు కనిపిస్తుంది. కనుచూపుమేరవరకూ మరేదీ కనిపించదు. ఇదివరకెన్నడూ మానవుడెరుగని ఈ ఉన్మాదచర్య వల్ల మానవజీవితాల, ఆస్తుల విధ్వంసంవల్ల వేలాదివృక్షాలు కొంపాగోడీ పోగొట్టుకొని, శరణార్థులుగా మారిపోయారు. వంట్లో ఓపికవున్న మావంటివాళ్ళం, ఈ శరణార్థులనహాయార్థం పగలూ రాత్రి డిపిరిసలపకుండా పనిచేస్తున్నాం.

విరతయేమంటే, ఇంతజరిగినా, (మా ప్రజల ఆత్మపైర్యం చెక్కుచెదరలేదు. కొంతమంది యూరపియనులవలెకాక, మా ప్రజలు కష్టాలకు గురిఅవుతున్నకొద్దీ, ఆత్మపైర్యాన్ని పెంపొందించుకుంటూ, తాత్విక దృక్పథాన్ని అలవర్చుకున్నారు. మే మిప్పటికే అనేకబాధలుపడ్డాం; ఎన్నోకష్టాలు అనుభవించాం; ఓర్మివహించి కష్టాలను తట్టుకోవాలనీ, సదా చైనా మనగలిగేట్లు, దురాక్రమణకు వ్యతిరేకంగా పోరాడాలని, జీవితమంతా యింతేనని మాకు అవగాహనఅయింది.)

గత మూడువారాలపాటు నేను 'ఇన్‌స్ట్రూయన్‌జాతో' వాద పడ్డాను. ఈ మూడువారాలూ ఆతికష్టమీద, మంచంమీదనే వున్నాను. మీ జీవితచరిత్రను చదువుతూ కాలంగడపడంవల్ల మంచంమీదపడిన నాకు కాస్త ఉపశమనంకలిగింది. ఒక గ్రంథాన్ని తీరికగా, ఒక్కసారి చదవడానికి జీవితంలో నాకు వ్యవధిదొరకడంకష్టం; మీ గ్రంథాన్ని తీరికగా, ప్రశాంతచిత్తంతో పఠించాలని అనుకున్నాను. ఇంతవరకూ, నా కందుకు అవకాశం చిక్కిందికాదు; ఇప్పుడు ఆ అవకాశం లభించింది. మీ దేశస్వాతంత్ర్యంకోసం, మీరుకావించిన వీరోచితపోరాటాలలో మీ హృదయం ఎట్టి అనుభూతులనుపొందిందీ, ప్రశాంతంగా ఆలోచనా పూర్వకంగా తెలుసుకుందుకు నాకు అవకాశంకలిగింది కనుక, మిమ్మల్ని నే నిప్పుడు బాగా అర్థంచేసుకోగలిగానని అనుకుంటున్నాను.

మీ గ్రంథం అద్భుతమైన పత్రం. నిత్యనైమిత్తికాల కతీతంగా, ప్రజాపూర్వకమైన రసార్థప్రపంచంలోనికి పయనించే మానవాత్మయొక్క యాత్రనుగురించి తెలియజేసే ఈ గ్రంథం హృదయాన్ని స్పృశింపజేస్తోంది. అన్నియుగాలలోనూ, అత్యుత్తమగ్రంథాలశ్రేణిలో చేర్చదగిన గ్రంథం మీ జీవితచరిత్ర.

మీకూ భారతదేశానికి ఉజ్జ్వలభవిష్యత్తు చేకూరవలెనని, ఆశిస్తూ నేనూ దీవనలిస్తూ, మా కుభాకాంక్షలు అందజేస్తున్నాం.

మీ విశ్వాసపాత్రమైన,
మేలింగ్ సూంగ్ చియాంగ్

313. జి-ఐస్టెన్ లెవోవద్దనుంచి

లండన్, సెప్టెంబర్ 29, 1940

ప్రియమైన అయ్యా,

మీకంటే నేను ఎక్కువ జీవితకాలం గడిపాను కనుక, పహుజంగా నేను అనేకభాషాగ్రంథాలు పఠించాను. ఈగ్రంథాల్లో ఏదీ కవ

యితవట్ల నాకు వ్యక్తిగతగౌరవభావం అంతగా కలిగించలేదు. మీ గృంథం చదివిన నేను, మీరు మన్నించినట్లయితే, నా భావాలను మార్చుకుంటున్నాను. ఇప్పుడు కలిగిన భావం చాలా నబ్బినదని నా నమ్మకం. కనుక షేక్స్పియర్ గొంతుతో నా గొంతుక యిలాగ కలుపుతున్నాను.

ఆతని జీవిత మతి యుదాత్తమము
ఆదిభౌతికకర్తులన్నియు నతని
వ్యక్తిత్వమున బాగ వ్యక్తమయ్యెడిని;
కావున, ప్రకృతి కాంచి యతనిని
ప్రస్తుతించి మిగుల పలికె నిట్లనుచు,
“మానవు డనచెల్లు మహి నీత దొకడె,
మానవుడననేల మానవోత్తముడు!”

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

జి. గెస్ట్లెవ్

(యం. ఏ. మాగ్డలెన్, ఆక్స్ ఫర్డ్)

314. ఖాన్ అబ్దుల్ గఫూర్ ఖాన్ వద్దనుంచి

లక్నో,

అనువాదం

అక్టోబరు 18, 1940

ప్రియమైన జవహర్లాల్

నిన్న నే నిక్కడికి సురక్షితంగా చేరుకున్నాను; నెహ్రూ సాహేబ్ స్టేషనుకు వచ్చారు. ఆయన యింటిలోనే దిగాను. చాలా హాయిగా గడిపాను. ఇవాళ రెండు గంటల బండిలో బయలుదేరి వెళ్ళిపోతున్నాను. ఆయన బహుశా నేను తనకు అతిథి ననుకున్నారు కాబోలును, పంచ భక్ష్యాలతో విందుభోజనం పెట్టారు. నేను, మెహ్రతాబ్, ఆమె ప్రిన్సిపాల్ ను కలుసుకున్నాను. మెహ్రతాబ్ చాలా మంచి పిల్ల అక్షి, కాని ఉద్యోగస్వభావురాలనీ, ఇతర పిల్లల ప్రభావానికి యిట్టే లోనాతుందనీ

పిన్నిపాల్ నాతో చెప్పింది. మెహ్రతాజ్ చదువు చక్కగా సాగేటట్లు చూడడమేకాక, ఇతరత్రా ఆమెనడవడినిగురించి శ్రద్ధవహిస్తాననీ, పిన్నిపాల్ వాగ్దానంచేసింది. మీరుకూడా ఆప్పుడప్పుడు మెహ్రతాజ్ కు ఉత్తరాలువ్రాస్తూవుండాలని నా కోరిక. ఈ ప్రపంచాన్నీ, తననుతానూ అర్థంచేసుకోవాలనీ, ఇప్పుడు తా నొక ఎదిగినపిల్లకనుక, చిన్నపిల్లవలె ప్రవర్తించరాదనీ, ఈ ఈ ఆశయాలను లక్ష్యాలను కలిగివుండాలనీ, ఆమెకు మీరు ఉపదేశిస్తూ ఉత్తరంవ్రాయాలని, నేను కోరుతున్నాను. ఈవిషయాలన్నీ మీకు పూర్తిగా తెలుసునుకనుక, ఇంతకంటే ఎక్కువగా నే నేమీ వ్రాయనవసరంలేదు.

ఇక్కడికివస్తున్నప్పుడు, నేను మౌలానాసాహేబ్ నుకూడా కలుసుకొని, ఆయన కొకసంగతి చెప్పాను; ఆ విషయమై, మీతో ఫోన్ లో మాట్లాడతానని ఆయన వాగ్దానంచేశారు. మీతో ఆ విషయం ఆయన మాట్లాడివుండవచ్చుననుకుంటాను. నిజానికి నా కీ విషయం పెగన్ లో మహాత్మాజీ చెప్పారు. జవహర్ లాల్ నెహ్రూ తనదృక్పథంతో ఎంత మాత్రం ఏకీభవించలేదని ఆయన కలవరపడ్డారు. వినోభా ఆయనతో జరిపిన సంభాషణలఅనంతరం ఆయన కీ మనోవ్యధ కలిగింది; ఆయన ఏమిచేయాలో ఆయనకే అర్థంకాలేదు. పండిట్ జీని నేను స్టేషనువద్ద కలుసుకున్నానని, ఆయనతో మాట్లాడానని ఆయనతోజరిపినసంభాషణలు సంతృప్తికరంగా వున్నాయనీ, ఆయనకు నేను తెలియచేశాను. కొంత మందికి (సందేహాలు?) వున్నాయి. కనుక నేను వచ్చిరావడంతోనే నా అభిప్రాయాలు మౌలానాసాహేబుకు తెలియచేశాను. ఆయన నాతో ఏకీభవించారు. ఫోనుద్వారా మీకు తెలియపరచాలని నిర్ణయించబడింది; మీరు మహాత్మాజీకి ఉత్తరంవ్రాస్తారని, మహాత్మాజీ ఆశించినట్లుగా వ్యవహారాలు తేటపడడానికి వీలుగా మీ రాయనకు వాగ్దానంచేస్తారని ఆశిస్తున్నాను. నేనూ, మౌలానాసాహేబూ అదే కోరుతున్నాము.

ఇక్కడ అంతా సవ్యంగావుంది; మీరంతా క్షేమంగావుండాలని కోరుతున్నాను.

మీ
అబ్దుల్ గఫూర్

315. జనరలిస్కో జంగ్లె పేక్ వద్దనుంచి

(1940 అక్టోబరు 18వతేదీన వ్రాసిన ఉత్తరానికి అనువాదం)

ప్రియమైన శ్రీ నెహ్రూ,

క్రిందటినంవత్సరం చుంకింగ్ లో మనం జరిపిన ప్రసన్నవంతమైన సంభాషణ ఇప్పటికీ నాకు మధురస్మృతులను జ్ఞాపకంచేస్తున్నది. మీరు చై నాకు విచ్చేసిన ఫలితంగా, మనకు కలిగిన ఆత్మానుబంధాన్ని తరుచు నేను స్మరిస్తూవుంటాను.

దురాక్రమణదారులైన జపానువారిని మేము తీవ్రంగా ప్రతిఘటిస్తున్నామనీ, దేశమంతా ఒక్కమాటమీద నిలబడడంవల్ల, ఈ ప్రతిఘటన రానురాను మరింత శక్తిని నైతికస్థాయిని పొందుతున్నదనీ, మీకు తెలియచేయడానికి, ఈ అవకాశాన్ని వినియోగించుకుంటున్నాను. మన ఆసియాప్రజల సమైక్యపోరాటంవల్ల, ప్రస్తుత ఆరాచకపరిస్థితులవ్యవస్థ స్థానే, భవిష్యత్ లో ప్రపంచవ్యవస్థ రూపొందింపబడగలదని విశ్వసిస్తున్నాను. జపానువారిదురాశలను ప్రపంచపరిణామాలను దృష్టిలోపెట్టుకొని మనం మన స్వేచ్ఛాస్వాతంత్ర్యాలను సంరక్షించుకుందుకు, శాంతికి విఘాతంకలిగించే ప్రధానశక్తువును గణనలోనికి తీసుకోవలసివుంటుంది.

ప్రపంచపరిస్థితులతో సన్నిహితనంబంధమున్న మీ దేశనాయకులు పరిస్థితులకనుగుణంగా, అటువంటివిధానాన్ని రూపొందించగలరనీ, దురాక్రమణకు వ్యతిరేకంగా సాగుతున్న మా పోరాటలక్ష్యాలతో, అనుభూతులతో పూర్తిగా పాలుపంచుకోగలరనీ నేను విశ్వసిస్తున్నాను.

శ్రీ టాయ్ చి-టావో స్నేహపూర్వకయాత్రార్థం మీదేశానికి బయలుదేరి వస్తున్నాడు; నా శుభాకాంక్షలను మీకు స్వయంగా తెలియచేయవలసినదని నే నాయన్ని కోరాను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

జంగ్లె పేక్

316. మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి

నా ప్రియమైన జవహర్ లాల్, వార్తా,
అక్టోబరు 21, 1940

ఇందుకు వినోబా నియమింపబడ్డాడు. ఆయన ఈ నాలుగురోజులు జరిపిన రాజకీయకార్యనిర్వహణ ఫలవంతమైనదని నా ఉద్దేశం.

నే నాక 'నోట్' జారీచేస్తున్నాను; నీ వది చూడగలవు. నువ్వు సిద్ధంగావున్నట్లు ప్రొఫెసర్ ఫోనుచేశాడు. నీ ప్రకటనకూడా నేను చూశాను. నా వ్రాతలలో, చేతలలో నీకు ఆమోదయోగ్యమైనదేదైనా కనిపిస్తున్నదా అని, ఇప్పటికీ నిన్ను నేను అడిగి తెలుసుకోవాలనుకుంటున్నాను. నువ్వు కేవలం క్రమశిక్షణపాటించి మెలగాలని నేను కోరడం లేదు. నా వ్యూహాన్ని, అన్నివివరణలలో కాకపోయినా, మొత్తంమీద నమ్మేవారు, దానిపై విశ్వాసమున్నవ్యక్తులు అవసరం. నీకు వీలుంటే తంఱియివ్వు.

ప్రేమతో,
బాపూ

317. మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి

ప్రియమైన జవహర్ లాల్, వార్తా,
అక్టోబరు 24, 1940

నీ తంఱి అందింది. సంతోషం. నా పత్రికాప్రకటన అనుమతింపబడినట్లయితే, ఈ ఉత్తరం అందేలోపున, నువ్వు దాన్ని చూడగలవు.

నువ్వీసరికి సిద్ధంగావున్నట్లయితే, నీశాసనోల్లంఘనాన్ని నువ్వులాంఛనప్రాయంగా ప్రారంభించవచ్చును. ఇందుకు నువ్వు ఒక గ్రామాన్ని ఎంచుకొని, ఆ గ్రామస్థుల ఎదుట శాసనోల్లంఘనకార్యక్రమాన్ని ప్రారంభించాలని సూచిస్తున్నాను. అధికారులు నువ్వు నీ ప్రవచనాన్ని పలికేలోపునే, నిన్ను నిర్బంధిస్తారని అనుకుంటాను. వినోబాకు సంబంధించినంతవరకు, వారు వారివ్యూహాలతో సిద్ధంగాలేరు. అయితే, వారు నిన్ను నిర్బంధించకుండా స్వేచ్ఛగావుండనిచ్చినట్లయితే, వినోబావేకోసం రూపొందించబడిన పథకాన్ని నువ్వు అనుసరించాలని నా సూచన. కాని, మరొక మార్గాన్ని

అనుసరించాలని నీకుంటే, ను వ్యావిధంగానే చేయవచ్చును. నీ కార్యక్రమమేమిటో నాకు తెలియచేయాలనిమాత్రమే, నేను కోరుతున్నాను. శాసనోల్లంఘనను, ను వ్యేతేదీన ప్రారంభిస్తావో, నాకు ముందుగా తెలియ చేస్తే, నేను ఆ తేదీని, స్థలాన్ని ప్రకటించడానికి వీలుంటుంది. నీ మొట్టమొదటి కార్యక్రమానికే, వారు అంతరాయంకలిగించవచ్చును. ప్రభుత్వం అలాంటిచర్య ఏదితీసుకున్నా. నే నందుకు సంసిద్ధంగా వున్నాను. మనకార్యక్రమానికి ప్రచారం లభించడానికి అనువైన అన్ని న్యాయమార్గాలను నేను వినియోగించుకుంటాను; క్రమమైన ఆలోచన, భావపరివ్యాప్తి, దానిఫలితాలను అది సాధిస్తుందని నా నమ్మకం; దీని మీదనే నేను ఆధారపడ్డాను. ఈ నమ్మకం నీకు లేకపోయినట్లయితే, ఇప్పుడప్పుడే ను వ్యోకనిర్ణయానికిరావలసినీ, ఫలితాలకోసం నిరీక్షిస్తూ వుండవలసినదనీ, నిన్ను నేను కోరుతున్నాను. నువ్వీవిధంగా ఓర్పి వహించగలవనీ, యిదేరీతిని మనప్రజలను నీవలె ఓపికపట్టివుండమని చెప్పగలవనీ, నాకు తెలుసును. నువ్వు నామీద విశ్వాసముంచి, సన్ననున రించడానికి ఎంతబాధపడుతున్నావో, నే నెరుంగుదును. నామీద నువ్వు విశ్వాసముంచావు. నీ సద్భక్తిని నే నెంతో మెచ్చుకుంటున్నాను. ఈ కార్యక్రమం తగినస్థానాన్ని పొందుతుందని; నా నమ్మకం; ఏమీఅంటే, ఇది “చేయాలి, లేదా మరణించాలి” వంటిది. ఇక తిరిగి వెనక్కివెళ్ళడ మనేదిలేదు. మనఉద్యమం అప్రతిహతమైనది. దీన్ని విడిచిపెట్టడమనేది జరగదు. పరిశుద్ధమైన అహింసాశక్తిని ప్రయోగించిచూడడానికి, నా మార్గాన్ని నాకు ఓదిలిపెడితే చాలును.

ద్వితీయపత్యాగ్రహీని నేను ఎంచుకోవాలని చెబుతూ, మౌలానా సాహేబ్ నాకు పోనుచేశారు. నువ్వు యిందుకు సమాయత్తమైనట్లయితే, ఇంకొకవ్యక్తిని ఎంచుకోనని, నే నాయనకు తెలియచేశాను.

హరిజన్విషయంలో నేను తీసుకున్నచర్యపట్ల నీకుగల అభిప్రాయాలను నేను తెలుసుకోగోరుతున్నాను.

ప్రేమతో,
బాపు

ప్రియమైన శ్రీ నెహ్రూ,

మీరు శ్రీ టాయ్ చి—టావోద్వారా పంపించిన ఉత్తరం నాభక్త నా కందచేశారు. గత రెండుమాసాలు వ్యాధిగ్రస్తురాలనై, ఔషధపేషచేస్తూ హాంకాంగ్ లో గడిపాను. యుద్ధం ప్రారంభమయిన తొలిలోజుల్లో షాంఘై యుద్ధరంగంనుంచి కారులోవస్తూ నేను క్రిందపడిపోయాను; దెబ్బ గట్టిగా తగిలింది; ఎముక విరిగిపోయింది. ఒకవారం గడిచాక, తిరిగి మామూలుగా నా పనిని నేను చేసుకోజొచ్చాను. నాటినుంచి నా వెన్నెముక బాధ పెడుతూనేవుంది. కాని దాన్ని నే నంతగా లక్ష్యపెట్టలేదు. అప్పటికి బాగానేవుంది కాని, ఈ వేసవిలో భరింపశక్యంగానంతగా నొప్పి ఆరంభమయింది. ఈలోపున చుంకింగ్ నగరంపై విమానాలు బాంబులవర్షం కురిపించసాగాయి. విమానదాడులకు గురిఅవుతున్న ఆ నగరాన్ని నాకు ఒదిలిపెట్టబుద్ధివుట్టలేదు. బాంబులముతువు ముగిసేనతరవాత, ఆక్కణ్ణుంచి వెళ్ళిపోదామనుకున్నాను.

హాంకాంగ్ కు వచ్చినపిమ్మట, ఎక్స్ రేతీయించి చూస్తే, వెన్నెముక వంకరటింకరగా మారినట్లు తెలియజొచ్చింది. నా మతి మతిలో లేదంటే ఆశ్చర్యమేముంది! తగిన చికిత్సచేయించుకుంటున్నాను. ఇప్పుడు ఇదివరకటికంటే నయంగావుంది. కొన్నివారాలలో నా పని నేను చేసుకోవచ్చునని ఆశిస్తున్నాను. నేనుతిరిగివచ్చాక, శ్రీ టాయ్ నికలుసుకుంటాను; మీ గురించినభోగట్లా తెలుకోగలుగుతాను.

మిమ్మల్ని నిర్బంధించారని విన్నాక నా మనస్సెంత కలవరపడిందో మీకు నేను వేరే చెప్పనవసరంలేదు. అప్పట్నుంచీ మిమ్మల్ని గురించి ఆలోచిస్తూనేవున్నాను. మీకూ భారతదేశానికి ఏవిధంగానైనా తోడ్పడాలన్నవాంఛ నాలో జనించింది. మీరువ్రాసినట్లుగా, కాలం రోజుల వల్ల నిశ్చయింపబడదు. మీ రిక్కడ స్వల్పకాలమేవున్నప్పటికీ మీరు మాకు చిరకాలస్నేహితులని మేం భావించాం; ఇప్పుడూ అలాగే భావి

స్తున్నాం. (శ్రీ స్వభావమూ మా స్వభావమూ ఒకటేనని, మన ఆశయాలు
రిజ్యెలు ఒకటేకనుక మీరు నిజమైనమిత్రులని నేనూ, జనరలిస్టో
సంతోషపడ్డాం.)

మీకోసం నేను చేపేడి వాస్తవాని కేమీలేదు. మీమీద మాకున్న
ప్రేమ, విశ్వాసాలు ఇప్పుడు మీరు గడుపుతున్న రోజులభారాన్ని తగ్గించి
నట్లయితే మీవంటి స్వార్థరహిత ధైర్యోపేతమైన ఆత్మలు కలవని
మేము అనందిస్తున్నామని మీరు విశ్వసించండి. భారతదేశఉద్యమం
విజయవంతమౌతుందని మా విశ్వాసం. మీ విజయంకోసం మేం
చేస్తున్నప్రార్థనలు, మా హృదయప్రేమ నిరుపయోగంకావు.

ఈ ఉత్తరంవ్రాసి నే నొకన్నేహితునికి యిస్తున్నాను. ఆయన
తొందరగా వెళ్ళిపోతున్నాడదంబల్ల నే నింతకంటే ఎక్కువ వ్రాయ
లేకపోయాను. నాదేశప్రజలు మీరు నిర్బంధింపబడ్డారన్నవార్త విని,
ఎంత ఆందోళనపడ్డారో వారి ఆందోళనతరంగాలు ఎంతటివో మీకు కొద్ది
మాటలలో వ్యక్తంచేయలేను. బ్రిటిష్ ప్రజాస్వామికంపట్ల విశ్వాస
ముంచిన అనేకులు “మనం బ్రిటిష్ సామ్రాజ్యవాదాన్ని చూసి ఉదార
వాదంగా పొరబడలేదుకద” అని తమను తాము ప్రశ్నించుకుంటున్నారు!
ఇంతకంటే మరేమీ నేను చెప్పనక్కరలేదు.

నాన్నేహితుడా, మీకు నా కుభాకాంక్షలు.

మేలింగ్ సూంగ్ చియాంగ్

319. జీన్ ఫ్రాస్టువద్దనుంచి

న్యూయార్కు,

మంగళవారం, ఏప్రిల్ 15, 1941

నా ప్రിയమైన శ్రీ నెహ్రూ,

కేవలం అపరిచితుడనైన నేను, మీ కీవిధంగా ఉత్తరంవ్రాయ
డానికి సాహసించడం నిజంగా, నా మూర్ఖత్వమేకాని, ఏదో ఒక అంతః
ప్రేరేపకం నేను వ్రాయకతప్పిందికాదు; అందుకు మీరు ఈ విషయాన్ని

పట్టించుకోరాదని మిమ్మల్ని నేను ప్రార్థిస్తున్నాను. మీరు నాకు ఆలోచించడానికి చాలా అవకాశంయిచ్చారు. మీకు నేను మిక్కిలి కృతజ్ఞుణ్ణి. ఇప్పుడు డిక్ ఏమివ్రాయాలో నాకు తోచడంలేదు. కృతజ్ఞతాభావంతోనిండివున్న నా హృదయాన్ని విప్పిచెప్పడానికి మాటల్లేకపోగా, నా అధీనంలోవున్న కొద్దిపాటిమాటలతో, దాన్ని వ్యక్తంచేయకోరుతున్నాను. నేను గాఢంగాఅనుభూతిపొందినఏవిషయాన్నైనా వ్యక్తంచేయడానికి నేనెప్పుడూ భయపడుతూనేవుంటాను కనుక, ఈ వాక్యాలలో నన్ను నేను ఎలాగ వ్యక్తంచేసుకోవాలో, నాకు తెలియడంలేదు. అలాంటిభయం ఎలాగూవుండనేవుంది కాని, నన్ను నేను వ్యక్తంచేసుకోవలసిన అవశ్యకతకూడావుంది; ఆ భయంకంటే ఈ అవశ్యకత హెచ్చుగా వున్నది కనుక, నా శక్త్యానుసారం ప్రయత్నించిచూస్తాను.

మీ ఆత్మకథను నేను చదువుతున్నాను; అది నా అభిమాన గ్రంథంగా మారిపోయింది. ఆ గ్రంథం, నన్ను నేను చూసి సిగ్గుపడేటట్లుగాచేసింది. (నన్ను నేనుచూసి సిగ్గుపడడానికి కాలం మించిపోయింది. నేను గతంలో వ్యక్తిగతవిషయాలకు సంబంధించిన బురదగుమ్మిలో, నిరాశతో నిస్పృహతో విఫలమనోరథుడనై, పొర్లాడుతూ, ఎంతకాలం వృథాపుచ్చానో చెప్పలేను. జీవితంలో నాకు తారసపడిన ఆచరణయుక్తమైన ప్రతి వాస్తవికవిషయాన్ని దుయ్యబడుతూ, ఎట్టికార్యక్రమమూ లేకుండా, నిష్ప్రయోజనంగా నా జీవితకాలమంతా తిరగబడుతూవచ్చాను. మానవులకుదూరంగా అన్నిసంబంధాలను తెంచుకొని, ఏకాకినై పోయాను; నా హృదయం క్రుంగిపోతూంటే దీనికి కారణమేమిటని ఆశ్చర్యపడ్డాను) నేను ఏ సమాజంలో అయితే పెరిగానో, ఆ సమాజంనుంచి అవతలికి పోవాలని తపాతహాపడ్డాను; నా కుటుంబాన్ని పరిత్యజించి, శుమాజానికి దూరంగావుండిపోయాను. ఇప్పుడు నా స్థితి “కాలుతున్న పెనంనుంచి మండుతున్న పొయ్యిలో పడ్డట్లుగా” వుంది. నా భారాన్ని, లేదా నా తీవ్రమైన అభిప్రాయాలను ఒదిలించుకుందుకు, నేనేమీ చేయలేదుకనుక, నిరభ్యంతరంగా, నిస్సంకోచంగా నా కుటుంబం నన్ను ఆదుకోవాలని సమర్థించాలని నేను భావించాను.

ఇప్పుడు నన్ను నే నొక కీటకంతో సరిపోల్చుకుంటున్నాను. సగ
ర్వంగా తలెత్తుకొని, నేను విజృంభిస్తూ చాటుకోవాలని కోరుతు
న్నాను. చిట్టచివరకు, ఉత్సాహమంటూ ఒకటి కలిగింది. జీవితంలో ఆద
ర్శాలను కాపాడుకోవాలని, ఏమైనప్పటికీ, వాటికి భంగం రానీయకూడ
దనీ, అదే జీవితానికి ముఖ్యమనీ, నే విప్పుడు గ్రహించాను. గతంలో
జరిగిన సంఘటనలు మార్చడానికి వీలులేనివని, అయినప్పటికీ, పాపపరి
హారం పశ్చాత్తాపపడవచ్చునని, లేదా, అందుకు ప్రయత్నించవచ్చు
నని. ఒకప్పటిమనిషిని ఇప్పుడు ఇక నేనుకానని తలపోస్తున్నాను.
విషయాలను ఎంత పేలవంగా వ్యక్తపరుస్తున్నాను :

నా దృక్పథం ఈవిధంగా మారిపోవడానికి మీ గ్రంథపఠనమే
కారణం; అందుకు మీకు నా ధన్యవాదాలు. జీవించడానికి అనువైన
చక్కటిస్థలంగా, ప్రపంచాన్ని మార్చడానికి నా బాధ్యతను శేను నిర్వ
ర్తించాలని కూతూహలపడుతున్నాను. దూరంగా చీకట్లో కనిపిస్తున్న
కాంతినిచూసి, ఈకీటకం గగ్గోలుపెడుతోంది. దానిఆత్మ మూర్ఛిల్లుతోంది.
మానవజాతిచేనే మోసాలకు, లేదా ఎండకు, వానకు ఇది లెక్క
చేయదు. ఇటువంటి చైతన్యం కలిగించినందుకు మీకు నా ధన్య
వాదాలు. నా భావాలను నే నాడంబరంగా వ్యక్తపరచితినేమో కాని, అవి
యింతచక్కగా ఆభివ్యక్తం కాలేదనుకుంటాను. కాని ఏమైనప్పటికీ
అవి నా హృదయాంతరాళంలోంచి వెలువడిన భావాలుమాత్రం అవును.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

జీన్ ప్రాస్ట

320. రఫీ అహమ్మద్ కిద్వాయివద్దనుంచి

గోరఖ్ పూర్.

ఏప్రిల్ 26, 1941

ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

శ్రీమతి పండిట్ పెట్టుకున్న అమెరికా ప్రయాణంగురించి యుద్ధ
ప్రమాదాన్ని దృష్టిలోపెట్టుకునికాదు కాని, ఇక్కడ భారతదేశపరిస్థితులు

సమాలోచించి నేను కొంత తటవటాయిస్తున్నాను. మన దేశవ్యవహారాల పట్ల మనకు శ్రద్ధాసక్తులున్నట్లయితే, మన కలాగ వున్నవని ఇతరులు విశ్వసించాలని మనం కోరుతున్నట్లయితే శ్రీమతి పండిట్ వంటి ఉన్నత స్థాయికిచెందిన మనుష్యులు మనకు ప్రత్యక్షంగా సంబంధించని కార్య కలాపాలలో, కాలంవెచ్చించకూడదని నా ఆభిప్రాయం; రాజేంద్ర ప్రసాద్ వంటి ఉన్నతస్థాయికిచెందినవ్యక్తి, దర్భంగాలోనో ఢిల్లీలో తాలిమీ సంఘంలోనో జరుగుతూవుండే ఉత్సవాలకు హాజరౌతూ, దేశమంతా తిరగడం నబబుగాలేనట్లే, శ్రీమతి పండిట్ భారతదేశం విడిచివెళ్ళడం న్యాయంగా కనిపించడంలేదు.

నే నిలాగ వ్రాసినందుకు, మీరుకాని, లేదా శ్రీమతి పండిట్ కాని, అన్యథా భావించరని అనుకుంటాను.

నేను కులాసాగావున్నాను; ఈ యుద్ధం ఇరవై సంవత్సరాలు కొన సాగిస్తామనీ, అంటే దాని అర్థం, మనల్ని అంతవరకూ నిర్బంధంలోవుంచు తామనీ, లార్డ్ హాలిఫాక్స్ బెదిరించే బెదిరింపులకు నే నేమీ బెదరడం లేదు.

మీ
రఫీ

321. పూర్ణి మా' బెనర్జీ వద్దనుంచి

అల్వాబాద్,
మే 7, 1945

నా ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

నాలుగుసంవత్సరాలనుంచి మీమ్మల్ని నేను చూడలేకపోవడం నాకే దురూహ్యంగావుంది. మీరు లక్నోలోవున్నప్పుడు, మీ కొక్కక్షణం తీరికలేకపోయిందని నాకు తెలుసును; డెహ్రాడూన్ లో వుంటున్న ఇప్పుడుకూడా బయటవారు మీమ్మల్ని కలుసుకుందుకు పీటకానంతగా మీకు పనులువుంటాయని నే నెరుగుదును. కాని, నాకు మీమ్మల్ని చూడాలని వుంది. ఇందుకు ప్రత్యేకకారణం ఏమీలేదు; కేవలం ఇది నా మనోవాంఛ.

పాపుతో నే నొక అనుచరురాలివలె, ముస్సోరీకి వెడదామను కంటున్నాను. నేను వస్తానని వెంటపడినట్లయితే, తాను వెళ్ళనేవెళ్ళనని, మారునత్కాగ్రహంచేస్తానని ఆయన బెదిరిస్తున్నారు. ఈవింధగా వస్తానని పట్టుబట్టి, విశ్రాంతి తీసుకోవాలన్న ఆయనకోరికను భగ్నంచేయడం నా కిష్టంలేదు; అందువల్ల నేను లొంగకతప్పదు. ఈలోపున, నేను అరెస్టయితే, ఇక ఈసమస్య రానేరదు. దానంతటదే పరిష్కరింపబడుతుంది.

* * *

నే నేమీ ఈ ఉత్తరంలో విశేషించి వ్రాయదల్చుకోలేదు; అత్యవసరమైన మామూలువిషయాలమాత్రమే వ్రాయదల్చుకున్నాను.

నేను 25వతేదీఉదయం ఏడున్నరగంటలకు, డెహ్రాడూన్ చేరుకుంటాను; అక్కడ మిమ్మల్ని చూడాలని నా కెంతో కోరికగావుంది. ఆవేళే, మిమ్మల్ని చూచేపాటి అదృష్టం నాకు లేకపోతే, 25వతేదీతరవాత, ఏరోజునైనా మీ ఇంటర్వ్యూకోసం నిరీక్షిస్తాను. నేను ముస్సోరీ నుంచి సునాయనంగా రాగలను.

మీతో ఇంటర్వ్యూ అనుమతించమని కోరుతూ, సూపరించెం డెంటుకు, ప్రత్యేకంగా దరఖాస్తుపెడుతున్నాను. ఈలోపున, నేను అరెస్టయినట్లయితే, ఆవిషయం సూపరించెం డెంటుకు తెలియజేస్తాను. అలా అయినట్లయితే, 25వతేదీన మీతో ఇతరులెవరైనా ఇంటర్వ్యూకోరినట్లయితే, వారికి నానుంచి యిబ్బందివుండదు.

ఈ ఉత్తరం మీకు చేర్చడానికి జైలు అధికారులు యిష్టపడతారో లేదో, నాకు తెలియదు.

ఇందును కలుసుకుని ఆమెతో కొంచెంసేపు మాట్లాడాను. నేనప్పుడే పెద్దదాన్నయిపోయినట్లూ, ముసలిదాన్నయిపోయినట్లూ భావిస్తున్నాను. పిల్లలతల్లి నేణావం కలుగుతోంది. కనుక, యూరపునుంచి తిరిగివచ్చిన, తెలివిగలవ్యక్తులతో చర్చించలేకపోతున్నాను. కృష్ణమీనన్

*** ఇక్కడ వ్రాసిన వాక్యాలను పెన్నరు అధికారులు కొట్టివేశారు.

గురించి భోగట్టాచేశాను. ఆయన ఎప్పట్లాగే అస్తవ్యస్తంగా ఉన్నాడని ఇందు చెప్పింది.

అల్లాబాద్ లో ఇప్పు డెవరూలేరు. అందుకని, ఇప్పుడు జైల్లో వున్నా బయటవున్నా ఒకలాగే వుంటుంది.

అల్లాబాద్ లోవున్న వై దీలు బాగానేవున్నారు. ముజఫర్ ను పోల్చు కోలేం. ఆయన్ని నేను శనివారం చూచాను. శక్తి కూడబెట్టుకున్నాడు.

నేను బయలుదేరేముందు ఒకసారి మాలానాను కలుసుకోవాలను కుంటున్నాను. ఈ ఎండలు, జైలు ఆయన ప్రశాంతతను, జీవితంపై ఆయనకు ఉండే సహజదృక్పథాన్ని ఏమాత్రం భగ్నపరచలేకపోయా యనుకుంటాను. జైళ్ళు నిజంగా నిరర్థకమైన సంస్థలు. అవి ఎవరినీ మార్చలేవు; దండించడంలోనూ, హింసించడంలోనూ అవి నిరుపయోగ మౌతాయి.

మీ రెలావున్నారు? ఇంటర్వ్యూలుపై తం నిరర్థకమైనవే; మిమ్మల్ని కలుసుకొనినవచ్చినతరువాత, నా మనస్సు మరి అధ్యాన్నంగావుంటుందని నాకు తెలుసును; అయినా, మిమ్మల్ని చూడడం కొంత నయం. మనస్సు పరిపరివిధాల బాధపడుతుందని, దాన్ని తప్పించుకోవడంలో వాకు నమ్మకంలేదు.

ఈ రివతేదీన, అల్లాబాద్ ప్రీసత్యాగ్రహాలు విడుదలఅవుతారు. పై జాబాద్ లో నాయకత్వం వహించినందుకు సుచేత పెనాల్టీ చెల్లించుకుం టోంది. ఆమెకు, లక్ష్మీదేవికి, ఉమాభాఖికి ఒకసంవత్సరం శిక్షవిధిం చారు. కమ్యూనిటీ బేరక్స్ లో వుంటున్నానన్న మనోవ్యధతప్ప నేను కులాసాగానేవున్నాను. శ్రీమతి పండిట్, నేనూ అల్లాబాద్ లో కొంత సేపు గడిపాం.

నేను ప్రభావతిని కలుసుకున్నాను. జయప్రకాశ్ దియోలీలో వున్నట్లు బహుశా మీకు తెలుసుననుకొంటాను. రామ్ మనోహర్ డేమం గానేవున్నాడు; కాని గడ్డంపెంచాడు; నున్నగా తలగీయించుకున్నాడు. చూచుకుందుకు ఎదుట అడ్డంలేదుకనుక, ఆయన దాన్నంతగా పాటించడు;

అడివుంటే తన పూర్వపురూపానికి వచ్చివుండును. నే నాయన్ని గతనెల 28వతేదీన కలుసుకున్నాను.

డెహ్రాడూన్ లో చాలా మంచిమంచి పక్షులు వున్నాయి. అవి మీ జైలుఆవరణలోకి వస్తున్నాయా? పక్షులను పరిశీలించడంలో నాకు కొంత గట్టిఅనుభవం వుంది. మీకు సరదాగావుంటే, నే నొకపుస్తకం తెచ్చి మీకిస్తాను. దానిలో మన భారతదేశపక్షుల భోగట్యాఅంతా వుంది. ముస్సోరీలో వున్నప్పుడు, రోజూ చాలాదూరం నడిచివెళ్ళేదాన్ని. పక్షులను తిలకిస్తూ నడిచివెడుతూవుంటే ఎంతో ఆనందంగావుండేది.

గౌరవ నమస్కృతులతో,

మీ అభిమానంగల,
నోరా

322. రి.ఛర్డు రీజెనర్ వద్దనుంచి

సుడెటాన్ జర్మన్ సోషల్ డెమోక్రటిక్ పార్టీ,
లండన్ ప్రతినిధి,
లండన్,
ఆగస్టు 13, 1941

ప్రియమైన పండిట్ నెహ్రూ,

ఎంతోకాలం ఆలోచించినతరువాత, ప్రవాసంలోవున్న సుడెటాన్ సోషలిస్టుల శుభాకాంక్షలను మీకు పంపడానికి మేము తీర్మానించు కున్నాం. 1938 వేసవిలో ఆ క్లిష్టదినాలలో బుడాపెస్టులో, ప్రేగ్ లో మీతో మేం జరిపినసంభాషణలు ఇప్పటికీ మాకు జ్ఞాపకంవున్నాయి. హిట్లరుకువ్యతిరేకంగా మేం సాగిస్తున్న రాజీలేని పోరాటాన్ని, మీరు ఆనాడు ప్రోత్సహించారు; అందుకు మేము మీకు సదా కృతజ్ఞులం. మ్యూనిక్ ఒడంబడిక జరిగినతరువాత, మేము యుద్ధరంగాన్ని విడిచిపెట్ట వలసివచ్చింది. మాలో ఇరవై వేలమంది యోధులను మూడవ రీచ్ కాన్ వెన్ ట్రైబునల్ క్యాంపులలోనికి ఈడ్చుకొనిపోయారు. వీరిలో చాలామంది చనిపోయారు. అయినప్పటికీ, నాజీతర్వానికివ్యతిరేకంగా ఒక ప్రజా

స్వామికదేశంలో తుది రాజకీయపోరాటంచేయగల అవకాశం మా పార్టీకి దక్కింది. మా పోరాటంద్వారా మా పార్టీ ప్రతిష్ఠను నిలబెట్టగలిగామని మేం గర్విస్తున్నాం. శత్రువులవారినుంచి మూడువేలమంది స్నేహితులు తప్పించుకునేటట్లు సహాయపడ్డాం. ఇప్పుడు వారు తమకు అదను ఏప్పుడు వస్తుందా అని నిరీక్షిస్తూ ఇంగ్లండు, స్వీడను, కెనడాలో ప్రవాసజీవితాన్ని గడుపుతున్నారు. స్వదేశంలోవున్న స్నేహితులపై హత్యానేరాలు మోపబడి ఘోరమైన విచారణలు జరుగుతున్నా వారు ప్రశాంతచిత్తంతో వున్నారు. దాబోల్లో రెండేళ్ళపాటు వున్న మా కామ్రేడ్స్ వద్దనుంచి అనేక అభినందనలేఖలు మాకు చేరాయి. తమ పూర్వపు ఆదర్శాలకోసం పోరాడగలమన్న తమ దృఢనిశ్చయాన్ని వెలిబుచ్చుతూ మాకు వారు వాగ్దానంచేశారు.

పండిట్ నెహ్రూ!

అనేక సంఘటనలఫలితంగా ఏ ఉద్యమంలోని సంఖ్యాబలం తగ్గుతూవచ్చిందో, అలా తగ్గినప్పటికీ ఏ ఉద్యమం అప్రతిహతమైన పాశ్చాత్యదేశాల సామ్యవాదశక్తికి అంతర్భాగంగావున్నదో ఆ ఉద్యమము పేరిట మేము మీ కి ఉత్తరం వ్రాస్తున్నాము.

మిమ్మల్ని మీ స్నేహితుల్ని నిర్బంధించారని విని, మే మెంతో విచారపడ్డాం. అభ్యుదయకరమైన, శక్తివంతమైన జాతీయకాంగ్రెసు ఈ మహాసమరానికి బయట దూరంగా వుండిపోవలసివచ్చినందుకు మాకు చాలా విచారంగావుంది. ప్రపంచంలోని ప్రజాస్వామిక సామ్యవాద శక్తులు జాతీయసామ్యవాదాన్ని ఫాసిజాన్ని ప్రతిఘటిస్తున్నశరుణంలో, జాతీయకాంగ్రెసు ప్రజాస్వామిక సామ్యవాదాలనరసన నిలబడి పోరాడకుండా వుండిపోవలసివచ్చింది. జాతీయకాంగ్రెసు బ్రిటిష్ ప్రభుత్వ సంబంధాలలో ఏర్పడిన ప్రతిష్ఠంభన ఈపరిస్థితిని సృష్టించింది. భారతదేశ సమస్యకుగల చారిత్రక సామాజిక పూర్వరంగ మెలాంటిదో మాకు ఖజ్జంగా తెలియదు. కనుక ఈ సమస్యతో సంబంధంగల శక్తివంతమైన యిరువకొలవారికీ సలహాయిచ్చే అధికారం మాకు లేదు. కాని, శమో

ప్రవేశించినతరవాత ఈ యుద్ధస్వభావం మారిపోయిందనీ, ఇది విముక్తి యుద్ధమనీ మేం విశ్వసిస్తున్నాము. హిట్లరు, ముస్సోలినీ, ఫ్రెంచి ప్రభుత్వాల ఓటమి ప్రపంచమంతటా ప్రజాస్వామికం నెలకొనడానికి దారితీయగలదని, అప్పుడు భారతదేశం తనస్థితిని బాగుపరచుకుందుకు అవకాశం లభించగలదనికూడా మేం నమ్ముతున్నాం.

ఈ యుద్ధభీతనంనుండి సమైక్య స్వేచ్ఛాయుత యూరోపు ఉద్భవించాలనీ, మనప్రయత్నాలన్నీ ఈ గమ్యంచేరుకుందుకు ఉద్దేశించబడాలనీ, సామ్యవాదులమైన మేం వాంఛిస్తున్నాం. మా మార్గంలో అనేక అడ్డంకులున్నాయి. ఐనప్పటికీ, వివిధదేశాల అత్యుత్తమ అభ్యుదయకర శక్తులు స్వేచ్ఛాయుతదేశాల ప్రజల పరస్పరసహకారంపై శాంతి భద్రతలు ఆధారపడివున్నవని స్పష్టంగా గుర్తించడం, ఎంతో ఆనందదాయకంగా ప్రోత్సాహకరంగా వుంది. స్వతంత్ర భారతదేశం తనసరసను తన భాగస్వామిగా వుండవలెనని యూరోపు వాంఛిస్తోంది. భారతదేశానికి సైతం స్వతంత్రయూరోపు భాగస్వామిగావుండడం అత్యవసరం.

ఈ లక్ష్యాన్ని దృష్టిలోవుంచుకొని, మీకూ మాకూ సమానంగా వున్న కొన్ని విషయాలను గురించి, మా అభిప్రాయాలను మీకు మేం నివేదించవచ్చునుకదా:

ఆంగ్లేయులవిధానం అనేక పొరపాట్లతో చూడివుండవచ్చును. చూ్యానిక్ ఓడంబడికకు తొలిసారిగా బలిఅయినది మేమే; ఆయినప్పటికీ, రష్యాపై హిట్లరు దండెత్తిన, ప్రాన్సుపతనమైన ఆ సంవత్సరంలో, ప్రపంచదేశాల స్వాతంత్ర్యభారాన్ని నిర్వహించేబాధ్యత ఇంగ్లండు ప్రజలపై పడింది. 1938 గ్రీష్మఋతువులో ఇంగ్లండుపై మేము పెట్టుకున్న ఆశలన్నీ అడియాసలయ్యాయి; మా కప్పుడు కలిగిన పరితాపాన్ని పురస్కరించుకొని, ఇప్పుడు మీరు జైలులో ఎంత పరివేదనపొందుతున్నారో మేం అర్థంచేసుకోగలం. కాని, ఇక్కడకు మేము ప్రవాసం వచ్చినతరవాత, ఆంగ్లదేశం ఎంత బాధపడుతున్నదో, ఎన్ని అవస్థలకు లోనవుతున్నదో, ఎంత వీరోచితంగా పోరాడుతున్నదో మేం గమనించాము; మా పరివేదన వారిదీక్షను ప్రస్తుతించేదిగామారిపోయింది. పండిట్

నెహ్రూ! మామాట నమ్మండి; దారుణమైన, హత్యానదృశ్యమైన బాంబుల దాడిని ప్రతిఘటిస్తున్న అండన్ ప్రజలు పోరాటానికి సంసిద్ధమౌతున్న పుడు, వారిదృష్టిలో సామ్రాజ్యవాదఆశయాలు లేనేలేవు; సుడెటాన్ ప్రాంతాలలో వీరులైన ప్రజ్ఞావంతులూ, మీరూ మేమూ ఏ స్వాతంత్ర్యం కోసం పోరాడుతున్నామో అదేలక్ష్యసాధనకోసం అంగ్ల దేశ ప్రజలు పోరాడుతున్నారు.

శాంతియుత, స్వేచ్ఛాయుత, ప్రజాస్వామికయుగ సంస్థాపనార్థం, పోరాడుతున్న శక్తులన్నీ, ఈ యుద్ధానంతరం ఒకదానినరసన యింకొకటి నిలబడి, అందరికీ ఏకైకలక్ష్యమైన మార్గాన్ని అనుసరించవలసి వుంటుందని మా అభిప్రాయం. భారతదేశవ్యవహారాలు పక్తునపడతాయనీ, ఇంతకంటే మంచి చేకూరుతుందనీ మేం ఆశిస్తున్నాం.

మీ దేశంలోగల హిందూ—ముస్లిం సమన్వయంతటి పెద్దదికాక పోయినా, మా జెక్-సుడెటాన్-జర్మన్ సమన్వయ పరిష్కారమౌతుందనీ, ఏదోఒకరోజున, మా స్వతంత్రదేశానికి మిమ్మల్ని ఆహ్వానించి, మధ్య యూరోపు నిర్మాణసమన్వయను మీతో చర్చించి, మీ సలహాలను స్వీకరించగలమనీ మేం ఆశిస్తున్నాం. మీ రింకొకసారి ప్రేగ్, బొదన్ బగ్గలకు రాగలరని విశ్వసిస్తూ ఇదే మా ఆహ్వానంగా భావించవలసినదని కోరుతున్నాం.

(మా ప్రవాసకాలాన్ని మేం వ్యర్థపుచ్చకుండా, అంగ్లభాషతో అంగ్ల సాహిత్యంతో, అంగ్లతత్వంతో పరిచయం పెంపొందించుకున్నాం; కనుక, మీ రీసారి మా దేశం వచ్చినపుడు, మేం మీతో అంగ్ల భాషలో సంభాషించగలం.)

మా కామ్రేడ్లు అందరితరపునా మా ప్రగాఢ సానుభూతిని మీకు తెలియజేస్తున్నాము. మా సహకారం ఎల్లప్పుడూ మీకు లభించగలదని వాగ్దానంచేస్తున్నాము.

రాజకీయసాహిత్యాన్ని చదవగలిగిన సావకాశం మీకు వుంటే, మీరు చదవగలరనే ఆశతో “ఇంగ్లండు: తుది జర్మన్ స్వతంత్రపౌరులు” అనే మా కరవత్రాన్నీ, సుడెటాన్ సమస్యపై మా పార్టీ కావించిన ప్రకటన ప్రతిని మీకు దీనితోపాటు పంపిస్తున్నాము.

మీ విశ్వాసపాత్రమైన,

రిచర్డ్ రీజ్జనర్

చెంజల్ జాక్సన్

323. ఎలియనార్ ఎఫ్. రాఫ్ బోన్ నద్దనుంచి

[నేను అప్పుడు జైలులోవున్నందున ఈ లేఖ యు. పి. రాష్ట్ర గవర్నరుకు పంపబడింది. గవర్నరు దానిని డెహ్రాడూన్ జైల్లాజైల్లోవున్న నాకు పంపారు.]

కామన్సునభ,

లండన్,

ఆగస్టు 28, 1941

ప్రీయమైన పండిట్ నెహ్రూ,

మీరుపంపిన సుదీర్ఘమైనలేఖ చేరింది. ధన్యవాదాలు. అది కొన్ని వారాలక్రితమే నాకు అందినప్పటికీ, పనివత్తిడివల్ల ఇంతవరకు జవాబు వ్రాయలేకపోయాను. పార్లమెంటు సమావేశాలు ముగిశాక, సమాధానం వ్రాద్దామన్నదృష్టితో ఆగాను. ఈలోగా శ్రీ అమెరీ, అనేకమంది పార్లమెంటు సభ్యులు. ఇంకా భారతీయవ్యవహారాలలో ఆసక్తిగల అనేకమంది ఆ లేఖను చదివారు. అందుచేత కాలం వృథాకాలేదు.

మీ లేఖకు సమగ్రమైన జవాబుయివ్వడంలేదు. నాకు ముఖ్యవిషయాలుగా తోస్తున్నవాటికే సమాధానమిస్తాను.

“ఇండియా—ఇంగ్లండుదేశాలమధ్య సంబంధాలనుగురించి పరిశీలించేటప్పుడు ఏవిషయంలోను ఏకీభావం ఏమాత్రం వుండజాలదు” అని మీరు భావిస్తున్నందుకు విచారిస్తున్నాను. మనమధ్య కొంతవరకు ఏకీ

భావం సాధ్యమనే నేను ఆశించాను. ఉదాహరణకు ఇతర దేశాల ప్రజల మాదిరిగానే భారతప్రజలకూడా స్వాతంత్ర్యం, ప్రజాస్వామ్యం, సామాజికాభ్యుదయం పొందాలన్నవిషయంలో అభిప్రాయభేదానికి అసలు తావే లేదు. పోతే, ఈ లక్ష్యాల నిర్వచనవిషయంలోనై తేనేమి, వాటిని సాధించేమార్గంవిషయంలోనై తేనేమి వాటిని ఎంతత్వరగా సాధించాలన్న విషయంలోనై తేనేమి మనమధ్య విభేదం హెచ్చుగా వుందనడం నిస్సందేహం.

ఈ లక్ష్యాలను ఎంతకాలంలో సాధించాలి అన్నవిషయంలోగల భేదాభిప్రాయమే అన్నిటిలోకి ముఖ్యమైనదని నేను భావిస్తున్నాను. గత 25 సంవత్సరాలకాలంలో వివిధదశలలో, దఫాలవారిగా సాధించబడిన స్వపరిపాలనను కొన్నిషరతులతో అధినివేశ ప్రతిపత్తి ఒనగబడుతుందన్న వాగ్దానాన్ని మీరు “అవమానకరంగాను, హేళనగాను” పరిగణిస్తున్నారు. అయితే, వివిధదశలలో, దఫాలవారిగా స్వపరిపాలనను మంజూరుచేయడం, ఇతర సంస్కరణలను అమలుజరపడం అన్న పద్ధతిని మా ప్రభుత్వాలు మావిషయంలోను అమలుజరిపిస్తున్నవి. అదే పద్ధతిని ఇప్పుడు భారతదేశానికి వర్తింపజేయడం జరుగుతుంది. నేను, అలాగే ఇంగ్లండులోని ప్రతిఒక్కరూ ఇదేఅభిప్రాయం కలిగి వున్నాము. పైన పేర్కొన్నపద్ధతిలోనే, క్రమక్రమంగా మాదేశంలో పౌరస్వతాలు రూపొందాయి. క్రమేణా అభివృద్ధి సాధించబడింది. అందుచేత “క్రమానుగతం, విధివిహితా” అన్న విశ్వాసం అనుభవంద్వారా మాలో నెలకొన్నది. ఇది వేదాంతజనితమైన విశ్వాసంకాదు; జీవితానుభవంలో నిగ్గుతేలిన ఒకసత్యం. ఈపద్ధతిని మేమూ అప్పడప్పుడు దుయ్యబట్టుతుండవచ్చును. త్వరగా జరగవలసినపనులు నెమ్మదిగాసాగడం కద్దు. ఒకసంస్కరణను అమలుజరిపినతర్వాత, ఇది ఇంత ఆలస్యమైనదే అని అనుకోవడం బాధాకరంగానే వుంటుంది. ఏదిఏమైనప్పటికీ, ‘క్రమానుగతం’ అన్నపద్ధతి మొత్తంమీద మాకు ఉపకరించింది. దానిపబ్బామా అంటూ మేము, ఇతరదేశాలప్రజలవలె, అనేక యమయాతనలతోను కాకుండా తప్పించుకోగల్గం. రక్తప్లావిత విప్లవాలపీడ లేకుండా

పోయింది. మా ప్రజలలో విద్వేషాలు ప్రవర్తిల్లేదు. తొట్రుపాటుతో మేము పిచ్చిపిచ్చినసంస్కరణలను పెద్దపెద్ద అమలుజరపలేదు. సంస్కరణల బాగోగులను ఆచరణలో అనుభవంద్వారా నిగ్గుతేర్చుకుంటూ మేము క్రమంగా ముందడుగువేశాం. అక్కరకురానివాటిని ఎక్కడికక్కడ ఒదిలివేస్తూవచ్చాం. “ఎంతవేగంగా యిది జరుగుతుందన్న” విషయంలో మీవంటి ఆలోచనగల భారతీయులమనస్తత్వం నాకు విచిత్రంగా కనిపిస్తోంది. “ఇస్తే అంతాయివ్వండి. లేకపోతే అనలేవద్దు. అంతా ఇప్పుడే జరగాలి, ఒక్కదెబ్బలో” అన్నధోరణిలో మీరున్నారు. భారతదేశం, దానితోపాటు ఇంకా అనేకదేశాల భద్రత, శ్రేయస్సు యిమిడివున్న పెద్దపెద్ద రాజకీయమార్పులనుగురించి చర్చించేటప్పుడు మీరు పై విధమైనధోరణిని ప్రదర్శిస్తూ, అదేసమయంలో సామాజికసంస్కరణలు వచ్చేసరికి—నిజానికి వాటిని త్వరగా అమలుజరిపినా అంతగా ప్రమాదంవుండదు—భారతీయులు ‘క్రమానుగత’ ధోరణిని వ్యక్తం చేస్తున్నారు. ఇదే మాకు విచిత్రంగా కనిపిస్తున్నది. బాల్యవివాహాలు, పర్దాపద్ధతి రద్దువిషయంలో జరుగుతున్నదేమిటి? వీటివిషయంలో బ్రిటిషుఅధికారులు పిరికితనం ప్రదర్శిస్తూ, అతినెమ్మదిగా ముందుకుపోతున్నారు. అయినా దీనిని భారతీయసంఘసంస్కర్తలు మెచ్చుకుంటున్నట్టే కనిపిస్తున్నది. స్వతంత్రభారతదేశంలో వాటిని త్వరితగతినీ రద్దుచేస్తామంటూ ఉద్ఘాటిస్తున్నప్పటికీ, అలా జరిగే సూచనలేమీ నాకు కనిపించడంలేదు, అంటరానితనంవిషయంలో శ్రీ గాంధీవైఖరిమాత్రం విశిష్టంగావుందని చెప్పవచ్చును; అయితే, అస్పృశ్యతానివారణ అన్నది ప్రీపురుషులిద్దరికీ వర్తించే సమస్య. బాల్యవివాహాలు, పర్దాపద్ధతివల్ల భారతదేశంలో ఆరోగ్యం, దేహదారుఢ్యం, విద్య మున్నగువాటి పురోభివృద్ధి ఎంతో కుంటు బడింది. నిజానికి బ్రిటిషుపాలనలో జరిగిన పొరపాట్లవల్ల జరిగిన హాని కన్నా, వాటివల్ల జరిగిన నష్టం అధికం.

మీ దృక్పథానికి సన్నిహితంగావుండే ఆంగ్లేయులు చేస్తున్న కృషిని మీరు చాలా తేలికగా చూస్తున్నారు. “సహృదయంగలవ్యక్తులు, గ్రూపుల పలుకుబడి, ప్రభావం ప్రభుత్వవిధానాలు రూపొందించేవిష

యంలోగానీ, దారిదోపిడీసామ్రాజ్యవాదాలపైగానీ ఏమాత్రం పగ్గరించదు" అని మీరు అంటున్నారు. ఈవిషయంలో మీకన్నా బ్రిటిషు పార్లమెంటుసభ్యుడు సరిగా తీర్పుచెప్పగలడు. ఈవిషయంలో మీది పూర్తిగా పొరపాటుఅభిప్రాయం అని నిస్సందేహంగా చెప్పగలను. 1920నుంచి వివిధదశలలో దఫాలవారీగా ప్రవేశపెట్టబడిన స్వపరిపాలన కేవలం నామమాత్రమైనదిగా మాత్రమే కాక, 'అవమానకరంగాను, హేళనగాను' మీరు పరిగణిస్తున్నారు. పార్లమెంటులోపల, వెలుపల గల భారతదేశఅనుకూలురు ఈ సంస్కరణలు ప్రవేశపెట్టించేందుకు చాలా కృషిచేశారు; తద్వారా పగ్గరిత్యవిధానాన్ని రూపొందించడంలో పాత్ర వహించారు. భారతీయఅనుకూలురులో కొందరు—తమ భారతీయ మిత్రుల అభీష్టానికి అనుగుణంగా—అసాధ్యమైనదానిని కోరారు. లేక పోతే, ఇప్పటిదానికన్నా ఇంకా ఎక్కువ సాధించేందుకు అవకాశం వుండేదనుకొంటాను. 1935చట్టంగురించి శ్రీ జోషీ చెప్పిన మాటలు నాకు గుర్తున్నవి. లేబరుపార్టీ తమ ప్రేడ్ యూనియన్ కార్యకర్తలవిషయంలో సాధించలేనివానిని (ఓటింగుఅర్హతలు, సీట్ల రిజిస్ట్రేషన్ మున్నగువిషయాలలో) ముసాయిదాబిల్లును మరింత మెరుగుపర్చడంలో మీరు ఎలా కృతకృత్యులు కాగలిగారని శ్రీ జోషీ పగ్గరించారు. లేబరు పార్టీ అనుసరించేవద్దతికి నా వద్దతికి గల తేడాను నేను ఆయనకు వివరించాను. లేబరుపార్టీ చాలా తీవ్రస్వభావంగల్గిన నవరణలు ప్రతిపాదిస్తుంటుంది. పోతే, నేను ఎంతవరకు సాధించడానికి అవకాశంవుందో ముందుగానే అంచనాపేసుకుని, దానిప్రకారం బేరానికి వీలుగా, 20శాతం పెంచి, వ్యవహారం నడుపుతాను. గరిష్టలక్ష్యంకాదు; సాధించడానికి వీలైనగరిష్టలక్ష్యంఅన్నదే నేను అనుసరించేమాత్రం. దీనిని పచ్చి అవకాశవాదంగా మీరు భావించవచ్చును. తీవ్రంగా ద్వేషించవచ్చును; నేను చెప్పగలినదల్లా, 'ఇదే కార్యసాధనపద్ధతి.'

"హిట్లర్ ఏజెంట్లకు వైస్రాయిలకు, గవర్నరులకు మధ్య సిద్ధాంత రీత్యాగానీ, ఆచరణదృష్ట్యాగానీ, తేడా ఏమీలే"దని మీరు వ్యాఖ్యానించారు. దీనినిబట్టి నా మనఃస్థితి ఎలావుందో తేలికగా అర్థంచేసుకో

వచ్చును; వైగా, నేను “కోర్కా వేశంతో, కసితో కూడుకున్న యుద్ధమన
స్త్రాన్ని పగిలెనున్నట్లు” మీరు ఆరోపిస్తున్నారు. ఈ పాలకులలో
కోంతమంది—లార్డ్ హలిఫాక్స్, వెల్లింగ్టన్, లిన్ లిల్ గో, హెయిలీ
సర్ మాంటేగూ, బట్లర్, సర్ హెర్బర్టు ఎమర్సన్ (కొత్తవారిని
గురించి నాకు తెలియదు.)—ఈక్షణాన నాకు గుర్తుకొస్తున్నారు.
వీరంతా న్యాయంకోసం, సమరసభావంతో, నిష్పక్షపాతబుద్ధితో కడు
దీక్షతో పరస్పరవిరుద్ధమైన లక్ష్యాలను సమన్వయపర్చడానికి ప్రయత్నిం
చారు. వారి ప్రయత్నాలు అన్నిసందర్భాలలో విజయవంతం కాకపోతే
కాకపోవచ్చుగాక. అలాంటివీరికీ, హిట్లరు ఏజెంట్లకు సిద్ధాంతరీత్యాగానీ,
ఆచరణదృష్ట్యాగానీ తేడా ఏమీలేదంటారు మీరు:

ఏమాటకు ఆమాటే చెప్పాలి; జనరల్ విషయాలనుంచి ప్రత్యేక
విషయాలు వచ్చేసరికి, మీ లేఖలో పేర్కొన్న అంశాలను—భారతదేశ
ప్రభుత్వంపై చేసిన ఆరోపణలను—అంత గట్టిగా కాదనగలిగే స్థితిలో
నేను లేను. పోతే, యుద్ధపరిశ్రమకు సంబంధించినంతవరకు మీరు
ఉదాహరించినవాటినిగురించి నేను చెప్పదలచింది ఇది: నిర్బంధ తల
పెట్టిన విమాననిర్మాణయంత్రాగారం, భారతీయనౌకాకంపెనీలవ్యవహారం
ఆదిగాగల విషయాలనుగురించి శ్రీ అమెరికా పార్లమెంటులోనే కొంత
వరకు సమాధానమిచ్చారు. మీరుచేసిన ఆరోపణలు పూర్తిగా నిరాచార
ాలని అమెరికా నాతో ముచ్చటిస్తూ ఉద్ఘాటించారు. (చర్చనందర్భంలో
అగష్టు 1న సర్ జార్జి మెన్డెల్ ప్రసంగాన్నికూడా చూడండి. ‘హన్స్ థార్డ్’
పంపుతున్నాను) అసమగ్రమైన, పాక్షికమైన సమాచారంవల్ల నిర్ణ
యాలకురావడంలో కొన్ని పొరపాట్లుచేయడం, తప్పుడు అంచనాలు
వేయడం సంభవమే. ఈ దేశానికిచెందిన అగ్రనాయకులు బ్రిటిషు స్వార్థ
పరవర్గాల ప్రభావాలకులోనయి వ్యవహరిస్తారనిగానీ, అసూయతో భార
తీయ యుద్ధోత్పత్తిని పరిమితంచేస్తారనిగానీ మీరు అనుకుంటేమాత్రం
మీరు పూర్తిగా పొరబడుతున్నారు. ఇక్కడి ప్రజలహృదయాన్ని అర్థం
చేసుకోవడంలో మీరు పూర్తిగా విఫలయ్యారని తేలుతోంది. యుద్ధాన్ని
జయించితిరాలన్న ప్రధానలక్ష్యంపైన ఇక్కడ జనమంతా దృష్టిని

లగ్నంచేసి, కృషిసాగిస్తున్నారు. వైట్ హాస్ లోని ప్రభుత్వానికి చెందిన వారికి ఢిల్లీలోని ప్రభుత్వానికి చెందినవారికి భారతీయ యుద్ధోత్పత్తి కలెక్షన్ కార్యాలయ గురించి నాకన్నా ఎక్కువగానే తెలిసివుంటుందనడంలో సందేహంలేదుగదా. రవాణా సౌకర్యాల కొరత, ముడిసరుకులు, పరికరాలు, నిపుణులు మున్నగువారి కొరతలవల్ల ఏర్పడుతున్న పరిమితులు ఏమిటో వారికి బాగా తెలుసును.

పోతే, మీరు ప్రస్తావించిన ఇతర విషయాలు—తై దీల విషయంలోను డిటెన్యూల విషయంలోను అధికారులు అనుసరిస్తున్న వైఖరిని గురించి, గూఢచారి దళం గురించి నేను ఆందోళన చెందుతున్నాను. ఈ విషయాలలో మీరు వాస్తవిక దృష్టి నే ప్రదర్శించివుంటారనుకొంటాను. పదేళ్ళ క్రితం నేను భారతదేశంలో పర్యటించాను. అతర్వాత భారతీయులనుంచి, ఇంగ్లండులోని భారతదేశ మిత్రులనుంచి నేను అనేక విషయాలు విన్నాను. చివరకు శాంతికాలంలో సైతం అనవసరమైన క్రూరత్వాన్ని ప్రదర్శిస్తున్నట్లు నాకు తెలిసింది. బహుశా, ఇది కేంద్రీకృత పరిపాలన వల్లనూ, సరియైన శిక్షణ పొందిన సమర్థులైన పరిపాలనోద్యోగులు తగినంతగా లేకపోవడం వల్లనూ జరిగివుంటుందని భావిస్తున్నాను. తెర్రరిజం వల్ల జనించిన క్రోధావేశమూ భయోత్పాతమూ కారణంగా ఈ తీవ్ర ప్రతీకార చర్యలు జరిగివుంటాయని తలుస్తాను. 1935 చట్టం క్రింద రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలకు దఖలు పడిన విస్తృతాధికారాలు అమలులోకి రావడంతో ఇదంతా అదృశ్యమైపోతుందని నేను ఆశించాను. కాని, యుద్ధం పాశవిక మనస్తత్వాన్ని ప్రజ్వలించిస్తుంది. తెర్రరిజం వలెనే, అది క్రోధాన్ని, భయాన్ని రేకెత్తిస్తోంది. సమర్థులైన పరిపాలకులంతా యుద్ధబాధ్యతలు స్వీకరించవలసిరావడం అందుకు ఒక కారణమైవుండవచ్చును. ఈ విషయాలను గురించి బాధ్యులైనవారితో నేను చర్చిస్తాను. ఆ చర్చలవల్ల వాస్తవిక విషయాలు బయటపడవచ్చును. సంస్కార మార్గాలు కనుగొనడానికి ఆ చర్చలు కొంతవరకు ఉపకరించవచ్చును.

పోతే, మళ్ళీ అనలుసమన్యకు వస్తాను. మీ లేఖలో అసంగతమైన అంశం ముఖ్యంగా ఒకటి నాకు కొట్టొచ్చినట్లు కనిపిస్తోంది;

మొత్తం భారతావనికీ, యావన్ముందిభారతీయప్రజకూమీరే ఏకైకప్రతినిధి అన్నభావం మీ లేఖలో అడుగడుగునా వ్యక్తంచేశారు. (“మేము కలిసి కట్టుగా వ్యవహరించలేకపోతే, బ్రిటిష్ ప్రభుత్వం మా గొడవలను మాకే వదిలేసి పోకూడదా”) మీ రొకవిషయాన్ని విస్మరిస్తున్నారు. మీ గొడవలను ఏదోఒక కుంచెతో ఇట్టే తుడిచేయవచ్చునన్నట్లు మీరు మాట్లాడుతున్నారు. భారతదేశం భవిష్యత్తువిషయమై మీతో ఏమాత్రం ఏకీభవించనిజనం భారతదేశంలో అనేకమంది కలరు. ‘మీగొడవలతో మేము విసిగివేసారిపోయాం. మీగొడవలు మీరే తేల్చుకోండి.’ అని మేము ప్రకటించినపక్షంలో మిమ్ములను వ్యతిరేకిస్తున్న భారతీయులంరా మేము ద్రోహంచేసినట్లు ఎంచుతారు; తమను నట్టేటముంచి పోతున్నట్లు భావిస్తారు. వారు అలా భావించడంలో సబబులేకపోలేదు. మీరేకనుక మా స్థానంలో వుండివుంటే మీ రేమిచేస్తారు? మీ అంతటమీరే ఈప్రశ్నవేసుకొని, నిజాయితీగల వ్యక్తివలె జవాబుచెప్పండి.

కాంగ్రెసుకోర్కెల మంచిచెడ్డలమాట అలావుంచండి. మేము ఈనాడున్నస్థానంలోనే మీరున్నట్లయితే, ఒకేఒకపార్టీకి—అది పెద్దదే కావచ్చును. అత్యంత ప్రగతిశీలమైనదే కావచ్చును; మీరు లొంగి పోతారా? ఇతరపార్టీలకు, గ్రూపులకు లోగడ మీరిచ్చిన హామీలను, చేసిన వాగ్దానాలను మీరు ఆ పార్టీకోసం కాలదన్నగలరా? మీతో సహకరించినవారిని, సహాయపడినవారిని ప్రక్కకు నెట్టివేస్తారా? యుద్ధసమయంలో వారినహకారం ఎంతో అవసరమైనతరుణంలో మీరు ఆ పని చేయగలరా? చేస్తామని వాగ్దాన మివ్వగలరా? చెప్పండి. పైగా ఈ యుద్ధం జయపజయాలపై బ్రిటన్ భవిష్యత్వంమాత్రమే కాక, యూరప్, భారతదేశాల భవిష్యత్తుకూడా ఆధారపడివున్ననంగతి ఈ సందర్భంలో గమనించతగినది. కాంగ్రెసు, భారతదేశంపట్ల మేము కడు ఉదారంగా వ్యవహరిస్తే, ఇంతవరకు మాతో స్నేహంనెరపుతూవచ్చిన అనేక గ్రూపులను మేము దూరంచేసుకోవలసివుంటుంది. అదీకాక, కాంగ్రెసు మాతో సహకరిస్తుండన్న గ్యారంటీవుండదు. ఏదో ఆశాభావంపై ఆధారపడి, అలాంటిపనిని మేము ఎలాచేయగలం?

బర్లండువిషయంలోను, సందిగ్ధపులవిషయంలోను మేము గడించిన గుణపాఠాలనుదృష్టిలోవుంచుకున్నప్పటికీ, మీవిషయంలోమాకువిశ్వాసంకలగడంలేదు. అలాగే, మీ లేఖ ధోరణిగాని, మీ గ్రంథంపోకడగానీ, మీ పార్టీకిచెందిన ఇతరుల ఉద్ఘాటనలుగానీ మాలో విశ్వాసంకలించేవిగాలేవు. ఇలా వ్రాస్తున్నందుకు కోపగించకండి. మీ మాటలలోను, చేతలలోనుకూడా శతృత్వభావమే గోచరిస్తోంది. ఈ ధోరణి మారుతుందన్న నమ్మకంలేదు. ఎందుకంటే, ఈ ధోరణికిగల తల్లివేరు మార్పుకు అవకాశంలేనిగతంలో లోతుగా వేరుతన్నివుంది.

నిజమే, మీరన్నట్టు ఒందొరుల నిజాయితీని మనం శంకించకూడదు. అయితే, మీ నిజాయితీని చూస్తున్నకొలదీ, మనమధ్య అధిగమించలేని అగాధంవున్నట్టు నాకు కన్పిస్తున్నది. బహుశా నేను మీరబడేవుండవచ్చును.

భవదీయుడు,

ఎలినార్ ఎఫ్. రాథ్ బోన్

తాజాకలం: మరొకకవరులో భారతదేశంపై తాజాచర్చపడిన 'హన్ సర్క్', భారతదేశంపై నేను రచించిన చిన్నపుస్తకాన్ని పంపుతున్నాను. మీ గ్రంథప్రతినికూడా పంపుదామనుకొన్నానుగాని, అందుకు సాధ్యంకాదేమో. మీగ్రంథప్రతిని మీరు చూడలేదన్నారుకదూ.

324. సర్ జార్జి ముప్పర్ వద్దనుంచి

మిడిల్ బార్డన్, ఆక్టోబర్

సెప్టెంబరు 28, 1947

ప్రియమైన ఇవహార్ లాల్ నెహ్రూ,

నేనూ, మరొకరు కలసి రచించిన గ్రంథం (భారతదేశం: ప్రజాస్వామ్యం) ప్రతులు నౌకలో భారతదేశంచేరగానే, దానిప్రతి నౌకదానిని మీకు అందజేయవలసిందని మాక్సిమిల్ గాన్స్కీకి చెప్పాను. ఈ గ్రంథం జూన్ మాసారంభంలో పూర్తిఅయింది. అప్పటికి రష్యాపై

దండయాత్ర ప్రారంభంకాలేదు. ఈ గ్రంథరచన పూర్తి అయినపిమ్మట ఇంకా అనేకపరిణామాలు సంభవించాయి. పరిస్థితి అనుక్షణం మార్పు చెందుతోంది. అయితే, ఈ గ్రంథంలో దూరదృష్టితో కూడిన సింహాసన లోకనం జరిపాం. అందుచేత నిత్యం జరుగుతున్న మార్పులనుబట్టి ఈ గ్రంథంలో పేర్కొన్నవిషయాలు మార్చవలసిన అగత్యంలేదు. ఈ గ్రంథం రెండుభాగాలుగా వుంది. మొదటిభాగం వింట్ రచించాడు. అందులో భారతదేశపు చారిత్రక, సాంఘిక పూర్వరంగందృష్ట్యా ఈనాటి పరిస్థితిని సమీక్షించాడు. ఈ భాగంలో ఉల్లేఖించిన అనేక అంశాలతో మీరు ఏకీభవించరు. అయినప్పటికీ, ఎంతో చిత్తశుద్ధితో ఈ రచన సాగించాడు. ఆయన వాస్తవికదృక్పథం అందులో ప్రస్ఫుటమవు తున్నది. వింట్ దృక్పథంపై నా ప్రభావం ప్రసరింపజేయటానికి నేను ఎట్టి ప్రయత్నం చేయలేదు. ఉపోద్ఘాతంలోనే ఉదాహరించినట్లు తద్దినన్న మైన అంశాలను ఎన్నింటినో నేను ఉదాహరించాలనుకొన్నాను. అయితే, నేను రచించినభాగానికి, మొదటిభాగాన్ని ప్రాతిపదికగా తీసుకొన్నాను. ఆ ప్రాతిపదిక ఆధారంతో నా సొంతవ్యాఖ్యానంచేశాను. ‘భవిష్యత్తు ఏవిధంగా వుంటుంది? మనం చేయవలసిన దేమిటి?’ అని ప్రశ్నించాను. వేనురచించినభాగం మీకు తప్పక ఆసక్తికల్గిస్తుందని అనుకొంటున్నాను. ఈనందర్పంలో నేను ఒకమాటమాత్రం గట్టిగా చెప్పగలను. నాదృష్టికి వాస్తవంగా ఏమికన్పించినదో, దానినే నారచనలో వ్యక్తంచేశాను. ఈ రచనలో వ్యక్తమైన నా వైఖరిని బహుశా మీరు అర్థంచేసుకోగలరని, మొత్తంమీద సానుభూతితోనే చూడగలరని నా నమ్మకం. సత్యాన్వేషణకు నారచన ఉపకరిస్తే, తేలికనత్యం నేను ఊహించినట్టిది కాకపోయినప్పటికీ, నేను కృతార్థుడనైనట్టే భావించుకొంటాను.

మీదేశాన్ని గురించి విదేశీయులమైన మావంటవాళ్ళు రచనలు సాగించటం “పిలువనిపేరంటానికి తగుదుమమ్మా అంటూ వచ్చినచందంగా మీరు పరిగణిస్తున్నారన్నసంగతి నాకు తెలుసును. పైగా, మీరు ఫలానావిధంగా వ్యవహరించాలని మేము సూచించినప్పుడు మీరు ఎలా భావిస్తారో ఇక వేరే చెప్పాలా? ఇలాంటివిషయాలలో వారు ఎలా చిరాకు

చెందుతుంటారో నేను మిమ్ములనుకలుసుకొన్న అనేకసందర్భాలలో గ్రహించాను. ఉదాహరణకు: గతపర్యాయం 'చాతంహౌస్' లో మీరు పశ్చిమంగాచినప్పటిదృశ్యం ఇంకా నా స్మృతివధంనుంచిచెరిగిపోనేలేదు. మళ్ళీ అలా జరగరాదనే ఆశిస్తాను. మీ తండ్రిగారివల్ల నాకు ప్రగాఢానురక్తి, అభిమానం కలవు. పోతే, మీకుసంబంధించినంతవరకు సిమ్లాలో పీటర్ హౌస్ లో మీరు నన్ను కలుసుకొన్నప్పటిదృశ్యాన్ని సదాస్మరించుకుంటూంటాను. మీరు అప్పుడు నాతోను, నా భార్య, ఇద్దరుపిల్లలతోను కలిసి విందారగించారు. నా కొడుకులిద్దరూ ఆక్స్ ఫర్డునుంచి నెలవులకు వచ్చారు. ఆ కాసేపు సహచరభావం, పరస్పర అవగాహన మెరుపులా మెరిశాయి. అలాంటిదే పదేపదే సంభవంకావాలని కాంక్షిస్తాను. బహుశా ఈ యుద్ధం ముగిసేలోపున, మన ఉభయదేశాలను ఎదుర్కొంటూన్న సమష్టిప్రమాదాలవల్లనైనా మనం మరింత సన్నిహితులం కాగలమేమో! లేదా యుద్ధాగ్నిజ్వాలల్లో గతానికెందిన ప్రతిఘటనాప్రతిబంధకాలు తునాతునకలై పోవచ్చును. మీరు చూసిన నా కొడుకులిద్దరిలో ఒకడు అప్పుడే యుద్ధాగ్నులకు ఆహుతిఅయిపోయాడు. రెండో కొడుకుకూడా విదేశాలలో ప్రమాదకరమైన యుద్ధరంగంలో పోరాటంసాగిస్తున్నాడు. ఈ ఘటనలఉప్పెనలో అల్పవిషయాలు దూదిపింజలవలె ఎగిరిపోతాయి. మూలవిషయాలు ముందుకువస్తాయి. మూలవిషయాల్లో విభేదించేవారుపైతం, ఉదాహరణకు మీరూ, నేనూ, నేనుమాత్రం అలాఅనుకోవడంలేదనుకోండి. ఒండొరుల నిజాయితీని శంకించడం మానేస్తే, పరస్పర అవగాహన సౌహార్దం సాధించడం అంత కష్టంకాదు. భారతదేశసమస్య ఒకవిధంగా బ్రిటన్ కుకూడా చెందినదన్నవిషయం మీరు అంగీకరిస్తానుకంటాను. భారతదేశంలో స్వతంత్రప్రభుత్వం నెలకొనడానికి అవసరమైన పరిస్థితులను కల్పించడంలో బ్రిటన్ కూడా సహకరిస్తే, ఎన్నో బాధలు తప్పి పోతాయన్నవిషయం మీరూ ఒప్పుకొంటారనుకుంటాను. కాగా, మా నిజాయితీలో మీకు విశ్వాసంఏర్పడేటట్టుచేయడంలో నా గ్రంథం కొంత వరకు దోహదకారి కాగలదనుకొంటాను.

నా గ్రంథంలోని అంశాలు, మీకు సచ్చినా సచ్చకపోయినా, దానిపై మీ అభిప్రాయాన్ని మాత్రం తప్పక తెలియజేయండి.

భవదీయుడు,

జార్జి షువ్లర్

శాశాకలం: ఈ లేఖ వ్రాసిన పిమ్మట కుమారి ఎలియనార్ రాథ్ బోన్ తనకు మీరు వ్రాసిన లేఖను తీసుకొచ్చి, నాకు చూపించింది.

ఆ లేఖను చూసిన తర్వాత, నా లేఖలోని అంశాలుగాని, నా గ్రంథంలోని అంశాలుగానీ మీకు పూర్తిగా అంగీకారయోగ్యాలు కాగలవని నేను అనుకోవడంలేదు. మనం అనేక విషయాలలో—అన్ని విషయాలలోను కాదనుకోండి—పరస్పర “విరుద్ధమైన ఉద్దేశాలు” కలిగివున్నాం. కుమారి రాథ్ బోన్ కు మీరు వ్రాసిన లేఖలో “పేర్కొన్న అంశాలన్నింటికీ సమాధానమివ్వాలని అనుకుంటున్నాను. మరొకసారి నేను మీకు లేఖ వ్రాయడం మీకు అభ్యంతరకరంకాబోదనే తలుస్తాను.

325. పూర్ణిమా బెనర్జీ నద్దనుంచి

సెంట్రల్ జైలు,

లక్నో.

నవంబరు 8, 1941

ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

నా మనస్సులో ఎలాంటి వేడుక జరుపుకోకపోయినా, ఈ లేఖ వ్రాయడంవల్ల ‘జహ్వర్ దినోత్సవం’ జరుపుకొందామనుకొన్నాను. నా లేఖ మీకు చికాకుకల్పించబోదనే తలుస్తాను. ఒకవేళ ఇతరులవద్దనుంచి లేఖలకోసం మీరు ఎదురుచూస్తున్నారే, ఆనందర్థంలో నా లేఖ మీకు చేరడం, తద్వారా మీకు చికాకుకల్గడం జరిగితే, నేను అందుకు విచారించాను.

హావలాక్ ఎల్లీస్ ఆత్మకథను మీకు పంపుదామనుకొంటున్నాను. అది మీకు బాగా నచ్చుతుంది. అయితే, కొత్తగా వెలువడిన గ్రంథాలను

మీరు ఎప్పటికప్పుడు ముందుగా తెప్పించుకొంటారన్న సంగతి నాకు తెలుసును. అందుకే సందేహిస్తున్నాను.

అల్లాబాద్ లో నెలరోజులు గడిపిన తర్వాత నేను ఇక్కడకు వచ్చాను. సుచేతా, ఉమాభాభీల శిక్షకాలం ఈ నెలలోనే పూర్తి అవుతుంది. ఒక వేళ అధికారులు చేసిన తప్పిదాన్ని జె. జగన్నాథ్ తన తీర్పులో సరిదిద్దినా, దానివల్ల వారికి ఎట్టి మేలు జరగబోదు. చివరకు డాక్టరు కట్టాకు జరిగే మేలుకూడా బహు పరిమితమైనదే అవుతుంది. ఇక నా సంగతి చెప్పనే అక్కరలేదు. అయినా నేను అందుకు చింతించను. నాకు ఒరిగేదిగానీ, పోయేదిగానీ ఏమీలేదు. పోయేందుకు నాకు చేతులకు శృంఖలాలుకూడా లేవు. నా జీవితం జవాబులేని లేఖగా తయారైంది. సమాధాన మిచ్చేవారు ఎవరూ లేకపోతే, చివరకు కాలమే జవాబిస్తుంది. లేదా రోజులు దొర్లుకుపోతూనే ఉంటాయి.

సుచేత నన్ను విడిచి వెళ్ళిపోతుంది. అయినా, ఒంటరిగా గడువడం నాకు అంత కష్టంకాదు. ఇక్కడ జనం పలచబడిపోతున్నారు. కొద్ది రోజులకు మేము నలుగురం మాత్రమే మిగిలిపోతాం. మాలో ఇద్దరు శిక్షలు పడినవారు, మిగతా ఇద్దరూ డెటిన్యూలు.

కేంద్ర కార్యవర్గ సమితిని గురించిన వార్త ఈ రోజు ఉదయం పత్రికలలో పడింది.

దియోలీ జైలులో యువకులను చిత్రహింసలపాల్గొల్పేస్తున్న పద్ధతి తలుచుకొంటూంటే, మాకు ఇక్కడ బొత్తిగా అన్నం నయించడంలేదు. ఆ యువకుల భార్యలను గురించే నేను హెచ్చుగా బాధపడుతున్నాను. జయ ప్రకాశ్ స్థితిని తలుచుకుంటే, జాలివేస్తోంది. విచారించడం మినహా చేయగలిగినదేమిటి? 'స్టేబుల్ మన్' పత్రిక చదివారా? జైలులో చివరకు నడవడానికి నిర్దేశించిన నియమాలుపైతం ఎంత హాస్యాస్పదంగా ఉన్నాయి!

మీరు త్వరలోనే మామూలుస్థితికి చేరగలరు. డిసెంబరులో శ్రీ పండిట్ ఏడుదలకాగలరుని విన్నాను. పదిమందితో కలిసివున్నా మీరు ఏకాంతజీవితాగానే కనిపిస్తారు. పదిమందితోవున్నా లేక ఏకాంతంగావున్నా

మీకు ఒకటిగానే వుంటుందనిపిస్తూవుంటుంది. అందుచేత మీరు ఎన్నడూ ఏకాంతజీవితారణే నో నమ్మకం.

శ్రీ పండిట్‌ను, డాక్టరు రామ్‌స్వరూప్‌ను, మీ జైలర్‌ను అడిగినా నని చెప్పండి.

అభివందనాలతో,

సెన్సార్‌చే ఆమోదించబడింది.

మీ అనురాగమాల,
నోరా

సంతకం: ఎస్. కె. పి. లి. ఎస్. లక్ష్మి,

9—11—41

326. శ్యామప్రసాద్ ముఖర్జీ వద్దనుంచి

కలకత్తా,

నవంబరు 23, 1941

ప్రియమైన పండిట్‌జీ.

వెంటనే జవాబిచ్చినందుకు ధన్యవాదాలు. మీ జవాబు చూసి నేను ముగ్ధుడనయ్యాను. మీతో వాదించాలన్న అభిలాష నాకు లేదు. మీరు వెలిబుచ్చిన మనోభావాలతో నేను పూర్తిగా ఏకీభవిస్తాను. ఈనాటి భారత దేశంలో ఎక్కడచూసినా బందిఖానలే. వాటికి అవధులంటూ లేవు. మీ రెన్నో అగ్నిపరీక్షలలో నెగ్గినప్పుడే, భారతదేశం ఈస్పిత మీదేరు తుంది.

అయితే, మీకు నా దొక అభ్యర్థన. దయచేసి మీనిర్ణయాన్ని పునరాలోచించండి. ప్రపంచచరిత్రగురించి మీరుచేసిన సునిశితపరిశీలనవల్ల నైతేనేమి, భారతపోరాటపు పూర్వరంగందృష్ట్యానైతేనేమి, ఈనాడు మీరు ఆగ్రహజక్తియవేత్తలశ్రేణిలో నిలబడివున్నారు. మన మీనాడు మహాసంక్షోభంలో వున్నాం. అనైక్యత అనే మేఘాలు, దమననీతి అనే ముఘ్గులు అప్పుడప్పుడు మనకు నిరాశకల్గిస్తున్నమాట నిజమే అయినా, ఇక పరిస్థితి కలకాలం స్థిరీభూతం కావడానికి మనం చచ్చినా అంగీక

రించం. దానికి మనం తలొగ్గేదిలేదు. మార్పు తప్పనిసరిగా జరిగితీరాలి. అయితే, ఆ మార్పును సాధించగలిగింది మానవాళిమాత్రమే. వినాశకరమైన మూడుశత్రుల ప్రాబల్యంనుండి—అధికారం, ఆక్రమణ, ప్రతిష్ట అనే శత్రుల ప్రాబల్యంనుండి—మానవాళి విముక్తంకాగలిగినప్పుడు మాత్రమే అది మార్పును సాధిస్తుంది.

ఇక భారతదేశపరిస్థితికి సంబంధించినంతవరకు, ముఖ్యంగా హిందువులభవిష్యత్తుకు సంబంధించినంతవరకు, కొన్ని అంశాలలో మీ దృక్పథం, నా దృక్పథం కలిగివున్నవారిమధ్య అభిప్రాయభేదాలకు తావుండడంలో అసహజమేమీలేదు. మానవహృదయానికి సంపూర్ణస్వేచ్ఛ అన్న అమరసందేశాన్ని భారతదేశం యుగయుగాలుగా ప్రపంచానికి చాటింది. ఈ అమరసందేశమే మానవనాగరికతను కాపాడి, దానిని మరింత మహోన్నతపథానికి కొనిపోతుందని మనందరివిశ్వాసం. మీకు ఆవకాశంవున్నప్పుడు, మీకు అంగీకారమైతే, ఫలానానాటికి అని నేను సూచించలేదు—కమలాక్షపన్యాసాలపేరిట, భారతదేశచరిత్ర మంచిచెడ్డలనుగురించి సమగ్రమైన సమీక్షచేయవలసిందిగా మిమ్ములను కోరుతున్నాను. భారతదేశ శక్తి - స్తోమతులు, బలహీనతలు, రాజకీయ దాన్యంనైతం నిర్మూలించజాలని అమరవిలువలను రూపొందించడంలో భారతదేశం నిర్వహించినపాత్ర, స్వాతంత్ర్యం, ఆత్మగౌరవంగల జీవితం గడపడానికి అనువైనపరిస్థితులను కల్పించుకోడానికి భారతదేశం నిర్వహించవలసిన కర్తవ్యాలు మున్నగువాటినిగురించి మీరు వివరించవచ్చును; మానవజాతి ఈనాడు చాలా క్లిష్టమైనపరిస్థితులలో చిక్కుకొంది. సంకుచితమైన పార్టీప్రయోజనాలను పరిగణించకుండా ఉదాత్త భావంతో వ్యవహరించగలిగినవారు ఈనాడు బహు కొద్దిమందే వున్నారు. ఆ కొద్దిమందిలో మీ రొకరు. (విభిన్నదృక్పథాలను మీరు అర్థంచేసుకోగలరు. వాటిని సహించగలరు. కూలిపోతున్న ఆధునిక నాగరికతనుంచి ఉజ్వలభవిష్యత్తును మీరు రూపొందించగలరు. తద్వారా భారతదేశానికి సముచితస్థానం సంపాదించగలరు.)

దయచేసి నా కోర్కెను 'సరే' అని అంగీకరించండి. మీరు ఏ విషయంగురించి ప్రసంగిస్తారో ముందుగా తెల్పండి. ఇందుకు సంబంధించిన నన్నా హాలు పూర్తిచేసుకోడానికి అనుమతించండి.

శుభాకాంక్షలతో. మరి సెలవు.

భవదీయుడు,

శ్యామ్ ప్రసాద్ ముఖర్జీ

327. జయప్రకాశ్ నారాయణనద్దనుంచి

దియోలీ డిలెన్షన్ శిబిరం,

దియోలీ, రాజపుటానా,

డిసెంబరు 7, 1941

ప్రియమైన సోదరా,

మీకు మనఃపూర్వకమైన వందనాలు.

.... దేశానికి మీ సారథ్యం అత్యవసరమైన ఈరోజుల్లో మీరు విడుదల అవుతున్నందుకు కడు సంతోషం.

*

*

*

*

*

*

*

నరేంద్రదేవ్ ఆరోగ్యస్థితి విగురించి మీకు తెలిసేవుంటుంది. ఆయన తన ఆరోగ్యంగురించి బొత్తిగా శ్రద్ధతీసుకోనే తీసుకోరు. ఆయనకున్న పెద్దలోపాలలో ఇదొకటి. ఆయన ఆరోగ్యం విషయమై తగిన శ్రద్ధతీసుకోకపోయినవక్షంలో, జీవితాంతం వరకు ఆయన అవిటిబ్రతుకు వెళ్ళు మార్చవలసివస్తుందే మోసని నేను భయపడుతున్నాను. యు. పి. గానీ, లేక ఉత్తరభారతంలోని ఇతర ప్రదేశాలుగానీ ఆయనకు అంత అనువుగా ఉండవు. మహారాష్ట్రలోని నశరావం టిల్లాలో లేక దక్షిణాదిన అనంతపురం జిల్లాలోని బళ్ళారి వంటి ప్రాంతమో ఆయనకు అనువుగా వుండవచ్చును; కనీసం గుజరాత్ అయినా ఫరవాలేదు. ఈ విషయం ఆయన సొంత నిర్ణయం.

** సెన్సార్ చేయబడిన భాగం

యానికి వదిలేసినపక్షంలో, యు. పి. లో ఎక్కడో ఒకచోటకు పోతారు. మహాఅయితే, ఆయనను శ్రీ ప్రకాశ్ బెనార్జీతోని తన సేవా శ్రమానికి తీసుకుపోవచ్చును; ఆయన తన అశేష మిత్రుల సహాయం అర్థించడానికి సంకోచిస్తారు. అందుచేత ఈవిషయంలో మీరు ప్రత్యేక శ్రద్ధతీసుకోవాలని నూచిస్తూ నే నీ లేఖ వ్రాస్తున్నాను. అనువైనప్రదేశానికి ఆయనను పంపించండి. మీరు దీనిని ఆయన ఇష్టానికి వదిలేయరాదు. బిడ్డను తండ్రిచూపినట్లుగా, మీ రీ విషయంలో ఆయనను చూడాలి. బాపూజీహడా నరేంద్రదేవ్ ఆరోగ్యం విషయమై శ్రద్ధతీసుకుంటున్నందున మీరు ఈసందర్భంలో ఆయననుచూడా సంప్రతించవచ్చును.

నాకు ఇప్పుడు స్వస్థత చేకూరింది. నెమ్మదిగా బలం పుంజుకుంటున్నాను. సేల్ జీహడా కులాసాగా వున్నారు. మీకు శుభాకాంక్షలు తెలుపుతున్నారు. గౌతమ్ మలేరియాతో తీసుకొంటున్నాడు. ప్రస్తుతం ఆసుపత్రిలో వున్నాడు. మిగతా మిత్రులంతా క్షేమం.

ప్రేమతో, మీ
జయప్రకాశ్

దియోలీ డిసెన్స్ నోశిఖరం,
సెన్సార్ చేయబడి, ఆమోదింపబడినది.
సూపరిన్ టెన్డెంట్.

328. ఆర్. అచ్యుతన్ వద్దనుంచి

సెంట్రల్ జైల్,
రాజమండ్రి,
డిసెంబరు 8, 1941

నా ప్రియమైన పండిట్ జీ,

మీరు జైలునుంచి విడుదల అవుతున్న సందర్భంలో మేము మా శుభాకాంక్షలను, ప్రేమానురాగాలను మీకు అందజేస్తున్నాం. మేమంతా ఈ రాష్ట్రంలోని విద్యార్థిడికెన్యూలం. మీకు శుభాకాంక్షలు పంపించా

లన్న ప్రత్యేకాభిలాష మా అందరికీ కలదు. అందుకు కారణం లేక పోలేదు. యువతీ యువకుల ఆశలకూ, ఆశయాలకూ చిహ్నం మీరే. పండిట్ జీ! ప్రేమానురాగబద్ధమైన మా ప్రణామాలు అందుకోండి. ఈ జైలునుంచి మేము మీకు పంపించగలిగింది ఈ లేఖ మాత్రమే.

మీరు విడుదలఅయినవెంటనే జారీచేసిన ప్రకటనను మేమంతా ఎగబడిచదివాం. జాతీయనిరుత్సాహ, నిస్తేజాలమధ్య మీకంతారావం ఢంకా ధ్వనమై వినిపిస్తోంది. చివరకు జాతీయవర్గాలలోపైతం ఈనాడు కల్పింపమైన పార్లమెంటరీమనస్తత్వం పెచ్చరిల్లుతోంది. ఇట్టితరుణంలో, మీరు యిచ్చిన పిలుపు, బాహుజీయిచ్చినపిలుపు మా హృదయాలను పులికితమొనర్చాయి. నాలుగుగోడలమధ్య బందితులమైవున్నప్పటికీ, మా గుండెలు ఉత్సాహంతో ఉప్పొంగుతున్నాయి.

మేమంతా జీవితాన్ని అలాగే ఈడ్చేస్తున్నాం. మా హృదయాలలో నాటుకుపోయిన ఆదర్శాలే మాకు ఉల్లాసాన్ని కలుగజేస్తున్నాయి. ఈ దేశాన్ని చరమలక్ష్యంవైపు నడవడంలో అవసరమైన శక్తిస్తోమతులు, ధైర్యసాహసాలు, దూరదృష్టి మీకు కలుగుగాక అని కోరుకొంటున్నాను.

మనఃపూర్వకమైన శుభాకాంక్షలతో, పెలవు.

భవదీయుడు,

ఆర్. అచ్యుతన్

పండిట్ జవహర్ లాల్ నెహ్రూ,

అల్లాబాద్.

గమనిక: ఇదేమీ రాజకీయలేఖ కాదు. పెన్నార్ వారు ఇది గమనించకపోరు. మా ప్రయతమనాయకునికి ఈ లేఖద్వారా శుభాకాంక్షలు అందజేసుకొంటున్నాం.

పెన్నార్ చేయబడెను. 8/12

ఆర్. అచ్యుతన్

ప్రియమైన జవహర్,

జైలునుంచి మీరు వ్రాసిన అపురూపమైన లేఖను, విడుదలై వచ్చిన పిమ్మట జారీచేసిన మరింత అపురూపమైన మీ ప్రకటనను చూసి, నేనెంతో ఉత్తేజంపొందాను. దిగులుగొన్న నా మనస్సుకు అవిరెండూ ఎంతో ఊరటకలిగింది. ఈ లేఖవ్రాయటంలో ఆలస్యమైంది. మీకు సుస్వాగతమిస్తూ నేను పంపించిన తంతి మీకు అందేవుంటుందనుకుంటాను. (కిన్మన్ నెలవులకు ముందా?) నాజీవితంలో కల్లా అత్యంత విషాదకరమైనదళ—మూడుమాసాలకాలం—ఎట్లాగో గడిపేశాను, ఈదళలో కొదవలేని విషాదం పొందాను. ఏదిఏమైనా, స్వకీయమైన విచారమూ, బాధా వ్యక్తిగతమైనవీ, ఆంతరంగికమైనవేగదా! జీవితాంతం మరువలేని ఈ మూడునెలల్లోను నేను ఎంతో ఖోభ అనుభవించాను. రోజులతరబడి మృత్యువుతో పోరాడుతున్నవ్యక్తి శయ్యప్రక్కనే వుంటూ, చెప్పనలవిగాని బాధను అనుభవించాను. ఏమైనా మేమంతా—బంధువులు, మిత్రులు, ఆగంతుకులు అంతా—ఈ మూడునెలల్లోను ఆధ్యాత్మికంగా అభివృద్ధి చెందాం; ఉత్తేజితలమయ్యాం. వారంతా ఆనమయంలో రోగిప్రక్కనే వుండటం మా అదృష్టం. మరణశయ్యపైనుంచి మృత్యువుతో పోరాడితంగా పోరాడిన ఆడపిల్లను కనులారా చూడగలిగాం. నిజానికి ఆ పిల్ల కొనవూపిరితోవుంటూకూడా జీవితంకోసం ఎంతగానో పోరాడింది. నేనీ రోజు అనుకుంటున్నాను, ఆశిస్తున్నాను, దేవుడిని ప్రార్థిస్తున్నానుగదా: ఆమె నిజంగా బాధాతప్తయ్యానను పూర్తిగా ముగించి, ఒడ్డుకు చేరివుంటుందని: శీతంగమ్మిన ఆమె నన్ననిచేతిని చేతబట్టుకొని బేబీ కూర్చున్నది. ఆమెబాధను చూసి, భరించలేని బాబా బయటకుపోయి, ఎక్కడో ఒక మూల కూర్చున్నాడు. రేయింబవళ్ళూ నేను ఆమెకు పేవచేశాను. ఆమెను నేను గాఢంగా ప్రేమించాను. అలాంటి నేను మీకు ఈ లేఖను రాస్తున్నానంటే, ఇందులో పొందే ఊరట.... నాజీవితంలో నే నెన్నడూ చూడ

లేదు. మనోబలం అన్నది శారీరకబాధను అంతగా తట్టుకొని, గట్టిగా నిలవగలుగుతుందని, విజయం సాధిస్తుందని, మృత్యుకౌగిలిలోకి పోతున్న సమయంలోపైతం అంతటి హుందాతనం, మర్యాద, సాహసం, సహనం ప్రదర్శించడం నే నెన్నడూ చూడలేదంటే నమ్మండి. మీరు ఈవాసు చూసేవుంటారని ఆశిస్తాను. కొనవూపిరితోవుండి, మధ్యమధ్య గొంతు పెగిలినపుడల్లా అంటున్నదిగదా: “నేను జవహర్ లాల్ ను చూశా ననుకొంటాను. ఆయన ఎలావున్నారు? ఆయనకు నాతరపున ధన్య వాదాలు అందచేయి....”

అధ్యక్షులు కాంగ్రెసుకార్యవర్గాన్ని, ఆఖరిభారతకాంగ్రెసుసంఘాన్ని త్వరలోనే సమావేశపర్చగలరని భావిస్తాను. బహుశా, నేను ఆ సమావేశాలకు హాజరుకాగలను. తేల్చవలసిన ముఖ్యవిషయాలు వున్నాయి. మీరూ, నాకూ సంబంధించినంతవరకు, చేయతగు నిర్ణయం ఒక్కటే ఒకటి వుంది. మిగతావేవీ మన ఆదర్శాలకుగానీ, దేశానికిగానీ అనుమతై నవీకాదు, అర్హమైనవీకాదు.

ప్రేమతో.

సరోజిని

330. ఫీల్డ్ మార్షల్ ఎ. పి. వేనెల్ వద్దనుంచి

కమాండర్ ఇన్ చీఫ్ ఇన్ ఇండియా,

న్యూఢిల్లీ.

డిసెంబరు 28. 1941

డియర్ సర్,

ఈమధ్య నేను చుంకింగ్ కు వెళ్ళినప్పుడు మదాం చాంగ్ కై షేక్ “మీరు తిరిగి భారతదేశానికి చేరగానే, పండిట్ నెహ్రూకు నా కుభాకాంక్షలు తెలిపండి” అని నాతో చెప్పింది. ఆమె కులాసాగావుంది. ఉల్లాసంగా ఉన్నట్టు కన్పించింది. అంతకుముందు ఆమెను నేను చూడలేదు. ఆమె నన్ను ముగ్ధుణ్ణి చేసింది.

చయచేసి దీనిని అంతరంగికమైనలేఖగా పరిగణించండి. ఈ భా
కాంక్షలు అందజేయడంగామాత్రమే భావించండి. కమాండర్ ఇన్ చీఫ్
హోదాలో నే నీ లేఖను వ్రాయడంలేదు.

భవదీయుడు,
ఎ. పి. వేవేర్.

331. జడ్. ఎ. అహమ్మద్ నద్దనుంచి

డిటెన్షన్ శిబిరం,
దియోలీ, రాజపుటానా,
జనవరి 10, 1942

ప్రియమైన పండిట్ జీ,

మీరు విడుదలైనప్పటినుంచీ మీకు లేఖ వ్రాద్దామనుకొంటూ
వచ్చాను. అయితే, మీరు అనేక అతిముఖ్యమైనవిషయాలలో మునిగి
తేలుతుంటారన్నదృష్టితో ఇప్పటిదాకా జాబు వ్రాయలేదు. మీకు ఉత్త
రాలు అసంఖ్యాకంగా వచ్చివడుతుంటాయి. జాగ్రత్తగా మీరు వాటిన్ని
టికి నమాధానాలిస్తుంటారు. ఇట్టిస్థితిలో నేను జాబురాసి, మీకు అదనపు
శ్రమకల్పించడం ఎందుకన్న ఉద్దేశంతో నా లేఖను వాయిదావేస్తూవచ్చాను.

కాని ఈవేళ నేను మంచంపై పరుండి గతించినవిషయాలను తల
పోశాను. గత ఐదారేళ్ళనుంచి మీతో నాకు సన్నిహితసంబంధాలు కొన
సాగాయి. గతాన్ని తలచుకొంటూంటే, మీప్రభావం నాపై ఎంతగా ప్రస
రించిందా అని ఆశ్చర్యమేస్తుంది. రాజకీయసమస్యలపట్ల నా వైఖరి,
అలాగే నిత్యజీవితంలో జరిగే సంఘటనపట్ల నాలో చెలరేగే భావాలు
మీ ప్రభావానికి లోనై మరీ రూపొందాయి. అందుచేత వెంటనే మీకు
లేఖ వ్రాయాలని బుద్ధిపుటింది. అయితే, నేను చెప్పవలసింది అంతగా
లేదేమోననిపిస్తున్నది. అయినా నాలుగుగోడలమధ్య బందిఖానాబ్రతుకు
వెళ్ళబుచ్చుతున్న నాకు, మనస్సులో భావాలను విడమర్చి చెప్పటం
సాధ్యమా? మాది ఎడారిబ్రతుకులా వుంది. రాజపుటానా ఎడారిలో మా
జీవితం ఒకభాగమైపోయింది. మేముంటున్నచోటుకు 70 మైళ్ళదూరంలో

కాని రైలుస్టేషన్ అంటూ లేదు. బయటప్రపంచాన్ని, సజీవంగా సంపరించే మానవమాత్రులను, శ్రీపురుషులను, ఉద్యమాన్ని, జీవితఉద్యతాన్ని మేము దాదాపు పూర్తిగా మర్చిపోయినట్టే. అవన్నీ లీలామాత్రమైన స్వప్నంగాకూడా మాకు జ్ఞాపకంలేవు! అందుచేత మమ్ములను తిరిగి మా స్వరాష్ట్రాలకు 'బదిలీ'చేస్తున్నారని విని, ఎంతో సంతోషించాం. పుట్టి పెరిగిన రాష్ట్రంలోనిజైళ్ళలో వుంటే, కనీసం సజీవప్రపంచంలో జీవిస్తున్నట్టయినా అనిపిస్తుంది. ఇక్కడే మరికొంతకాలం వుంటే, ఎందుకూ పనికిరాకుండాపోతాం.

హజరా కొన్ని నెలలకొకసారి ఇక్కడకు వచ్చి చూసి పోతున్నది. ఇక్కడకు రావటమంటే, ఎన్నో వ్యయప్రయాసలకు లోనుకావలసివుంటుంది. అందుకని తరచు రావద్దని ఆమెకు నేను నచ్చజెప్పుతున్నాను. సొంతరాష్ట్రంలోఅయితే, ఆమెను తరచు చూడడానికి అవకాశంవుంటుంది గదా.

మమ్ములను ఎప్పుడు బదిలీచేసేదీ ఇంకా తెలుపలేదు. ఎక్కడకు బదిలీచేస్తారోకూడా తెలియదు. ఏదిఏమైనా ఈనెలాఖరులోగా యు. పి. లోని ఏదోఒకజైలుకు మారుస్తారని ఊహిస్తున్నాం.

నా ఆరోగ్యం పర్వాలేదు. మొత్తంమీద బాగానేవుంది. నిరాహార దీక్షదెబ్బనుంచి పూర్తిగా కోలుకున్నాను.

శ్రీమతి విజయలక్ష్మిజీని, శ్రీ పండిట్ ను, టాండన్ జీని అడిగానని చెప్పండి. ఇతర మిత్రులకు, కామ్రేడ్స్ కు, ముఖ్యంగా కేళవ్, లాల్ బహదూర్ గార్లకు నా శుభాకాంక్షలు తెల్పండి.

భవదీయుడు,

జైన్

932. సయ్యద్ మహ్మద్ కు

అల్లాబాద్,

ప్రియమైన మహ్మద్,

ఫిబ్రవరి 2, 1942

జనవరి 25 న నాకు వ్రాసిన జాబు అందింది. హిందూముస్లిం సంఘస్యపై నీవు రచించిన చిన్నపుస్తకాన్ని చదివాను. అది చాలా బాగా

వుంది. బాగా నచ్చింది. అందులోని కొన్ని అంశాలతోను సూత్రీకరణల తోను నేను పూర్తిగా ఏకీభవించలేను. ఏమైనప్పటికీ, నాదృక్పథం దృష్ట్యా మాత్రం ఆగ్రంథంలో సమస్యను చాలా చక్కగా, సమర్థవంతంగా చిత్రించా వని చెప్పవచ్చు. ఇదే సమస్యపై నేను వ్రాయడమే తటస్థిస్తే, మరొక విధంగా వ్రాసివుండేవాణ్ణి. అంటే, నీవు దాదాపు వదిలేసిన కొన్ని అంశాలను వక్కాణించివుండేవాణ్ణి. ఇటీవల పరిణామాలను, ముఖ్యంగా భారతదేశంపై ప్రభావాన్ని ప్రసారంచేసే ప్రాపంచిక అంశాలను నీ సమీక్షలో అలక్ష్యం చేశావు. జిన్నా, ముస్లిం లీగ్ లపై ఖరినిగురించి ప్రధానంగా నా ఉద్దేశం ఇది: తీవ్రమైన మార్పులను, లేదా ఇండియాలో ప్రజాతంత్రీకరణకార్యక్రమాన్ని నిరోధించాలన్న అభిలాషే వారిపై ఖరికి మూలంగావుంది. అంతేకాని, హిందువుల మెజారిటీ అన్నది వారికి అంత ముఖ్యమైన విషయం కాదు. ఎందుకంటే, తీవ్రవాదశక్తులు పైచేయినంపాదిస్తే, పెమి ప్యూడల్ ప్రయోజనాలు మున్నగువాటికి అంతం తప్పదు. నీలేఖలో ఇదే విషయం ధృవీకరించబడింది. రాజ్యాంగసభలో ప్రధానంగా ప్రజాశక్తులదే పైచేయిగావుంటుంది. అది మతసమస్యనుగాని, ఇతర సమస్యలనుగాని మధ్యతరగతిదృక్పథం నుంచి పరిశీలించదు. అసలు మధ్యతరగతిదృక్పథం వల్లనే ఈ ప్రతిష్టంభన ఏర్పడింది. మూడవపక్షం (బ్రిటిషువారు) రంగం నుంచి నిష్క్రమించనంతవరకు మనం ఎంత గట్టిగా ప్రయత్నించినా, ఈ సమస్య పరిష్కారం కావడం కల్గి. ఇదే నా వ్యక్తిగతాభిప్రాయం. పరిస్థితుల వత్తిడి వల్ల తప్పనిసరి అయినప్పుడు ఏదో ఒక పరిష్కారానికి అంగీకరించక తప్పదు. అలాకాకపోతే, పెద్ద ఎత్తున సంఘర్షణలై నా తప్పవు. ఉభయపక్షాలలో దేనికికూడా బ్రిటిషుసహాయం కాని, లేదా ఏ ఇతరదేశ సహాయం కాని లభ్యంకాదని స్పష్టంగా తేలినప్పుడే ఇది సాధ్యమవుతుంది.

కాంగ్రెసుకాని, ముస్లిం లీగ్ కాని, (ఇతరులుకాని) అనుసరించదగు మార్గం—సరియైన మార్గం ఒకటేవుంది. అదేమిటంటే, ఒక విషయంలో వారంతా ఏకాభిప్రాయానికి రావాలి. కావలిస్తే, పాకిస్తాన్ ఏర్పాటు సమస్యతో సహా మిగతా సమస్యల విషయంలో వారు తమ భేదాభిప్రాయ

లను అట్టిపెట్టుకోవచ్చును. విదేశాధిపత్యానికి, జోక్యానికి వ్యతిరేకంగా అంతాకలవాల్సి, ఇదే అందరూ అంగీకరించవలసిన ఏకైక ప్రధాన విషయం. విదేశాధిపత్యంతో విడిపోయిన తర్వాత మనమంతా కలసి చూచుని, ఒక అంగీకారానికి రావడమో లేక పోరాడుకోవడమో చేసుకోవచ్చును: అప్పుడు ఒక అంగీకారానికి రావడానికే హెచ్చు అవకాశాలు వుంటాయి. ఎందుకంటే, విజయైన పోరాటం అన్నది ఎవరికీ అంత ఆహ్లాదకరంకాదు కనుక.

జిన్నా బండిని తీసుకొచ్చి గుర్రం మొఖానికి తగిలిస్తున్నాడు. ఆయన తన షరతులన్నింటినీ ముందుగా అంగీకరిస్తే తప్ప, రాజకీయరంగంలో ముందడుగు వేయటం సుతరామూసాధ్యంకాదంటున్నాడు. అంటే, దీని అర్థం ప్రస్తుత పరిస్థితులలో అభ్యుదయంపై వీటో ప్రయోగించటమే. సరియైన మార్గం ఏమిటి అంటే: పాకిస్తాన్ ఏర్పాటుకే నేను కట్టుబడివుంటాను, ఈ విషయంలో తిరుగులేదు. దీనికి మినహా మరొకదానికి నేను అంగీకరించను. కాని, విదేశాధిపత్యాన్ని మెడపట్టి బయటకు నెట్టి దంలో మాత్రం ఇతరులతో చేతులు కలపడానికి నేను సిద్ధంగా వున్నాను. దీనినిబట్టి ఆయన, ప్రస్తుత పరిస్థితులు ఇలాగే కొనసాగాలని కోరుకుంటున్నట్టు స్పష్టమవుతున్నది. అందుచేత ఆయనవైఖరి ఏవిధంగానూ సమర్థనీయంకాదు;

అదృష్టవశాత్తు ప్రపంచం మారుతోంది. సంఘటనల సంఘటనలలో అత్యంత జటిలమనవ్యమైనైతం ఒకవిధంగా పరిష్కారమైపోతున్నవి. సంస్కారయుతమైన పరిష్కారమార్గం సరియైనదీ, వాంఛనీయమైనదీ అయితే, అందుకు కొంతకాలం పడుతుంది. ఘటనాపరంపరలో వడి మనం ఈనాడు కొట్టుకుపోతున్నాం. పెద్దపెద్ద పరిణామాలు త్వరితగతినీ సంభవిస్తున్నాయి. ఈ పరిణామాలను మనం ఎంత తొందరగా గుర్తిస్తే, అంతమంచిది.

నీవు కాంగ్రెసుకార్యవర్గసభ్యుడవు. జిన్నా, ముస్లింలీగ్లతో ఒప్పందం కుదుర్చుకోడానికి నీవు కొన్ని సూచనలు చేశావు. కాంగ్రెసు కార్యవర్గసభ్యుడుగా నీవు ఇలాంటి సూచనలు చేయడం ఎంతవరకు

సెగ4. అబుల్ కలాం అజాద్ నద్దనుంచి

కలకత్తా,
మార్చి 8, 1942

ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

మీ రెండో లేఖ చేరేటప్పటికే మొదటిదానికి నేను జవాబు వ్రాశాను. వార్తా వెళ్ళి రెండు మూడు రోజుల పాటు అక్కడ గడపవచ్చునని ఇంతకు ముందు అనుకొన్నాను. అయితే బెంగాల్ లోని సునిశితపరిస్థితి దృష్ట్యా నేను ఇక్కడనుంచి కదలడానికి వీలులేకపోయింది. పౌర రక్షణకు సంబంధించిన కొన్ని క్లిష్ట సమస్యలను వెంటనే పరిష్కరించకుండా వాయిదా వేయడానికి వీలులేదు. కాంగ్రెసు కార్యవరస మావేళం 17వ తేదీన జరుగుతోంది. అందుచేత నేను ఈనెల 11, 12 తేదీలలో వార్తాకు బయలుదేరుదామనుకొంటున్నాను. 17వ తేదీకి రెండు రోజులు ముందుగా మీరు కూడా వార్తాచేరితే బాగుంటుంది. నేను ఎప్పుడు బయలుదేరేదీ తంజిద్వారా మీకు తెలియజేస్తాను.

వార్తాలో వాగ్దానంచేసిన ప్రకారం ప్రకటన జారీ చేయవలసిందని కోరుతూ థాద్వాఖాన్ నాకు అనేక లేఖలు వ్రాశాడు. అన్ని కోణాలనుంచి ఆ సమస్యను పరిశీలించిన పిమ్మట, ఆయన అభిలాషను మన్నించడం మినహా మరొక మార్గం లేదని నా కనిపించింది. తదనుగుణంగానే పత్రికా ప్రకటన జారీ చేశాను. బహుశా మీరు దానిని చూసేవుంటారు. ఈలోగా ఆయనతో మీరు ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలు జరిపిందీ లేనిదీ నాకు తెలియదు.

నాలుగైదు రోజుల క్రితం బెర్లిన్ రేడియో సుభాష్ బాబు ప్రకటనను ప్రసారంచేసింది. ఆ మరుసటి రోజునే మరొక ప్రకటన కూడా వెలువడింది. ఆయన తన ప్రకటనను స్వయంగా మైక్ ముందు నిలబడి చదివాడనీ, అది రికార్డు చేయబడినదనీ, ఆ రికార్డును రేడియో ద్వారా ప్రసారంచేస్తామని ఆ ప్రకటన సారాంశం. దానిని నేను విన్నాను. అది సుభాష్ బాబు గొంతే. బహుశా అది రికార్డు కాదే మోనసుకుంటాను. ఆయనే స్వయంగా రేడి

యోలో మాట్లాడివుండవచ్చు. అయితే బోకియోనుంచి వెలువడిన ప్రసారం మాత్రం తప్పనిసరిగా రికార్డే. రికార్డు మోత స్పష్టంగానే వినిపించింది కూడా.

ఇక్కడ ఫార్వర్డ్లకు మంత్రులైన సంతోష్, బెనర్జీలు చాలా దిగులు చెందుతున్నారు. అసలు ఫార్వర్డ్లకు తమ కెటిహిత్తులేనని వారు అంటున్నారు.

భవదీయండు,
ఏ. కె. అజాద్

పండిట్ జవహర్ లాల్ నెహ్రూ,
అల్లాబాద్.

సర్. నుదాం చాంక్ కై షేక్ వద్దనుంచి,

జనరలిస్మో హెడ్ క్వార్టర్స్,
చుంకింగ్, చైనా,
మార్చి 13, 1942

ప్రియమైన శ్రీ నెహ్రూ,

భారతదేశం నుంచి కున్మింగుగుండా మేము ఇక్కడకు చేరిన తర్వాత పార్టీ హెడ్ క్వార్టర్స్ కు సోమవారంనాడు జనరలిస్మో ఒక నివేదిక నమర్చించారు. ఆ నివేదిక ప్రతిని ఇందుతో జతపర్చి పంపుతున్నాను. అది మార్చి 9వ తేదీ అని నాకు గుర్తు. ఆ ప్రసంగాన్ని కరవ ప్రతిపదంలో ప్రకటించి, అన్ని రాష్ట్రాల అధిపతులకు, ప్రభుత్వ సంస్థల మున్నగువాటికి పంపడం జరుగుతుంది. కాని దానిని పత్రికలకు విడుదల చేయడమంటూ జరగదు. మీకు ఇప్పుడు పంపిస్తున్న ఇంగ్లీషు అనువాదాన్ని వాషింగ్టన్, లండన్ లోగల మారాయబారకార్యాలయాలకు తంతిద్వారా పంపిస్తున్నాం. దీనిని చర్చిల్, రూజ్ వెల్ట్ లకు స్వయంగా అందజేయాలని మారాయబారులకు స్పష్టమైన ఆదేశాలు జారీ చేస్తున్నాం. భారతదేశంలో మా కళ్ళతో చూసిన విషయాలను గురించి నిజాన్ని వెల్లడించడం భావ్యమని నేనూ జనరలిస్మో అభిప్రాయపడ్డాం. అలా చేయటం భారతీయ మంత్రుల పట్ల

మాకుగల విద్యుత్తదర్శాన్ని నెరవేర్చడంగా మేము ఎంచుతున్నాం. మేము బ్రిటిషుప్రభుత్వఅతిథులుగా అక్కడికి వచ్చాం. అందుచేత బ్రిటిషుప్రభుత్వాన్ని బాహుటంగా విమర్శించడం భావ్యంకాదుకదా. భారతప్రజలలో ఐక్యతలేనందువల్లనే నిజమైనఅధికారాన్ని వారికిఅప్పగించడం సాధ్యం కావడంలేదు అన్న వాదన మాకు అర్థరహితంగా కన్పించింది. ఈ వాదనను గట్టిగానమర్చిస్తూ, లండన్ క్రానికల్ పత్రిక వ్యాసం వ్రాసినట్లు నేటిదిన పత్రికలద్వారా తెలుసుకొన్నాను. నాకు వళ్ళుమండదా మరి?

నిర్దిష్టమైనప్రతిపాదనలతో క్రిష్న్ భారతదేశానికి బయలుదేరబోతున్నట్లు, దానినిగురించి వ్యాఖ్యానించవలసినదిగా విలేఖరి మిమ్ములనుకోరినట్లు, దానికి మీరు అంతుచిక్కకుండా సమాధానమిచ్చినట్లు పత్రికలద్వారా తెలుసుకొన్నాను. ప్రియమిత్రమా! మీరు రాజకీయవేత్తలు కాదని ఎవరనగలరు?

మేము కున్యింగ్ చేరినమరుసటిరోజునే, ఫిబ్రవరి 22న, మీ కొక లేఖ వ్రాశాను. నా రికార్డులో అలాఅనేవుంది. మీనుంచి నాకు జవాబు రాకపోయేసరికి, అసలు ఆ లేఖను మీకు అందజేసిందీ, లేనిదీ. ఒకవేళ అందజేస్తే ఏ తేదీన అందజేసిందీ వెంటనే తెలియజేయమని కలకత్తాలోని మా కాన్సల్ జనరల్ కు తంతిపంపాను. అతనివద్దనుంచి ఇప్పుడే జవాబు వచ్చింది — ఆ లేఖ తనకు మార్చి 6న అందినట్లు, దానిని 6వతేదీన ప్రత్యేకదూతద్వారా మీకు పంపించినట్లు అతను తెలియజేశాడు. ఆరి భగవంతుడా! ఉత్తరంజేరడానికి ఇంత ఆలస్యమా? ఇది దిఃప్రతీతమైన విషయం. ఈ లేఖ మీరు ఎప్పటికీ జేరుతుందో నాకు తెలియదు. ఏరో నాటికల్ కమిషన్ కు చెందిన జనరల్ మావోద్వారా దానిని పంపిస్తున్నాను. దీనిని స్వయంగా కాన్సల్ జనరల్ కు అందజేసి, వెంటనే మీకు అందే ఏర్పాటుచేయించవలసిందిగా అతనికి ప్రత్యేకమైన ఆదేశం ఇచ్చాను. జనరల్ మావో రేపు కలకత్తాకు బయలుదేరి వెళుతున్నట్లు కొన్నినిముషాలక్రితంమాత్రమే నాకు తెలిసింది.

మీరు ఇక్కడకువచ్చినపుడు మమ్ములను ఏ యింట్లో ఆయితే కలుసుకొన్నారో, అక్కడనుంచే మీకు ఈ లేఖను వ్రాస్తున్నాను.

చుంకింగ్ నమీవంలోగల నది ఆవలిగట్టునేవున్న ఈ ఇల్లు మీకు గుర్తు
వుండేఉంటుంది. కాస్త ఏకాంతంగా గడుపుదామని గతరాత్రే మే మిక్క-
డకు వచ్చాం. మేము స్వదేశంచేరినవెంటనే పనిఒత్తిడితోను, వచ్చే
పోయేజనంతాక్కిడితోను సతమతమైపోతున్నాం. నగరంలో జననం
దోహంజాస్తీ. గాలి,వీధులు,చివరకువ్యక్తులసొంతగదులలోపై తంతాక్కిన
లాచే ద్యోతకమవుతుంటుంది. లేనిపోనిఆలోచనలు ఏవేవో మనస్సులో
చెలరేగుతుంటాయి. అందుచేత వ్యక్తులు పైకి ఎంత ప్రశాంతంగాకన్పిం-
చినా, లోలోనమాత్రం కంటికికనిపించని ఆలోచనాతరంగాలు ఊభపెడు
తూనేవుంటాయి. ఈ బాధనుంచి తప్పించుకొనేమార్గంలేదు. ఈ తొక్కిన
లాటకంతకు ఏదో ఒక మనస్తత్వసంబంధమైనకారణం వుండివుంటుం-
దనుకొంటాను. కాగా, ఈ కొండలనడుమ, ఉక్కిరిబిక్కిరిగానీ,
తొక్కినలాటగానీ వుండవు. నేను భారతావనిని ప్రేమిస్తాను. అయితే
ధిల్లీలోని దవళభవనాలతేజస్సుతో నాకు గ్రుడ్డితనంప్రాప్తించినంత
పనైంది. ఇక్కడ చుంకింగ్ లో మేము ఇంచుమించు ఏడాదిపొడుగునా
పొగమంచులోనే వుంటాం. కొండలకొనలను అన్నివైపులా ఆవరించిన
పొగమంచు చూడముచ్చటగా కంటికి కన్పిస్తుంది. దానికితోడు కొండల
ప్రక్కనే పచ్చదనంకప్పుకొన్న మైదానాలు (ఇవ్వన్నీ మీకు జ్ఞాపకం
వున్నవా?) ప్రకాశవంతమైన సూర్యరశ్మికి అలవాటుపడనివారందరికీ ఈ
దృశ్యం ఎంతో మనోహరంగావుంటుంది. భారతదేశంలోవున్నన్నాళ్ళు
ఇంట్లోనుంచి అడుగుతీసి బయటపెట్టితేనరి, నాకు విపరీతమైన తలనొప్పి
పుట్టుకువచ్చేది. ఇది మీకు గుర్తుందా? అయినప్పటికీ భారతదేశయాత్ర
నాకు మహదానందాన్ని కలుగజేసింది. దీనిని నా జీవితంలో ఎన్నటికీ
మరువలేను.

నానీకు కొన్నికానుకలు పంపుదామన్నదృష్టితో కొన్నివస్తువులు
సేకరించుకుని నా కార్యదర్శికి పోనుచేస్తున్నాను. ఆ వస్తువులుసేకరించ
డం సాధ్యమవుతుందో లేదో చెప్పలేను. సాధ్యమైతే వాటిని జనరల్
మావోద్వారానే పంపిస్తాను. వెంటనే సాధ్యంకాకపోతే, తర్వాత మరొ
కరిద్వారా పంపిస్తాను. ఈ విషయం ఆమెకు తెలియజేయండి. కుమారి

సాయంత్రమంతా, వనపిట్టలాగా మాట్లాడినవ్యక్తి మీకు జ్ఞాపకంవున్నాడా? ఆ వ్యక్తి మీనుంచి ఎన్నోవిషయాలు నేర్చుకొన్నాడు. ఆవ్యక్తే, ఇప్పుడు ఈ లేఖవ్రాస్తుంటుంది. యుద్ధంవల్ల మీపర్యటన మధ్యలోనే అంతమైపోతున్నది, మిమ్ములను తిరిగి చుంకింగ్ లోకలుసుకోవడం సాధ్యంకాదనిముందుగానే తెలుసుకొనివుంటే, ఆరోజు నేను మిమ్ముల్ని ఇంకా ఆనేకప్రశ్నలు అడిగేవాడిని. ఆరోజునేచుంకింగుకు ప్రయాణంకాబోతున్నాను. ప్రజారాజకీయసమితిసమావేశంలోపాల్గొనేనిమిత్తం నేను ప్రయాణంపెట్టుకొన్నాను. రా నేనుచుంకింగుచేరేటప్పటికి మీరుఇండియాకు బయల్దేరేనేబయల్దేరారు.

ఆకురాలుకాలనుంచి మీకు లేఖవ్రాయాలని అనుకొంటున్నాను. మీకు వ్రాసేలేఖ మధ్యలో పెన్సార్ అవుతుందేమోనన్నభయంతో ఇప్పటివరకూ జాబువ్రాయలేదు. ఇప్పుడు పరిస్థితి కొంత మారింది. మధ్యలో ఇలాంటి అవాంతరంరాకుండా, ఈ లేఖను మా కాన్సల్ జనరల్ మీకు పంపిస్తాననే ఆశిస్తాను.

ఈమధ్య జరిగిన సంప్రదింపులు విఫలంకావడం నాకు విచారం కలిగించింది. ఈ సంప్రదింపులు విఫలమయ్యాయన్నవార్త నాకు చేరడానికిముందే ప్రొఫెసర్ లాస్కీకి ఈ క్రిందివిధంగా వ్రాశాను.

సర్ స్టాఫర్డ్ క్రిప్స్ వర్తననూ, భారతదేశంలోని పరిస్థితులపరిణామాలను నేను కడుజాగ్రత్తగా ఆసక్తితో పరిశీలిస్తున్నాను. ఒకవిధంగా ఈ రెండింటికీ అవినాభావసంబంధంవుంది. భారతీయసమస్యను సంతృప్తి కరంగా పరిష్కరించాలి. అందుకు సర్ స్టాఫర్డ్ కన్నా అన్నివిధాల తగిన వ్యక్తి మరొకడులేడు. ఈ యుద్ధంలోనుంచి బ్రిటను విజయవంతంగా బయటపడాలంటే, బ్రిటిషుప్రభుత్వంలో సర్ స్టాఫర్డ్ కు అత్యంత ప్రముఖమైనపాత్ర యిచ్చితరాలి. అయితే సర్ స్టాఫర్డ్ అంటే బ్రిటనులోని పాలకపార్టీకి అంతగా గిట్టదు. కనుక ఈ ప్రతిబంధకాన్ని అధిగమించాలంటే, ఆయన ద్విగుణీకృతమైన డబ్బామేపాత్ర నిర్వహించాలి. సంపూర్ణ స్వాతంత్ర్యంకావాలని కాంగ్రెసు ఒకవిధంగా పట్టుబట్టుతున్నదన్నసంగతి తెలిసికూడా, బ్రిటను ఇలాంటి ప్రతిపాదనచేయడం నాకు ఆశ్చర్యం కలిగించింది. ఆ ప్రతిపాదనను సర్ స్టాఫర్డ్ స్వయంగా ప్రక

టించాడు. ఈ ప్రతిపాదనవల్ల కాంగ్రెసుకు, సర్ స్టాఫర్డ్ కుకూడా చాలా అన్యాయం జరిగింది. ఈ ప్రతిపాదనకారణంగా ఐక్యస్వతంత్రభారత దేశం రూపొందడం దుర్లభమౌతుంది. కనుక కాంగ్రెసుకు ఎంతో అన్యాయం జరిగింది. పోతే, సర్ స్టాఫర్డ్ భవిష్యత్తుకూడా దీనివల్ల పెద్దగా దెబ్బతింటుంది. నిజంగా ఇది ఒకవిధంగా ఆయనపాలిట వెన్ను పోటు అనవచ్చును. ఆయనకు లేనిపోనిప్రతిబంధకాలు కల్పించారు. ఆయనభవిష్యత్తుతో బ్రిటనుభవిష్యత్తు ముడివడివుంది. తాజావార్తలు కొంచెం ఉత్సాహకరంగా వున్నాయి. అయినా నాకున్న భయనందేహాలు పూర్తిగా పోనేలేదు. రాయిటర్ వ్యాఖ్యలను జాగ్రత్తగా చదివితే, బ్రిటిషుఅధికారవర్గాలపై ఖరీ తేలికగా బోధపడుతుంది. వారిపై ఖరీ నా కేమీ నచ్చలేదు. అమెరికన్ పత్రికల వ్యాఖ్యలుకూడా నాకు నచ్చలేదు. అవి బ్రిటిషుధోరణిలోనేవున్నాయి. మా ప్రభుత్వంకూడా, ఉమ్మడిరక్షణ వశ్యకతను వక్కాణించాలన్న ఆదుర్దాకొద్దీ, బ్రిటిషుఅధికారవర్గాలవన్నా గంలో పడిపోయినదనే నా భయం. ఇదే నిజమైతే మా ప్రభుత్వపై ఖరీ నాకు నచ్చదు. సర్ స్టాఫర్డ్ పైకి చెప్పకపోయినా కనీసం హృదయంలో నైనా ఆదించి కాంగ్రెసుపై ఖరీపట్ల సానుభూతి కలిగివున్నాడనిమాత్రం ఆశిస్తాను. కాంగ్రెసు ఎటుతిరిగి మరికొన్నికోర్కెలుకోరటం తథ్యం. అప్పుడు ఆ కోర్కెలను అంగీకరిస్తే కాంగ్రెసుకు ఎంతో సంతృప్తి కలుగుతుంది. ఆవిధంగా తాము సమస్యను సంతృప్తికరంగా పరిష్కరించవచ్చునన్న ఉద్దేశంతోమాత్రమే సర్ స్టాఫర్డ్ మంత్రివర్గప్రతిపాదనను ఆమోదించివుంటాడని అనుకొంటున్నాను.

సంప్రతింపులు విఫలమైనతర్వాత మీరూ, సర్ స్టాఫర్డ్ జూరీచేసిన పత్రికాప్రకటనలపరంపరను నేను చదివాను. సర్ స్టాఫర్డ్ తనవాదనలకు ఆధారంగాచేసుకొన్న అంశాలుకొన్ని నాకు విస్మయంకల్గించాయి. వాటిలో మొదటివి: భారతదేశంలోని అధికసంఖ్యాకలఅభిమతాన్నిమన్నించడం కన్నా — అల్పసంఖ్యాకవర్గాలఅభిలాషలను ఈదేరేట్లుచూడవలసిన నైతికబాధ్యత బ్రిటనుకు హెచ్చుగావుందని. రెండో అంశం: అల్పసంఖ్యాకవర్గాలప్రయోజనాలను కాంగ్రెసుకన్నా బ్రిటిష్ వారే హెచ్చుగా

మన్నించగలరని. మూడో అంశం: భారతరక్షణమంత్రి విధిగా పై న్యాయాధిపతులబాధ్యతలలో జోక్యంకల్పించుకొని, లేనిపోనివిబ్బందులు తెచ్చి పెడతాడని బ్రిటిషువారుచేస్తున్న ఊహాగానం. సంప్రతింపులు విఫలంకృతమైనా ఈ మూడో అంశమే ముఖ్యంగా దారితీసింది. సర్ స్టాఫర్డ్ న్యాయం కోసం నిలబడేవ్యక్తి అనీ, భారతదేశస్వాతంత్ర్యంపట్ల ఆయనకు సానుభూతివుందనీ నేను సమ్మతించాను. అందుచేతనే నేను అంతగా అమితాశ్చర్యంపొందాను. కొత్తదృక్పథాన్ని అలవర్చుకోకపోతే, బ్రిటన్ యుద్ధంలో విజయం సాధించడం కష్టసాధ్యమవుతుంది. అది శాంతిని సాధించలేదు. సర్ స్టాఫర్డ్ వంటివ్యక్తికూడా అచ్చం కన్సర్వేటివ్ వలెనే వ్యవహరించాడు. ఎందుచేతనో ప్రభుత్వాన్ని వదిలి, బాగా ముందుకు పోతే 1939 జనవరి—ఫిబ్రవరిలో జరిగినదే మళ్ళీ పునరావృతమవుతుందని ఆయన భయపడ్డాడా? ఈ ప్రశ్నకు నాకు జవాబుకన్పించడంలేదు. ముందుగా ఆయన కాంగ్రెసు అభిప్రాయాలను బాగా ఆకళింపుచేసుకొని, ఆ తర్వాత తన సహచరులకూడా ఆ అభిప్రాయాలను అర్థంచేసుకొనేటట్లు నచ్చచెప్పగలడనీ, అలాంటి అవకాశం ఆయనకు లభించగలడనీ నేను ఇప్పటికే ఆశిస్తున్నాను.

ఈ వివాదం విషయంలో మా ప్రభుత్వంపై ఖరీ ఏమిటో నాకు తెలియదు, ఉమ్మడిరక్షణ, సౌహార్దం గురించి మాత్రం మా ప్రభుత్వం వక్కాణించవచ్చును. కాంగ్రెసు నాయకుల ప్రతిపత్తిని పూర్తిగా అర్థంచేసుకోడం జనరల్ గా చైనావారికి సాధ్యంకాకపోవచ్చును. గాంధీజీ మహర్షిగా ప్రపంచానికి తెలుసును. మీరేమో సినలైన దేశభక్తులుగా గణుతికెక్కారు. మీరు కేవలం దేశభక్తులు మాత్రమే కాదు. మీరు రాజకీయవేత్తలూకూడా. అబ్రహం లింకన్ ఎలాంటి రాజకీయవేత్తో, మీరూ అలాంటివారే. మీ వెనుక అశేషజనసామాన్యం ఉంది. వారిని ముందుండి నడిపించవలసింది మీరే. భారతీయులకన్నా చైనీయులకు రాజకీయచైతన్యం తక్కువ. అందుచేత ఈ విషయాలన్నీ వారికి అంతచిక్కవు.

మా దేశంలోని రాజకీయ పరిస్థితులుగానీ, ఆర్థిక పరిస్థితులుగానీ నాకు ఎలాంటి నంతోషం కల్పించడంలేదు. దీనికి సంబంధించిన నా అభిప్రాయం

లను మరొకసారి వ్రాస్తాను; నేను వ్రాసేజాబు మీకు తప్పకుండా చేరుతుందన్న నమ్మకం నాకు కుదిరినప్పుడు, నేను ఉద్బోధధోరణిని వ్యక్తం చేయడం తలచిరునుతనం ప్రదర్శించడమే కాగలదు. అయినప్పటికీ, భారతప్రజలు తమ దేశానికి తామే పాలకులమన్న భావంతో అన్నివిధాల మాతృదేశరక్షణకు సన్నద్ధం కాగలరని కాంక్షించడం ఉమార్ ముసేనని ఆశిస్తాను, భారతీయులు ఆవిధంగా చేయడం ద్వారా భయంకరమైన శత్రువును తిప్పికొట్టడంలో సహాయపడడం మాత్రమే కాక, అద్యతన భవిష్యత్తులో పరిపాలనను, రాష్ట్ర కేంద్రపరిపాలనను స్వీకరించడానికి సన్నాహాలు పూర్తిచేసుకొన్నవారు కాగలరు.

గౌరవభావంతో,

భవదీయుడు,
తువాన్ షెంగ్ షేన్

పండిట్ జవహర్ లాల్ నెహ్రూ,
అల్లాబాద్,
ఇండియా.

340. మహాత్మా గాంధీ వద్దనుంచి
(మూలం హిందీలో)

వార్తా,
ఏప్రిల్ 24, 1942

ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

నేను ఏదో ఒక చర్య తీసుకోవాలని మీరా బెన్ అంగీకరించింది. త్యాగంచేయడానికి ఆమె సిద్ధపడింది. నేను రాకపోయినా తాను అల్లాబాద్ వెళ్తానని ఆమె అంటున్నది. నా అభిప్రాయాలను తీర్మానరూపంలో ఆమె ద్వారా పంపిస్తున్నాను. నేను అల్లాబాద్ వెళ్ళి తీరాలని మూలానా సాహెబ్ పట్టుబట్టాడు. అది నాకు సాధ్యంకాదన్నాను. ఈరోజుల్లో ప్రయాణంచేయడం నా కెంతో కష్టం. పైగా అదేకాలంలో చూడు సమావేశాలను ఏర్పాటుచేశాను. అందుచేత ఈవిషయంలో ఉపసంహరించుకుంటున్నాను.

మౌలానాను కోరాను. నా అభిప్రాయాలను తీర్మానరూపంలో పంపిస్తానని ఆయనకు లేఖ వ్రాశాను నా తీర్మానాన్ని సమర్థిస్తూ, వాదనలు చేయవలసిన అగత్యం నాకు కన్పించడంలేదు. (నా తీర్మానం) నీకు సచ్చకపోతే, దానిని గురించి నేను మొండిగా పట్టుబట్టలేనుగదా. మనలో ప్రతిఒక్కరు ఎవరికినచ్చినదారినివారు ఎంచుకోవలసిన సమయం ఆసన్నమైంది.

ఫినీ, తదితర చోట్ల ప్రభుత్వ ప్రవర్తన దుస్సహంగావుంది. ఇలాంటి ప్రభుత్వం నిలబడగలిగితే మాత్రం చివరకు చేసేది ఏమిటి? ఈనాడు అది మనుగడకోసం కొట్టుమిట్టాడుతోంది. ఈ ప్రభుత్వం పోయిన తర్వాత మనం జపానువాళ్ళకు తగిన విధంగా జవాబు చెప్పగలమన్న విశ్వాసం నాకు వున్నది. ఈ ప్రభుత్వం తొలగిపోయిన తర్వాత మనలో మనం గుడ్డలాడుకొంటామని ఎవరన్నా అంటే అది వేరే విషయం. అయితే మాత్రం మన ఆంతరంగిక తగవులనుంచి బయటపడడం కోసం ఈ ప్రభుత్వాన్ని దేవురించాల్సిన అవసరం వుందా?

ఆచార్య సరేంద్రదేవ్ తీర్మానాన్ని చూశాడు. అది ఆయనకు నచ్చింది.

ప్రేమతో,
దావూ.

341. బూయి: జాస్సిన్ నద్దనుంచి

అమెరికా అధ్యక్షుని
ప్రత్యేక ప్రతినిధి కార్యాలయం,
న్యూఢిల్లీ,
మే 12, 1942

ప్రియమైన జవహర్ లాల్.

“పూర్వరంగం” అన్నదానిని కడు ఆసక్తితో చదువుతున్నాను. వారంపదిరోజులకాలంలో నేను చదువుతున్నది ఇదే. ఆసుపత్రినుంచి నిన్ననే బయటకొచ్చాను. శుక్రవారంనాడో, శనివారంనాడో—ఇంకా స్పష్టంగా చెప్పాలంటే ఈదఫావచ్చే స్ట్రోక్ లై నర్ లో బయటదేరుతాను.

మీరు విశ్రాంతికై వెడుతూ, తీరికచేసుకొని నాదగ్గరికి వచ్చినందుకు ధన్యవాదాలు. మీరు పూర్తిగా విశ్రాంతిపొందగలరని ఆశిస్తాను. మీరు ఇక్కడకు తిరిగివచ్చినతర్వాత, కొద్దిరోజులకే కొచ్చిన్ భవనం నుంచి, నేను చెప్పివెళ్ళుతున్న సంగతులు మీకు చేరగలవు.

మీ పరిచయభాగ్యంవల్ల నా భారతదేశపర్యటనకు సార్థక్యంచేకూరింది. నాకు సంబంధించినంతవరకు, మన పరిచయం కొద్దికాలంపాటు కాక మీతో స్నేహంకొనసాగాలని కాంక్షిస్తుంటాను.

భవదీయుడు,

లూయీ జె.

పండిట్ జవహర్ లాల్ నెహ్రూ,

నగర్ (కులూ)

తాజాకలం: ఇంటికి తిరిగిపోతూ దారిలో “రివర్ ఆఫ్ కింగ్స్” చదువుతాను. దానిని పంపించినందుకు మీ కివే నా ధన్యవాదాలు.

జర్మన్లు ఈవేళనే తమ దండయాత్ర ప్రారంభించారు. మనం ఇప్పుడు సంక్షోభంలోకి ప్రవేశిస్తున్నాం. యుద్ధం త్వరలో ముగిసేదీ, లేక దీర్ఘకాలం సాగేదీ దానిపైనే ఆధారపడివుంటుంది.

మీ స్నేహితుడు,

లూయీ

342. జ. అధికారివద్దనుంచి

మే 3, 1942

ప్రియమైన పండిట్ జీ,

అఖిలభారత కాంగ్రెసుసంఘసమావేశ పర్యవసానాలను గురించిన కొన్ని విషయాలు మీముందుంచడంకోసం నే నీ లేఖను వ్రాస్తున్నాను. మీతో నాకు అంతగా పరిచయంలేదు. క్రిష్ణరాయభారం సందర్భంలో ఢిల్లీలో మీమ్మలను కలుసుకొన్న నా మిత్రుడు, సహచరుడు మీకు నుసరిచివుడే. అయినా ఇది అంత ముఖ్యవిషయంకాదు.

ఏ. ఐ. సి. సి. సమావేశపర్యవసానాలను గురించి మేము తీవ్రంగా ఆందోళన చెందుతున్నాం. ఏ. ఐ. సి. సి. సమావేశ నిర్ణయాలవల్ల దేశమూ, ప్రజలూ కూడా మరింత విషమ పరిస్థితిలో చిక్కుకున్నారని మేము అనుకుంటున్నాం. ఈ నిర్ణయాలు మీకూ అంత ఉత్సాహకరంగా లేవనే నేను భావిస్తున్నాను. నా భావన పొరపాటు కావచ్చు. కాని, ప్రధాన అధికార తీర్మానంపై మీరు చేసిన ముగింపు ఉపన్యాసంలో మీరు ధ్వనింపచేసిన అంశాలనుబట్టి నాకు అలాంటి అభిప్రాయం కలిందని మాత్రం చెప్పగలను. మీ ఉపన్యాసానికి ఉపోద్ఘాతమా అన్నట్లు మీరు సుదీర్ఘమైన, వ్యక్తిగతమైన, ఆత్మపరీక్షలనాత్మకమైన అంశాలెన్నో పేర్కొన్నారు. వాటినిబట్టి నేను అలాంటి అభిప్రాయానికి వచ్చాను. ఆ తీర్మానానికి మీరు కొన్ని సవరణలు ప్రతిపాదించినట్లు కనిపిస్తున్నది. వాటిలో కొన్ని ఆమోదించబడినవి. మరికొన్ని తిరస్కరించబడినవి. ఈ యుద్ధంలో ఉభయపక్షాలను ఒకే గాటనుగట్టుతున్నవానిని మీరు మందలించినతీరు చాలా చక్కగావుంది.

ఇదే అసలు విషయంకూడా. ఇద్దరు శత్రువుల మధ్య సంపూర్ణమైన తాటస్థ్యం అన్న భావంతో తీర్మానం రూపొందించబడినదనడం నిస్సం దేహం. ఇద్దరు శత్రువుల మధ్య తారతమ్యాలను తీర్మానంలో ఉదహరించనేలేదు. సవరణలు, ఏవైనప్పటికీ అసలు తీర్మాన స్వరూప, స్వభావాలను ఏమాత్రం మార్పుచేయలేకపోయాయి. క్రిస్పెరాయజూరం విఫలమైన వెంటనే పత్రికలవారికి మీ రిచ్చిన ఇంటర్వ్యూ చాలా బాగావుంది. ఆ ఇంటర్వ్యూలో మీరు వెలిబుచ్చిన భావాలకు ఈ తీర్మానానికి అసలు సామ్యమేలేదు. ఇదే మాకు ఆందోళన కలిస్తున్నది. ఈ క్లిష్ట సమయంలో ప్రతిదేశభక్తుణ్ణి కలవరపర్చేది ఇదే.

మీకు అసంతృప్తిగానే ఉండవచ్చును. అయినా మీరు మావైపుకు తిరిగి అంటారుగదా; ఇంతకన్నా చేయగలిగింది ఏముంది? మన ప్రజలలో బ్రిటిషువారిపట్లగల తీవ్రవ్యతిరేకతను మీరు గుర్తించడంలేదు అని. లేదు, కామ్రేడ్; మేము ఆ విషయాన్ని స్పష్టంగా గుర్తిస్తున్నాం. ఈ తీర్మానం, మొత్తం ఏ. ఐ. సి. సి. చర్చలూ బ్రిటిషువ్యతిరేకతను రెచ్చగొట్టడానికే ఉపకరిస్తాయి. దీనివల్ల చివరకు జరిగే దేమిటి? మరింత సామూ

జ్యవాదవ్యతిరేకతా? మరింత స్వాతంత్ర్యఅభిలాషా? మరింత ఆత్మ విశ్వాసమా? ఇదేదీ కాదని నా భయం. తటస్థవైఖరి అవలంబించాలన్న ధోరణితోను, శత్రువు మనదేశంలోకి జొరబడివచ్చినప్పుడు అహింస పాటిస్తూ సహాయనిరాకరణ సాగించాలన్నలక్ష్యంతో బ్రిటిషువ్యతిరేక భావాన్ని మిళితంచేసినప్పుడు, బ్రిటిషువ్యతిరేకతనుంచి జపానుఅను కూలత పుట్టుకొస్తుంది; పరాస్తమనస్తత్వం పెంపొందుతుంది.

ఈ విషమతరుణంతో ఏ. ఐ. సి. సి. మన ప్రజలకు సరియైన దారి చూపలేకపోయింది. ఆశ, ఆత్మవిశ్వాసాలను వారిలో రేకెత్తించలేక పోయింది. కార్యాచరణమార్గాన్ని చూపలేకపోయింది. అయితే ప్రజలలో బ్రిటిషువ్యతిరేకతనుమాత్రం విపరీతంగా రెచ్చగొట్టి కూర్చున్నది. ఈ బ్రిటిషువ్యతిరేకజ్వరం తగ్గిపోగానే, ప్రజలలో పరాస్తమనస్తత్వం ప్రబలి, జపానుఅనుకూలభావాలు అంకురించితీరుతాయి. దురాక్రమణ దారునికి, రహస్యంగా స్వాగతమిచ్చేవారినిగురించి మౌలానా మాట్లాడారు. కాంగ్రెసువేనకాలగల మధ్యతరగతిప్రజలలో ఈ భావం ప్రబలంగావుంది. ప్రస్తుతం కాంగ్రెసుతీసుకొన్నవైఖరితో ఆ భావం మరింత బలపడుతుంది. ఆ భావం తప్పనిసరిగా మన ప్రజలహృదయా లను క్రమేణా కలుషితంచేయకమానదు. సౌమ్యంగా చెప్పాలంటే ఈ భావం ప్రజలమవడంవల్ల శత్రువుతోపోరాడాలన్నదీక్ష నడలిపోతుంది.

మనం జాతీయప్రభుత్వాన్ని సాధించుకోలేకపోయాం. ప్రజలను సాయుధులుగాచేయడానికి మనకు యింకా ఆయుధాలు లేవు. ఆత్మగౌరవం గల వ్యక్తులవలె దేశరక్షణకు నడుంబిగించేందుకు మనకు అవకాశాలు లేవు. ఇవన్నీ నిజమే, దీనికంతకూ బ్రిటిషువారే కారణం. అయితే, ఇక ఇంకా మనం జాతీయప్రభుత్వాన్ని సాధించుకోలేం. ఆయుధాలు సంపాదించుకోలేం. సమయంకూడా చేయిదాటిపోతున్నది. అహింసాపద్ధతిలో మనకుమనం జోహారుచేసుకోడంతప్ప మరొకమార్గంలేదు అని ప్రజలకు చెప్పడంఅంటే....సౌమ్యంగా చెప్పాలంటే ఇంతకన్నా ప్రమాదకరమైన పరాస్తమనస్తత్వం మరొకటి వుండబోదు. బ్రిటిషువారు మనకు జాతీయ ప్రభుత్వాన్ని యివ్వలేదు, వారు మనకు ఆయుధాలు ఇవ్వలేదు.....

అందుచేత మన ప్రజలవద్దగల వీకైక ఆయుధాన్ని క్రిందకుదించమని మనం చెబుదామా? అంతేనా మనం చేయవలసింది? మనదేశాన్ని సమర్థవంతంగా రక్షించుకోవడానికి బ్రిటిషువారు మనలను అనుమతించరు. అంతమాత్రంచేత మనం మనప్రయత్నాలన్నింటినీ విరమించుకోవలసిందేనా? వారిపై మనం ఒత్తిడితీసుకరానక్కరలేదా?.....తటస్థ వైఖరి, దురాక్రమణదారునితో అహింసాపద్ధతిలో సహాయనిరాకరణ, దండయాత్రకులోనైనప్రాంతంలో పోరాటంసాగిస్తున్న బ్రిటిషుసైన్యంతో సహకరించనిరాకరించడం అంటే అర్థం అంతేకదా? ఇంతకన్నా అవి వేకమైనవిషయం మరొకటి మాకు కన్పించడంలేదు. మన వేళ్ళతో మన కళ్ళనే పొడుచుకుంటామా?

నా అభిప్రాయాన్ని స్పష్టంగా వివరించగలిగానో లేదో నాకు తెలియదు. ఇంతకీ నేను చెప్పదల్చుకొన్నవి ఇవి: పత్రికాప్రకటనలో మీరు వెలిబుచ్చిన అభిప్రాయాలకూ, ఏ. ఐ. సి. సి తీర్మానంలోని భావాలకూ చాలా తేడా కన్పిస్తోంది. ఎ. ఐ. సి. సి. లో చేసిన ప్రసంగాలనుబట్టి చూస్తే, కాంగ్రెసుకుచెందిన మధ్య (రాష్ట్ర) నాయకత్వం ఈ తీర్మానం ఏవిధంగా ప్రజలకు వ్యాఖ్యానించి చెప్పుతారో ముందుగానే ఊహించవచ్చును; దీనికి ఉదాహరణగా, ఏ. ఐ. సి. సి. లో మాట్లాడిన ఒక వక్తమాటలను తీసుకోవచ్చును; జపాను బ్రిటిషుప్రభుత్వానికి శత్రువు (మనశత్రువుకాదు!) అని ఆ వక్త చిత్రించాడు. ఇదేదో ఒకవ్యక్తి నోరు జారడంగాతీసుకోరాదు. ద్వేషంతోకూడిన తటస్థతాభావంయొక్కఫలితమే ఇది. అనేకమంది కాంగ్రెసువాదులు తీర్మానాన్ని ఇదేభోరణిలో అర్థం చేసుకొంటారు; ఇదేతీరులో వ్యాఖ్యానిస్తారు. మన ప్రజలహృదయాలలో మొక్కవోనిదైర్యసాహసాలను రేకెత్తించేదీ, మన ప్రజల పోరాటపటిమను పెంపొందించేదీ వీరేనా? కాదండీ. దీనివల్ల ప్రజలలో ఓటమి కత్వం వేరూనుతుంది. శత్రువును తీవ్రంగా ద్వేషించడంనేర్చుకొనిదే శత్రువును గట్టిగా ప్రతిఘటించడం ఎవరికీ సాధ్యంకాదు. రెండురోజుల క్రితం మేడినోత్సవసందర్భంలో స్టాలిన్ తన ప్రజలను ఉద్బోధిస్తూ ఇదేవిషయం చెప్పారు.

ముఖ్యంగా ఈ సమయంలో ఈ గుణపాతాన్ని స్థాలిన్ ప్రసంగం నుంచి గ్రహించడం మనకు మేలు చేకూర్చుతుంది. ఈ రోజున ముఖ్యంగా మనం నిర్వృత్తించవలసిన కర్తవ్యం ఒకటి వుంది. జపాను దురాక్రమణ దారులకు వ్యతిరేకంగా దేశం నాలుగుచరగులా పెద్దఎత్తున ప్రచారం చేయాలి. జపాను దురాక్రమణ దారులపట్ల, రాజులపట్ల ప్రజలలో ద్వేషాగ్ని నిరగుల్కొల్పాలి. ఫాసిస్టులు మన దేశంపై కన్నువేసివుంచారన్న సంగతినీ, మన ప్రజలను జానిసత్వంలో ముంచెత్తడానికి పన్నాగాలు సిద్ధంచేశారన్న విషయాన్నీ మనం ప్రజలకు వివరించి చెప్పాలి. దీనివల్ల ప్రయోజన మేమిటని మీరు పశ్చించవచ్చును. దీనివల్ల ప్రజలలో జాతీయరక్షణ భావం పెంపొందుతుంది.

ప్రజారక్షణదళాలు, తదితర కార్యకలాపాలకు నిర్దిష్టమైన ధ్యేయం ఏర్పడుతుంది. మన దేశంలోని దేశభక్తయువజనులందరినీ ప్రజారక్షణదళాల్లో నమీకరించవచ్చును. దేశరక్షణకు, తదితర తక్షణావసరాలకు వారిని సుశిక్షితులుగా తయారుచేసుకోవచ్చును; వారిలో జపాను ప్రతిహతల భావాలను రేకెత్తించవచ్చును. ఈ యుద్ధంలో ప్రధానంగా తేలే అంశ మేమిటో వారికి విశదీకరించవచ్చును. ఫాసిస్టులు మన దేశంపైకి దండెత్తి వచ్చినప్పుడు, ప్రజారక్షణదళాలే గెరిల్లాదళాలుగా రూపాంతరంచెందుతాయి. బ్రిటిషు ప్రభుత్వం ఎన్ని అడ్డంకులు కల్పించినా, దురాక్రమణదారులను ప్రతిఘటించడంలో మన ప్రజలకు ఆయుధాలు లభింపగలవన్న సమ్మతం నాకు వుంది. అయితే ఈలోగా మన ప్రజల హృదయాలలో జపాను వ్యతిరేకభావాలు గట్టిగా వేరూనుకునేటట్లు మనం చూడాలి. 1937కు పూర్వం అనేక సంవత్సరాలపాటు చైనావారు ఇదే విధంగా చేశారు. ఓటమితత్వాన్ని ప్రేరేపించే తటస్థతాభావంతో ప్రజల మనస్సులు కలుషితం చేయకండి. ప్రజారక్షణదళాలలో మా పార్టీ యువకులు వున్నారు. అయితే వారు జపాను వ్యతిరేక ప్రచారంచేస్తున్నారన్నదృష్టితో, ఇది మన యుద్ధం అని ప్రచారంచేస్తున్నారన్న కారణంతో, మన స్వాతంత్ర్యరక్షణకు సాగుతున్న యుద్ధం అని చెప్పినందుకు, ప్రజారక్షణదళాలలోనుంచి వారిని వెళ్ళగొట్టే ధోరణి ప్రస్ఫుటమవుతున్నది. ఈ తీర్మానంవల్ల ఈ ధోరణి మరింత ప్రజలుతుంది.

ఎ. ఐ. సి. సి.లో తలెత్తిన ఇతర రాజకీయవివాదాలజోలికి నేను పోవల్సికోలేదు. తీర్మానంలోని ఒకానొక అంశంపట్ల మా అభిప్రాయ మేమిటో వివరించడమే ఈ లేఖ ప్రధానోద్దేశం. ఈ తీర్మానం ఫలితంగా సంభవించే చెడు పర్యవసానాలను చక్కదిద్దడానికి మీరు ఇచ్చగించగల రన్నదృష్టితోను, ఈ విషయంలో పరస్పరం అభిప్రాయాలు తెలుపుకోవడం మీకు ఆమోదకరంగావుంటుందన్న భావంతోను నేను మీకు ఈ లేఖను వ్రాస్తున్నాను. పోతే, కాంగ్రెసు సభ్యులలో ఎవరైనా దేశభక్త జపాను ప్రతికూల ప్రచారం సాగించినా, యుద్ధం యొక్క నిజస్వభావాన్ని ప్రజలకు విడమర్చి చెప్పినా, అలాంటివారిని కాంగ్రెసు నుంచి బహిష్కరించాలన్న తలంపు వుందా? ఈ విషయం తెలుసుకోగోరుతున్నాం. కొంతమంది కార్యకర్తలు, రైతు, విద్యార్థి సంఘాలలో పనిచేస్తున్న కార్యకర్తలు తటస్థతకు వ్యతిరేకంగా ఓటమితత్వానికి వ్యతిరేకంగాను తీవ్రమైన ప్రచారం ప్రారంభించిపోతున్నారు. ఆ ప్రచారంలో పాల్గొన్న కాంగ్రెసు వాదులను బహిష్కరిస్తారా? ఇలాంటి సమస్యలు ఉత్పన్నమవుతాయి. తీర్మానాన్ని పచ్చి తటస్థవిధానంగా వ్యాఖ్యానించడాన్ని వెంటనే నివారించడం అవసరమనుకొంటాను.. చైనావారు అంటున్నట్లు నైతికంగా ప్రజలను సమీకరించడానికి ఉద్యమించినవారికి ఈ తీర్మానం గుదిబండ కారాదు. దురాక్రమణపరులకు ప్రతికూలంగా, అందుబాటులోవున్న అన్ని పద్ధతులలోను జాతీయ ప్రతిఘటనోద్యమాన్ని నిర్మించడానికి తల పెట్టినవారిపాలిట ఈ తీర్మానం ప్రతిబంధకం కారాదు.

మిగతా విషయాలలో అభిప్రాయభేదాలు ఎన్నివున్నా. ఒక విషయంలో మాత్రం ఏకాభిప్రాయం అవసరం. దేశ ప్రజలలో దేశభక్త జపాను ప్రతికూల దురాక్రమణ వ్యతిరేక చైతన్యం కల్పించాలి. జాతీయరక్షణకు వారిలో ధైర్యసాహసాలను పెంపొందించాలి. మన ప్రజలు దారికిన ఆయుధాలన్నింటినీ చేతబుచ్చుకొని, దురాక్రమణదారులను ప్రతిఘటిస్తూ బ్రిటిషుపై న్యంతో సహకరించాలి. దీనివల్ల మనకు నష్టమేమీలేదు; పైగా ఎంతో మేలు చేకూరుతుంది. పరిస్థితులు ఇలాగే కొనసాగినట్లుంటే, కొద్ది చోట్ల మాత్రమే, బహు తక్కువ గెరిల్లాదళాలు మాత్రమే ఏర్పడతాయి.

అయినప్పటికీ ఈ దళాలు తమ ఆశ్రిత్యాగంద్వారా మాతృదేశానికి పేరు ప్రతిష్టలు తెచ్చిపెట్టగలవు. భారతదేశం మరీ అంతనిస్సహాయస్థితిలోలేదని ప్రపంచానికి తెలిసివస్తుంది. సైనికసమీకరణ, యుద్ధసన్నాహాల విషయంలో బ్రిటిషుప్రభుత్వం సహకరించాలని కమ్యూనిస్టులు చేస్తున్న సూచన మీకు ఆమోదకరంకాకపోవచ్చును; అయితే దురాక్రమణ దారులను దెబ్బతీసి, ప్రజలనురక్షించేమార్గం. ప్రజ్యులితమవుతున్న దేశ భక్తిభావంతో కలొనిస్టులు ఈ సూచనచేస్తున్నారన్నసంగతినైనా మీరు గుర్తించండి. బ్రిటిషువ్యతిరేకవాగాడంబరతకు తటస్థభావాన్ని జోడించి నప్పుడు, పర్యవసించేది ఓటమితత్వంమాత్రమేనని గుర్తుంచుకోండి. మాతృదేశాన్ని రక్షించుకొనే దేశభక్తయోధులను సృష్టించుకొనేమార్గం అదికాదు. అది శత్రువుకుమాత్రమే సహాయకారి అవుతుంది.

అందుచేత, ఫాసిస్టుఅనుకూలశక్తులచేతుల్లో ఈ తీర్మానం ఒక సాధనంకాకుండా చూడాలని మీకు విజ్ఞప్తిచేస్తున్నాం. మీరు పత్రికాప్రకటనలో వెలిబుచ్చినభావాలకు అనుగుణంగా (ఉదా: గెరిల్లాపోరాటం, 'దగ్ధ పటలవిధానం') ఈ తీర్మానం అమలుజరిగేటట్లుచూడండి.

ఇంత దీర్ఘమైన లేఖవ్రాసినందుకు నన్నుమన్నించండి. మాహత్తరమైన మన జాతీయసంస్థలో అద్వితీయస్థానంలోవున్న మీకు ఒక దేశభక్తుడు చేసిన విజ్ఞప్తిగా దీనిని పరిగణించండి. ఎ. ఐ. సి. సి. తీర్మానం వల్ల ఉప్పత్తిల్లనున్న ఘోరప్రమాదాలను నివారించగలిగినశక్తి మీకేవుంది.

భవదీయుడు

*జి. అధికారి.

1343. పశాలానా అజాద్ వద్దనుంచి

కలకత్తా,

మే 13, 1942

పియమైన నేప్రూ,

ధీర్ఘమైన పంపిన తండ్రికి, వ్రాసినలేఖకు మీకు ఇవే నా ధన్యవాదాలు. నేను 'ఐ థ్యాంక్యూ' అని ఉపయోగించినసంగతి గమనించండి.

*జి. అధికారి భారతకమ్యూనిస్టుపార్టీప్రముఖులలో ఒకరు.

‘థ్యాంక్స్’ అనిమాత్రమే వూరుకోలేదు. ఆవిధంగా మీరు నాకు ఢిల్లీలో చెప్పినట్టు, రెండింటిమధ్యగల స్వల్పమైన తేడానుకూడా పాటించాను.

కిద్వాయ్ నుంచి ఒకలేఖ, పాలీవార్ పంపిన తంతి నాకు అందాయి. పిల్లలతరలింపునకు పాలీవార్ తన సంసిద్ధతను వ్యక్తంచేశాడు. బెంగల్ ప్రభుత్వంతో వివరాలను మాట్లాడబోతున్నాను. ఆ చర్చలు నిర్దిష్టరూపం తీసుకోగానే యు. పి. మిత్రులకు తెలియజేస్తాను.

అయితే కిద్వాయ్ ని హఠాత్తుగా నిన్న భారతరక్షణచట్టంక్రింద అరెస్టుచేసినట్టు ఇవాళే తెలిసింది. ఇది నాకు చాలా ఆశ్చర్యంకల్పించింది. గత కొలదిరోజులలో కిద్వాయ్ ఏమిచేశాడని ఇప్పుడు ఆయనను అరెస్టు చేశారు? మళ్ళీ యు. పి. ప్రభుత్వానికి ఆయన ప్రమాదకరంగా తయారయ్యాడు గావును!

బొంబాయికి బయలుదేరుతున్నానని క్రితంరేఖలో వ్రాశాను. అయితే బెంగల్ లోనివరిస్థితులదృష్ట్యా నే నిక్కడనుంచి కదలటానికి వీలులేక పోయింది. అందువల్ల నా ప్రయాణాన్ని వాయిదావేసుకొన్నాను. చిట గాంగ్ పై జపాను విమానదాడిజరపడంతో ఇక్కడిప్రజలు భయందోళనలకు లోనవుతున్నారు. కలకత్తాపైకూడా విమానదాడి త్వరలో తప్పదని భయపడుతున్నారు. పైగా, బెంగల్ కోస్తాప్రాంతాల ప్రజలవిషయంలో అనేక క్లిష్టసమస్యలు హఠాత్తుగా తలెత్తాయి. అందువల్ల నేను రాష్ట్రం వదిలిరావడానికి వీలులేకపోయింది.

ఇప్తకార్ మితిమీరుతున్నట్టున్నాడు. అది నాకు బాధకల్పించింది. ఆయనను దారికితీసుకురావడానికి మీరు ప్రయత్నించారా? అయితే ఫలితం ఏమిటి?

కులూలో మీరు ఎక్కువరోజులపాటువుంటే, నే నెంతో సంతోషిస్తాను. అల్లాబాద్ లో మీరు దిగులుగావుండడం చూసి నేను ఆందోళన చెందాను. మీరు ఇప్పుడు అరవై య్యోవడిరోవడుతున్నారు. అందుచేత మీ ఆరోగ్యంగురించి మరింత జాగ్రత్తతీసుకోవడం అవసరం.

భవదీయుడు,

ఏ. కె. అజాద్

పిరియమైన జవహర్ లాల్ నెహ్రూ.

మొదటిప్రపంచయుద్ధకాలంలో డిప్లొమాటుగా పనిచేసిన మిత్రుడు ఒకడు చెప్పిన కథ ఇప్పటికీ నాకు గుర్తుంది. వర్సెయిల్స్ నంధి జరిగిన పిమ్మట కొన్ని సంవత్సరాలకు ఆయన పడెరెవిస్కితో కలసి విందరగిస్తున్నాడు (అని ఆయన చెప్పాడు). ఆ మిత్రుడు పడెరెవిస్కితో ఇలా అన్నారు. “ఎంతో విశ్వాసపాత్రంగా ప్రవర్తించిన యూరపుదేశాలకు ‘పిన్ పైర్స్ బ్రౌన్’ పెద్దమనుష్యులు చాలా అన్యాయాలు చేశారు; అద్దాల మేడలో కూర్చుని తమయిష్టం వచ్చినవిధంగా విభజించారు. అలాంటి పరిస్థితిలో పోలేండు, మిగతా దేశాలతో పోల్చితే, అంత పెద్దదిగాను, స్వాతంత్ర్యంతోనూ బయటపడడం నిజంగా ఆశ్చర్యకరమే. మీరు యుద్ధకాలంలో వాషింగ్టన్ లో రాయబారిగా పనిచేశారు. మరి మీరు ఏ విధంగా శ్రీ విల్సన్ ను ఒప్పించి, పోలేండుకు లాభంచేకూర్చగలిగారు? ఇందులో ఏదో కీటుకు వుండాలి” దీనికి ఆ పోలిష్ పెద్దమనిషి ఇచ్చిన జవాబిది (అని ఆ మిత్రుడు చెప్పాడు): “ఓ అదా, నేను అసలు విల్సన్ తో ఎప్పుడూ రాజకీయాలను గురించి చర్చించేవాడినే కాదు. అనేక సందర్భాలలో నేను వైట్ హౌస్ ను సందర్శించిన మాట నిజం. నిజం చెప్పాలంటే, నేను పియానో వాయిస్తుంటే ఆయన చెవికోసుకొని వింటుండేవాడు. అందుకే నేను అక్కడకు వెళ్ళుతుండేవాణ్ణి.”

ఈ కథ నిజంగా కల్పితమైనదే కావచ్చును: ఇంతకీ నేను దీనిని ఎందుకు ప్రస్తావించానంటారా? ఇప్పటివలెనే అప్పుడూ, అప్పటివలెనే ఇప్పుడూ దేశాల భవిష్యత్తును వాషింగ్టన్, వైట్ హౌస్ లు నిర్ణయిస్తున్నాయి (‘విజయం’ సాధించితేనే అనుకోండి). అయితే ఇప్పుడు కూడా అప్పటివలెనే గొప్పవ్యక్తుల విచిత్రప్రభావం వల్ల దేశాలకు స్వాతంత్ర్యం లభించనూ వచ్చును; లేదా శతాబ్దం పాటు రావణాకాష్టంలాగా కాలుతూ వుండే సంఘర్షణలు ప్రజ్వరిల్ల నూవచ్చును.

అమెరికాను సందర్శించడానికి మీరు అవకాశందొరికితేమాత్రం తప్పకుండా రండి; దానిని నిరాకరించకండి. భారతదేశంలోను, ఇంగ్లండు లోను, అమెరికాలోను కొంతమంది వ్యక్తులున్నారు. వారంతా ఒక గదిలో కూర్చొని చర్చిస్తేమాత్రం భారతసమస్యపరిష్కారానికి మార్గాలు కనుగొనగలరన్న విశ్వాసం నాకు ఉన్నది. అలా జరిగితే మీ పని సుకరమవుతుంది; బ్రిటనుకూ, మాకూ ఎంతో లాభంచేకూరుతుంది; భవిష్యత్తులో ఏలాంటి గొడవలు లేకుండా హాయిగా జీవించవచ్చును! అలాంటి వ్యక్తులలో పండిట్ నెహ్రూ ఒకరు; ప్రెసిడెంట్ రూజ్వెల్ట్ మరొకరు. ఇందులో సందేహంలేదు. (మీ ఇద్దరికీ ఒకరిపట్ల మరొకరికి, సద్భావం వుందో లేదో నాకు తెలియదు. సద్భావం ఏర్పడడానికి ముందు సాన్నిహిత్యం అవసరం.) అయితే, మీ యిద్దరూ 19వ శతాబ్దిపుభాషలో కాకుండా 20వ శతాబ్దిపుభాషలో మాట్లాడుకోగలరు: మా అధ్యక్షులు అనేకసార్లు పెద్దతప్పిదాలే చేశారు; (గుడ్డొచ్చి పిల్లను వెక్కిరించి నట్లుంటుందని తెలిసికూడా ఈ మాట చెప్పుతున్నాను) అయితే ఆయన ఎప్పుడూ సరియైన మార్గంలోనే పయనిస్తున్నాడు. ఆ మార్గంలో ఆయన అప్పుడప్పుడు పొరపాట్లుచేస్తున్నాడు. అయినా అది సరియైన మార్గం; అదే గదా ముఖ్యం. మీ యిద్దరి మనస్సులు తేలికగా కలుస్తాయనడంలో నాకు సందేహంలేదు. మూలవిషయాలలో మీరు ఏకీభావానికి రాగలరు. ఇంత కన్నా చెప్పగలిగిందిలేదు. మంచి జరుగుతుందని మీకు నమ్మకం కుదిరితే తప్ప మీరు రారు; ఇతరులు ఎంత చెప్పినా లాభంలేదు. అమెరికా అధ్యక్షునికి మంచిపని అని తోస్తే తప్ప, మీకు మంచిపనిగా గోచరించదు.

ఈవేళ ఉదయాన, ఈ వారంలోను భారతదేశం నుంచి వచ్చిన సమాచారం కొంత మెరుగుగా వుందిగదా! అంటే దేశంలో దిగుతున్న సైన్యాలను గురించి సుమా నేను చెప్పుతున్నది. చివరకు ఇదంతా ఎలా పర్యవసిస్తుందో నేను ఊహించలేను. జపానువాళ్ళు చిటగాంగ్ ముంగిట భారతదేశం వెలుపలా ఏమి చేస్తారో నాకు తెలియదు.

మీరు క్షేమంగావుండాలి. పిలవనిపేరంటం అన్నట్టు, నేను జోక్యం కల్పించుకొని సలహాలు ఇస్తున్నందుకూ, మాచనలు చేస్తున్నందుకూ మన్నించండి. మనస్సులో కోరిక మళ్ళీ ప్రారంభమైంది. అష్టేరియా విశదమనుకొంటున్నాను. శుభాకాంక్షలు అందుకోండి.

క్లైర్ లూస్

345. యస్. హెచ్. షెన్ నద్దనుంచి

న్యూ ఢిల్లీ,
జూన్ 16, 1942

ప్రియమైన పండిట్ నెహ్రూ,

మహాత్మాగాంధీ జనరలిస్మోకు వ్రాసిన లేఖను మీరు జూన్ 14వ తేదీన వ్రాసిన ఉత్తరం డాక్టర్ మీనన్ ద్వారా నాకు చేరాయి.

గాంధీజీ వ్రాసిన లేఖను, చియాంగ్ సతీమణికి మీరు వ్రాసిన లేఖను ట్రాన్సుమిట్ చేయవలసినదిగా జనరల్ లోట్యున్ కు అందజేశాను. ఆయన బర్మాలోవున్న మా సైన్యాలకు అధిపతి; జంగ్ కై షేక్ ము కలుసుకుందుకు ఆయన రేపు న్యూఢిల్లీ నుంచి చుంకింగ్ కు బయలుదేరి వెళుతున్నాడు. దీనికితోడు ఆ సందేశాన్ని మా రహస్య సైనిక సాంకేతిక భాషలో పెరిగొంద్వారా జనరలిస్మోకు పంపించాను. ఇందువల్ల పెరిగొం త్వరగా చేరుతుంది.

ఈలోపున స్వతంత్రించి నేను మహాత్మాగాంధీ తమ లేఖలో వ్రాసిన విషయాలను తెలుసుకుందుకు సాహసించాను. భారతదేశానికి వెను వెంటనే స్వేచ్ఛాస్వాతంత్ర్యాల నొసంగవలెననే వాదన కిక తిరుగులేదని, అదే సమచితమైన మార్గమని, చైనాకు హానికలిగించే ఎలాంటి పనుల కైనా తాను దూరంగా వుండగలనని, చైనాపై కాని, లేదా భారతదేశంపై కాని జపాను దురాక్రమణసాగించినపుడు దానిని తాను సమర్థింపజాల నని, ఆయన తమ లేఖలో ఉద్ఘాటించారు. వారి నిర్ణయం అర్థవంతమైనదని ఆ లేఖ చదివిన ఎవరికైనా విశ్వాసం కలగకమానదు. మీరు తలపెట్టిన

ఉద్యమం చైతన్యముతమైనది; దానిలో చిత్తశుద్ధి తొణికిసలాడుతోంది. ఆ ఉద్యమాన్ని చై నాప్రజలందరూ హృదయపూర్వకంగా బలపరచి తీరుతారు. మీకు న్యాయంగా రావలసిన స్వేచ్ఛాస్వాతంత్ర్యాలు మీకు లభిస్తాయని మీ ఉద్యమం విజయలక్ష్మిని చేపట్టగలదని నేను నమ్ముతున్నాను.

మీరు మళ్ళీ న్యూఢిల్లీకి ఎప్పు డొస్తారా అని ఆత్మతతో ఎదురు చూస్తున్నాను. అప్పుడు మీరు ఈనాటి ప్రధానసమన్యలనుగురించి ప్రసంగిస్తూ నాకు ఆత్మవికాసాన్నికలిగిస్తారని నా ఆశ.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

యస్. హెచ్. షెన్

పండిట్ జవహర్లాల్ నెహ్రూ,

బొంబాయి

346. లామ్ప్టన్ బెర్రికి

జూన్ 23, 1942

పీరియమైన శ్రీ బెర్రి,

కల్నల్ జాన్సన్సందేశాన్ని తెలియచేస్తూ మీరు జూన్ 20వ తేదీన వ్రాసినఉత్తరం నాకు చేరింది. అందుకు ధన్యవాదాలు. ఆ సందేశానికి నేను స్వాగతమిచ్చాను. శ్రీ వెల్స్ కావించిన ఉపన్యాసంకూడా నేను ఆసక్తితో చదివాను. కల్నల్ జాన్సన్ఆరోగ్యం బాగుపడుతున్నదని తెలుసుకొని నే నెంతో సంతోషించాను; కొద్దిరోజుల్లోనే, ఆయనకు పూర్తిగా నిమ్మశిస్తుందని ఆశిస్తున్నాను. నేనూ తరచు ఆయన్నిగురించి ఆలోచిస్తూవుంటానని తెలియచేస్తూ, నా గౌరవభావాన్ని ఆయనకు అంద చేస్తారని నమ్ముతాను.

ఇటీవల శ్రీ గాంధీకావించిన ప్రకటనలనుకొన్నింటిని అమెరికాలో చాలామంది అపార్థంచేసుకున్నారని, నేను అర్థంచేసుకోగలను. బహుశా, గాంధీజీ మొన్నమొన్న చేసినప్రకటనలు, ఈ అపార్థాన్ని పోగొట్టడానికి తోడ్పడివుంటాయనుకుంటాను. ఒకవిషయంమాత్రం స్పష్టం : జపాను

దాడిని అరికట్టడానికి, భారతదేశీయదురాక్రమణను నిరోధించడానికి, తన శక్తికొలది కృషిచేయాలని, తనకు చేతనైనంతవరకూ పాటుపడాలని శ్రీ గాంధీ అనుకొంటున్నారు. భారతదేశ ప్రజలను ఉత్తేజితులనుకావించాలని ఆయన సంకల్పించుకొన్నారు. భారతీయులు జపానువారికి లొంగి పోవడం ఆయన నెంతమాత్రం సహించజాలరు. ఆయనవైఖరి యిలావుండగా, భారతదేశంలో బ్రిటిష్ ప్రభుత్వం అనుసరిస్తున్న విధానం దానికి విరుద్ధమైన ఫలితాలను కలిగిస్తోంది. అందువల్ల ప్రజలలో అసంతృప్తి ఏర్పడుతోంది. ప్రస్తుత పరిస్థితులకు మారుగా, ఏదో ఒక మార్పు, అది ఎంత చెడ్డదైనా సరే, రావాలని ప్రజలు వాంఛిస్తున్నారు. ప్రజలలో ఏర్పడిన యిట్టి భోరణి హానికరమైనది; అత్యంత ప్రమాదకరమైనది. ఈ భోరణిపై ధ్వజమెత్తి పోరాడాలని శ్రీ గాంధీ తలపోస్తున్నారు.

జపానువారు మలయా ద్వీపాలను ఆక్రమించుకొన్న తరువాత ఆ సంఘటన చూసిన భారతదేశ ప్రజలలో ఒక భావం చాలా వ్యాపించింది. జపానువారు భారతదేశంపై ముఖ్యంగా బెంగాల్ పై దండెత్తివస్తే, భారతదేశంలోవున్న బ్రిటిష్ ప్రభుత్వం వారిదాడిని ఎదుర్కోలేదనీ, దాని కట్టి శక్తిస్తోమతలు లేవని ప్రజలు నమ్ముతున్నారు. ఒకవేళ జపాన్ వారు దండెత్తివచ్చినట్లయితే, ఏ యే స్థానాలను ఏవిధంగా ఖాళీచేయాలో, ఉన్నతోద్యోగులు తమ తాబేదార్లకు పనులను అప్పగించి ఏ పద్ధతి ప్రకారం నిష్క్రమించవలసివుంటుందో స్పష్టంగా వివరంగా సూచిస్తూ బెంగాల్ లోని అధికారులకు ప్రభుత్వం రహస్యమైన తాఖీదులను పంపించింది. శత్రువు ఆదేశానుసారం దైనందిన కార్యక్రమాన్ని నిర్వహించి కార్యాలయాల్లో చిన్నచిన్న ఉద్యోగులు మనులుకోవలసివుంటుందని, ప్రభుత్వం తెలియజేసింది. చిన్న ఉద్యోగులు యిలా పనిచేసుకు పోవడం అంతర్జాతీయ న్యాయసూత్రానికి అనుగుణమైనదేకదా. ఇలాంటి సూచనలు ప్రతిఘటనోద్యమానికి ఉపకరించవు. ఇవి ఓటమితత్వానికి చెందినట్టివి. రెండు నెలల క్రితం మద్రాసు ప్రభుత్వం సంచరించిన పద్ధతి ఎంతో వింతగావుంది. జపానువారు బహుశా దండెత్తి రాగలరనే భీతితో (తర్వాత యిది ఒట్టి ఘటనని తేలిపోయింది) అధికారులు పలాయనం చిత్తగించారు.

ముందు ఖాళీచేసి, తరవాతదశలో జపానువారిని తీవ్రంగా ప్రతిఘటించాలని భావించినప్పటికీ, బెంగాలురాష్ట్రం కనుక వారిచేతికి చిక్కితే, తత్ఫలితాలు భారతదేశమంతటా దారుణంగా వుండక తప్పదు. గ్రామసీమలలో సైనికుల స్థావరాలను నెలకొల్పడం మాట అటుంచి, పౌరపరిపాలన క్రమక్రమంగా కుంటువడిపోతుంది. ఇందువల్ల సైనికపరిస్థితులు తారుమారై, బలం సన్నగిల్లిపోతుంది. ఇది తప్పదు.

అమెరికా విమానాలు, తదితర సహాయకసాధనాలు పరిస్థితులను ఎంతవరకు మెరుగుపరిచాయో నాకు తెలియదు. కాని, పరిస్థితి రెండు మాసాల క్రితం ఎలాగవున్నదో, ఇప్పుడూ యించుమించు అలాగే వుండి వుండాలి; భారతీయుడెవడూ ఈ పరిస్థితి రాబోతుందని ఊహించజాలడు. అంటే దేశంలోగల ప్రధాన ప్రదేశాలను జపానువారు ఆక్రమించుకోవడం, తదితర ప్రాంతాలలో తత్ఫలితంగా, అరాచకం వ్యాప్తిచెందడం అని దానర్థం. అయినప్పటికీ, ఈ పరిస్థితిని నివారించగలమని మేం భావిస్తున్నాం. కేవలం సైనికదృష్ట్యా ఆలోచిస్తే మేము అద్యతనభావిలో చేయగలిగింది ఆట్టే వుండదు. సైనికచర్యలన్నీ భారతదేశంలోగల మిత్రదేశాల సైనికదళాలే నిర్వహించుకోవలసి వుంటుంది. అయితే, భారతదేశ స్వాతంత్ర్యాన్ని గుర్తించి, జాతీయ ప్రభుత్వాన్ని నెలకొల్పిన పడుమాత్రం, అది, భారతదేశ వాతావరణాన్ని విద్యుద్దీకరిస్తుంది; ప్రపంచంలో అందువల్ల ఎంతో మార్పు కనిపిస్తుంది. దరదృష్టవశాత్తు, ఒకవేళ జపానువారు భారతదేశంలో కొన్ని ప్రాంతాలను ఆక్రమించుకోగలిగినప్పటికీ, అంత మాత్రాన మిగిలిన ప్రాంతాలు వారిచేతికి చిక్కవు. చైనా ప్రజలవలె, ఇతర ప్రాంతాల ప్రజలు ప్రతిఘటిస్తూనే వుంటారు. అసంతృప్తి నిర్లిప్తంగా వున్నప్పటికీ, క్రమక్రమంగా చైతన్యవంతమైన ప్రతిఘటనకు దారి తీస్తుంది.

కనుక, మిత్రదేశాల సైనికులతో సహకరించి భారతదేశాన్ని కాపాడడానికి, చైనాకు తోడ్పడడానికి, భారతదేశానికి స్వాతంత్ర్య మీయడం అత్యవసరం. ఇది ఎంతో ముఖ్యమైన ప్రయోజనాన్ని సాధిస్తుంది. ఈ

నాటిసమస్యను ఈ విషయాన్నిమాత్రమే దృష్టిలోవుంచుకొని ఆలోచించ వలసివుంటుంది.

మాలో కొంతమందిమి, ఎంతో కొంతభాద్యతను స్వీకరించి, కేవలం వ్యక్తులుగా వ్యవహరించినంతమాత్రాన, అది చాలదు. అలాగ చేయవలసినదేకాని అందువల్ల అంతగా ఫలితం కనబడదు. ఈ భాద్యతను మావలె, తాముకూడా స్వీకరించాలని ఇతరులకు మేం నచ్చచెప్పాలి. సవ్యమైనమార్గంలో ప్రజలభావాలువుండేటట్లుగా మేం మలదగలగాలి. ఈ పనిచేయడానికి నేను అన్నివిధాలా ప్రయత్నిస్తూనేవున్నాను. ఎట్టిపరిస్థితులలోనూ, భారతదేశం ఎట్టిదురాక్రమణకు తలవొగ్గడం నేను సహించను. దురాక్రమణను చైతన్యవంతంగా నిరంతరం ప్రతిఘటించాలని నేను కోరుతాను. అయితే ఈ ప్రతిఘటన బలోపేతమైనదిగావుండాలంటే భారతదేశంలోవున్న బ్రిటిషుప్రభుత్వం, తొలగిపోయి, దానిస్థానే జాతీయస్వతంత్రప్రభుత్వం నెలకొనితీరాలి. ఈ జాతీయప్రభుత్వం, దేశరక్షణ వీర్పాటులతోగాని, సైనికచర్యలతోగాని ప్రమేయంపెట్టుకోదు.

జనరలిస్కోకు శ్రీ గాంధీ వ్రాసినలేఖ జూన్ 21వతేదీ హరిజనపత్రికలో అచ్చుకాబోతున్నదని, లోగడ మీకు వ్రాసినలేఖలో నేను తెలియచేశాను. ఆ లేఖ అచ్చుఅవుతున్నఅఖరుషణంలో, జనరలిస్కో వద్దనుంచి మా కొక కబురువచ్చింది. ఆ లేఖను ఇప్పుడుకొక మరొకసారి ఎప్పుడైనా పత్రికలో ప్రచురించవచ్చునని అయన తెలియచేశారు. లేఖ పత్రికలో అచ్చయిందికాని, పత్రికలను మేము బయటకు విడుదల చేయలేదు. పదివేలపత్రికలను యిందువల్ల ధ్వంసంచేయవలసివచ్చింది,

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

జవహర్ లాల్ నెహ్రూ

శ్రీ లామెష్టన్ బెర్రీ,

అమెరికాఅధ్యక్షుని వ్యక్తిగత పత్రినిధికార్యాలయం,

న్యూఢిల్లీ

మ్యాఢిల్లి.

జూన్ 25, 1912

ప్రియమైన పండిట్ నెహ్రూ,

మీరు జూన్ 23వ తేదీన వ్రాసిన జాబు నా కిప్పుడే అందింది. దానికి జవాబువ్రాస్తూ శ్రీ రఘునాథ్ శర్మ పేరాగూ లక్ష్మీవస్తున్నారని కనుక, ఆయనకిచ్చి మీకు పంపిస్తున్నాను.

నే నిదివరకు డాక్టర్ మీసన్ ద్వారా మీకు పంపించిన లేఖలో పేర్కొన్నట్లుగా, మీరు మళ్ళీ ఢిల్లీ ఎప్పుడు వస్తారా అని ఎదురుచూస్తున్నాను. మీరు ఢిల్లీ వస్తే అనేక పనిపనులను మనస్ఫూర్తిగా మీ ఆభిప్రాయాలు తెలుసుకొనే మహద్భాగ్యం నాకు కలుగుతుంది. ఇప్పుడు ఢిల్లీలో జరుగుతున్న సమావేశాలకు మీరు హాజరుకాకపోతే, అవి ఎంతో వెలితిగా వుంటాయి కనుక, మిమ్మల్ని ఢిల్లీకి ఆహ్వానించడానికి నా కెంతో ఉత్సాహంగా వుంది; ఇంకొకచోట ఇవి జరుగబోతున్నట్లయితే, మిమ్మల్ని ఢిల్లీకి నే ఆహ్వానించి వుండను. అలా ఆహ్వానించడం మర్యాదకరమూ కాదు; అర్థవంతమైనదీ కాదు; నేను వ్రాస్తున్న వ్యక్తిగతమైన లేఖల మీద నేను స్వయంగా సంతకంచేయడంలేదని మీరు, శ్రీమతి నెహ్రూ ద్వారా నాకు తెలియచేశారు. ఇందువల్ల కలిగిన అపారాలను నే నికముందు వ్రాసే ఉత్తరాల మీద స్వయంగా దస్కత్తుచేస్తూ, పోగొడతాను. ఇది మీ అంగీకారాన్ని పొందగలదని విశ్వసిస్తున్నాను.

జనరలిస్టోకు గాంధీజీ వ్రాసిన ఉత్తరాన్ని హరిజన్ పత్రికలో మొదట అచ్చువేసి, తరువాత ఆ పత్రికను విడుదలచేయకుండా ఆపడంలో మీకు కలిగిన ఇబ్బందులకు, అందువల్ల పత్రిక ఆలస్యంగా వెలువడవలసిన వచ్చినందుకు నే నెంతో విచారిస్తున్నాను. నామటుకు నేను నా బాధ్యతను వెనువెంటనే నెరవేర్చాను. గాంధీజీ ఉత్తరంలోని విషయాలను చెల్లిగ్రాఫ్ ద్వారా జనరలిస్టోకు ఏమాత్రం జాగుచేయకుండా ట్రాన్సుమిట్ చేశాను; ఆ లేఖను ప్రచురించవద్దన్న తన కోరికను జనరలిస్టో వైతం ఎట్టి ఆలస్యంలేకుండా వెంటనే తెలియచేశారు. ఏమైనప్పటికీ

అ ఉత్తరాన్ని ప్రకటించకుండా నిలిపివుంచినందుకు జనరలిస్టో కోరికను మన్నించి అందుకనుగుణమైనచర్యను వెంటనే తీసుకున్న మీ కార్యాలయంవారికి నా ధన్యవాదాలు. ఈ విషయంలో మీరుకావించిన సహాయానికి జనరలిస్టోకూడా మీకు ధన్యవాదాలర్పించగలరని చెబుతున్నాను.

వార్ధాలో జరుగబోతున్న కాంగ్రెసువర్కింగ్ మీటింగువేళంలో మిమ్మల్ని అదృష్టదేవతవరించాలని నేను కోరుతున్నాను. ఈ సమావేశం చేయగల మహాత్తరనిర్ణయాలపట్ల నా ఆనందాన్ని వ్యక్తంచేస్తూ నేను వ్రాస్తున్న ఈ వాక్యాలకు మీరు అభ్యంతరపెట్టరని తలుస్తాను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,

యస్. హెచ్. షెన్

పండిత జవహర్ లాల్ నెహ్రూ,

లక్నో

348. మదాం జంగ్ కై షేక్ వద్దనుంచి

ఈ ఉత్తరం మీ ఆంతరంగికసమాచారార్థం ఉద్దేశింపబడింది.

ఉత్తరంనంబ్య రి.

జనరలిస్టోకార్యాలయం, చై నా,

చుంకింగ్, స్వెచువాన్,

జూన్ 26, 1942

ప్రియమైన శ్రీ నెహ్రూ,

మీ 9వ నెంబరుగల ఉత్తరం, ఖుద్దున 10వనంబరుఉత్తరం నాకు అందాయి. ఇంతకంటే కాస్తముందుగా, మీకు జవాబు వ్రాయలేకపోయినందుకు నేను చాలావిచారిస్తున్నాను. చేయవలసినపనులు చూస్తే చాలావున్నాయి. తక్షణమే పరిష్కరించవలసినసమస్యలు నన్ను ఊపిరినలపనివ్వలేదు; అంతేకాక, ఇవన్నీ, నా ఒంట్లో దొడ్డిగా బాగులేనప్పుడే,

దాపరించాయి. జనరలిస్టోతోపాటు నేనూ ఛంగ్టూ వెళ్ళాను. ఇప్పుడే ఛుంకింగ్ కు తిరిగివచ్చాను. సమస్యలు యిలాగవున్నా, నా ఒంట్లో బాగా లేకపోయినా, మీరూ, భారతదేశమూ నా స్మృతిపథంలో నిరంతరం వుంటూనేవున్నారు.

గాంధీజీ, తనకు వ్యాసిన ఉత్తరం, అందగానే, జనరలిస్టో అమెరికా, చైనాదేశాలు నిర్దిష్టమైన కార్యాచరణకు పూనుకోవాలని, వాషింగ్టన్ కు తెలిగ్రాఫ్ చేశారు. ఇప్పుడాయన, గాంధీజీ వ్రాసిన ఉత్తరానికి సమాధానం వ్రాస్తున్నారు; కాని ఈలోపున, అంటే, తాను వాషింగ్టన్ తో జరుపుతున్న రాయబారాలఫలితాలు స్పష్టంగాతేలేవరకు, భారతదేశంలో ఏదీ జరగకూడదని మీకు తెలియచేయమని నన్ను కోరారు. అంటే దానిఅర్థం యిది : జనరలిస్టోపద్ధతుంచి స్పష్టమైనవార్త మీకు అందేవరకు, గాంధీగాని, లేదా కాంగ్రెసుకాని, ఉద్యమాన్ని ప్రారంభించడం మంచిదికాదు.

అయితే జనరలిస్టో, ప్రస్తుతం మీ కెట్టివార్తను పంపించలేదు. కాని, స్పష్టమైన సమాచారం అందీ అందగానే, దానిని, మీకు తెలియ చేస్తారు. ఒకసారి కనుక ఉద్యమం ప్రారంభమయితే, దుష్ఫలితాలు లేకుండా, దానిని ఆపడం ఎవరితరంకాదు. భారతదేశంతరపున లా నెంత చేయగలరో, అంతా జనరలిస్టో చేస్తున్నారు. చైనానుంచి వాషింగ్టన్ కు వాషింగ్టన్ నుంచి చైనాకు తెలిగ్రాములు శరవరంపరగా చేరుతున్నాయి. చర్చిల్ వాషింగ్టన్ లోవుండడం, మన కొక అవకాశంగా వినియోగించుకోవచ్చును.

భారతదేశానికి ఎంతమేలుచేయగలమో, అంతా, నేనూ, జనరలిస్టో చేయగలమని, మీరు విశ్వసించవచ్చును. రాయబారాలు ఫలప్రదమయ్యేనూచన కనిపించినట్లయితే, మేం ఎలాంటిజాగుచేయకుండా, అన్ని విధాల ప్రయత్నిస్తాం.

హృదయపూర్వకాభివందనాలతో,

మీ విశ్వాసపాత్రులు,

మెయిలింగ్ నూంగ్ చియాంగ్

పి. యస్. గాంధీజీ తనవైఖరిని మార్చుకొని ఇంతమేరకు ఆ విధంగా వ్రాయడానికి మీ రెంత కష్టపడి మీ ప్రభావాన్ని ఆయనమీద నెరపారో, నాకు తెలుసును; కలకత్తాలో ఇదివరకు మేం ఆయన్ని కలుసుకున్నప్పుడు ఆయనవైఖరి యీవిధంగాలేదు. జపాన్ కనుక దురాక్రమణకు దిగినట్లయితే తాను సహాయనిరాకరణను, అహింసను అవలంబించగలనని అప్పుడన్నారు. కాని ఇప్పుడు జపానును భారతదేశం ప్రతిఘటించడానికి ఆయన అంగీకరించారు. ఇది నిజంగా చెప్పుకోతగ్గవిషయం. ఇది ఒక ముందడుగు.

అమెరికాకు నేను ఎప్పుడు వెళ్ళగలుగుతానో, ఇప్పటికీ నాకు తేలలేదు. ఇక్కడ నేను లేకపోతే ఏపనీ జరగదు. అదీకాక, నాకు మళ్ళా గాస్టిక్ నోప్పివచ్చింది. అందువల్ల అక్కడ ఎండివేడికి తట్టుకోగలనని నే ననుకోను. ఇంతకీ, ఆకురాలుకాలంవచ్చేసరికల్లా విమానమార్గం బింద్ ఆయిపోతుందేమో ఎవరుచెప్పగలరు? బోబ్రుక్ వలె ఈజిప్టుకుడా శత్రువులచేతికి చిక్కినట్లయితే ఇది తప్పక సంభవిస్తుంది. అలాంటప్పుడు నేను కష్టామీదుగా వెళ్ళవలసివుంటుందనుకుంటాను. కాని నేను భారతదేశంమీదుగా వెడితే బాగుంటుందనుకొంటాను. అలాఅయితే మిమ్మల్నొకసారి చూడవచ్చును. ఇలాగ నేను కోరడం సహజమని మీకుమాత్రం తెలియదూ!

అభివందనాలతో,

తొందరగా,
యమ్. యస్. పి.

349. యస్. హెచ్. షెన్ వద్దనుంచి

న్యూఢిల్లీ.

జూలై 8, 1942

ప్రియమైన పండిట్ నెహ్రూ.

జనరలిస్టోవద్దనుంచి ఈ దిగువపేర్కొన్నవిధంగా వాషింగ్టన్ నుంచి నా కొక తెలిగ్రామ్ (చైనాభాషలో) చేరింది.

“ప్రస్తుతం పేలవుమీద అందన్లోవుంటున్న లార్డ్ హాలిఫాక్స్ తాను అమెరికానుంచి బయలుదేరివెళ్ళేముందు వాషింగ్టన్ లోవున్న మా ప్రతినిధి కొక విషయాన్ని తెలియచేశాడని నీవు పండిట్ నెహ్రూ ద్వారా గాంధీకి తెలియచేయి. లార్డ్ హాలిఫాక్స్ తాను భారతదేశసమస్య పరిష్కారానికై తన ప్రభుత్వానికి కొన్ని నిర్దిష్టమైనసూచనలు అంద చేయగలనని, పరిణామాలను ఎప్పటికప్పుడు మనప్రతినిధికి తెలియచేస్తూ వుంటానని చెప్పాడు. లిబరల్ లోనిపరిస్థితిని ప్రస్తుతం అమెరికా నిల ద్రొక్కుకున్నదికనుక దానిదృష్ట్యా నా కొక అభిప్రాయమేర్పడింది. భారతదేశంలో తొందరపడి కాంగ్రెసు ఎట్టిచర్యకు పూనుకోరాదని, మిత్ర దేశాల సమష్టిప్రయోజనార్థమై ఉపరిక్షింపబడిన పైనికస్థావరాలకు ప్రమాదంకలిగించేచర్యలకు కాంగ్రెస్ దూరంగావుండాలని నేను అభిప్రాయపడుతున్నాను. ఇలాగచేయడంవల్ల భారతదేశంవల్ల మిత్రదేశాల వారికిగల సానుభూతి హెచ్చుతుంది. భారతసమస్యపరిష్కారాని కిది దోహదపడుతుంది—జంగ్ కై షేక్”

1940లో మహాత్మా గాంధీని కలుసుకునే మహాద్భాగ్యం నాకు కలిగింది. ఆయన కీ సమాచారాన్ని అందచేయడంతోపాటు నా గౌరవ సమస్యలను వారికి తెలియచేయవలసిందిగా మిమ్మల్ని అభ్యర్థిస్తున్నాను.

మీ ప్రస్తుతసమావేశం జయప్రదంకావాలని మనసార వాంఛిస్తున్నానని తెలియచేయడానికి ఈ అవకాశాన్ని నేను వినియోగించుకొంటున్నాను.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
యస్. హెచ్. షెన్

పండిత జవహర్లాల్ నెహ్రూ,
వార్ధా.

350. లాంప్టన్ బెర్రీవద్దనుంచి

అమెరికా అధ్యక్షుని వ్యక్తిగత ప్రతినిధి
కార్యాలయం,
న్యూఢిల్లీ,
ఆగష్టు 4, 1942

ప్రియమైన పండిట్ నెహ్రూ,

కలౌనెల్ జాన్సన్ వ్రాసిన ఉత్తరం విమానంలో, నా కిప్పుడే చేరింది; అది సురక్షితమైన హస్తాంతరం నా కందింది. అమెరికన్ పత్రికల వ్యాఖ్యానాలు, ఇక్కడి పత్రికలలో అచ్చు అయినాయి. దానిని గురించి మీకు నేను తెలియచేసిన సందేశం మీకు అందేవుంటుందని భావిస్తున్నాను. ఇక్కడ వెలువడిన అమెరికన్ పత్రికల వ్యాఖ్యానాలు, అమెరికాలోని సత్రికల భావాలను చక్కగా అభివ్యక్తంచేస్తున్నవని, వాటికి ప్రాతినిధ్యం వహిస్తున్నవని, నేను మీకు గట్టిగా చెప్పగలిగే స్థితిలో ఉన్నాను.

ఆఖరిక్షణంలో ఏదో ఒక పరిణామం రావచ్చునని, అది, మీరు ఉద్యమాన్ని ప్రారంభించకుండా నిలువరించగలదనీ ఆశిస్తున్నాను; అలాంటి ఉద్యమం అనవసరమని మీరూ వాంఛిస్తారని నా నమ్మకం.

మీ విశ్వాసపాత్రమైన,
లాంప్టన్ బెర్రీ

పండిట్ జవహర్లాల్ నెహ్రూ,

బొంబాయి.

పి. యన్. ఈ ఉత్తరాన్ని మీ కందజేస్తున్న వ్యక్తికి, యిందులో ఉన్న విషయాలు తెలియవు.

351. క్లేర్ బూత్ లూన్ వద్దనుంచి

[ఇది మొట్టమొదట శ్రీ వెండర్ విల్కికి అందచేయబడింది. అప్పుడు నేను అహమ్మద్ నగరు కోటకై లులో ఉన్నాను. ఈ ఉత్తరం ఈ దిగువ పేర్కొనబడిన "నోట్"తో పాటు, అటుపిమ్మట నాకు పంపబడింది.

“నవంబరు 2, 1942; శ్రీ విల్క్వి, అమెరికానుంచి బయలుదేరే
టప్పుడు, ఆయన కి ఉత్తరాన్ని శ్రీమతి లూస్ యిచ్చింది: అందువల్ల,
ఇది ఇప్పటికే ప్రపంచమంతా, విల్క్వితోపాటు పర్యటించింది. శ్రీ
కు సౌజన్యంవల్ల మీ కి ఉత్తరం ఆయనద్వారా, యిప్పుడు పంపబడు
తున్నది.”

గ్రీన్ విచ్,

కనెక్టికట్,

ఆగస్టు 25, 1942

ప్రియమైన జవహర్ లాల్ నెహ్రూ,

అద్భుతమైన సంధానకర్త శ్రీ వెండర్ విల్క్వికి ఈ ఉత్తరాన్ని
మీ కందచేయమని యిచ్చాను; ఆయన దీన్ని మీ చేతిలోవుంచినట్లయితే,
దానర్థం మనం యుద్ధంలో జయించినట్లే; ఇ దొక శుభసూచన.
భారతదేశంలో శ్రీ వెండర్ విల్క్వి, ఈ ఉత్తరాన్ని మీ చేతుల్లోవుంచడం
మాకూ, మీకూ, మిత్రమండలి విదేశాలవారికీ అత్యంత ప్రధానవిషయం;
యుద్ధాశయాలకుగల సత్యం ఎటువంటిదో, అన్వేషణ నిజంగా ఏనాడో
ఆరంభమయింది. శ్రీ విల్క్వి, ఒక మైనారిటీపార్టీ రాజకీయాశయాలకు
కాక, అత్యధికసంఖ్యాక అమెరికన్ ప్రజలమనోభావాలకు ఆశయ ఆద
ర్శాలకు ప్రాతినిధ్యంవహిస్తున్నాడు.

అమెరికా ఈ యుద్ధంలో ఎందుకు పోరాడుతున్నదో, దాని లక్ష్య
లేమిటో, ఆశయాలేమిటో, భారతదేశంలోవున్న ప్రజలకు సరిగ్గా సమా
చారంఅందడంలేదని నేను విన్నాను. అదేవిధంగా, భారతసమస్యకుగల
వాస్తవికతనుగురించి మా కిక్కడ తెలియరావడంలేదు. ప్రపంచంలో
అయిదవవంతుజనసంఖ్యగల భారతదేశానికి, మా దేశానికి మధ్య
సెన్సార్ అనే ఏషాదకరమైన అతిఎత్తైన ఒక గోడ నిర్మించబడివుంది.
అందుచేత ఇరుదేశాలవారూ తమతమభావాలను ఒకరికొకరు సరిగ్గా
తెలియజేసుకోలేకపోతున్నారు. కనుక, పరస్పర అననుకూల్యత, అప
ద్ధాలు, తెలియనితనం నెలకొనడం సహజం. శ్రీ వెండర్ విల్క్వి భారత
దేశాగమనం, ఈ అడ్డుగోడను మొట్టమొదటిసారిగా బద్ధంకొట్టగలడు.

యంతవరకూ ఆనకట్టవేయబడి నిరోధింపబడిన సత్యమనే ప్రవాహం ఆయన అగమనంవల్ల, కెరటాలుగా ముందుకు చొచ్చుకువస్తుంది. అయితే, ఆయన అక్కడ మీతో ముఖాముఖీ ఏకాంతంగా సంభాషించడానికి వీలు చిక్కనవుడు, ఆయన భారతదేశానికి రావడంవల్ల కొన్ని భ్రమలు ఉనించక తప్పదు. మీరు ప్రజాస్వామ్యానికి, అసియాపట్ల అమెరికాకుగల ఆశయా లకు, గాఢమిత్రులన్న విషయం మాలో చాలామందికి తెలుసును. కాని, వెండల్ విల్క్యీ గాఢమైన నిజమైన స్నేహితుడని ఎంతమంది భారతీయు లకు తెలుసును? మీ సమావేశం తప్పక జయప్రదమౌతుంది. ఎవరో కొందరు విరక్తులు నిరాశావాదులు ఇది జయప్రదంకాదని సందేహిస్తారు; నాకు మాత్రం అలాంటి సందేహం లేనేలేదు.

శ్రీ వెండల్ విల్క్యీ, ఇక ఇప్పుడే తన సుదూరప్రర్యటనార్థం విమానం ఎక్కటోతున్నాడు. ఇది మీకు చేరడానికి, కొన్ని నెలలుపట్టినా పడుతుంది; మీరు కులాసాగావున్నారని, మీరు హాయిగావున్నవేళ యిది మీకు చేరుతుందని నే నాశిస్తున్నాను.

ఈ ఉత్తరం, నేను మాటలలో వ్యక్తంచేసిన భావాలకంటె మీన్న అయిన భావాలను వక్తంచేస్తుందన్న భావంతో, ఆశతో, నే నేమీ చెప్ప దలుచుకోలేదు; నా భావాలను మాటల్లో వ్యక్తంచేయగలుగుతాననుకోనడం నిరర్థకం; అవివేకం.

ప్రతిచోటా, సదభిప్రాయాలుగల ప్రీపురుషు లనేకులున్నట్లు మీకు తెలుసుకదా; అమెరికాలో, భారతదేశంలో, బ్రిటన్ లోపైతం వారు కలిసి కట్టుగా కృషిచేసి యుద్ధంలో జయాన్ని పొందే మార్గాలను అన్వేషిస్తున్నారు. జయాన్నేకాదు; శాంతినికూడా సాధించడానికి అనేక మార్గాలను వెదకుతున్నారు.

ఈ ఉత్తరం మీమీద ఎంతో ప్రీతితో,
అతి తొందరలో వ్రాశాను.

విశ్వాసపాత్రమైన,
క్లైర్ బుత్ లూస్.

352. అసఫ్ అలీనద్దనుంచి

[భారతజాతీయకాంగ్రెసుకార్యవరసభ్యులు 1942 ఆగష్టున అరెస్టు చేయబడి, 1945 మార్చి 28వరకు అహమ్మద్ నగర్ పోర్టుజైలులో ఉంచబడ్డారు. అటుతర్వాత అధికారులు వారందరినీ క్రమంగా వారివారి రాష్ట్రాలలోని జైళ్ళకు బదిలీచేశారు. నరేంద్రదేవ్ నీ నన్నా మార్చి 28న అహమ్మద్ నగర్ జైలునుంచి మార్చి, అటుతర్వాత వరుసగా యు. పి. లోని అనేక జైళ్ళలో బంధించారు. మిగతావారు తరువాత ఏప్రిల్ లో అహమ్మద్ నగర్ జైలునుంచి మార్చబడ్డారు. అసఫ్ అలీని పంజాబులోని జైలుకు మార్చారు. అక్కడ నుంచే ఆయన ఈ లేఖను వ్రాశారు. అహమ్మద్ నగర్ పోర్టు జైలునుంచి నన్ను బదిలీచేయడంగురించి ఆయన ఈ లేఖలో ప్రస్తావించారు]

సబ్ జైలు,

గురుదాస్ పూర్ (పంజాబు)

ఏప్రిల్ 30, 1945

ప్రియమైన జవహర్,

మీరు వెళ్ళిపోవడం నాకు, మౌలానాకు పెద్ద గొడ్డలిపెట్టువంటిది. మరుసటిరోజు ఉదయం దాకా మేము దానిని గుర్తించనేలేదు, మౌలానాను నేను వదిలిపెట్టి, వెళ్ళిపోతుంటే ఆయన ఎంతో దిగులుచెందినట్టు కనిపించారు.

మీకు తెలియజేయవలసిన సమాచారం జోలెడు ఉంది. కట్టలు త్రేంచుకొని ప్రవహించే నదీవరదలాగా అది పెల్లుబుకుతోంది. ఇదిగో సమాచారాన్ని స్వీకరించండి.

1) మీరు సీసాలో భద్రపర్చిన 'లియానా'ను దాని నీటివేళ్ళతోను, సుకుమారమైన ఆకులతోనూ తోటమాలి పీరాణికి కానుకగా యిచ్చవచ్చాను. ఆఖరిక్షణంవరకు అతను నన్ను ఎంతో బాగా చూశాడు. మర్నంటు నావద్ద వెలపుతీసుకోటానికి వచ్చినప్పుడు గులాబీమొక్క

లన్నింటినీ ఆతని కప్పగించి, నా బాధ్యతను అక్కడితో వదిలించుకొన్నాను. మర్నంటుతోటలో ఆ గులాబీమొక్కలను నాదే బాధ్యతను సాందక్ తీసుకొన్నాడు. ఎంతప్రయత్నించినా కాఫీక్లబ్బురు పునరుద్ధరించువామని మాటల్లోనే అనుకొని వూరుకొన్నాం. మేము కొద్దిమందిమి మాత్రమే వున్నాం. ఏకాత్తనంప్రదాయం నెలకొల్పుదామనుకొన్నాం అందుకు కావలసిన మనస్థిమితం కరువైపోయింది. అయితే నేను సూమారుగా పూలతోటవెంటితిరగడం నూనలేదు. బాట్ మింటన్ కోర్టు పచ్చికబయలుగా మారింది. అయితే వాలీబాల్ టీములు మాత్రం కడకంటా జోరుగా, మహా ఉత్సాహంగా ఆడుతూవచ్చాయి. అన్నట్టు పంచదారను మస్తుగా ఎక్కించాను. పదిహేనురోజులకోటాను ఒక్కసారే ఎక్కించాను. నా వీలు నామాలో ఈవిషయం తప్పక పేర్కొనాలి. పంచదారను దారాళంగా పంచివెట్టాలని నా వీలునామాను అమలుజరిపేబాధ్యత అంతా మౌలానాకు మాత్రమే సంక్రమిస్తుంది. ఔనోను, ఆ చిన్న, చిన్నారిపిల్లి నా దగ్గరకు వరుగెత్తుకొచ్చింది. (నిజమైన తాబేలువలె చప్పుడుచేయకుండా) రెండు సాస్రపాలు దానికి కేటాయిద్దామనుకొన్నాం. వెంటనే గుర్తుకొచ్చింది. ఆ రేషన్ ను నికరంగా పాటించలేకపోతేనో? (పాటించడం అసాధ్యమన్నవిషయం సుస్పష్టం) అంతకన్నా క్రూరత్వం మరొకటివుంటుందా? నా ఉత్సాహాన్ని చంపేసుకొన్నాను. మిగతావన్నీ యదామాదిరి వున్నాయి. కాగాపోగా “వీడిపోయిన ఆత్మలు” కొరత కనిపించింది. నేనూ వచ్చే శాను.

2) ఇచ్చటకు వస్తుంటే దారిలో ఎన్నెన్నో చిత్రాలు జరిగాయి. నే నూహించినవాటికన్నా మిన్నగా శారీరకబాధ క్రమంగా హెచ్చింది. ఆరోగ్యం క్రమంగా తగ్గిపోయింది. ఢిల్లీ చేరేసరికి, నిద్ర సరిగాలేనందునా, జాగ్రత్తగా సమపాళ్ళలో రూపొందించుకున్న నా నిత్యకార్యక్రమం తలకిందులై నందునా, నా శారీరకస్థితి, మనస్థితి సంక్షోభశిఖరాన్నందుకొంది. కళ్ళు తెరిచిచూపేసరికి నేను జైలుకటకటాలమధ్య బంధించబడి వున్నాను. ఇది-నా మనోఫలకంపై చెరగని ముద్రవేసింది.

3) పత్రికలు సూమారుగా తప్పలే ప్రకటిస్తున్నాయి. ‘కొందరు

బంధువులు' నన్ను చూడడానికి వచ్చినపుడు 'అశ్రుధారపూరితమౌనాన్ని పొందర్పించాననటం చాలావరకు అతిశయోక్తి. అది ఉత్ప్రేక్షలంకార మేమోననుకొంటాను. భూలాభాయ్ కి యిచ్చిన "రాజకీయేతరసందేశానికి" మధ్యనే సంధికొట్టించనటం కేవలం ఊసుపోని ఊహాగానం. కాగా, 'హృద్రోగం అని అనుమానించబడుతున్నదన్నవార్త' ఊహాగానమే; ఇది గురితప్పింది. అయితే పత్రికలవిషయంలో మనం చేయగలిగేదిమిటి? ఈ వార్తలను అధికారరీత్యా ఖండించడానికి నేను కనీసం పాఠం పది రోజులైనా ఆగక తప్పదు. అయితే జగన్నాథరథచక్రాలవలెనే, పత్రికారథచక్రాలుకూడా నిరవధికంగా దొర్లుకుపోతుంటాయి.

4) (పేరాగ్రాఫులకు సంబంధించేస్తున్నందుకు మరి కోపగించకండి. పాత 'నెక్రొటరీ' అలవాటు ఇది. లేక న్యాయశాస్త్రసంబంధమైన విజ్ఞప్తులపద్ధతి ఇది.) ఎట్టకేలకు 4, 5 పేనుల బరువు తగ్గినతర్వాత ఇక్కడకు చేరాను. నికరంగా 100, 101 పేనుల బరువుతేలాను. తల బద్ధిలైపోయే తలనొప్పి, కడుపులో తిరుగుబాట్లనంగతి చెప్పనే అక్కరేదు. చివరకు 'కందకంకోసం వేట' ప్రారంభించాను. గంటగంటకు ఏదో ఒక మార్పుచేసుకొంటూ, కొత్తవాతావరణానికి తగినవిధంగా వ్యక్తిగత అవసరాలను కత్తిరించుకుంటూ, స్థిరపడ్డాను. ఇక్కడ కొత్తనియమాలు, నిబంధనలు పాటిస్తున్నాను. పాటించక ఏమిచేస్తాను? మళ్ళీ యధాస్థితిలో పడడానికి మరొక పదిహేనురోజులు వట్టింది. అప్పటికికాని యంత్రం పనిచేసేస్థితిలో పడలేదు.

5. ఇప్పుడిప్పుడే నా మనస్సు "కోలుకొంటున్నది" మనస్సుకు సంబంధించిన కార్యకలాపాలన్నింటినీ కట్టిపెట్టేశాను. చేతిలోని పని పూర్తికావడం నిజంగా నా అదృష్టం. ఏమాత్రం ఎగుడుదిగుడు వచ్చినా, మనస్సులోని ఉత్సాహమంతా యిట్టే యింకిపోతుంది. ఇది మీకు తెలియనిదికాదు. సరదాకోసం మరొక పని ప్రారంభించాను, సంతుష్టికరంగా సాగుతోంది. మనూరు 100 పద్యాలు పూర్తయ్యాయి. ఇంతలోకే ఈ మార్పు వచ్చిపడింది. నే నేం చేస్తాను? ఆ పని ఇక్కడ ఎందుచేతనో గాని సాగటంలేదు. అందుచేత ఆ పథకానికి స్వస్తిచెప్పాను. అనం

పూర్తిగా మిగిలిన ఇతరపనిని దేనినైనా పూర్తిచేసేందుకు నేను ప్రయత్నించవచ్చు. అయినా బుద్ధిపూర్వకమైనప్పుడుగా. ఈలోగా సర్దుబాట్లకార్యక్రమం కొనసాగుతోంది.

గి. ఇది పర్యవేక్షణపూర్వకం: రోరిక్ ఇల్లు బహుశా ఇక్కడకు కనుపించే మంచుదిగువభాగంలో వుండి వుండాలి, అని నేను ఊహిస్తున్నాను. అది పతాన్ కోటకు సమీపంలోనేవుంది. హిమాలయపర్వత శ్రేణిలో కొంతభాగం ఇక్కడకు కనిపిస్తోంది. అదంతా మంచుకప్పబడి వుంది. ఇక్కడున్నా, గుల్మార్గంలోవున్నట్టేవుంది. అయితే వాతావరణం మారింది. కొన్నిసందర్భాలలో భరించలేనంత ఉక్కుపుట్టుకొస్తోంది. తొందరలోనే నాకు పంకా సప్లయిచేయవచ్చు. నేనిప్పుడు ఆసుపత్రిలోని ఒకభాగంలో వున్నాను. నిజానికి నాకోసం స్టోర్ రూమ్ ను భాజీచేయించి వుంచారు. మొత్తంమీద ఫరవాలేదు. ఇది చాలా చిన్నజైలు. అహ్మద్ నగర్ లోని యెల్డ్ ఓ కోషక్ అంత వుంటుంది. అంతకన్నా కాస్త పెద్దదనే చెప్పాలి. అయితే ఈ జైలుకు ఇనుపకట్టకట్టలు, కంచెలు. తాళాలు ఆదిగాగలవన్నీ వున్నాయి. అచ్చం జైలుఅంటే ఇదే. నా గదిలో రోగులబట్టలు దాచుకొనేందుకు ఒక చెక్కలబీరువా వుంది. అన్ని అవసరాలకు దానినే ముప్పితంగా వాడుకుంటున్నాను. దోమలకుహడా అది ఆశ్రయమిస్తున్నదనుకోండి. ఇది కొత్తమార్పు. ఇలాంటివే మీరూ వుండివుంటాయి కావాలంటే పందెంవేస్తాను. బహుశా ఈగలవిషయంలో మాత్రం నేనే నెగ్గవచ్చు. కాగా, అనేకరకాలనల్లులుహడా ఇక్కడ పుష్కలంగావున్నాయి. మేము (అంటే మా జైలు) స్వయంగా మామిడి పళ్ళు, జమాన్లు, మల్లరీలు పంపిస్తున్నాం. కావలసినన్ని పూలున్నాయి. నాలుగువారాలపడబాటు అయితే మాత్రమే, ఇదంతా హాయిగా లేదా?

మీకు, సరేంద్రదేవ్ కు నా ప్రేమానురాగాలు.

మీ అనురాగపాత్రుడు,
అసఫ్.

తాజాకలం: దయచేసి మన పుస్తకాలకాంట్రాక్టునుగురించి మరచిపోకండి. ఢిల్లీనుంచి పత్రికలనుతెప్పించేవిర్వాక్కు చేస్తున్నాను. ఇక్కడ

అంతా గందరగోళంగానేవుంది. కుదటపడిందనుకోకండి. రూజ్వెల్ట్ల సంగతి విచారకరం. శాన్ ఫ్రాన్సిస్కోలోవున్న సర్వాప్రకారం గురించి తెలుసుకొంటున్నాను. స్థానికపత్రికలు వట్టిచెత్తగావుంటున్నాయి. ఆమెకు జాబు రాశాను.

353. తేడ్ బహద్దూర్ సప్రభావద్దనుంచి

ముస్సోరి,

నా ప్రియమైన జవహర్లాల్,

జూన్ 15, 1945

ఒకటిరెండురోజుల్లో, మీరు అలహాబాద్‌లో వుంటారని నేను ధైర్యంచేసి చెప్పగలను. మీకు స్వేచ్ఛనొసంగబడినట్లుగా, వైస్రాయి నిన్నరాత్రి రేడియోలో ప్రసంగించినట్లు, అది విన్న నా మిత్రుడొకడు నాకు తెలియచేశాడు. ఆ వర్తమానాన్ని పురస్కరించుకొని, మీరు ఒకటి రెండురోజుల్లో అల్లాబాద్‌లో వుంటారని నేను చెప్పగలుగుతున్నాను. మీరు స్వేచ్ఛను తిరిగిపొందాలనివాంఛిస్తూ అందుకు స్వాగతమిస్తున్నాను. మీరు కావించనున్న నిర్ణయం భారతదేశానికి ఎంతో ప్రయోజనకారికాగలదని ఆశిస్తున్నాను.

మీకు ఒంట్లో నయంగావుందని మీ శరీరశిష్టోగ్రత మామూలుగా వుంటున్నదని ఆశిస్తున్నాను; పత్రికలలో, అలాగే వార్తపడింది మరి. ప్రశాంతమైన ఏదో ఒకప్రదేశంలో మీరు కాస్తవిశ్రాంతినుకోవడం చాలా అవసరం; కాని వచ్చే నాలుగయిదువారాలపాటు మీకు శ్రమ అధికంగావుంటుందని, నా భయం.

ఆనంద్‌ను చూడడానికి, నేను జూన్ 18వతేదీన ఇక్కడకు వచ్చాను. ఆనంద్ ఇప్పుడు నెమ్మది నెమ్మదిగా నడవగలుగుతున్నాడు. ఇక్కడ నేను 25వతేదీవరకు వుంటాను. ఆవేశ, అలహాబాద్ బయలుదేరగలను.

హృదయపూర్వకాభివందనలతో,

పండిట్ జవహర్లాల్ నెహ్రూ,

అల్లాబాద్

ప్రేమగల మీ,

తేడ్ బహద్దూర్ సప్రభా

యూనివర్సిటీ ఆఫ్ నైన్సు.
డిపార్టుమెంట్ ఆఫ్ ఫిజిక్స్
కలకత్తా,
ఆగస్టు 12, 1945

నా ప్రియమైన పండిట్జీ,

మీరు జూలై 28వతేదీన శ్రీనగర్ నుంచి వ్రాసిన ఉత్తరానికి ఎంతో సంతోషం. మీ కింకా కావలసినంత విశ్రాంతి లభించలేదని ప్రతికా వార్తలవల్ల తెలిసింది, అయినప్పటికీ, ఆరోగ్యప్రదమైన కాశ్మీరు వలా వరణం, కొన్నివారాలలో మీ ఆరోగ్యాన్ని మీరు తిరిగి పూర్తిగా కోలు కొనేటట్లు చేస్తుందని ఆశిస్తున్నాను.

మీరు ఆల్టాబాద్ ఎప్పుడునస్తారో. నాకు వ్యవధివుండగా తెలిస్తే నేను ప్రయాణసౌకర్యాన్ని సాధించగలిగితే, మిమ్మల్ని అక్కడ ఎప్పుడు పడితే అప్పుడు కలుసుకోగలను; కాని ఈరోజులలో ప్రయాణసౌకర్యం లభించడం కష్టం. కాని రెండురోజులు వ్యవధివుంటే, నే నది బహుశా సాధించగలననుకుంటున్నాను. నేను మిమ్మల్ని స్వయంగా కలుసుకుని, నా అమెరికా, బ్రిటను, సోవియట్ రష్యాల పర్యటనానుభవాలను మీకు తెలియజేయడానికి ఆతృతపడుతున్నట్లు వేరే చెప్పనక్కరలేదనుకొంటాను.

కమలాఉపన్యాసాలసందర్భంలో, మిమ్మల్ని మౌలానా అజాద్ ను ఉపన్యసించవలసినదిగా కోరడానికి, కలకత్తా విశ్వవిద్యాలయంవారు నిర్ణయించుకొన్నారు; మౌలానా ఆంగ్లభాషలో ఉపన్యసించలేరని ఘొస్లింగ్ లిగర్లు అభ్యంతరపెట్టారు. ఆగస్టునెలలో ఉపన్యసించడానికి, మీకు తీరిక చిక్కినట్లయితే, మేం సంతోషిస్తాం. ఏవిషయమీద ఉపన్యసిస్తారో, అది మీ యిష్టం. అయితే శీరిక నింకా మీరు ఎంచుకోకపోయినట్లయితే, మీరు "జాతీయనిర్మాణపథకం" అనే విషయాన్ని గురించి ఉపన్యసించవలసినదిగా మీకు నేను సూచిస్తున్నాను.

356. గోవింద నల్లభోపంత్ పద్మనుంచి

నైనిటార్,

ఆగష్టు 15, 1945

నా ప్రിയమైన జవహర్ లాల్ జీ,

నా జవాబుతోపాటు, గంగన్ విహారీ వ్రాసిన ఉత్తరాన్ని కూడా, ఇందుతోపాటు మీకు పంపిస్తున్నాను. ఆ ప్రతిపాదనలను నేను అంగీకరించలేదు కనుక, మీ కింతకంటే ముందుగా ఉత్తరం వ్రాయలేక పోయాను. ఏమైనప్పటికీ మీ రా ప్రతిపాదనలను పరిశీలిస్తున్నట్లు పత్రికావార్తలవల్ల నేను తెలుసుకున్నాను. ఆ విషయం మీ పరిశీలనలో వున్నట్లు "సివిల్ అండ్ మిలిటరీ గెజెట్" పత్రికావిలేఖరి స్పష్టంగా ఒక ప్రకటన కావించాడు. కనక, గంగన్ విహారీ కావించిన సూచన మీకు ఇందుతోపాటు అందచేస్తున్నాను. ఈ విషయంలో నా అభిప్రాయాలేమిటో, మీకు తిరిగి నేను చెప్పనక్కరలేదు. గంగన్ విహారీ నేను వ్రాసిన జాబులో నా అభిప్రాయాలు తెలియచేశాను; ఆ లేఖను చైపు చేయించి మీకు దీనితోపాటు జతపరచి పంపుతున్నాను. ఇంగ్లండులో వున్న లేబర్ పార్టీని చూసి నేను ప్రత్యేకంగా, మురిసిపోవడంలేదు. లేబర్ పార్టీ అధికారంలోకివచ్చిందని కొంతమంది మిత్రులు దానిని పొగడుతున్నారు కాని, వారు ప్రదర్శిస్తున్న హఠాతిరేకాలలో నేను భాగస్వామిని కాలేను. ఆ పార్టీ నాయకులు మన కేదో ఒరగబెడతారని నేను భశించడంలేదు; అయితే, ప్రస్తుతపరిస్థితులలో, అట్టి నైతం యింకా తొలగే కిమ్మనాస్తిగా ప్రశాంతంగా కూర్చుంటాడని నే ననుకోను. త్వరతోనే ఏదో ఒక రోజున, లాస్కీ లేదా లేబరు పార్టీ నాయకుల్లో ఎవరో ఒకరు మిమ్మల్ని రమ్మని ఆహ్వానించవచ్చును. క్రిప్స్ వైఖరి ఏమిటో కాకు సరిగ్గా స్పష్టంగా తెలియడంలేదు. సిన్హానమావేశానంతరం, ఆయన వేసిన ప్రకటన సందేహాస్పదంగానూ వుంది; వ్యాకులపరచేదిగానూ వుంది. 1942లో తాను కావించిన దురదృష్టకర ప్రతిపాదనలకు సంబంధించిన క్రిందపడింపులలోను, మిగిలిన కార్యాచరణలోనూ, ఆయన ప్రవర్తన ఆయన గౌరవ ప్రతిష్టలను హెచ్చించలేదు. మీకూ, జిన్నాకూ మధ్య సమ

తూకం ఉండేటట్లుగా చూడాలని పాపం! ఆయన అనవసరమైన శ్రద్ధతీసు
కొన్నాడు; అతిజాగ్రత్తతో కూడుకొనివున్న ఆయనవైఖరికి అర్థంపర్చం
లేదు. జిన్నాతో యిచ్చకాలాడి, ఆయన్ని సంతోషపెట్టాలనుకొనే క్రిష్ణు
ధోరణి, క్రిష్ణుకు సహజంగా పుట్టినటువంటిదో, ఇందులో చర్చిల్
అమెరీ, లిన్ లిత్ గోలపాత్ర ఎంతమటుకు ఉన్నదో చెప్పడం కష్టం.
దాన్ని గురించి ఈ నా దెవరూ బాధపడనక్కరలేదు. ఆయన ప్రస్తుతవైఖరి
ఎలావున్నప్పటికీ, ప్రస్తుత పరిస్థితులలో, భారతదేశానికి సంబంధించిన వ్యవ
హారాలలో, ఆయన ప్రముఖ పాత్రమాత్రం నిర్వహించగలడు, అందుకు
సందేహంలేదు; కామస్సునభిలో లేబరు పార్టీకి అధిక సంఖ్యాక బలమున్న
దన్న విషయాన్ని దృష్టిలో వుంచుకొని, ఇటువంటి అసంబద్ధ ఘోషాలతో—
అదెంత నిర్మాణాయతమైన పార్టీ అయినా, క్రిష్ణు వాటికి అధీనుడై కొట్టుకు
పోకుండా వుంటాడని మాత్రం నే నాశిస్తున్నాను. ఎంత చెప్పినా, నా సందే
హాలు నాకు వుండనే వున్నాయి. ఆయన స్వభావం నియమరహితమైనది
కాకపోయినా, బహుశా ఆయన నిగూఢమైన మనిషి.

మీరు త్వరలోనే ఇక్కడకు వస్తారు, అంటే అప్పటికి మీరు
కాశ్మీరులో నెలరోజులున్నట్లు లెక్క. ప్రశాంతమైన పరిసరాలు, ఆరోగ్య
దాయకమైన వాతావరణం, చక్కటి విశ్రాంతి, మీ కెంతో మేలు చేకూర్చిం
దని నమ్ముతాను. అహమ్మదాబాద్ లో మనం కలిసివున్నప్పుడు, మీ
ఆరోగ్యం పూర్తిగా దెబ్బతింది. మీ ఆరోగ్యాన్ని గురించి నే నప్పుడు
పడిన బాధ యిప్పటికీ నన్ను కలవరపెడుతూనే వుంది. మీకు ఏమాత్రం
సేవ చేయలేక పోతినిగదా అని, నా నిస్సహాయస్థితిని, అనమర్థతను నేను
సహజంగా నిందించుకొంటూ, బాధపడుతున్నాను. మీరు మళ్ళీ యథా
ప్రకారం మీ ఆరోగ్యాన్ని పుంజుకొన్నారని, శక్తిని రూడగట్టుకోగలి
గారని ఆశిస్తున్నాను.

నే నీవేళ ఆత్మీయా వెడుతున్నాను. అక్కడ పదిహేను రోజుల
పాటు వుండామనుకుంటున్నాను.

ప్రేమతో మీ
జి. వి. వంత్

357. షి షిన్ హెన్స్

చైనా రివల్వ్యూ కమిషనర్ కార్యాలయం,
రిఫరెన్సు నంబరు 5888. న్యూ ఢిల్లీ,

ఆగస్టు 22, 1945

ప్రియమైన పండిట్ నెహ్రూ,

కమిషనర్ ప్రస్తుతానికి చుంకింగ్ లోవున్నందున, జనరలిజ్మో
పంపిన ఈక్రింది తంతిని మీకు అందజేయటానికి సంతోషిస్తున్నాను.

“జపాను లొంగిపోయిన సందర్భంలో మీరు పంపిన శుభాకాంక్షలకు
నా ధన్యవాదాలు. ఈ విజయోత్సవంనాడు చైనా ప్రజలు ఐ.రా.స. యొక్క
ఉన్నతాశయాలను సాధించటానికి ప్రయత్నిస్తామని తిరిగి ప్రతినవ్వాను
తున్నారు. ముందున్న శాంతి కర్తవ్యాల నిర్వహణలో వారు శక్తివంచన
లేకుండా పాటుబడతారు. భవిష్యత్తులో చైనా, భారతదేశాల మధ్య
స్నేహం మరింతగా పరిభవిల్లిగలదన్న సంపూర్ణ విశ్వాసం నాకున్నది.
కొత్త ప్రపంచవ్యవస్థను రూపొందించడంలో మన ఉభయదేశాల ప్రజలు
ప్రళంసనీయమైన కృషిచేయగలరని నమ్ముతున్నాను.

చాంగు కై షేక్”

దయచేసి దీనిని గమనించండి.

భవదీయుడు.

షి షిన్ హెన్స్ (?)

పండిట్ జవహర్ లాల్ నెహ్రూ

353. అరుణ అసఫాలీ వద్దనుంచి

నవంబరు 9, 1945

ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

మీరు దయతో నన్ను గురించి చెప్పిన విషయాలకు నేను మీకు
ధన్యవాదాలర్పించాలని ఆనుకోలేదు. ఎందుకంటే వ్యక్తిగతంగా నన్ను

మీరు ప్రశంసించలేదు. మీరు ప్రశంసించింది తిరుగుబాటునే. మీరు చెప్పే పద్ధతి అది. ఆ తిరుగుబాటులో మీ పాత్ర ఏమిటో అందరికీ సరిగా తెలియదు.

మీరు క్రితంసారి బొంబాయివచ్చినప్పుడు నన్ను కలుసుకొంటారని ఆశించాను. మీరు చాలా హడావిడిలోవున్నందున, నా అంతట నేను మీదగ్గరకు రావడానికి ప్రయత్నించలేదు.

రేపు మన చర్చలు సాఫీగా సాగడానికి వీలుగా నే నొక పద్ధతి కనిపెట్టాను. దయచేసి ఇంమతో జతపర్చి పంపుతున్న లేఖలు చదవండి— నా రాజకీయాలనుగురించి తెలుసుకోవడానికి అది మీకు ఉపకరించ వచ్చును.

అనురాగంతో.

అరుణ.

359. మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి

[మూలం హిందీలో]

పూనా.

నవంబరు 13, 1945

ప్రియమైన జవహర్‌లాల్,

నిన్నటి మన సంభాషణలు నాకు సంతోషం కలిగించాయి. మనం ఇంకా ఎక్కువసేపు మాట్లాడుకోవడానికి వీలులేకపోయింది. అందుకు విచారిస్తున్నాను. ఒకేసారి కూర్చోని తేల్చడం సాధ్యంకాదని భావించాను. మనం అనేకసార్లు కలిసికూర్చోని చర్చించడం అవసరమనుకొన్నాను. పరుగెత్తడానికి నా శారీరక పరిస్థితి అనువుగావుంటే, నీవు ఎక్కడున్నప్పటికీ, నీ దగ్గరకు ఎగిరివచ్చి వాలేవాడిని. నీతో రెండురోజులపాటు వుండి. మనస్సువిప్పుకొని ముచ్చటించుకొన్నతర్వాత తిరిగివచ్చేవాడిని. ఇంతకుముందు ఇలాగే చేశాను. (పునిద్దరం పరస్పరం బాగా అర్థంచేసుకోవలసిన అవసరం వుంది. ఆలాగే ఇతరులుకూడా మన ఇద్దరి అభిప్రాయాలు ఏమిటో స్పష్టంగా తెలుసుకోగల్గాలి.) ఇప్పటిలాగే మనద్దరి మన

స్సులు కలిసివున్నంతకాలం, చర్చలలో ఏకాభిప్రాయం ఏర్పడకపోయినా, మనకు ఏకీభావం కుదరదనే అని అనుకొన్నా ఘరవాలేదు. నిన్నటి సంభాషణలనుబట్టి, మన ఇద్దరి దృక్పథాలలోను నాకు ఆట్టే తేడా కనిపించలేదు. ఇది వాస్తవమో కాదో తేల్చుకోడానికి నిన్న చర్చలను నేను ఎలా అర్థంచేసుకొన్నానో ఇక్కడ ఉదాహరిస్తాను. ఒకవేళ ఎక్కడన్నా తప్పువుంటే సరిదిద్దు.

(1) మానవునియొక్క మేధాశక్తిని, ఆర్థిక, రాజకీయ, నైతిక ప్రమాణాలను సాధ్యమైనంత ఉన్నతస్థాయికి కొనిపోవడమే అసలు సమస్య అని నీవు అన్నావు. దానితో నేను పూర్తిగా ఏకీభవిస్తున్నాను.

(2) ఇందుకు అందరికీ సరిసమానమైన హక్కులు, అవకాశాలు వుండాలి.

(3) ఇతరమాటల్లో చెప్పాలంటే, ఆహారపానీయాదుల ప్రమాణం దుస్తులు, తదితర జీవనస్థితిగతులవిషయంలో పట్టణవాసులకు, గ్రామీణ ప్రజలకు మధ్య సరిసమానత్వం వుండాలి. ఈ సరిసమానత్వం సాధించే నిమిత్తం ప్రజలు తమకు కావలసిన జీవితావసరవస్తువులను, బట్టలు, ఆహారపదార్థాలు, ఇళ్ళు, దీపాలు, నీరు మున్నగువాటిని తామే తయారు చేసుకోవాలి.

(4) మానవుడు ఏకాకిగా జీవించడానికి పుట్టలేదు. మానవుడు ప్రధానంగా సామాజిక జంతువు. స్వతంత్రజీవి; పరస్పర సరాధీనప్రాణి. ఎవరూ ఎవరినెత్తినా ఎక్కి పెత్తనంచేయకూడదు. అలాంటి జీవితం రూపొందించే పరిస్థితులను సృష్టించాలనుకొంటే, అందుకు గ్రామాన్ని సమాజంలో యూనిట్ గా తీసుకోకతప్పదు. ఆ యూనిట్ ను గ్రామం అని పిలవండి. లేదా చిన్న సమూహం అని పిలవండి. ఏ పేరుపెట్టి పిలిచినా, ఆ యూనిట్ (ప్రధాన జీవితావసరవస్తువులవిషయంలో) స్వయం సమృద్ధిని సాధించగలుగుతుంది. పరస్పర సహకారం, పరస్పర సహాయంతో ఆ యూనిట్ అవిచ్ఛిన్నంగా నిలుస్తుంది.

ఇంతవరకు రాసిన విషయాలనుబట్టి, నేను నిన్ను సరిగా అర్థం

చేసుకొన్నట్టేనా? అయినట్లయితే తరువాతలేఖలో సమన్వయసంబంధించిన మరో అంశాన్ని పరిశీలిస్తాను.

నీకు నేను రాసిన మొదటిలేఖను రాజకుమారిచేత అనువాదం చేయించాను. అది ఇంకా నాదగ్గరే పడివున్నది. ఆ లేఖ ఇంగ్లీషుఅనువాదాన్ని దీనితో జతపర్చి పంపుతున్నాను. నా భావాలు నీకు పూర్తిగా, స్పష్టంగా అర్థంకావడానికి ఇంగ్లీషుఅనువాదం ఉపయోగించవచ్చును. పైగా, నిన్ను నేను సరిగా అర్థంచేసుకొన్నదీ లేనిదీ స్పష్టంగా తేల్చుకోటానికి వీలుఅవుతుంది.

ఇందుకు నా దీవెనలు.

ప్రేమతో,
వాహూ

360. సర్ ఫ్రాన్సిస్ వైలీనద్దనుంచి

గవర్నర్ క్యాంప్,

యు. పి.

గవర్నరు యు. పి.

ఫిబ్రవరి 22, 1946

ప్రియమైన పండిట్జీ,

మనం ఎన్నడూ కలుసుకోలేదు. అది నా దురదృష్టం. అయితే మనద్దరికి ఉమ్మడిమిత్రులుమాత్రం అనేకమంది వున్నారు. మీ గ్రంథాల ద్వారా మీతో సంవత్సరాలబట్టి నేను సంబంధం ఏర్పరచుకొన్నాను. క్రితకాలంలో నేను అల్వాబాద్ వెళ్ళినసందర్భంలో, మనం కలుసుకోగలిగా లేదో మిమ్మరిను అడుగుదామనే ప్రధానంగా అనుకొన్నాను. చిల్లరచిల్లర విషయాలు—అనుకోకుండా వచ్చిపడుతున్న సార్లమెంటరీ ప్రతినిధిపరంతోనహా—నాకు అంతరాయం కలిగిచాయి. ఈలోగా అగథా హారిసన్ వచ్చి నన్ను కలుసుకొంది. మిమ్మరిను సాధ్యమైనంత త్వరలో కలుసుకోమని ఆమె నాకు సూచించింది. పాపం, ఈమాటచెప్పటానికే ఆమె యంతదూరం, లక్ష్నోదాకా స్వయంగా వచ్చింది. ఈవిషయంలో నాకు నచ్చజెప్పవలసిన అగత్యంలేదు. అయితే యిక్కడి వత్తిడిపనుల

మూలంగా మీమ్మలను కలుసుకోవాలన్న అభిలాష కొంత వెనుకకు పోయింది. అగథా వెళ్ళిపోయింది. ఏదో ఒకటి వెంటనే చేయాలనుకొన్నాను. అల్లాబాద్ లోని వెంకటాచారిలో భోనుమీన మాట్లాడాను. ఆయన ఇంట్లో నన్ను కలుసుకునేందుకు మీకు అవకాశం వుందో లేదో తెలుసుకోమని కోరాను. కొన్నిగంటలతర్వాత పూర్తిగా ఆశాభంగంకలించే కబురు అల్లాబాద్ నుంచి అందింది. మీరు అల్లాబాదునుంచి వెళ్ళిపోయావనీ, 23వ తేదీదాకా తిరిగిరావనీ, తిరిగివచ్చినతర్వాత వెంటనే మరొక సారి ఎన్నికల పర్యటనకు బయలుదేరతారనీ తెలిసింది.

వీలైతే మనం కలుసుకోవడం మంచిదని నేను ఇప్పుడు గట్టిగా అప్రస్థాపిస్తున్నాను. మనం మాట్లాడుకొంటే పరిస్థితులు చాలామారు చక్క-బడగలవని నేను చెప్పటం అంత నమూనాకాదనుకొంటాను. సహస్యంగా వచ్చి మీమ్మలను కలుసుకోవడం నాకు యిష్టంలేదు. మీరు నాతో లక్నో రావడం సాధ్యపడకపోయినపక్షంలో, నన్ను కలుసుకోవడానికి మీకు ఎక్కడ వీలైతే అక్కడకు రావడానికి నేను సిద్ధంగా వున్నాను.

ప్రత్యేక మాతద్వారా ఈ లేఖను పంపిస్తున్నాను. ఈ జాబు తెచ్చినవ్యక్తిద్వారానే దయచేసి మీ జాబు పంపిస్తారని ఆశిస్తాను.

భవదీయుడు,

ఎఫ్. వి. వైలీ

361. మహాత్మా గాంధీవద్దనుంచి

[గాంధీజీ నాకు రాసిన ఒక లేఖకు ఇది అంగ్లానువాదం. దుబలం హిందీలో వుంది. ఢిల్లీలో ఏర్పడిన మతవైషమ్యంపట్ల తన పిదరాన్ని వ్యక్తంచేయడంకోసం గాంధీజీ నిరసనప్రతం పూని, కొన్ని రోజులపాటు కొనసాగించిన పిమ్మట, ఆ దీక్షను విరమించారు. దీక్ష విరమించినరోజునే ఆయన ఈ లేఖవ్రాశారు.

ఢిల్లీలో ఘటనలు, అలాగే గాంధీజీ నిరాహారదీక్ష నా కెంతో ఆందోళన కల్గించాయి. ఒకటి రెండు రోజులపాటు నేను భోజనంచేయ

లేదు. ఇది నిరశనప్రతంవంటిది కాదు. ఏవేవో గొడవలు సంభవించి నప్పుడు, బాధపడి చేసేపని ఇది. ఈ సంగతి ఎవరికీ తెలియదు. కాని గాంధీజీ ఎలాగో ఈవిషయం తెలుసుకొన్నారు. నిరాహారదీక్ష విరమించ మని అందు కీ సలహాయిచ్చారు.

“భారతదేశానికి మణి” అన్న పదానికి విశిష్టార్థం ఏమీలేదు. గమ్మత్తుకు ఉపయోగించిన మాట అది. నా పేరు జహ్వార్; జహ్వార్ అంటే మణి అని అర్థం.

ఆయన నాకు వ్రాసిన అఖరిఉత్తరం ఇదే. పన్నెండురోజుల తర్వాత, 1948 జనవరి 30వతేదీన, ఒక హంతకుని చేతిలో ఆయన చని పోయారు.]

జనవరి 18, 1948

స్రియమైన జవహర్లాల్,

నీవు నిరశనప్రతం విరమించు.

పాకిస్తాన్ పంజాబు స్పీకరువద్దనుంచి నాకు వచ్చిన తంతి ప్రతిని ఇందుతో జతపర్చి పంపుతున్నాను. సరిగ్గా నీకు నేను చెప్పినట్లుగానే సయ్యద్ హూసన్ (?) చెప్పాడు.

నీకు దీర్ఘాయువు కలుగుగాక. భారతదేశానికి మణిగా వెలుగొం దుచూపుండు.

దీవెనలతో,

బాపూ

పశ్చిమ పంజాబు శాసనసభ స్పీకరునుంచి వచ్చిన టెలిగ్రామ్

నిస్వార్థభావంతో మహాన్నతలక్యసాధనకై, మీరుసాగిస్తున్న నిరాహారదీక్షను గురించి జనవరి 18వతేదీన శాసనసభలో పలువురు చేసిన ప్రసంగా లలోని అంశాలను మీకు తెలియజేయడానికి నా కెంతో సంతోషంగా వుంది. ఈ ప్రసంగాలలో వ్యక్తమైనభావాలతో నేనూ, శాసనసభవారూ ఏకీభవిస్తున్నాం.

మాలిక్ మహ్మద్ ఫిరోజ్ ఖాన్ నూన్ “మతప్రవక్తలను మినహాయితే, ఇంతటి మహాపురుషుణ్ణి, మహాత్మాగాంధీకి మించిన మహనీయుణ్ణి ప్రపంచంలో మరేదేశం సృష్టించలేదు.”

గౌరవనీయులైన మియాన్ మహ్మద్ ముంతాజ్ ఖాన్ దొల్తానా (ఆర్థిక మంత్రి) “ముస్లిములపట్ల మహాత్మాగాంధీ నిరాహారదీక్ష వ్యక్తం చేస్తున్న సద్యానాన్ని అర్థంచేసుకోడం మన విద్యుక్తధర్మం. హిందూ ముస్లింల కృతకోసం ఆత్మార్పణచేయడానికి సిద్ధంగావున్న కనీసం ఒక్కడైనా భారతదేశంలోవున్నాడని దీనినిబట్టి సృష్టమవుతున్నది. ఆయన నిరాహారదీక్ష ఇంకా కొనసాగించవలసిన అవసరం తప్పిపోవాలని సర్వే శుంధైన దేవుడిని ప్రార్థిద్దాం. అల్పసంఖ్యాకులహక్కుల రక్షణవిషయంలో మహాత్మాగాంధీ అభిప్రాయాలతో మనం పూర్తిగా ఏకీభవిస్తున్నామని శాసనసభస్పృంగణంనుంచి ఆయనకు నేను హామీయిస్తున్నాను.”

గౌరవనీయులైన ఖాన్ ఇఫ్తికార్ హుస్సేన్ ఖాను, ప్రధానమంత్రి “ఉద్ధృతమైన ఆశయంకోసం కృషిచేస్తున్న మహాత్మాగాంధీ చెందుతున్న ఆందోళనలో మనం పాలుపంచుకొంటున్నాం. మహాత్మాగాంధీ సాగిస్తున్న కృషికి నా తరపున, నా సహచరులతరపున ప్రగఢమైన ప్రశంసను, హృదయపూర్వకమైన అభినందనలను అందజేస్తున్నాను. అమూల్యమైన ఆయన జీవితాన్ని కాపాడడానికి ఈ రాష్ట్రంలో చేయగల్గినదంతా మనం చేస్తాం”

స్పీకరు, వశ్చిమ పంజాబు శాసనసభ

362. జార్జి బెర్నార్డ్ షాకు

న్యూఢిల్లీ,

నెప్టెంబరు 4, 1948

ప్రియమైన షా,

ఈ ఉత్తరం నే నెందుకు వ్రాస్తున్నానో నాకే తెలియదు. ఎందుకంటే మనిద్దరంకూడా తీణంతీరికలేని మనుష్యులం. మీ మీద ఆదనపు

శ్రమ రుద్ధాలన్నదృష్టి నాకు లేదు. అయితే, జూలై 18వతేదీన మీరు దేన దాసుగాంధీకి రాసిన లేఖప్రతిని, ఆయన నాకు పంపించాడు. దానితో ఈ లేఖను రాయాలన్న బుద్ధి నాలో కలిగింది.

41సంవత్సరాలకు పూర్వం—అప్పుడు నా పయస్సు 18యేళ్ళు. కేంబ్రిడ్జివిద్యార్థిని. ఒకనాడు సభలో మీ ప్రసంగం విన్నాను. అప్పటినుంచి మళ్ళీ యంతవరకు మిమ్మలను చూడనేలేదు. మీకు ఉత్తరమైనా వ్రాయ లేదు. అయితే, నా తరానికిచెందిన అనేకనుందివలెనే, మీ రచనలు, గ్రంథాలమధ్య మేము పెరిగి పెద్దవాళ్ళమయ్యాం. మీ గ్రంథ అధ్యయనం నన్ను కొంతవరకు మూసపోసింది. దాని అంశం నాలో ఇప్పటికీ కొంత వుందనుకొంటాను. ఇది మీకు గర్వకారణం అవునో కాదో నాకు తెలియదు.

మీరు ఒకవిధంగా నాకు సన్నిహితులు; ఇంకా వివరంగా చెప్పాలంటే, మీరు నా ఆలోచనలకు చాలా సన్నిహితులు. మీతో సన్నిహిత సంబంధం లేర్పరచుకోవాలనీ, మిమ్మలను కలుసుకోవాలనీ, నేను ఎన్నోసార్లు అనుకొన్నాను. కాని అందుకు అవకాశం లభించలేదు. అందుచేత మిమ్మలను కలుసుకోడానికి ఉత్తమమార్గం మీ రచనలను చదవడమే నన్న నిర్ణయానికి వచ్చాను.

గాంధీజీని పొట్టబెట్టుకున్న హంతకుణ్ణి ఏమిచేస్తే దాగుంటుందని దేవదాసు మిమ్మలను సలహాఅడిగినట్టున్నాడు. బహుశా అతనికి ఉరీ తప్పకపోవచ్చు. నే నింతకు ముందు మరణశిక్షను రద్దుచేయాలన్న నూచనకు సుముఖంగా వున్నప్పటికీ, ఈ హంతకునిరీ మూత్రం మరణశిక్ష పడవలసిందే. ఈ హంతకునికి ఉరిశిక్షపడకుండా తప్పించడానికి నేను ప్రయత్నించను, కాని, మామూలుకేసులలో అయితే, మరణశిక్ష విధించుటకన్నా, పదిహేను ఇరవైయేళ్ళపాటు సేరస్తుడిని జైలులోపెట్టటం మంచిదా కాదా అని ఇప్పటికీ అనుకొంటున్నాను.

(జీవితం అన్నది చాలా చౌక అయిపోయింది. కొంతమంది సేరస్తులకు మరణశిక్ష విధించినా, విధించకపోయినా ఈ పరిస్థితులలో నూర్పు

దీమీ వుండదు. ఒక్కొక్కప్పుడు అనిపిస్తుంటుంది గదా, అసలు జీవించడంకన్నా భయంకరమైన శిక్ష మరొకటి వున్నదా అని.)

కారతదేశంగురించి అభిప్రాయాలు తెల్పవలసిందంటూ మిమ్ములను మా దేశస్థులు కొందరు వేధించుకొనితింటున్నందుకు నేను మిమ్ములను క్షమాపణకోరుతున్నాను. ఇతరులనుంచి యోగ్యతాపత్రాలు పొందడానికి ఆతురతచెందే అలవాటునుంచి మాలో చాలామంది ఇంకా బయట పడలేదు. ఒకరకంగా దీనికి కారణం ఆత్మవిశ్వాసం కొరవడడమే కానప్పుడు ఘటనలు మమ్ములను తలకిందులుచేస్తున్నాయి. మేము ఊహించుకొన్న ఉజ్వలభవిష్యత్తు వాస్తవంలో అంత ఉజ్వలంగా కన్పించడంలేదు.

వచ్చే అక్టోబరునెలలో నేను ఇంగ్లండు రావచ్చు; అక్కడ రెండు మూడు వారాలపాటు వుంటాను. ఆ సందర్భంలో మీ యింటికి ఒకసారి రావాలనివుంది. మీ నిత్యకార్యక్రమానికి విఘాతంకల్గకపోతేనే సుఖా. ప్రశ్నలతో మిమ్ములను నేను విసిగించబోను. మనస్సులో సందేహాలకు లోటులేదు. వాటికి సరియైన సమాధానాలున్నట్టు కన్పించదు. ఒకవేళ వాటికి సరియైన సమాధానాలున్నా, అవి అక్కరకురావు. ఎందుకంటే, వాటిని ఆచరించవలసినది మానవులు కనుక అవి ఆచరణలోకి రావడం కల్గ. మీతో కాసేపు కాలక్షేపంచేయడానికి అవకాశం చిక్కితే దానివల్ల నేను ఎంతో లాభిస్తాను. దానిని కలకాలం గుర్తుంచుకొంటాను.

భవదీయుడు,

జవహర్ లాల్ నెహ్రూ

జార్జి బెర్నార్డ్ షా.

అయోత్ పెయింట్ లారెన్స్,

వెస్మీన్, హార్ట్స్, ఇంగ్లండు.

363. జార్జి బెర్నార్డ్ షావద్దనుంచి

లండన్,

సెప్టెంబరు 18, 1948

ప్రియమైన శ్రీ నెహ్రూ,

నా రాజకీయరచనలను మీరు చదివారని తెలుసుకొని, ఎంతో సంతోషించాను. మీరు నా యింటికి రావడంకన్నా, మహద్భాగ్యం మరొకటి వుంటుందా? దానినిగురించి వేరే చెప్పాలా? అయినా మీరు నా యింటికి వచ్చి పొందగల్గిందేముంది? మీ అమూల్యకాలాన్ని పాడు చేసుకోవడం మినహా నన్ను వెతుక్కుంటూ ఇంతమూలం మారుమూల నున్న కుగ్రామానికి మీరు రావడమా? అయినా, బెర్నార్డ్ షాలో ఇప్పుడే మున్నది, అస్తవంజరం మినహా? అసలు బెర్నార్డ్ షా ఏనాడో చచ్చి పోవలసింది.

వెనక ఒకప్పుడు ఒకవారం బొంబాయిలోను, మరొకవారం సింహళంలోను గడిపాను. భారతదేశంగురించి స్వయంగా తెలుసుకొన్నది అంతవరకే. మానవజాతికి పనిపాపఉయ్యాలవలె సింహళం నా కంటికి కన్పించింది. అక్కడ కన్పించింది ప్రతిదీ ఒరిజినల్ గానే వుంది. పోతే మిగతా జాతులన్నీ మూకుమ్మడిగా ఉత్సృష్టి అయ్యాయి.

పత్రికలలో పడిన సంగతులు మినహా భారతదేశంగురించి నాకు ఇంకేమీ తెలియదు. అయినప్పటికీ నేను భారతదేశాన్ని వాస్తవికదృష్టితోనే చూడగలను. ఎందుకంటే, నేను ఆంగ్లేయుణ్ణి కాదు; ఐర్లండ్ దేశ స్థుడిని. ఇంగ్లీషుపాలననుంచి విముక్తికావడానికి మా దేశం దీర్ఘకాలం సాగించిన పోరాటంలో నేను పెరిగి పెద్దవాణ్ణియ్యాను.

మా దేశాన్ని రెండుగా—ఐర్, ఉత్తర ఐర్లండుగా—చీల్చారు. దీనిని పాశ్చాత్య హిందూస్థాను, పాకీస్తానుగా తీసుకోవచ్చు.

మీరు కేంబ్రిడ్జ్ కి ఎలా విదేశీయులో, అలాగే నేనూ ఇంగ్లండుకు విదేశీయుణ్ణి.

జిన్నర్ (పాపం శమించుగాక) మరణంవల్ల మీరు ఇంగ్లండుకు రావడం వాయిదాపడుతుందేమోనని భయపడుతున్నాను. ఆయనకు సమర్థుడైన వారసుడు లభించకపోతే, మీరే మొత్తం ద్వీపకల్పాన్ని పరిపాలించవలసివుంటుంది.

భవదీయుడు,

జి. బెర్నార్డ్ షా

హిట్ ఎక్స్‌లెన్సీ ప్రధానమంత్రి,

న్యూఢిల్లీ, ఇండియా

364. బెర్నార్డ్ షాకు

జార్జి హోటల్,

పారిస్,

అక్టోబరు 28, 1948

ప్రియమైన షా.

మీరు సెప్టెంబరు 18న ఢిల్లీకివంపిన లేఖ ఈవేళ పారిస్‌లో నాకు చేరింది. మీరు జాబురాసినందుకు ధన్యవాదాలు. ఆ లేఖ ఢిల్లీ చేరడానికి, మళ్ళీ అక్కడనుంచి ఇక్కడకు రావడానికి ఎందు కిన్నిరోజులు పట్టాయో తెలియకుండావుంది. అక్టోబరు 15 న ఆ లేఖ ఢిల్లీకిచేరినట్లున్నది. మీ లేఖ నాకు ఇంత ఆలస్యంగా అందడం విచారకరం.

నేను ఇంతకుముందే వ్రాసినట్లు, ఇంగ్లండుకు వచ్చినసమయంలో మిమ్ములను కలుసుకొనడానికి ఎంతో సంబరపడ్డాను. అయితే ఇంగ్లండులో నా కార్యక్రమాన్ని నిర్ణయించినవారు మరొకరు. ఊపిరి సలపని కార్యక్రమం నిర్ణయించారు. అందుచేత తప్పనిసరిగా చేయాలనుకొన్నవనులుకూడా చేయలేకపోయాను, అయినప్పటికీ ఎలాగైనా సరే తీరికచేసుకొని, మిమ్ములను కలుసుకొనివుండేవాణ్ణి. కాని, నేను వ్రాసిన లేఖకు మీనుంచి సమాధానం నాకు చేరవందున నా రాకవల్ల మీకు ఏమైనా యిబ్బంది కలుగుతుందేమోనని భయపడి, మీ దగ్గరకు రాలేదు.

నేను భారతదేశానికి తిరిగిపోతున్నాను. మిమ్ములను కలుసుకొని,
నా ధన్యవాదాలు అందజేసుకొనే అవకాశాన్ని కోల్పోయినందుకు నే
నెంతో చిదారిస్తున్నాను. అయితే ఈ సదవకాశం కనీసం భవిష్యత్తులో
నైనా నాకు లభించగలదని ఇప్పటికీ ఆశిస్తున్నాను.

భవదీయుడు.

జవహర్ లాల్ నెహ్రూ

జార్జి బెర్నార్డ్ షా,
అయోట్ నెయింట్ లారెన్స్,
వెల్విన్ హెర్ట్స్.
ఇంగ్లండు.

365. జార్జి బెర్నార్డ్ షానద్దనుంచి

4, వైట్ హాల్ కోర్టు (180),
లండన్, ఎస్. డబ్ల్యు—1,
నవంబరు 12, 1948

ప్రియమైన పండిట్ నెహ్రూ,

నేను ఆశాభంగంపొందలేదు. మీరు లండన్ లోవున్నప్పుడు చాలా
హడావిడిగావుంటారన్న సంగతి నాకు తెలుసును. ఊపిరాడని కార్య
క్రమంలో మునిగితేలే మీరు నన్ను చూడడానికి మారుమూలనున్న కుగ్రా
మానికి రావడం సాధ్యంకానివిషయం అని నేను అప్పుడే అనుకొన్నాను.
అయితే, వస్తేమాత్రం మీకు మనఃపూర్వకమైన సుస్వాగతం యిచ్చి
వుండేవాణ్ణిమాత్రం తెలుసుకోండి.

మహాసభలలో మీరు నిర్వహించినపాత్ర గొప్ప విజయం సాధిం
చింది. మీ రేడియోప్రసంగం మిగతా ప్రసంగాలకన్నా భిన్నంగావుంది.
ఆసియాలో స్టాలిన్ తో సరితూగగలవారు మీరేనని మీ ప్రసంగాలు రుజువు
చేస్తున్నాయి. వెంటనే యుద్ధంరాగల ప్రమాదం లేదని మీ రిచ్చిన హామీ

సరియైన సమయంలో యిచ్చిన సరియైన అభయం. (మా మంత్రివర్గ సభ్యులు బుద్ధిలేనివారు కాదు; అయితే వారికి తాము చూట్టాడుతున్న దేమిటో తెలియదు.

జి. బెర్నార్డ్ షా

366, జే. బహదూర్ సప్తమా నద్దనుంచి

అల్వాబాద్,
డిసెంబరు 2, 1948

ప్రియమైన జవహర్ లాల్,

మీరు చెప్పే ప్రతివిషయాన్ని పత్రికాముఖాన చూస్తూనేవున్నాను. మీ పట్ల నాకు గల అభిమానం అనుదినం హెచ్చుతోంది. మీ జన్మదినోత్సవ సందర్భంలోనే మీకు లేఖ వ్రాద్దామనుకొన్నాను. కాని, ఆ సమయంలో నా ఆరోగ్యం బొత్తిగా బాగాలేదు. ఇప్పుడు ఫర్వాలేదు. గాలిడ్ మహాకవి అమర హక్కులతో మీకు నా శుభాకాంక్షలు సమర్పించుకొంటున్నాను.

"....."
"....."

భాషాసమస్యపై యు. పి. కాంగ్రెసు నాయకులలో కొందరు అవలంబిస్తున్న వైఖరి నాకేమాత్రం నచ్చడంలేదు. హిందీభాష అవశ్యం అభ్యసించవలసిందే. అయితే, ఉర్దూ ముస్లిములభాషకాదన్న సంగతి మర్చిపోరాదు. ఉర్దూభాషాభివృద్ధికి హిందువులు ఎంతో తోడ్పడ్డారు. యు. పి. ఖుర్షుప్రాంతంలో వాడుకలోవున్న హిందీభాష రోహిల్ ఖండ్ లోను, పశ్చిమప్రాంతంలోను గల స్రజలకు బొత్తిగా అర్థంకాదు. ఇతర ప్రాంతాలలోని ప్రజలు కూడా ఈ విషయంలో చాలా ఆందోళన చెందుతున్నారన్న సంగతి నాకు తెలుసును. ఉన్నత శ్రేణి హిందీని అర్థంచేసుకోవడం వారికి మహా కష్టం. కొన్ని ఇంగ్లీషుపదాల హిందీ అనువాదాన్ని మీరు వైతం అర్థంచేసుకోలేరని నేను గట్టిగా చెప్పగలను. ఈ సమస్యను గురించి లాపిగా యోచిస్తున్న కొందరు, పరిస్థితి గొడవకు దారితీసేట్లుగా వుంది. దీర్ఘమైన లేఖను డిక్టేట్ చేసే ఓపిక కూడా నా కిప్పుడు లేకుండా పోయింది.

నా శారీరకపరిస్థితిలో చెప్పుకోతగ్గ అభివృద్ధి కనిపించటంలేదు. పక్షవాతం, మూత్రకోశంబాధకుతోడు, కడుపునొప్పిచూడా ఆరంభమైంది. వీటన్నిటివర్యవసానం ఒకటే; అంతిమయాత్రకు సిద్ధం కావాలి. మీ సారధ్యంలో భారతదేశానికి స్వాతంత్ర్యంసిద్ధించటం నా కళ్ళారా చూడ గలగడం నిజంగా నా అదృష్టం.

గౌరవాభివందనాలతో,

మీ ప్రేమపాత్రుడు,
 తేజ్ బహదూర్ సప్రూ

గౌరవనీయులైన పండిట్ జవహర్‌లాల్ నెహ్రూ,

భారత ప్రధానమంత్రి.

న్యూఢిల్లీ

225 యం. న హాస్ నద్దనుంచి

శాన్‌పైఫస్,
 ఆగస్టు 2, 1938

ప్రియమైన జవహర్‌లాల్ నెహ్రూ,

నాపట్ల, నా సహచరులపట్ల ఉదాత్తప్రేమపూరితభావాలను వ్యక్తం చేస్తూ, ఓడలోనుంచి, లండన్‌నుంచి మీరు పంపిన ఆహ్లాదకరమైన మీ రెండులేఖలు నా కిప్పుడే అందాయి.

మీ ఆగమనం మా కందరికీ, ముఖ్యంగా నాకు ఎంతో సంతోషాన్ని ఆనందాన్ని కలిగించిందని నేను మీకు వేరే చెప్పనక్కరలేదు. అది ఒక మరపుకురాని సంఘటనగా మేము భావిస్తున్నాము.

మీ రిక్కడకు వచ్చి మాతో కొన్నిగంటలుమాత్రమే గడిపారు. అయితేనేమి, ఆ కొన్నిగంటలు అమిత హర్షదాయకమైన కాలంగా మేము ఎంచుకొంటున్నాము. మన ఉభయదేశాలరక్షణకు మనం కావిస్తున్న పవిత్రోద్యమాన్ని గురించి మనం మనదృక్పథాలను, అభిప్రాయాలను ఒకరికొకరం తెలుపుకుందుకు మీ రిక్కడవున్న ఆ కొద్దిగంటల

కాలం ఎంతగానో తోడ్పడింది. స్వాతంత్ర్యసాధనకుకావించే మన ఉభయ దేశాలపోరాటాలను సమన్వయపరచడానికి దారిని సుగమంచేసిందని దానిని మనం తప్పక పరిగణించగలము.

ఇంతవరకు మీకు ఉత్తరంవ్రాయకుండా ఆలస్యం చేశానంటే అందుకు కారణంలేకపోలేదు; జాతీయ వాప్తకాంగ్రెసుసమావేశం ఎప్పుడు జరపాలో ముందొక తేదీ నిర్ణయించి, ఆ సమావేశాలు జరుగుతున్నప్పుడు ఈజిప్టుకు రావలసినదిగా మిమ్మల్ని మీ పార్టీకిచెందిన పాహార్ద్ర ప్రతినిధులను స్వయంగా ఆహ్వానించాలనుకొన్నాను. అటుపిమ్మట, నా యూరోపుపర్యటనకార్యక్రమాన్ని స్పష్టంగా తిరిగి నిర్ణయించుకోలేక పోవచ్చును.

ఈ సంవత్సరం నవంబరు 24, 25వ తేదీలలో వాప్త, మహాసభలను జరుపుకొంటున్నది. భారతజాతీయకాంగ్రెస్ ప్రతినిధులను, పాలస్తీనా తదితర ఆరబ్ దేశాలవంటి సమీపప్రాచ్యరాజ్యాల పీడితప్రజల ప్రతినిధులను ఈ సంవత్సరపు మహాసభలకు ఆహ్వానించి స్థానికస్వభావాన్ని అధిగమిస్తూ ప్రాచ్యలక్షణాలను మరింత ప్రస్ఫుటంచేసుకోవాలని, వాప్త నిర్ణయించుకొన్నది. నా సహదరులతరపున, నా తరపున, మీకు భారతజాతీయకాంగ్రెస్ ప్రతినిధులకు ఈ ఆహ్వానాన్ని అందచేస్తున్నందుకు నా కెంతో ఆనందంగావుంది. మీ హృదయపూర్వక ఆహ్వానాన్ని పురస్కరించుకొని, వాప్త ప్రతినిధివర్గాన్ని సంతోషపూర్వకంగా భారత దేశానికి పంపుతాము.

ఇక నా యూరోపుయాత్రాకార్యక్రమాన్ని నా భార్యతో సంప్రదించినపిమ్మట నిర్దిష్టంగా నిర్ణయిస్తాను. కార్యక్రమం ఈ దిగువ పేర్కొన్నవిధంగా వుంటుంది; మే మిక్కడనుంచి “కాసార్” అనే ఓడమీద ఆగస్టు 11వ తేదీన, జెనీవాకు బయలుదేరుతాము; ఇటలీలోని మాంటీకేటినికీ వెళ్ళి అక్కడ చికిత్సనిమిత్తం పదిహేను ఇరవై రోజుల వరకు వుంటాము. చికిత్స అయినపిమ్మట, కార్డినాడి అంపెజొ అనే పర్వతంమీద (ఇటలీలో వున్న హోటల్ మిరామొన్ది) పదిరోజులు విశ్రాంతి తీసుకొంటాము. తరువాత స్విడ్జర్లండుమీదుగా ప్రయాణించేసి

పారిస్ చేరుకొంటాము; మమ్మల్ని కలుసుకొంటారు మీరూ పిలుపుండె, మే మిక్కడ ఆగుతాము. అద్వైతం || వత్సేవం పారిస్లో ఉంది, ఆ మరునాడు మార్సెల్లిస్లో బయలుదేరి 'వైల్' అనే ఊరిలో రిగి వసాము.

ఈ ప్రయాణంలో ఎక్కడో అక్కడ యూరోపులో ముమ్మరి కలుసుకుందుకు మా ప్రయాణం పూర్తిగిందవలసినవస్తే అది నిజంగా ఆనందదాయకమే మరి. గత జూన్ 10వతేదీన కాన్స్టాంబుల్లో ప్రారంభమైన మన ఆనందజనకమైన సంభాషణలను తిరిగి ప్రారంభించడానికి మనసమావేశం పీలుకలిగినుంది.

మీ ఆనందకరమైన ఆగమానికి నందించిన చూపు పోదోలను,
 వీరే ఒక కవరులో ఇదవరిచి పంపిస్తున్నాను.

మీ అత్యున్నత పర్యవేక్షణకు,
యస్. నహాస్.

232 ముస్తాఫా ఎల్ సహస్ వద్దనుంచి

హరియోశాస్

17-10-1088

నా ప్రియమైన జవహర్‌లాల్ నెహ్రూ,

మీరు వ్రాసిన రెండు ఉత్తరాలు నా కిప్పుడే అందాయి; మేము కైరోను వెళ్ళినప్పుడు ప్రజలు మా కిచ్చిన స్వాగతసందర్భంలో పోలీసులపేజెంట్లు ధూర్తంగా ప్రవర్తించినందుకు, ముందే ఊహించుకొని మాపై అతినీచంగా హత్యాప్రయత్నం కావించినందుకు, మీరు ప్రకటించిన సానుభూతికి నా హృదయపూర్వక కృతజ్ఞత.

మా మీద దాడి జరిగి మాకు తీవ్రమైన గాయాలు తగిలినప్పటికీ, ప్రాణాలు బోకుండా భగవంతుడు మమ్మల్ని కాపాడాడు; ఆ గాయాల నుంచి మే మింకా పూ ర్తిగా కోలుకోలేదు.

మద్రాసుపాపాకు నుమిటమీద ఆపరేషన్ చేశారు: అదృష్టవశాత్తు
నాకుకాని, మద్రాసుపాపాకు కాని ఎముకలు దెబ్బతినలేదు. ప్రజలు
ఆవేశపూరితులైనారు; ఎక్కడ చూచినా ఉద్రిక్తత వెలకొన్నది.

మీ సోదరి అలెగ్జాండ్రీయాకు వచ్చినపుడు ఆమెకు, మా అనుచరు
లలో కొందరు సంతోషంతో స్వాగతమిచ్చారు; ఆమెతోపాటు మేము
కూడా ప్రయాణించేయడానికి ఆమెకు సౌకర్యాలుకలిగించడానికి, మీకు
అవకాశం కలుగుతున్నది.

మీరు మీకుమార్తెతో అలెగ్జాండ్రీయాకు విచ్చేసినపుడు, మా నహ
చరుల ప్రతినిధివర్గం మీకు అక్కడ స్వాగతమిస్తుంది; కైరోలో
ఈజిప్టులో మీరు మాతో ఒక వారం ఉండే అవకాశం మీకు కలుగు
తున్నది.

పాలస్తీనాసమన్యపై ప్రభుత్వస్థాయిలో జరుగదోతున్న సమా
వేశంపై, సామ్రాజ్యవాదంపై మీరు వెలిబుచ్చిన అభిప్రాయాలన్నిటి
తోను, మేము పూర్తిగా ఏకీభవిస్తున్నాము.

మీ విశ్వాసపాత్రుడు,
ముస్తాఫా ఎల్ సహాస్

ఈ లేఖ ప్రతి నాకదానిని జాగ్రత్తకోసం లండన్ చిరునామాకు
పంపిస్తున్నాను.

244. ముస్తాఫా ఎల్ సహాస్ సద్దనుంచి

జెలియోపొలిస్,
12-12-1988

ప్రియమిత్రమా,

మీరు వెళ్ళిపోతూ, పోర్టుసయ్యద్ నుంచి వ్రాసిన లిఖితమైన మీ
ఉత్తరం నన్ను పరవశుణ్ణిచేసింది. మీ రిక్కడ మాతో స్వల్పకాలం
మాత్రమే ఉండి ఎన్నెన్నో జ్ఞాపకాలను మీవెంట తీసుకుపోతున్నారంటే
నమ్మండి; ఆ జ్ఞాపకాలను మీ రిక్కడ అద్దేపెట్టినట్లయితే, మీ స్నేహి
తులు మిమ్మల్ని భద్రంగా చూసుకొని మీకు సేవచేసినరీతినే, వాటిని
భద్రపరుచుకుందురు.

ఈజిప్టుమీదుగా మీరు చేసిన మీ ప్రయాణ కథనాన్ని ప్రచురించిన పత్రికలను మీకు నేను పంపించాను. ఈజిప్టుదేశభక్తులకు మీపట్లగల గౌరవమర్యాదలు సాటిలేనివని అవి మీకు వ్యక్తంచేస్తాయి.

ప్రపంచదృష్టిని ఆకర్షిస్తున్న ఒక సమస్యపై నే నిప్పుడు లీవంగా ఆలోచిస్తున్నాను; పరస్పరం వికాసాన్ని పొందడానికి మనము ఆయత్నపడదాము. మనస్వాతంత్ర్యపరిరక్షణకు ఏకీకృతలక్ష్యాలతో మనమిద్దరము, సామ్రాజ్యవాదానికి వ్యతిరేకంగా పోరాడుదాము. మనం పురోగమిద్దాం. పురోగమించి ప్రపంచసంక్షోభానికి కల్లోలానికి కారణభూతమైన సామ్రాజ్యవాదపోకడల దుర్మార్గప్రవర్తనలతాహతు ఎంతో చూద్దాము.

మీరు పోర్టునయ్యర్ చిరునామాకు పంపించిన మీ పుస్తకానికి నా అభినందనాలు. గ్రంథాన్ని పఠించినతరువాత మీ సాహసోపేతమైన జీవితంపట్ల నాకుగల గౌరవం యిమమడించింది.

వాష్టింగ్టన్ జాతీయకాంగ్రెస్ సరిగా ఏ తేదీన జరుగుతుందో మీకు నేను త్వరలో ఎరుకపరుస్తాను; మహానభిలతో అతిముఖ్యమైన సమస్యలు చర్చింపబడతాయి.

మీ సోదరి అలెగ్జాండ్రీయాకు వెడుతున్నప్పుడు హాజరుకావడానికి ఆమె ఆరోగ్యాదిసౌకర్యాలను చూడడానికి మా స్నేహితులకు వీలుకుదరలేదు; అందుకు నే నెంతో విచారిస్తున్నాను. ఈ పని మేము చేసివుండినట్లయితే, మాకు ఆమెఎడలగల గౌరవభావాన్ని వ్యక్తపరచినట్లయేది; మా కర్తవ్యాన్ని మేము సంతోషపూర్వకంగా నెరవేర్చినట్లయేది. ఇక మీపట్ల—నమ్మండి నామాట, ప్రేయస్నేహితుడా, మీతో చిత్తకుద్ధితో స్నేహించేస్తున్నాను. మీకు మీ ముద్దులకూతురుకు నేను నాభార్య మా కుభాకాంక్షలను ఉత్తమజ్ఞాపకాలను తేలియజేస్తున్నాము.

మీ విశ్వాసపాత్రమైన,
యం. నహాస్.

మీరు వెడుతున్నప్పుడు వీదోక్కులు పందగ్బంలో తీసిన కొన్ని ఫొటోలను మీకు పంపించాను.

STATE CENTRAL LIBRARY, HYDERABAD.

DUE DATE SLIP

This book should be returned on or before the date marked below. In case of delay an overdue charge of 5 PAISB per day per book will be collected.

Please keep the book clean. Do not tear up or stain the leaves nor make pencil or other marks upon them.

96